5KVJ0111

KitchenAid

English 5
Deutsch 19
Français 33
Italiano 47
Nederlands 61
Español 75
Português 89
Ελληνικά 103
Svenska 117
Norsk 131
Suomi 145
Dansk 159
Íslenska 173
Русский 187
Polski 201
Český 215
العربية 229

TABLE OF CONTENTS

MAXIMUM EXTRACTION JUICER SAFETY
Important safeguards 6
Electrical requirements 8
Electrical equipment waste disposal 8

PARTS AND FEATURES
Parts and accessories 9

ASSEMBLING THE MAXIMUM EXTRACTION JUICER
Assembling the Maximum Extraction Juicer parts 10

OPERATING THE MAXIMUM EXTRACTION JUICER
Making juice 12

TIPS FOR GREAT RESULTS
Quick tips 13

CARE AND CLEANING
Cleaning the Maximum Extraction Juicer 14

TROUBLESHOOTING 16

WARRANTY AND SERVICE 17

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER — **You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

⚠ WARNING — **You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. The use of attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury.
3. Do not operate without the pulp container in place.
4. Always make sure Juicer lid is securely closed before motor is turned on. Do not remove the lid while the Juicer is in operation.
5. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
6. Be sure to turn the Juicer off and unplug it from the power outlet when not in use, after each use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Make sure the motor stops completely before disassembling.
7. Do not open until blades and rotating sieve stops.
8. Avoid contacting moving parts.

9. Blades are sharp. Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

10. Do not put your fingers or other objects into the Juicer opening while it is in operation. If food becomes lodged in opening, use pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down. Never feed by hand. Always use the pusher. When this method is not possible, turn the motor off and disassemble the Juicer to remove the remaining food.

11. Do not use outdoors.

12. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. The appliance is not to be used by children. The appliance and cord should be out of reach of children. Children shall not clean or perform user maintenance on the appliance without supervision.

13. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

14. Do not operate the appliance if the sieve or rotating parts are damaged. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

15. Do not operate the appliance if the cord or plug is damaged, after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

16. To protect against risk of electrical shock, do not immerse Juicer body in water or other liquids.

17. To prevent damage to gear assembly, do not immerse Juicer body in water or other liquids.

18. Do not let the cord hang over the edge of table or counter.

19. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices or other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Electrical requirements

⚠WARNING

Fire Hazard

Do not use an extension cord.

Doing so can result in death or fire.

Volts: 220-240 VAC
Hertz: 50 Hz
Wattage: 230W

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or serviceman install an outlet near the appliance.

Electrical equipment waste disposal

Disposal of packing material

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol ♺. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

Scrapping the product

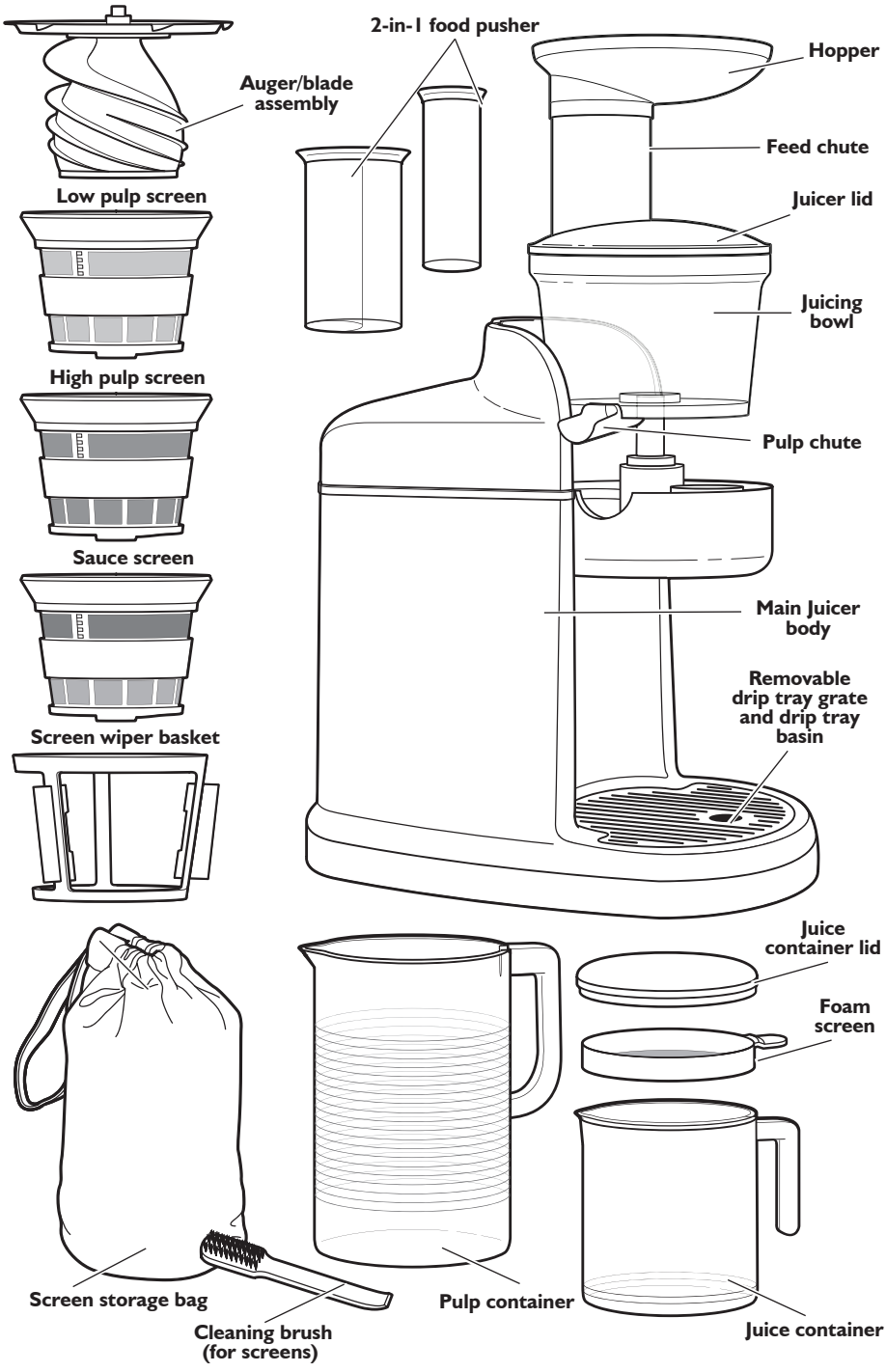
- This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

- The symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Parts and accessories

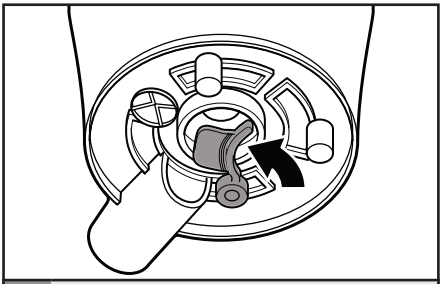


ASSEMBLING THE MAXIMUM EXTRACTION JUICER

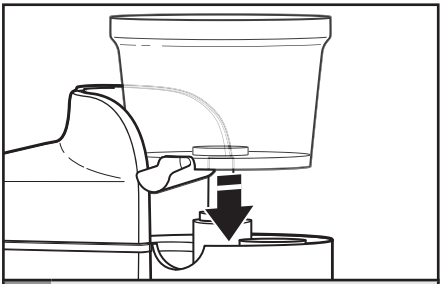
Assembling the Maximum Extraction Juicer parts

Before First Use

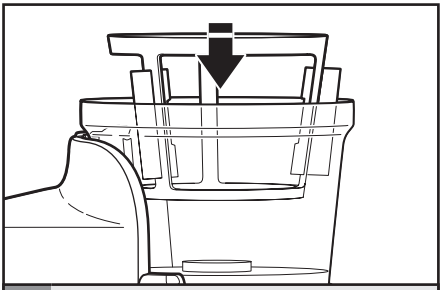
Before using your Maximum Extraction Juicer for the first time, the Main Juicer body should be wiped clean with a damp cloth. All other parts should be washed by hand or in the top rack of the dishwasher. See "Care and Cleaning" section.



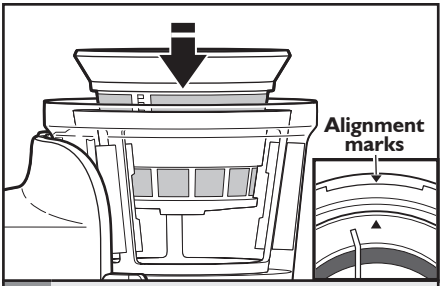
1 Slide the gasket into place behind the pulp chute.



2 Place the bowl into the juicer body.

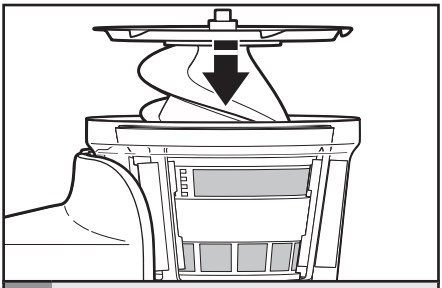


3 Put the screen wiper basket into the bowl.

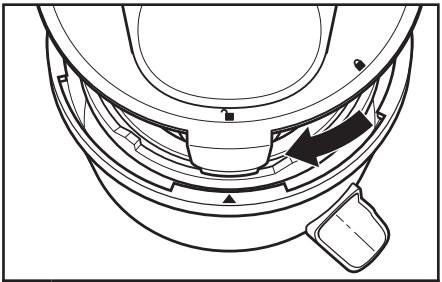


4 Place the screen of your choice into the screen wiper basket so that the alignment mark matches up with the mark on the bowl.

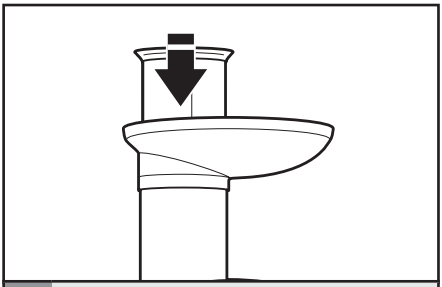
ASSEMBLING THE MAXIMUM EXTRACTION JUICER



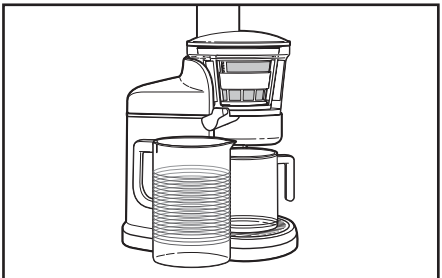
5 Place the auger/blade assembly inside the screen.



6 Place the lid on the juicer, aligning the unlocked icon on the lid with the red arrow on the juicing bowl. Rotate lid clockwise until lid locks into place.



7 Place hopper on top of feed chute. Insert food pusher in feed chute.



8 Place juice container under juice bowl, and pulp container beneath pulp chute.

Making juice

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

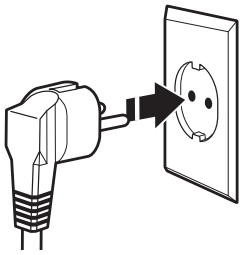
Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

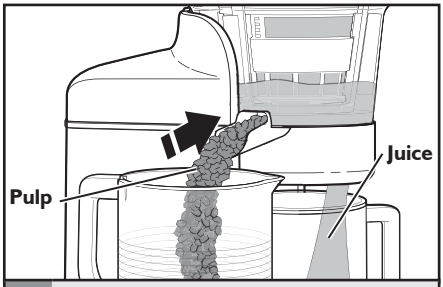
Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

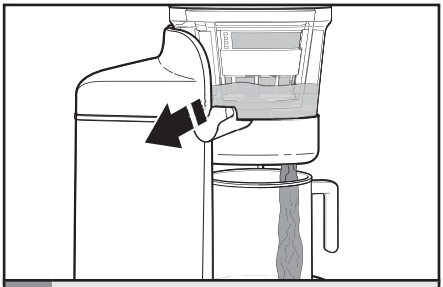


1 Plug into a grounded outlet.

BEFORE JUICING: Large seeds or pits need to be removed prior to juicing to avoid damage to the auger or screens. This includes fruits such as; nectarines, peaches, mangoes, apricots, plums, cherries, etc.

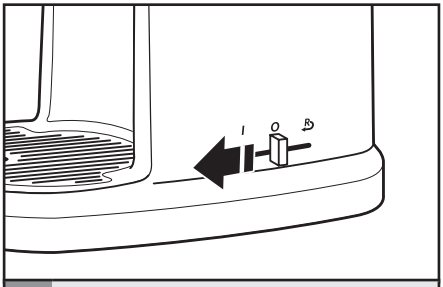


2 To make juice, the pulp chute should always be pushed in; this is the open positon. When the pulp chute is open, pulp created while juicing will flow through the pulp chute, separating it from the juice.



3 To make sauces, make sure the rubber gasket is in place, and sauce screen is installed. Pull the pulp chute out; this is the closed position. When the pulp chute is closed, the juice and fiber exit through the juice chute as a sauce.

OPERATING THE MAXIMUM EXTRACTION JUICER



4 Move the power lever to ❙.

NOTE: Recommended maximum juicing time is 25 minutes. After juicer to cool for 10-15 minutes before resuming operation.

⚠WARNING

Rotating Blade Hazard

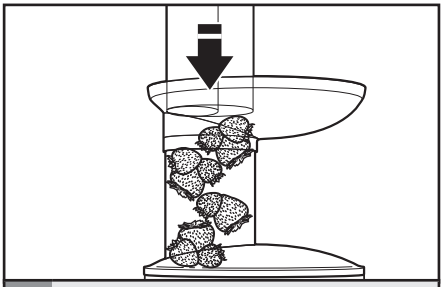
Always use food pusher.

Keep fingers out of openings.

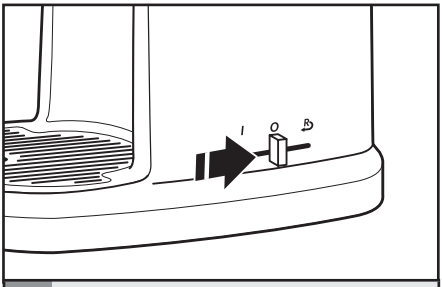
Keep away from children.

Failure to do so can result in amputation or cuts.

English



5 Place items to be juiced into the hopper. Use the food pusher to slowly feed items into the juicer bowl.



6 Pulp may build up on the screen and auger assembly and cause a jam. Clear the buildup by moving the power lever to O and then R.

TIPS FOR GREAT RESULTS

Quick tips

Before juicing:

- Thoroughly wash your fruits and vegetables, making sure they are free of soil, leaves, and stems. Small leaves, such as on strawberries, do not have to be removed.
- To avoid damaging the juicer, do not juice frozen fruits or vegetables. For optimal performance, always use fresh fruits and vegetables.
- Large seeds or pits must be removed prior to juicing to avoid damage to the auger or screens. This includes fruits such as; nectarines, peaches, mangoes, apricots, plums, cherries, etc.
- Always peel fruits with hard or inedible skins. Examples include mangoes, citrus fruits, melons, and pineapples.

TIPS FOR GREAT RESULTS

- Some vegetables, such as cucumbers or yellow squash, do not have to be peeled first, depending on the softness of the skin and recipe requirements. Leaving the peels on will change the colour and flavour of the finished juices.

While juicing:

- For optimum results, insert one piece of ingredients at a time.
- When juicing celery with other fruits/vegetables, it is recommended to interchange the celery with other items to prevent pulp build-up inside the juice bowl.
- When juicing leafy greens like spinach and kale, it is recommended to juice with a combination of watery or fibrous fruits and vegetables to help with juice flow and to increase juice yield.
- You should not juice bananas.
- For less foam build-up and seeds/particles in your juice, use the foam screen to strain these sediments before they go into the juice.

After juicing:

- Saved pulp can be used for other recipes, as compost for your garden, or can be discarded.

For easy cleanup:

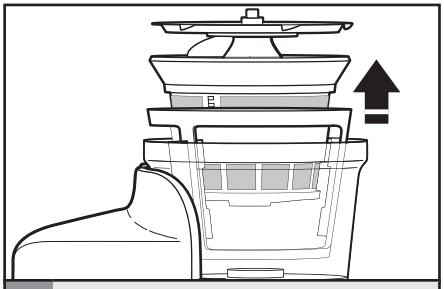
- As you juice, clean parts to avoid dried-on juice and pulp.
- After each use, immediately rinse removable parts in hot water to remove pulp and juice. It may be necessary to use the cleaning brush to remove pulp from the screen. Let parts air dry.

CARE AND CLEANING

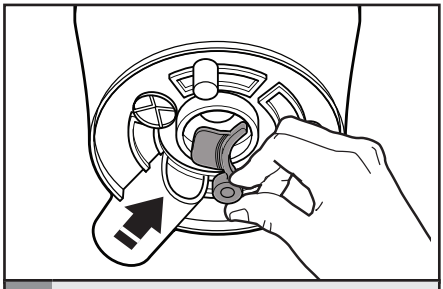
Cleaning the Maximum Extraction Juicer

IMPORTANT: To avoid damaging the Juicer, do not wash or immerse the juicer body in water or other liquids. All other parts are top rack dishwasher safe.

Before cleaning, make sure juicer has been turned off and unplugged from the outlet.



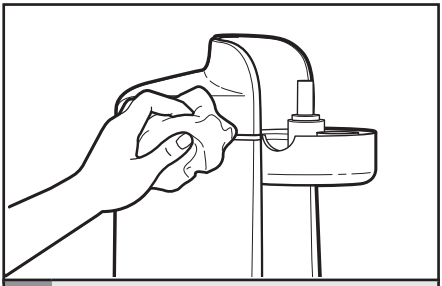
1 **To disassemble juicing bowl:** Remove the lid. Remove the auger. Lift the assembled screen and screen wiper basket out of the bowl, and separate.



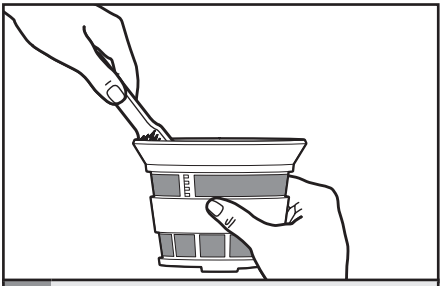
2 **To disassemble pulp chute for cleaning:** Pull gasket out from back of chute. Slightly pinch gasket hinge while sliding chute in towards the center of the juicing bowl.

CARE AND CLEANING

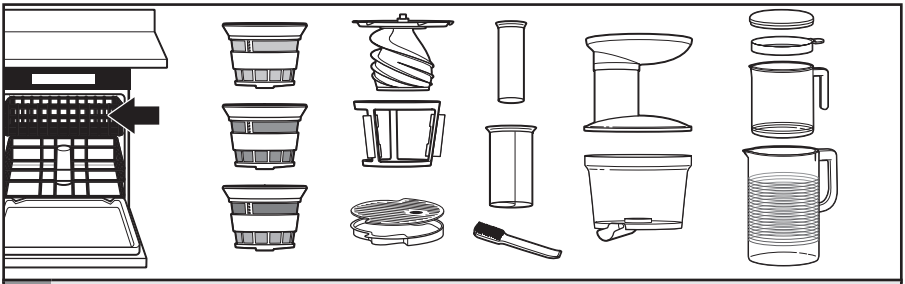
NOTE: Juice may drip onto the drip tray grate after juicing. Both the grate and drip tray basin may be removed and washed in the top rack of the dishwasher for easy cleaning.



3 Wipe the juicer body with a warm, damp cloth. Avoid using abrasive cleaners or scouring pads as they may scratch the juicer. Thoroughly dry with a soft cloth. To avoid damaging the juicer, do not wash or immerse the juicer body in water or other liquids, or wash in the dishwasher.



4 Use the brush with warm soapy water to clean out any stuck food or residue in the screens.



5 All parts other than the juicer body are top rack dishwasher safe.

TROUBLESHOOTING

Maximum Extraction Juicer does not operate

⚠WARNING

Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- Check to see whether the Juicer is plugged into a grounded outlet. If it is, check the fuse or circuit breaker on the electrical circuit the Juicer is connected to and make sure the circuit is closed.
- Check to make sure the Juicer was assembled correctly. See "Assembling the Maximum Extraction Juicer" section.
- Check to see if the screen is clean and clear of pulp. Too much pulp on the screen may affect performance, and will need to be removed. See "Cleaning the Maximum Extraction Juicer" section.
- The juicer might be jammed. Turn Juicer off and reverse direction. Turn off Juicer again, unplug unit, and remove lid to clean out pulp build up. See "Cleaning the Maximum Extraction Juicer" section.

If the problem cannot be corrected: See the "Warranty and Service" section. Do not return the Juicer to the retailer; retailers do not provide service. The serial number for service is on the bottom of the Juicer body.

Juice does not flow sufficiently, or is flowing out of the pulp ejector

- Check to see whether the rubber gasket on the bottom of the Juicer is placed properly.

Makes a squeaking or clicking noise or shakes when making juice

- A squeaking noise is normal. It is the sound of juice being squeezed by the auger.
- Some shaking is normal. It is the sign of the motor working properly.

WARRANTY AND SERVICE

KitchenAid Maximum Extraction Juicer warranty

Length of Warranty:	KitchenAid Will Pay For:	KitchenAid Will Not Pay For:
Europe, Middle East and Africa: Five years full warranty from date of purchase.	**The replacement parts and repair labor costs to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an Authorized KitchenAid Service Center.**	**A. Repairs when Juicer is used for operations other than normal residential use** **B. Damage resulting from accident, alterations, misuse, abuse, or installation/operation not in accordance with local electrical codes.**

KITCHENAID DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INDIRECT DAMAGES.

Customer service

In U.K. and Ireland:
For any questions, or to find the nearest KitchenAid Authorized Service Center, please find our contact details below.

NOTE: All service should be handled locally by an Authorized KitchenAid Service Center.

Contact number for U.K. and Northern Ireland:
Tollfree number 0800 988 1266 (calls from mobile phones are charged standard network rate) or call 0194 260 5504.

Contact number for Ireland:
Tollfree number +44 (0) 20 8616 5148

E-mail contact for U.K. and Ireland:
Go to www.kitchenaid.co.uk, and click on the link “Contact Us” at the bottom of the page.

Address for U.K. and Ireland:
KitchenAid Europa, Inc.
PO BOX 19
B-2018 ANTWERP 11
BELGIUM

In other countries:
For all product related questions and after sales matters, please contact your dealer to obtain the name of the nearest Authorized KitchenAid Service/Customer Center.

For more information, visit our website at:

www.KitchenAid.co.uk
www.KitchenAid.eu

© 2014. All rights reserved.
Specifications subject to change without notice.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE ZUM ENTSAFTER
Wichtige Sicherheitshinweise 20
Elektrische Anforderungen 22
Entsorgung von Elektrogeräten 22

TEILE UND MERKMALE
Teile und Zubehör 23

MONTIEREN DES ENTSAFTERS
Montieren der Entsafterkomponenten 24

BEDIENEN DES ENTSAFTERS
Entsaften 26

TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE
Kurztipps 27

PFLEGE UND REINIGUNG
Reinigen des Entsafters 28

PROBLEMBEHEBUNG 30

GARANTIE UND KUNDENDIENST 31

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.

Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

⚠ GEFAHR — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

⚠ WARNUNG — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Instruktionen. Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts.
2. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Tresterbehälter.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Deckel des Entsafters sicher geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht, während der Entsafter benutzt wird.
5. Versuchen Sie nicht, die Verriegelung der Abdeckung zu umgehen.
6. Schalten Sie den Entsafter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn er nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen bzw. abnehmen oder das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Abnehmen oder Demontieren, bis der Motor vollständig angehalten ist.
7. Erst öffnen, nachdem Messer und rotierendes Sieb zum Stillstand gekommen sind.
8. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.

9. Die Messer sind scharf. Seien Sie beim Anfassen der scharfen Messer und Schneiden sowie beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung besonders vorsichtig.

10. Stecken Sie keine Finger oder Objekte in die Öffnungen des Entsafters, während dieser genutzt wird. Falls Zutaten die Öffnung blockieren, schieben Sie mit dem Stopfer ein weiteres Stück Obst oder Gemüse nach unten, um die Zutaten zu entfernen. Geben Sie die Zutaten nicht mit der Hand in die Maschine. Verwenden Sie stets den Stößel. Ist das nicht möglich, halten Sie den Motor an und demontieren Sie den Entsafter, um die Zutaten zu entfernen.

11. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

12. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, damit sie nicht damit spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät nur unter Anleitung reinigen und pflegen.

13. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene und unwissende Personen gedacht. Dieser Personenkreis sollte das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren verwenden.

14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Sieb oder andere bewegliche Teile beschädigt sind. Übergeben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das nächstgelegene autorisierte Wartungszentrum.

15. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es nicht richtig funktioniert hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Übergeben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das nächstgelegene autorisierte Wartungszentrum.

16. Zur Vermeidung eines Stromschlags stellen Sie den Entsafter niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

17. Tauchen Sie den Entsafter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Schäden am Antrieb zu vermeiden.

18. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen.

19. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Nutzung gedacht, beispielsweise:
- Personalküchen in Läden, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe;
- durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
- Pensionen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

Elektrische Anforderungen

⚠WARNUNG

Feuergefahr

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Ansonsten droht Lebensgefahr oder Feuergefahr.

Spannung: 220-240 Volt Wechselspannung
Frequenz: 50 Hertz
Leistung: 230 Watt

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel benutzen. Falls das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem Fachmann eine zusätzliche Steckdose in der Nähe des Aufstellortes des Gerätes einbauen.

Entsorgung von Elektrogeräten

Entsorgen des Verpackungsmaterials

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol ♺ versehen . Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2002/96/EC zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

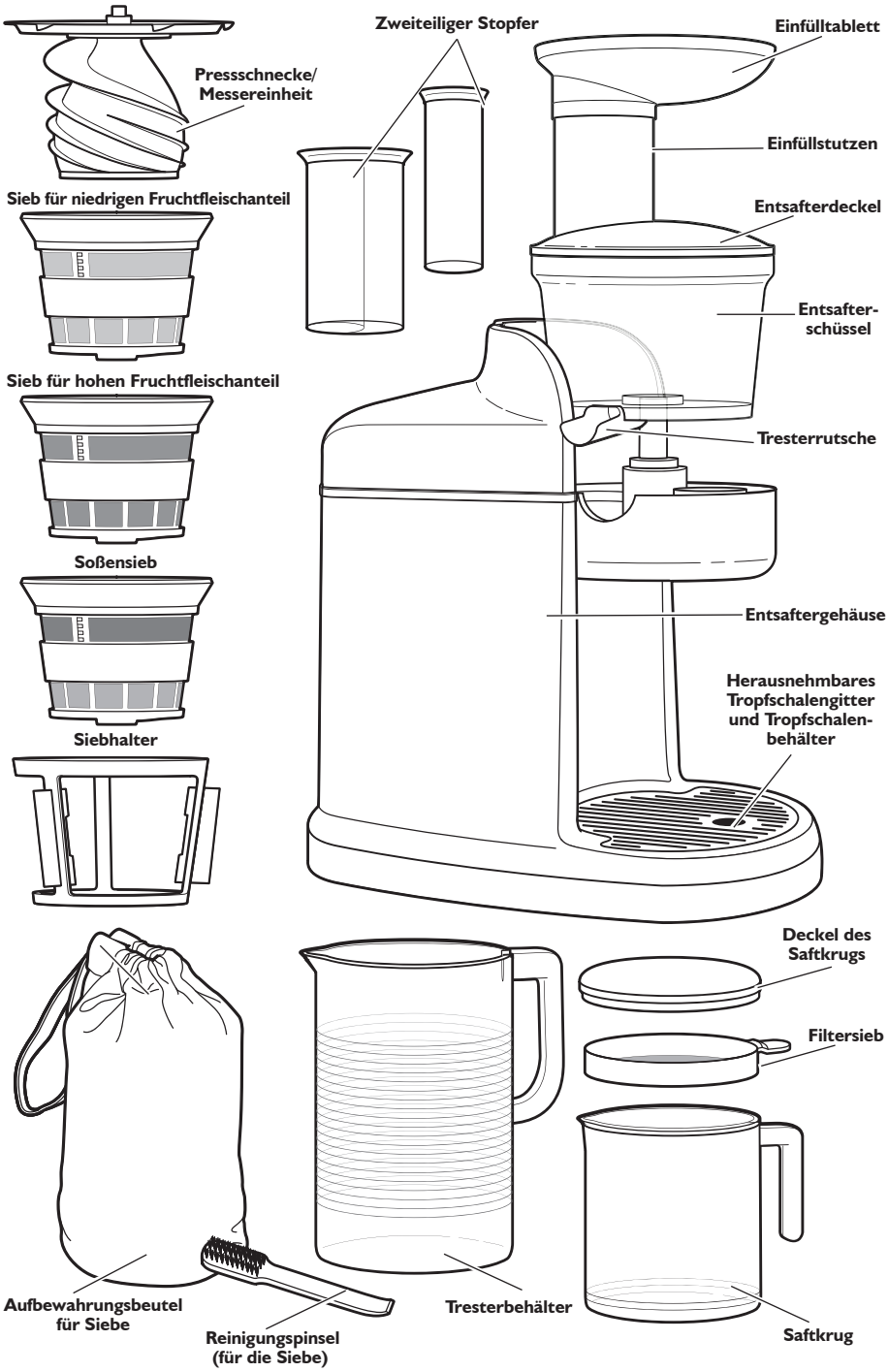
- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Folgen haben.

- Das Symbol am Produkt oder der beiliegenden Anleitung bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

TEILE UND MERKMALE

Teile und Zubehör

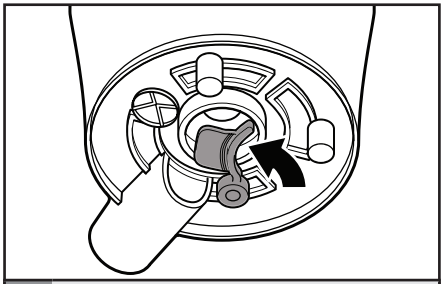


MONTIEREN DES ENTSAFTERS

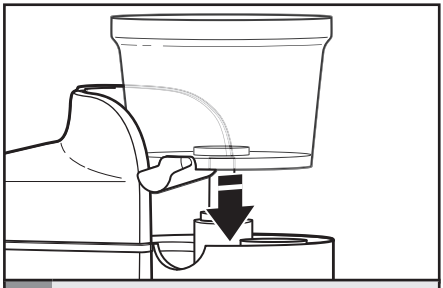
Montieren der Entsafterkomponenten

Vor dem ersten Verwenden

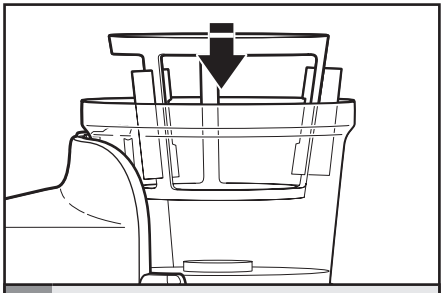
Bevor Sie den Entsafter zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie das Entsaftergehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen. Spülen Sie alle anderen Teile von Hand oder im Oberkorb der Geschirrspülmaschine. Beachten Sie den Abschnitt „Pflege und Reinigung“.



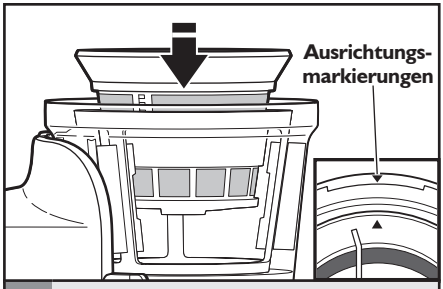
1 Bringen Sie die Dichtung hinter der Rutsche an.



2 Setzen Sie die Schüssel in das Gehäuse.

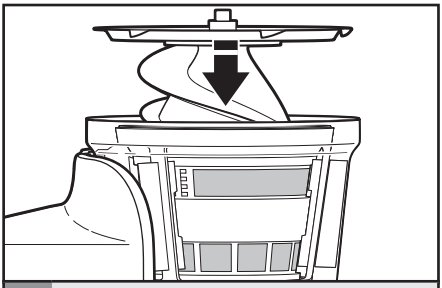


3 Setzen Sie den Siebhalter in die Schüssel.

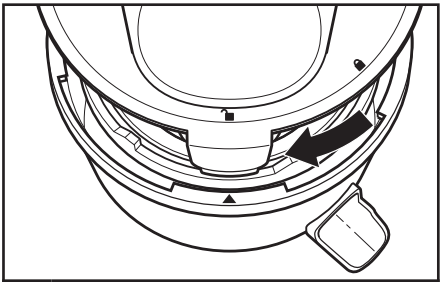


4 Setzen Sie das gewünschte Sieb in den Siebhalter ein; die Ausrichtungsmarkierung muss an der Schüsselmarkierung ausgerichtet werden.

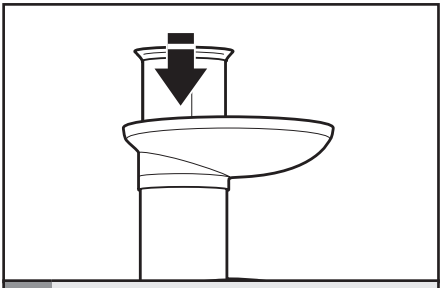
MONTIEREN DES ENTSAFTERS



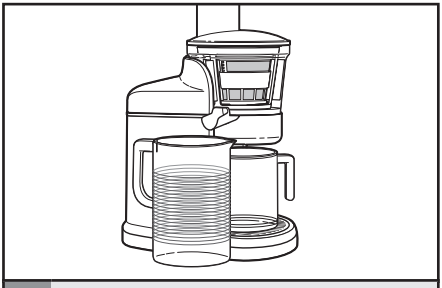
5 Setzen Sie die Pressschnecke/ Messereinheit in das Sieb.



6 Setzen Sie den Deckel auf den Entsafter; richten Sie dabei das Symbol „Entriegelt“ am roten Pfeil auf der Schüssel aus. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



7 Setzen Sie das Einfülltablett oben auf den Einfüllstutzen. Setzen Sie den Stopfer in den Stutzen ein.



8 Stellen Sie den Saftkrug unter die Entsafterschüssel und den Trester-behälter unter die Tresterrutsche.

Entsaften

⚠WARNUNG

Stromschlaggefahr

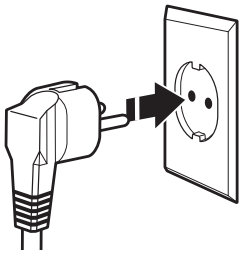
Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

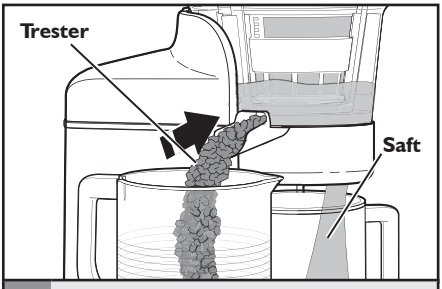
Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

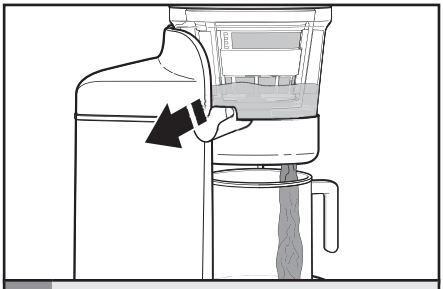


1 Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

Vor dem Entsaften: Große Kerne und Steine müssen vor dem Entsaften entfernt werden, um Schäden an den Sieben oder der Pressschnecke zu vermeiden. Das gilt zum Beispiel für die folgenden Obstsorten: Nektarinen, Pfirsiche, Mangos, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.

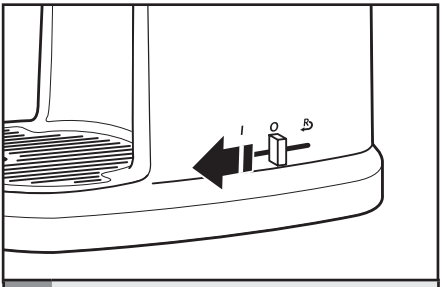


2 Beim Entsaften sollte die Tresterrutsche stets hineingedrückt sein (geöffnet). Wenn sie geöffnet ist, wird der Trester direkt über die Rutsche ausgeworfen und so vom Saft getrennt.



3 Achten Sie beim Zubereiten von Soßen darauf, dass die Gummidichtung und das Soßensieb eingesetzt sind. Ziehen Sie die Rutsche heraus (geschlossen). Bei geschlossener Tresterrutsche treten Saft und Faseranteile als Soße über den Ausgießer aus.

BEDIENEN DES ENTSAFTERS



4 Schieben Sie den Ein/Aus-Hebel in die Stellung ❙.

HINWEIS: Der Entsafter sollte nicht länger als 25 Minuten am Stück betrieben werden. Lassen Sie ihn danach 10 bis 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch rotierende Messerscheibe

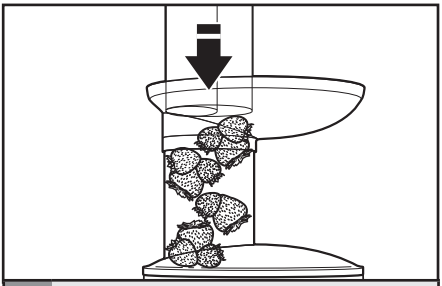
Stets den Stößel verwenden.

Keine Finger in die Öffnungen stecken.

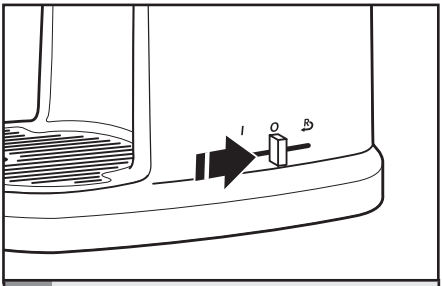
Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verwenden.

Andernfalls kann es zu abgetrennten Gliedmaßen oder Schnitten kommen.

Deutsch



5 Geben Sie die zu entsaftenden Zutaten auf das Einfülltablett. Verwenden Sie den Stopfer, um die Zutaten langsam durch die Zuführung in die Entsafterschüssel zu führen.



6 Wenn sich Trester an Sieb und Schnecke sammelt, kann es zu Verstopfungen kommen. Beseitigen Sie die Ansammlung, indem Sie den Ein/Aus-Hebel erst auf O und dann auf R stellen.

TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

Kurztipps

Vor dem Entsaften:

- Waschen Sie Obst und Gemüse gründlich; entfernen Sie Erde, Blätter und Stiele vollständig. Kleine Blättchen, zum Beispiel bei Erdbeeren, müssen Sie nicht entfernen.
- Verarbeiten Sie kein gefrorenes Obst und Gemüse; dadurch könnte der Entsafter beschädigt werden. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit frischem Obst und Gemüse.
- Große Kerne und Steine müssen vor dem Entsaften entfernt werden, um Schäden an Sieben oder Schnecke zu vermeiden. Das gilt zum Beispiel für die folgenden Obstsorten: Nektarinen, Pfirsiche, Mangos, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.
- Schälen Sie Obst mit harten oder nicht essbaren Schalen vor dem Verarbeiten. Dazu gehören Mangos, Zitrusfrüchte, Melonen und Ananas.

TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

- Einige Gemüse wie Gurken oder Kürbisse, müssen abhängig von der Härte der Schale und dem Rezept nicht vorab geschält werden. Durch die Schale ändern sich Farbe und Aroma des fertigen Saftes.

Während des Entsaftens:

- Geben Sie die Zutaten für beste Ergebnisse nacheinander in das Gerät.
- Wenn Sie Sellerie mit anderem Obst oder Gemüse verarbeiten, sollten Sie den Sellerie im Wechsel mit den anderen Zutaten verarbeiten, damit sich kein Trester in der Entsafterschüssel anhäuft.
- Beim Entsaften von saftigem Blattgrün wie Spinat oder Grünkohl sollten Sie wässriges oder fasriges Obst und Gemüse hinzugeben, damit der Saft besser fließt und der Ertrag höher ist.
- Entsaften Sie keine Bananen.
- Damit sich weniger Schaum bildet und weniger Kerne bzw. Stückchen im Saft enthalten sind, können Sie das Filtersieb verwenden.

Nach dem Entsaften:

- Der Trester (übriges Fruchtfleisch/Mark) kann in anderen Rezepten verwertet werden. Sie können ihn außerdem auf den Kompost geben oder in der Biotonne entsorgen.

Tipps zum einfachen Reinigen:

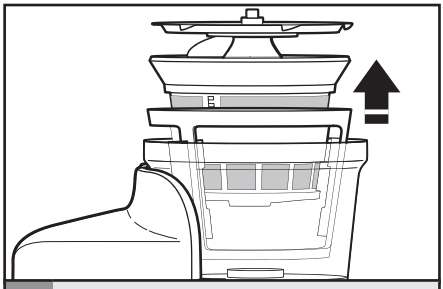
- Reinigen Sie die Teile während des Entsaftens, damit keine Saft- und Tresterrückstände antrocknen.
- Spülen Sie nach dem Entsaften alle herausnehmbaren Teile unter heißem Wasser ab, um Trester und Saftrückstände zu entfernen. Möglicherweise müssen Sie den Reinigungspinsel verwenden, um Trester aus dem Sieb zu entfernen. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen.

PFLEGE UND REINIGUNG

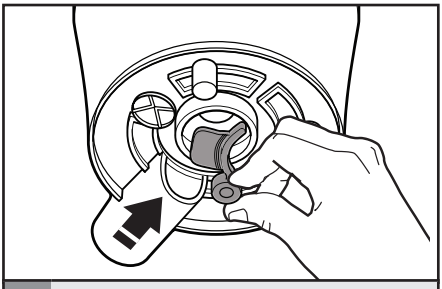
Reinigen des Entsafters

WICHTIG: Waschen oder tauchen Sie das Entsaftergehäuse nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht beschädigt wird. Alle anderen Teile sind spülmaschinengeeignet, sofern sie auf dem oberen Auszug der Maschine platziert werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass der Entsafter ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker.



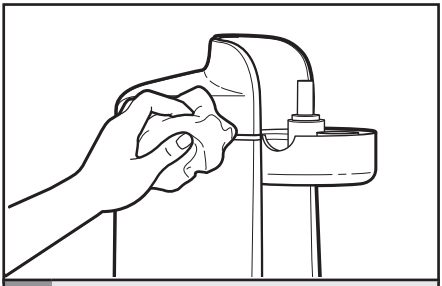
1 **So demontieren Sie die Entsafterschüssel:** Entfernen Sie die Abdeckung. Nehmen Sie die Pressschnecke heraus. Heben Sie den Siebhalter samt Siebeinsatz aus der Schüssel; trennen Sie beide voneinander.



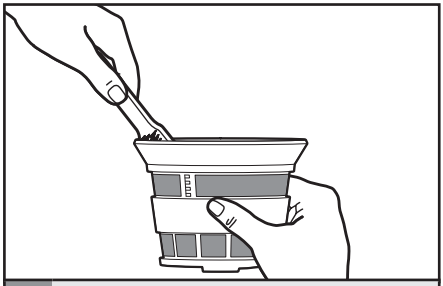
2 **So demontieren Sie die Tresterrutsche vor der Reinigung:** Ziehen Sie die Dichtung hinten von der Rutsche ab. Drücken Sie das Gelenk der Dichtung leicht zusammen, während Sie die Rutsche in Richtung Schüsselmitte schieben.

PFLEGE UND REINIGUNG

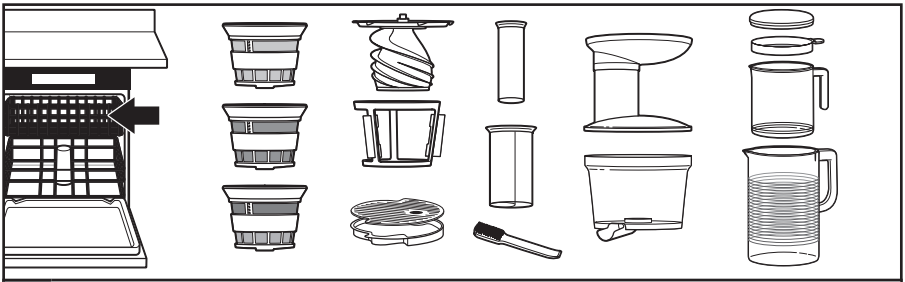
HINWEIS: Nach dem Entsaften kann Saft auf das Gitter der Tropfschale tropfen. Gitter und Auffangbehälter der Tropfschale können herausgenommen und im Oberkorb der Geschirrspülmaschine problemlos gereinigt werden.



3 Reinigen Sie das Entsaftergehäuse mit einem feuchtwarmen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads, da diese den Entsafter zerkratzen könnten. Verwenden Sie ein weiches Tuch zum gründlichen Abtrocknen. Waschen oder tauchen Sie das Entsaftergehäuse nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten oder gar der Geschirrspülmaschine, damit es nicht beschädigt wird.



4 Verwenden Sie den Pinsel und warmes Seifenwasser, um Zutatenreste und andere Verunreinigungen aus dem Sieb zu entfernen.



5 Alle Teile mit Ausnahme des Entsaftergehäuses sind spülmaschinengeeignet, sofern sie im Oberkorb der Maschine platziert werden.

PROBLEMBEHEBUNG

Der Entsafter funktioniert nicht.

⚠WARNUNG

Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Entsafters in eine Schuko-Steckdose eingesteckt ist. Ist das der Fall, prüfen Sie die Sicherung des Stromkreises, mit dem der Entsafter verbunden ist, um sicherzugehen, dass Strom fließt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Entsafter korrekt montiert wurde. Beachten Sie den Abschnitt „Montieren des Entsafters“.
- Prüfen Sie, ob das Sieb sauber und frei von Trester ist. Zu viel Trester auf dem Sieb kann die Leistung beeinträchtigen und muss entfernt werden. Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen des Entsafters“.
- Der Entsafter ist möglicherweise verstopft. Schalten Sie den Entsafter aus und kehren Sie die Motorrichtung um. Schalten Sie den Entsafter erneut aus und ziehen Sie den Netzstecker. Öffnen Sie nun den Deckel, um Tresteransammlungen zu entfernen. Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen des Entsafters“.

Wenn das Problem weiterhin besteht, lesen Sie den Abschnitt „Garantie und Kundendienst“. Bringen Sie den Entsafter nicht zum Händler zurück – dort ist keine Reparatur möglich. Die Seriennummer für den Kundendienst finden Sie an der Unterseite des Entsaftergehäuses.

Es fließt nicht genügend Saft oder der Saft tritt am Tresterauswurf aus

- Vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung unten im Entsafter korrekt platziert wurde.

Das Gerät quietscht, klackt oder vibriert beim Entsaften

- Ein Quietschen ist normal. Dieses Geräusch entsteht beim Auspressen in der Pressschnecke.
- Ein gewisses Vibrieren ist normal. Es zeigt an, dass der Motor arbeitet.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

KitchenAid-Garantie für Entsafter

Garantiezeitraum:	KitchenAid erstattet die Kosten für:	KitchenAid übernimmt keine Kosten für:
Europa, Naher Osten und Afrika: Fünf Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.	**Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum vorgenommen werden.**	**A. Reparaturen, wenn der Entsafter für andere Zwecke als für die normale Speisezubereitung im Haushalt eingesetzt wurde.** **B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden.**

KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.

Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder ein KitchenAid-Kundendienstzentrum suchen, wenden Sie sich bitte an die folgenden Kontakte.

HINWEIS : Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

Für Deutschland:

Hotline:
Gebührenfreie Telefonberatung unter: 0800 5035005

E-Mail-Kontakt
Besuchen Sie www.Kitchenaid.de und klicken Sie unten auf der Seite auf „Kontakt“.

Adresse:
KitchenAid Europa, Inc.
Postfach 19
B-2018 ANTWERPEN 11
BELGIEN

Für die Schweiz:

Tel: 032 475 10 10
Fax: 032 475 10 19
Postanschrift:
Novissa Haushaltgeräte AG
Bernstrasse 18
CH-2555 BRÜGG

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website:
www.Kitchenaid.eu

© 2014. Alle Rechte vorbehalten.
Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE L'EXTRACTEUR DE JUS
Consignes de sécurité importantes 34
Alimentation 36
Mise au rebut des déchets d'équipements électriques 36
PIÈCES ET FONCTIONS
Pièces et accessoires 37
ASSEMBLAGE DE L'EXTRACTEUR DE JUS
Assemblage des pièces de l'extracteur de jus 38
FONCTIONNEMENT DE L'EXTRACTEUR DE JUS
Confection du jus 40
CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX
Astuces 41
ENTRETIEN ET NETTOYAGE
Nettoyage de l'extracteur de jus 42
DÉPANNAGE 44
GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE 45

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.

Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

⚠ DANGER — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

⚠ AVERTISSEMENT — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
3. N'utilisez pas l'appareil lorsque le récipient à pulpe est en place.
4. Assurez-vous toujours que le couvercle de l'extracteur de jus est bien fermé avant de mettre le moteur sous tension. Ne retirez pas le couvercle lorsque l'extracteur de jus est en fonctionnement.
5. Ne forcez pas le mécanisme de verrouillage du couvercle.
6. Veillez à éteindre l'extracteur de jus et à le débrancher lorsque vous ne l'utilisez pas, après chaque utilisation, avant de le monter ou de le démonter et avant de le nettoyer. Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant le désassemblage.
7. N'ouvrez pas l'appareil tant que les lames et le tamis rotatif ne se sont pas arrêtés.
8. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.

9. Les lames sont très coupantes. Soyez prudent lorsque vous les manipulez, lorsque vous videz le bol ou lors du nettoyage.

10. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans l'ouverture de l'extracteur de jus lorsqu'il est en fonctionnement. Si un aliment se coince dans l'ouverture, utilisez le poussoir ou un autre morceau de fruit ou de légume pour le faire descendre. N'introduisez jamais d'aliments à la main ; utilisez toujours le poussoir prévu à cet effet. Si cela n'est pas possible, éteignez le moteur et désassemblez l'extracteur de jus pour enlever les aliments restants.

11. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

12. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être hors de portée des enfants. Les jeunes enfants doivent être sous étroite surveillance s'ils se chargent du nettoyage ou de l'entretien.

13. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou seuls s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

14. N'utilisez pas l'appareil si le tamis ou les pièces rotatives sont endommagés. Renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.

15. N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il a présenté un défaut de fonctionnement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.

16. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le corps de l'extracteur de jus dans l'eau ou dans tout autre liquide.

17. Pour éviter d'endommager l'assemblage de vitesse, n'immergez jamais le corps de l'extracteur de jus dans l'eau ou dans tout autre liquide.

18. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table ou du plan de travail.

19. Ce produit est destiné à un usage domestique ou peut être utilisé :

- dans les espaces cuisine réservés aux employés ;
- dans les cuisines de fermes ;
- par les clients d'hôtels, d'hôtels d'étape ou autre endroit résidentiel ;
- dans les cuisines de gîtes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Alimentation

⚠AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Cela peut entraîner la mort ou un incendie.

Tension : 220-240 Volts A.C.
Fréquence : 50 Hertz
Puissance : 230 Watts

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

Mise au rebut des déchets d'équipements électriques

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage est 100 % recyclable, il comporte ainsi le symbole suivant ♺. Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

Mise au rebut du produit

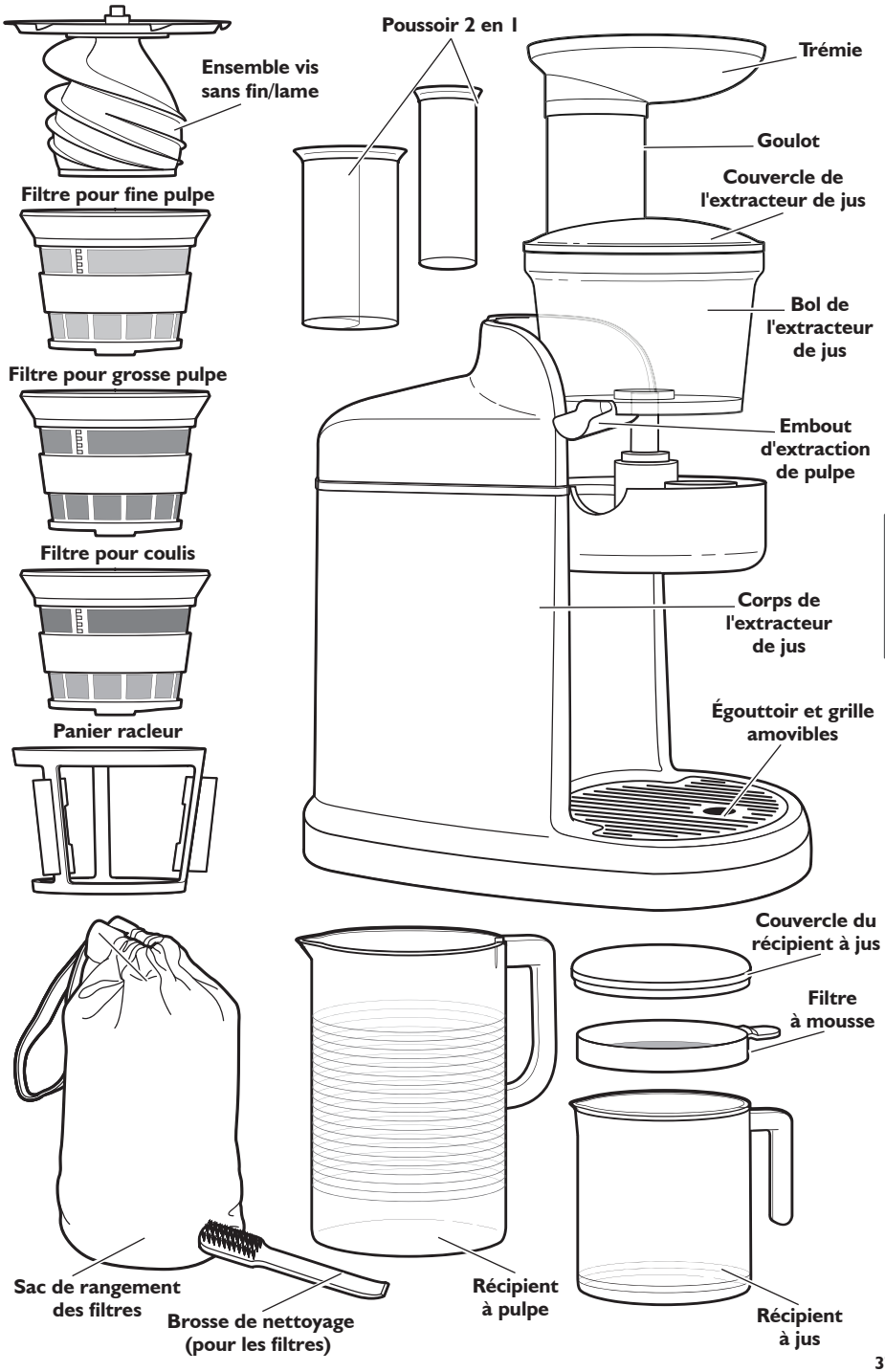
- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé humaine.

- Le symbole ⊠ présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipement

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Pièces et accessoires

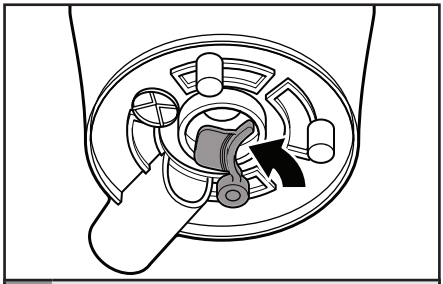


ASSEMBLAGE DE L'EXTRACTEUR DE JUS

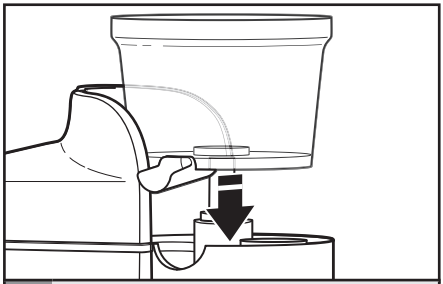
Assemblage des pièces de l'extracteur de jus

Avant la première utilisation

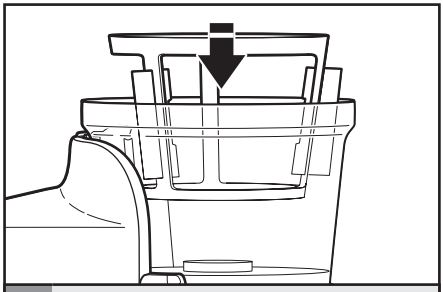
Avant d'utiliser l'extracteur de jus pour la première fois, nettoyez son corps avec un chiffon humide. Nettoyez les autres pièces à la main ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Consultez la section « Entretien et nettoyage ».



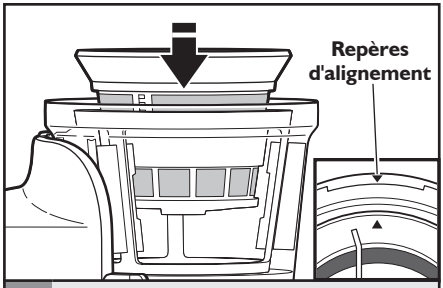
1 Glissez le joint dans l'emplacement derrière l'embout d'extraction de pulpe.



2 Placez le bol dans le corps de l'extracteur de jus.

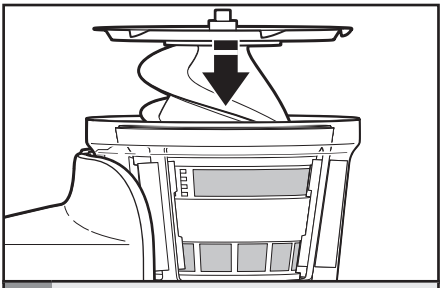


3 Placez le panier racleur dans le bol.

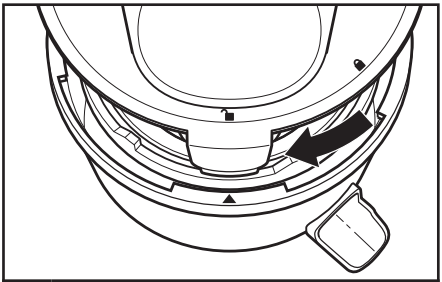


4 Placez le filtre souhaité dans le panier racleur de telle sorte que le repère d'alignement soit bien en face de celui du bol.

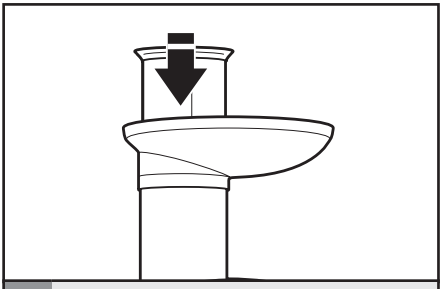
ASSEMBLAGE DE L'EXTRACTEUR DE JUS



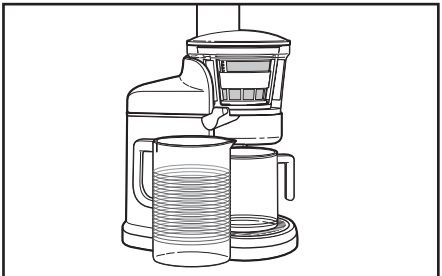
5 Placez l'ensemble vis sans fin/lame à l'intérieur du filtre.



6 Placez le couvercle sur l'extracteur de jus, en alignant le symbole de déverrouillage du couvercle avec la flèche rouge située sur le bol. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.



7 Placez la trémie au-dessus du goulot. Insérez le poussoir dans le goulot.



8 Placez le récipient à jus sous le bol de l'extracteur de jus et le récipient à pulpe sous l'embout d'extraction de pulpe.

FONCTIONNEMENT DE L'EXTRACTEUR DE JUS

Confection du jus

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

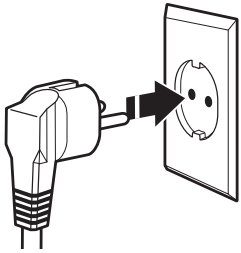
Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.

Ne démontez pas la prise de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

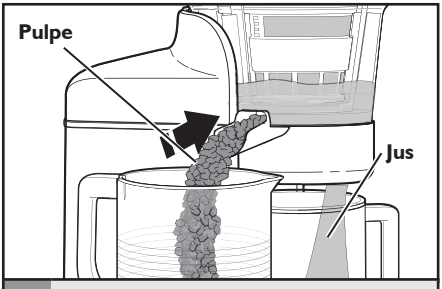
N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

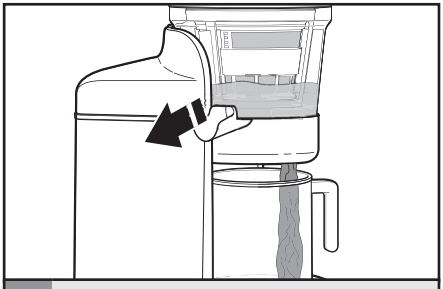


1 Branchez l'appareil sur une prise murale.

Avant de commencer l'extraction de jus : Retirez les noyaux ou les gros pépins avant de presser le jus pour éviter d'endommager la vis sans fin ou les filtres. (par exemple, pour les nectarines, les pêches, les mangues, les abricots, les prunes, les cerises, etc.).

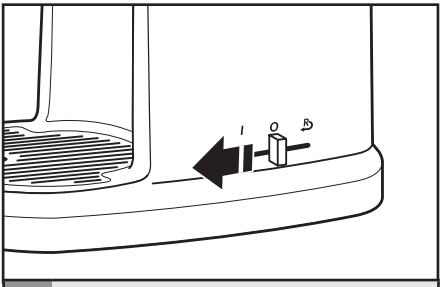


2 Pour faire des jus, l'embout d'extraction de pulpe doit être enfoncé ; il s'agit de la position ouverte. Lorsque l'embout d'extraction de pulpe est en position ouverte, la pulpe générée lors de la confection du jus jaillit par-là, la dissociant ainsi du jus.



3 Pour réaliser des coulis, vérifiez que le joint en caoutchouc est bien en place et installez le filtre pour coulis. Désenclenchez l'embout d'extraction de pulpe ; il s'agit de la position fermée. Lorsque l'embout d'extraction de pulpe est en position fermée, le jus et les fibres sortent tel un coulis par l'embout d'extraction de jus.

FONCTIONNEMENT DE L'EXTRACTEUR DE JUS



4 Réglez le levier sur I.

REMARQUE : la durée d'extraction de jus maximale recommandée est de 25 minutes. Laissez l'extracteur de jus refroidir 10 à 15 minutes avant de le faire fonctionner à nouveau.

⚠ AVERTISSEMENT

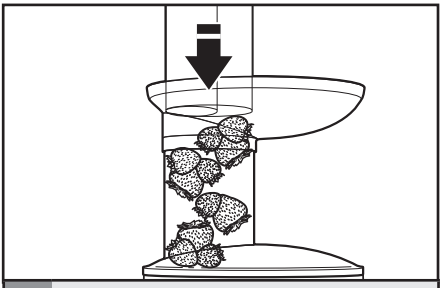
Danger : lame rotative

Toujours utiliser un poussoir pour introduire les aliments.

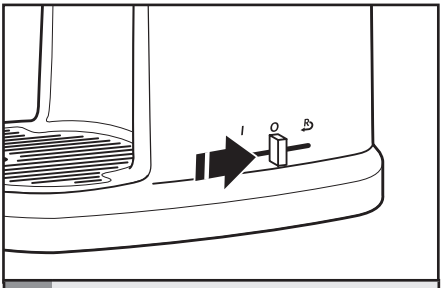
Ne pas approcher les doigts des ouvertures.

Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures ou des amputations.



5 Placez les aliments à réduire en jus dans la trémie. Utilisez le poussoir pour introduire lentement les aliments dans le bol de l'extracteur de jus.



6 Au cas où l'accumulation de pulpe sur le filtre et autour de la vis bloquerait le mécanisme, réglez le levier sur O puis sur R pour que l'excédent de pulpe soit éliminé.

Français

CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

Astuces

Avant de commencer l'extraction de jus :

- Lavez soigneusement vos fruits et légumes en vous assurant d'éliminer les tiges, la terre et les feuilles éventuelles. Vous pouvez laisser les petites feuilles, comme celles présentes sur les fraises.
- Pour ne pas endommager l'extracteur de jus, évitez les fruits et légumes congelés. Optez toujours pour des fruits et des légumes frais afin d'obtenir des résultats optimaux.
- Retirez les noyaux ou les gros pépins avant de presser le jus pour éviter d'endommager la vis sans fin ou les filtres (par exemple, pour les nectarines, les pêches, les mangues, les abricots, les prunes, les cerises, etc.).
- Pelez toujours les fruits à peau épaisse ou non comestible, tels que les mangues, les agrumes, les melons et les ananas.

CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

- Il n'est pas nécessaire d'éplucher certains légumes, comme les concombres et les courges jaunes, si leur peau n'est pas trop épaisse et si la recette le permet. Laisser la peau donnera un jus de couleur et de goût différents.

Lors de l'extraction du jus :

- Pour obtenir de meilleurs résultats, insérez un morceau d'ingrédient à la fois.
- Si vous associez du céleri à d'autres fruits ou légumes, insérez en alternance le céleri et les autres ingrédients pour éviter l'accumulation de pulpe dans le bol de l'extracteur de jus.
- Avec les légumes à feuilles, comme les épinards et le chou frisé, ajoutez de préférence des fruits ou légumes riches en eau ou en fibres pour que le jus s'écoule plus facilement et soit plus épais.
- Évitez de presser des bananes.
- Pour réduire l'accumulation de mousse et de pépins/particules dans le jus, utilisez le filtre à mousse.

Après l'extraction de jus :

- Vous pouvez utiliser la pulpe dans d'autres recettes, en compost ou la jeter.

Pour nettoyer l'appareil en toute simplicité :

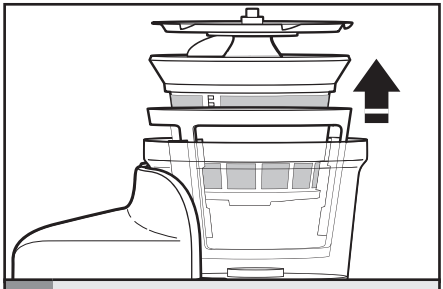
- Pour éviter que du jus et de la pulpe séchés ne restent sur l'appareil, nettoyez systématiquement les pièces.
- Après chaque utilisation, rincez immédiatement les pièces amovibles dans de l'eau chaude pour les débarrasser de la pulpe et du jus. Si nécessaire, utilisez la brosse de nettoyage pour enlever la pulpe du filtre. Laissez sécher à l'air libre.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

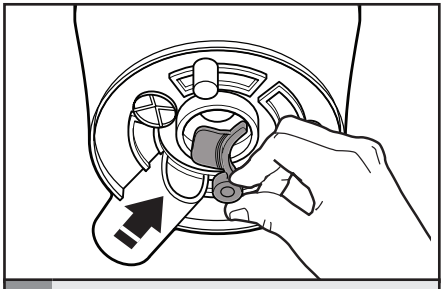
Nettoyage de l'extracteur de jus

IMPORTANT : pour ne pas endommager l'extracteur de jus, ne lavez et ne plongez jamais son corps dans l'eau ou dans tout autre liquide. Toutes les autres pièces peuvent être lavées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Avant de nettoyer l'extracteur de jus, veillez à le mettre hors tension et à le débrancher de la prise de courant.



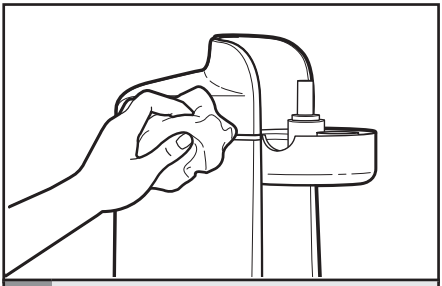
1 **Pour démonter le bol de l'extracteur de jus :** retirez le couvercle. Retirez la vis sans fin. Sortez ensemble le filtre et le panier racleur, puis séparez-les.



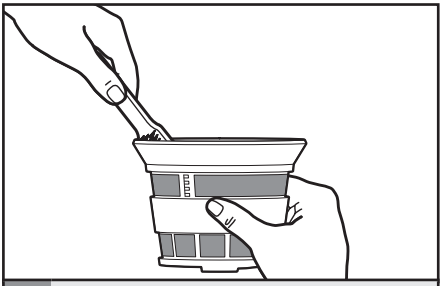
2 **Pour démonter l'embout d'extraction de pulpe :** retirez le joint par l'arrière de l'embout. Pincez délicatement la charnière du joint tout en glissant l'embout vers le centre du bol de l'extracteur de jus.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

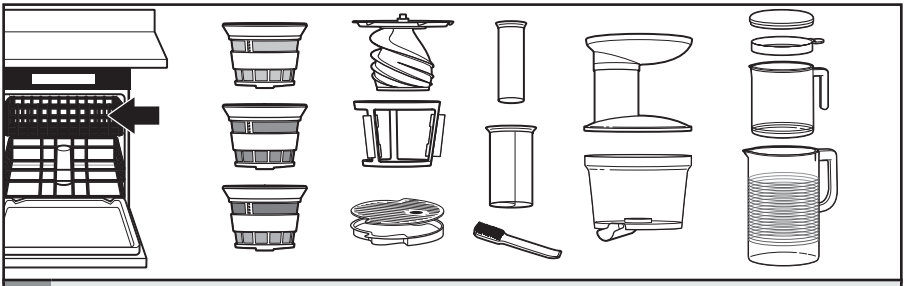
REMARQUE : il est possible que du jus s'écoule dans l'égouttoir après l'extraction.
Vous pouvez retirer l'égouttoir et la grille et les laver dans le panier supérieur du lave-vaisselle.



3 Nettoyez le corps de l'extracteur de jus à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau chaude. Pour éviter de le rayer, n'utilisez pas d'éponge à récurer ou de détergents corrosifs. Séchez soigneusement avec un chiffon doux. Pour ne pas endommager l'extracteur de jus, ne lavez et ne plongez jamais son corps dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne le passez jamais au lave-vaisselle.



4 Utilisez la brosse et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer les aliments collés ou les résidus dans les filtres.



5 Hormis le corps de l'extracteur de jus, toutes les pièces peuvent être lavées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

DÉPANNAGE

L'extracteur de jus ne fonctionne pas

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.

Ne démontez pas la prise de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

- Vérifiez que l'extracteur de jus est branché dans une prise reliée à la terre. Si c'est le cas, vérifiez le fusible ou le coupe-circuit du circuit électrique auquel est branché l'extracteur de jus et assurez-vous que le circuit est fermé.
- Vérifiez que l'extracteur de jus a été assemblé correctement. Consultez la section « Assemblage de l'extracteur de jus ».
- Assurez-vous que le filtre est propre et sans pulpe. Éliminez tout excédent de pulpe du filtre car il peut nuire aux performances. Consultez la section « Nettoyage de l'extracteur de jus ».
- L'extracteur de jus est peut-être bloqué. Éteignez l'extracteur de jus et déplacez le levier sur R. Éteignez l'extracteur de jus à nouveau, débranchez-le et ôtez le couvercle pour retirer l'excédent de pulpe. Consultez la section « Nettoyage de l'extracteur de jus ».

Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème : consultez la section « Garantie et service après-vente ». Ne retournez pas l'extracteur de jus à votre vendeur ; celui-ci ne fournit pas de services de réparation. Le numéro de série pour la réparation se trouve sous le corps de l'extracteur de jus.

Le jus ne s'écoule pas correctement ou s'écoule par l'embout d'extraction de pulpe

- Vérifiez si le joint en caoutchouc sous l'extracteur de jus est placé correctement.

Grincement, cliquetis ou vibration pendant la confection du jus

- Un bruit de grincement est normal. C'est le bruit du jus qui est pressé par la vis sans fin.
- Des vibrations sont normales. C'est le signe que le moteur fonctionne correctement.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Garantie de l'extracteur de jus KitchenAid

Durée de la garantie :	KitchenAid prend en charge :	KitchenAid ne prend pas en charge :
Europe, Moyen-Orient et Afrique : Cinq ans de garantie complète à compter de la date d'achat.	**Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre nécessaire à la réparation pour corriger les vices de matériaux et de fabrication. La maintenance doit être assurée par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid.**	**A. Les réparations dues à l'utilisation de l'extracteur de jus pour tout autre usage que la préparation normale d'aliments dans un cadre domestique.** **B. Les réparations suite à un accident, à une modification, ou à une utilisation inappropriée, excessive, ou non conforme aux normes électriques locales.**

KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.

Service après-vente

Pour toute question ou pour trouver le Centre de service après-vente KitchenAid agréé le plus proche, veuillez vous référer aux coordonnées indiquées ci-dessous.

REMARQUE : toutes les réparations doivent être prises en charge localement par un Centre de service après-vente KitchenAid agréé.

Pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg

N° vert gratuit :
pour la France : composez le 0800 600120
pour la Belgique : composez le 0800 93285
pour le Grand-Duché de Luxembourg : composez le 800 23122

Contact e-mail :
pour la France : rendez-vous sur www.KitchenAid.fr et cliquez sur le lien « Contactez-nous » en bas de page
pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg : rendez-vous sur www.KitchenAid.be et cliquez sur le lien « Contactez-nous » en bas de page

Adresse courrier pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg :
KitchenAid Europa, Inc.
Boîte Postale 19
B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) 11
Belgique

Pour la Suisse :

Tél : 032 475 10 10
Fax : 032 475 10 19

Adresse courrier :
NOVISSA HAUSHALTGERÄTE AG
Bernstrasse 18
CH-2555 BRÜGG

Pour plus d'informations, consultez notre site Internet :
www.KitchenAid.eu

© 2014. Tous droits réservés.
Les spécifications de l'appareil peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

SOMMARIO

SICUREZZA DELL'ESTRATTORE DI SUCCO AD ALTA POTENZA
Precauzioni importanti 48
Requisiti elettrici 50
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica 50

COMPONENTI E FUNZIONI
Componenti e accessori 51

MONTAGGIO DELL'ESTRATTORE DI SUCCO AD ALTA POTENZA
Montaggio dei componenti dell'estrattore di succo ad alta potenza 52

FUNZIONAMENTO DELL'ESTRATTORE DI SUCCO AD ALTA POTENZA
Preparazione del succo 54

SUGGERIMENTI UTILI
Suggerimenti rapidi 55

MANUTENZIONE E PULIZIA
Pulizia dell'estrattore di succo ad alta potenza 56

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 58

GARANZIA E ASSISTENZA 59

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.

Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

⚠ PERICOLO

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. L'uso di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
3. Non utilizzare il dispositivo senza il contenitore per la polpa.
4. Prima di accendere il motore dell'estrattore di succo, verificare sempre che il coperchio dell'estrattore sia chiuso correttamente. Non rimuovere il coperchio mentre l'estrattore di succo è in funzione.
5. Non tentare di forzare il fermo del coperchio.
6. Spegnere sempre l'estrattore di succo e scollegarlo dalla presa di rete quando non lo si utilizza, dopo ogni utilizzo, prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirlo. Prima di procedere allo smontaggio, accertarsi che il motore sia completamente spento.
7. Non aprire finché le lame e il setaccio rotante sono in movimento.
8. Non toccare le parti in movimento.

9. Le lame sono affilate. Fare molta attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
10. Non inserire le dita o altri oggetti nell'apertura dell'estrattore di succo quando l'estrattore è in funzione. Se qualcosa si incastra nell'apertura, utilizzare lo spingi-alimenti o un pezzo di frutta o verdura per liberarlo. Non inserire mai gli alimenti con le mani. Utilizzare sempre lo spingi-alimenti. Se questo non è possibile, spegnere il motore e smontare l'estrattore di succo per rimuovere l'alimento incastrato.
11. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
12. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini. Ai bambini non deve essere consentito di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
13. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ai potenziali rischi.
14. Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio o i componenti rotanti sono danneggiati. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
15. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo eventuali anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
16. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il corpo dell'estrattore di succo in acqua né in altri liquidi.
17. Per evitare danni all'ingranaggio, non immergere il corpo dell'estrattore di succo in acqua o in altri liquidi.
18. Non far passare il cavo di alimentazione sullo spigolo di tavoli o ripiani.

19. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un contesto domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
- cucine di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- fattorie;
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale (uso diretto da parte degli ospiti);
- bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Requisiti elettrici

⚠AVVERTENZA

Pericolo di incendio

Non utilizzare prolunghe.

In caso contrario si rischia di provocare lesioni mortali o incendi.

Voltaggio: 220-240 Volt CA
Frequenza: 50 Hertz
Potenza: 230 Watt

NOTA: se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, far installare una presa vicino all'apparecchio da un elettricista o un tecnico qualificato.

Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica

Smaltimento del materiale da imballo

Il materiale da imballo è contrassegnato dal simbolo ♺ ed è 100% riciclabile. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

Smaltimento del prodotto

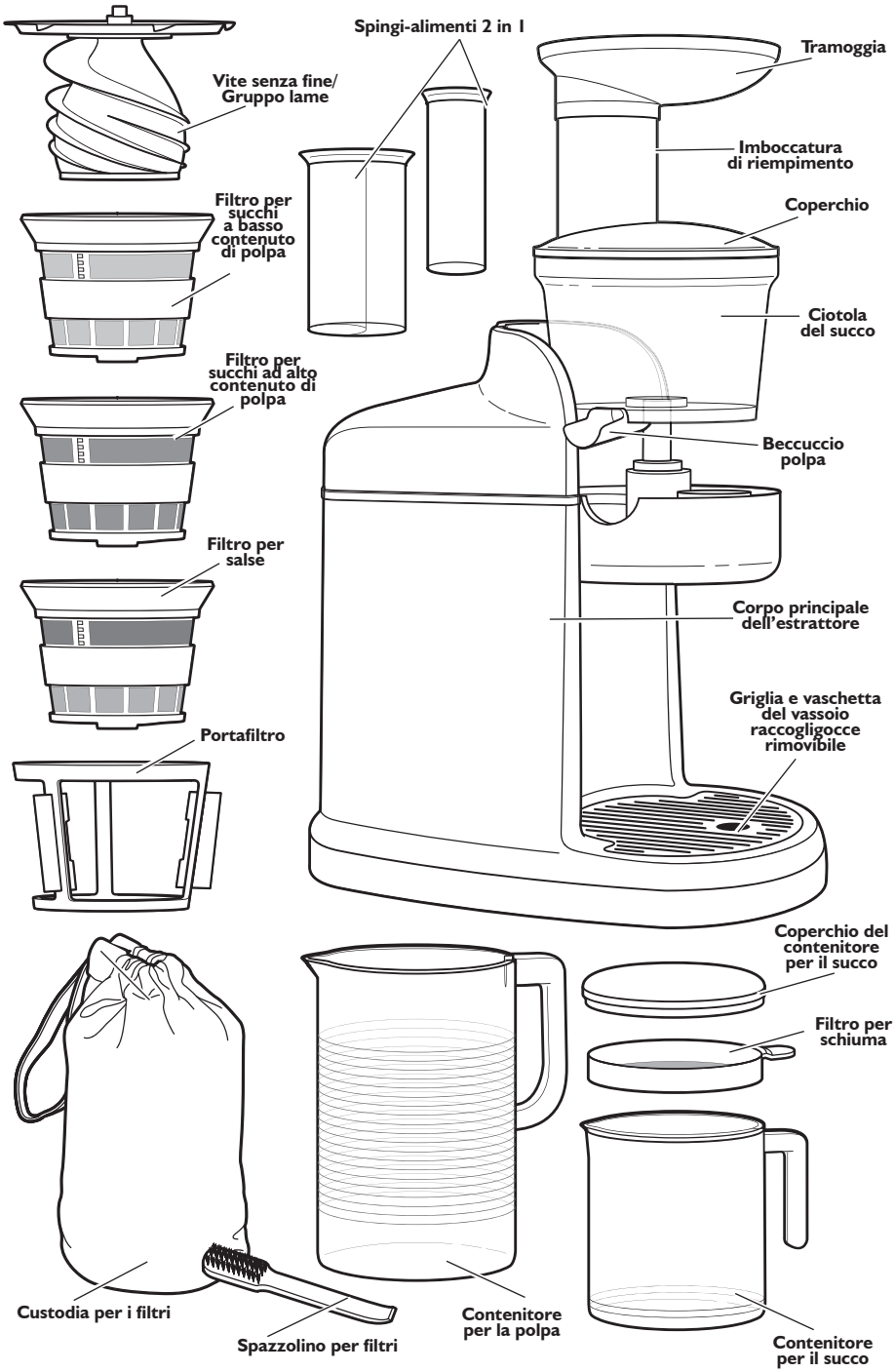
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

- Il simbolo riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Componenti e accessori

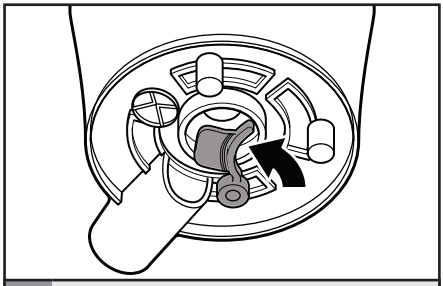


MONTAGGIO DELL'ESTRATTORE DI SUCCO AD ALTA POTENZA

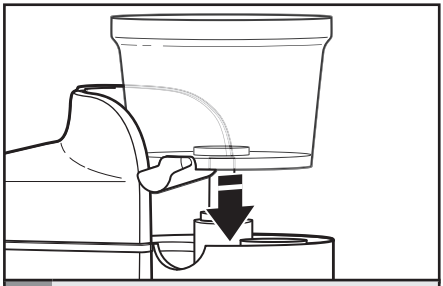
Montaggio dei componenti dell'estrattore di succo ad alta potenza

Preliminari al primo utilizzo

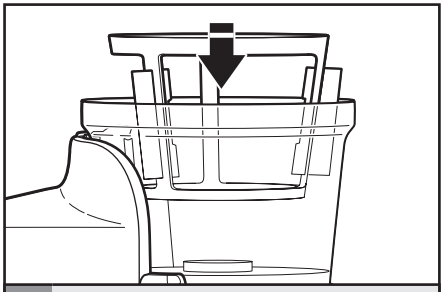
La prima volta che si utilizza l'estrattore di succo ad alta potenza, pulire il corpo principale dell'estrattore con un panno umido. Lavare tutti gli altri componenti a mano o nel cestello superiore della lavastoviglie. Consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".



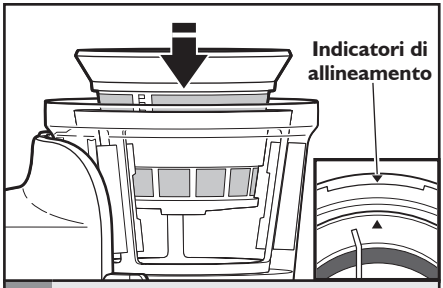
1 Far scivolare il dispositivo di tenuta dietro il beccuccio.



2 Posizionare la ciotola nel corpo dell'estrattore di succo.

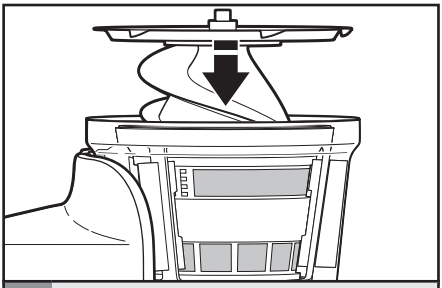


3 Inserire il portafiltro nella ciotola.

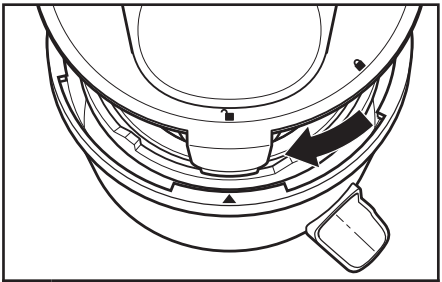


4 Posizionare il filtro desiderato nel portafiltro, verificando che gli indicatori di allineamento coincidano con le indicazioni sulla ciotola.

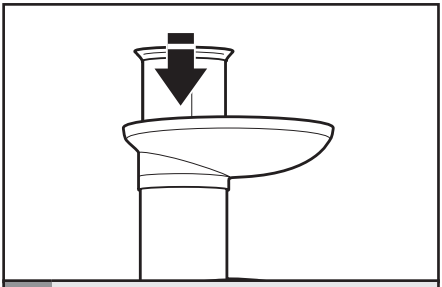
MONTAGGIO DELL'ESTRATTORE DI SUCCO AD ALTA POTENZA



5 Inserire la vite senza fine/il gruppo lame all'interno del filtro.



6 Posizionare il coperchio sull'estrattore allineando l'icona del lucchetto aperto con la freccina rossa sulla ciotola del succo. Ruotare il coperchio in senso orario finché non scatta in posizione.



7 Posizionare la tramoggia sopra l'imboccatura di riempimento. Inserire lo spingi-alimenti nell'imboccatura di riempimento.

8 Posizionare il contenitore per il succo sotto la ciotola e il contenitore per la polpa sotto il beccuccio.

Preparazione del succo

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

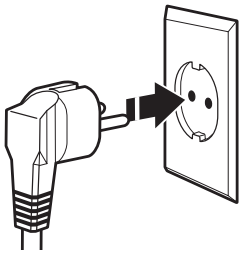
Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non utilizzare adattatori.

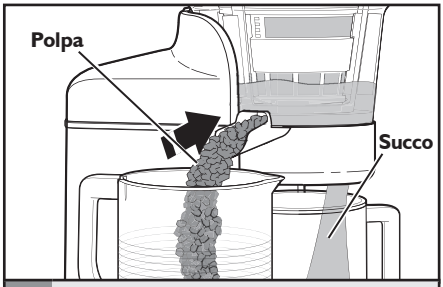
Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

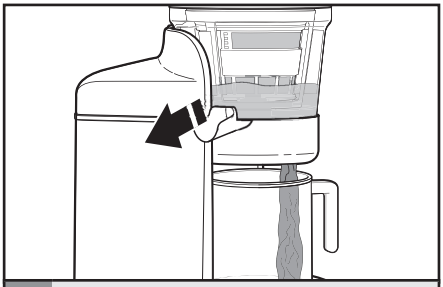


1 Inserire la spina dell'apparecchio in una presa con messa a terra.

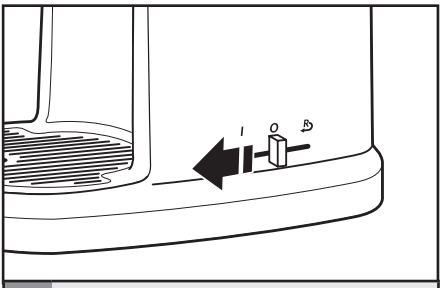
Prima di estrarre il succo: prima di procedere all'estrazione del succo, è necessario rimuovere eventuali semi grossi o noccioli, per evitare di danneggiare la vite senza fine o i filtri. Fare particolare attenzione con frutta come pesche, manghi, albicocche, prugne, ciliege ecc.



2 Per ottenere il succo, il beccuccio per la polpa deve essere inserito (posizione di apertura). Quando il beccuccio per la polpa è aperto, la polpa vi fluisce durante l'estrazione, restando così separata dal succo.



3 Se si preparano salse, verificare che il dispositivo di tenuta in gomma si trovi nella posizione corretta e che sia stato inserito il filtro per salse. Il beccuccio per la polpa deve essere estratto (posizione chiusa). Quando il beccuccio per la polpa è chiuso, il succo e le fibre fuoriescono dal beccuccio sotto forma di salsa.



4 Spostare la leva di accensione su **I**.

NOTA: il tempo massimo consigliato per l'estrazione del succo è 25 minuti. Prima di riavviare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 10-15 minuti.

⚠ AVVERTENZA

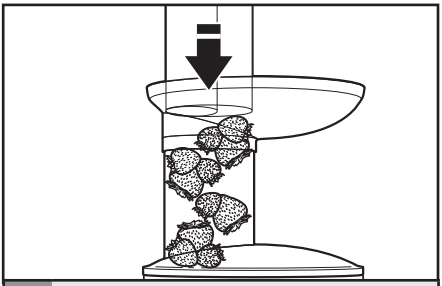
Pericolo di lame rotanti.

Servirsi sempre dello spingi-alimenti.

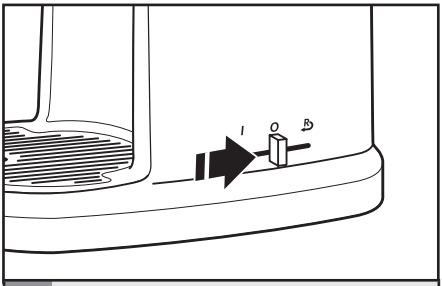
Tenere le dita lontane dalle aperture.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare amputazioni o tagli.



5 Far scendere gli alimenti nella tramoggia. Utilizzare lo spingi-alimenti per far passare lentamente il contenuto nella ciotola.



6 Può accadere che la polpa si accumuli nel filtro e nella vite senza fine e otturi il dispositivo. Per liberare il filtro e la vite, spostare la leva di accensione su **O** e poi su .

SUGGERIMENTI UTILI

Suggerimenti rapidi

Prima di estrarre il succo:

- Lavare accuratamente la frutta e la verdura, eliminando completamente residui di terra, foglie e gambi. Non è necessario rimuovere le foglie molto piccole, come quelle delle fragole.
- Per evitare di danneggiare l'estrattore di succo, non inserire frutta o verdura congelata. Per garantire prestazioni ottimali, utilizzare sempre frutta e verdura fresca.
- Prima di procedere all'estrazione del succo, è necessario rimuovere eventuali semi grossi o noccioli, per evitare di danneggiare la vite senza fine o i filtri. Fare particolare attenzione con frutta come pesche, manghi, albicocche, prugne, ciliege ecc.
- La frutta con buccia molto dura o non commestibile deve essere sempre sbucciata. Qualche esempio: mango, agrumi, melone e ananas.

SUGGERIMENTI UTILI

- Alcune verdure, come i cetrioli o le zucchine gialle, talvolta non devono essere private della buccia. Tutto dipende dalla durezza della buccia e dalle indicazioni della ricetta, perché la buccia influisce sul colore e sul sapore del succo ottenuto.

Mentre si estrae il succo:

- Per risultati perfetti, inserire un pezzo di ingrediente alla volta.
- Se si inserisce del sedano con altra frutta/verdura, si consiglia di alternare pezzi di sedano con pezzi di altri ingredienti, per evitare accumuli di polpa nella ciotola del succo.
- Se si lavorano verdure a foglia verde come gli spinaci e il cavolo riccio, si consiglia di associarle a frutta o verdura molto acquosa o fibrosa, per aumentare la fluidità del succo e ottenere una resa migliore.
- Non estrarre il succo delle banane.
- Per evitare accumuli di schiuma e la presenza di semi o altri residui nel succo, servirsi del filtro per schiuma per filtrare i sedimenti prima che cadano nel succo.

Dopo aver estratto il succo:

- La polpa scartata può essere utilizzata per preparare altre ricette, può essere messa nella compostiera o può essere gettata via.

Per una semplice pulizia:

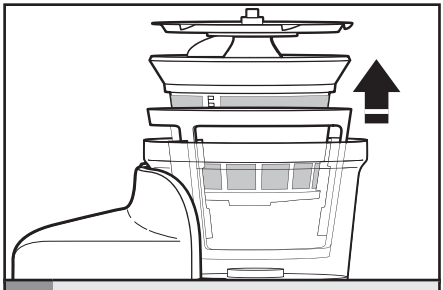
- Quando si utilizza l'apparecchio, pulire sempre tutti i componenti per evitare che il succo e la polpa si secchino all'interno.
- Dopo ogni utilizzo, sciacquare immediatamente i componenti rimovibili sotto l'acqua calda per rimuovere tutte le tracce di polpa e succo. Per rimuovere la polpa dal filtro, può essere necessario utilizzare lo spazzolino per filtri. Lasciar asciugare i componenti all'aria.

MANUTENZIONE E PULIZIA

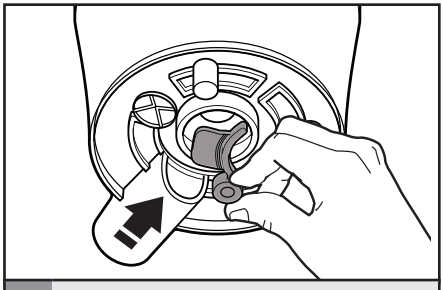
Pulizia dell'estrattore di succo ad alta potenza

IMPORTANTE: per evitare danni all'estrattore di succo, non lavare o immergere il corpo dell'estrattore in acqua o in altri liquidi. Tutti gli altri componenti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie.

Prima di procedere alla pulizia, controllare che l'estrattore di succo sia spento e scollegato dalla presa.



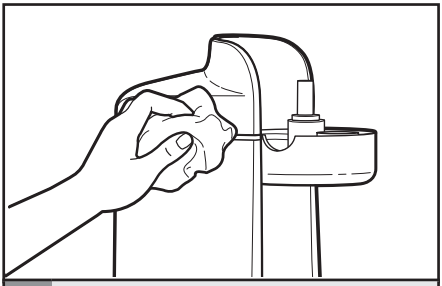
1 **Per smontare la ciotola del succo:** rimuovere il coperchio. Rimuovere la vite senza fine. Estrarre filtro e portafiltro dalla ciotola e separarli.



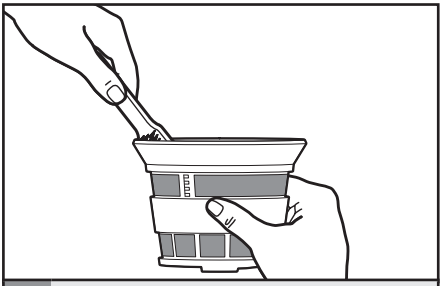
2 **Per smontare il beccuccio per la polpa per la pulizia:** estrarre il dispositivo di tenuta dalla parte posteriore del beccuccio. Stringere leggermente tra le dita il cardine del dispositivo di tenuta mentre si fa scivolare il beccuccio all'interno verso il centro della ciotola del succo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

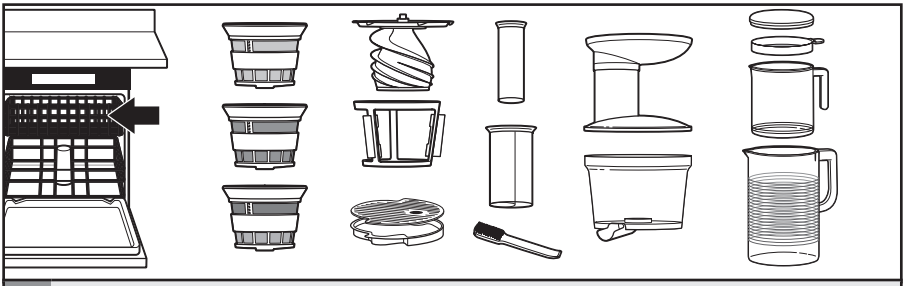
NOTA: è possibile che parte del succo goccioli sulla griglia del vassoio raccogligocce dopo l'estrazione. La griglia e la vaschetta del vassoio raccogligocce possono essere rimosse e lavate facilmente nel cestello superiore della lavastoviglie.



3 Pulire il corpo dell'estrattore di succo con un panno inumidito con acqua tiepida. Evitare di utilizzare detergenti o pagliette abrasivi perché potrebbero graffiare l'estrattore di succo. Asciugare accuratamente con un panno morbido. Per evitare danni all'estrattore di succo, non lavare o immergere il corpo dell'estrattore in acqua o in altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie.



4 Utilizzare lo spazzolino e acqua calda saponata per pulire eventuali residui di alimenti dal filtro.



5 Fatta eccezione per il corpo dell'estrattore di succo, tutti i componenti possono essere lavati nel cestello superiore della lavastoviglie.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L’estrattore di succo ad alta potenza non funziona

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica

Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

- Controllare che l’estrattore di succo sia collegato a una presa provvista di messa a terra. Se è collegato, controllare sul circuito elettrico l’interruttore o il fusibile per verificare che il circuito sia chiuso.
- Verificare che l’estrattore di succo sia stato montato correttamente. Consultare la sezione "Montaggio dell’estrattore di succo ad alta potenza".
- Verificare che il filtro sia pulito e non siano presenti accumuli di polpa. La presenza eccessiva di polpa nel filtro può avere effetti sulle prestazioni e deve essere evitata. Consultare la sezione "Pulizia dell’estrattore di succo ad alta potenza".
- L’estrattore di succo potrebbe essersi inceppato. Spegnere l’estrattore e riavviarlo nell’altra direzione. Spegnere nuovamente l’estrattore, scollegarlo dall’alimentazione e rimuovere il coperchio per eliminare l’accumulo di polpa. Consultare la sezione "Pulizia dell’estrattore di succo ad alta potenza".

Se non è possibile risolvere il problema: Consultare la sezione “Garanzia e assistenza”. Non restituire l’estrattore di succo al rivenditore; i rivenditori non svolgono attività di assistenza. Il numero di serie da comunicare all’assistenza si trova nella parte inferiore del corpo dell’estrattore di succo.

L’estrattore non produce abbastanza succo o il succo fuoriesce dal beccuccio della polpa

- Verificare che il dispositivo di tenuta in gomma nella parte inferiore dell’estrattore sia posizionato correttamente.

L’estrattore produce cigolii o schiocchi o vibra quando estrae il succo

- Un leggero cigolio è da considerarsi normale. È il rumore provocato dalla vite senza fine che schiaccia gli alimenti.
- Una leggera vibrazione è normale. Significa che il motore funziona correttamente.

GARANZIA E ASSISTENZA

Garanzia dell'estrattore di succo ad alta potenza KitchenAid

Durata della garanzia:	KitchenAid si fa carico del pagamento di:	KitchenAid non si fa carico del pagamento di:
Europa, Medio Oriente e Africa: cinque anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.	**Parti di ricambio e costo di manodopera per le riparazioni necessarie a rimuovere difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione. L'assistenza deve essere fornita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.**	**A. Riparazioni se l'estrattore di succo è stato utilizzato per scopi che esulano dalla normale preparazione di cibi.** **B. Danni provocati da incidenti, alterazioni, utilizzo improprio, abuso o installazione/ funzionamento non conforme alle normative locali sull'energia elettrica.**

KITCHENAID NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI.

Servizio clienti

Per qualsiasi dubbio, o per avere informazioni sul centro di assistenza autorizzato KitchenAid più vicino, utilizzare i contatti di seguito.

NOTA: qualsiasi tipo di assistenza deve essere gestita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.

Numero verde (chiamata gratuita):
800 901243

Contatto e-mail: accedere al sito www.Kitchenaid.it e fare clic sul collegamento "Contattaci" nella parte inferiore della pagina.

Indirizzo:
KitchenAid Europa, Inc.
Codice Postale 19
B-2018 ANTWERPEN 11

Per ulteriori informazioni, è possibile visitare il sito web all'indirizzo:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Tutti i diritti riservati.
Specifiche soggette a modifiche senza obbligo di notifica.

INHOUDSTAFEL

VEILIGHEID VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS
Belangrijke voorzorgen 62
Elektrische vereisten 64
Afgedankte elektrische apparatuur 64

ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN
Onderdelen en accessoires/toebehoren 65

MONTAGE VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS
Montage van de onderdelen van de slowjuicer/sappers 66

BEDIENING VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS
Sap persen 68

NUTTIGE TIPS
Snelle tips 69

ONDERHOUD EN REINIGING
Reiniging van de slowjuicer/sappers 70

PROBLEEMOPLOSSING 72

GARANTIE EN SERVICE 73

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.

Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

⚠ GEVAAR — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

⚠ WAARSCHUWING — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Het gebruik van hulpstukken die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
3. Gebruik de slowjuicer/sappers nooit zonder het pulpreservoir.
4. Zorg steeds dat het deksel van de slowjuicer/sappers goed gesloten is voordat u de motor inschakelt. Verwijder het deksel niet terwijl de slowjuicer/sappers in gebruik is.
5. Maak het vergrendelingsmechanisme van het deksel niet onklaar voor gebruik.
6. Controleer of de slowjuicer/sappers uitgeschakeld is en trek de stekker uit het stopcontact wanneer de slowjuicer/sappers niet wordt gebruikt, na elk gebruik, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het reinigen. Controleer of de motor helemaal gestopt is voordat u het apparaat demonteert.
7. Open het apparaat niet voordat het mes en de draaiende zeef stilstaan.
8. Raak geen bewegende onderdelen aan.

9. De messen zijn scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmessen, bij het leegmaken van de kom en tijdens het reinigen.
10. Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de opening van de slowjuicer/sappers terwijl die in gebruik is. Als er voedsel komt vast te zitten in de opening, gebruik dan de stamper of een ander stuk fruit of groente om het verder te duwen. Voeg nooit voedsel met de hand toe in het apparaat. Gebruik altijd de stamper. Als dit niet mogelijk is, schakel dan de motor uit en demonteer de slowjuicer/sappers om het voedsel te verwijderen.
11. Het apparaat niet buiten gebruiken.
12. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen. Het apparaat en snoer moeten buiten het bereik van kinderen blijven. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
13. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met fysisch, mentaal of zintuiglijk verminderde capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of instructies werden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
14. Gebruik het apparaat niet als de zeef of de draaiende onderdelen beschadigd zijn. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende dienst-na-verkoop/after sales service. Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en elektrisch of mechanisch worden afgesteld.
15. Gebruik het apparaat niet als het een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker heeft, na een defect of nadat het apparaat op een of andere manier beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende dienst-na-verkoop/after sales service. Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en elektrisch of mechanisch worden afgesteld.
16. Plaats de basis van de slowjuicer/sappers niet in water of andere vloeistoffen, om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
17. Voorkom schade aan de aandrijving: dompel de basis van de slowjuicer/sappers niet onder in water of andere vloeistoffen.
18. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:
- in personeelsruimtes in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
- op boerderijen;
- door gasten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
- in bed en breakfasts.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Elektrische vereisten

⚠WAARSCHUWING

Brandgevaar

Gebruik geen verlengsnoer.

Dit kan leiden tot brand of overlijden.

Voedingsspanning: 220-240 volt AC (wisselstroom)
Frequentie: 50 hertz
Vermogen: 230 watt

OPMERKING: Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig de stekker in geen geval. Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan een contactdoos in de nabijheid van het apparaat installeren door een gekwalificeerde elektricien of een monteur.

Afgedankte elektrische apparatuur

Afgedankte materiaalverpakking

Het verpakkingsmateriaal kan voor 100% gerecycleerd worden en is voorzien van het recyclagesymbool ♺. De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoordelijke wijze en in overeenstemming met de desbetreffende lokale voorschriften worden weggewerkt.

Dumping van het product

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

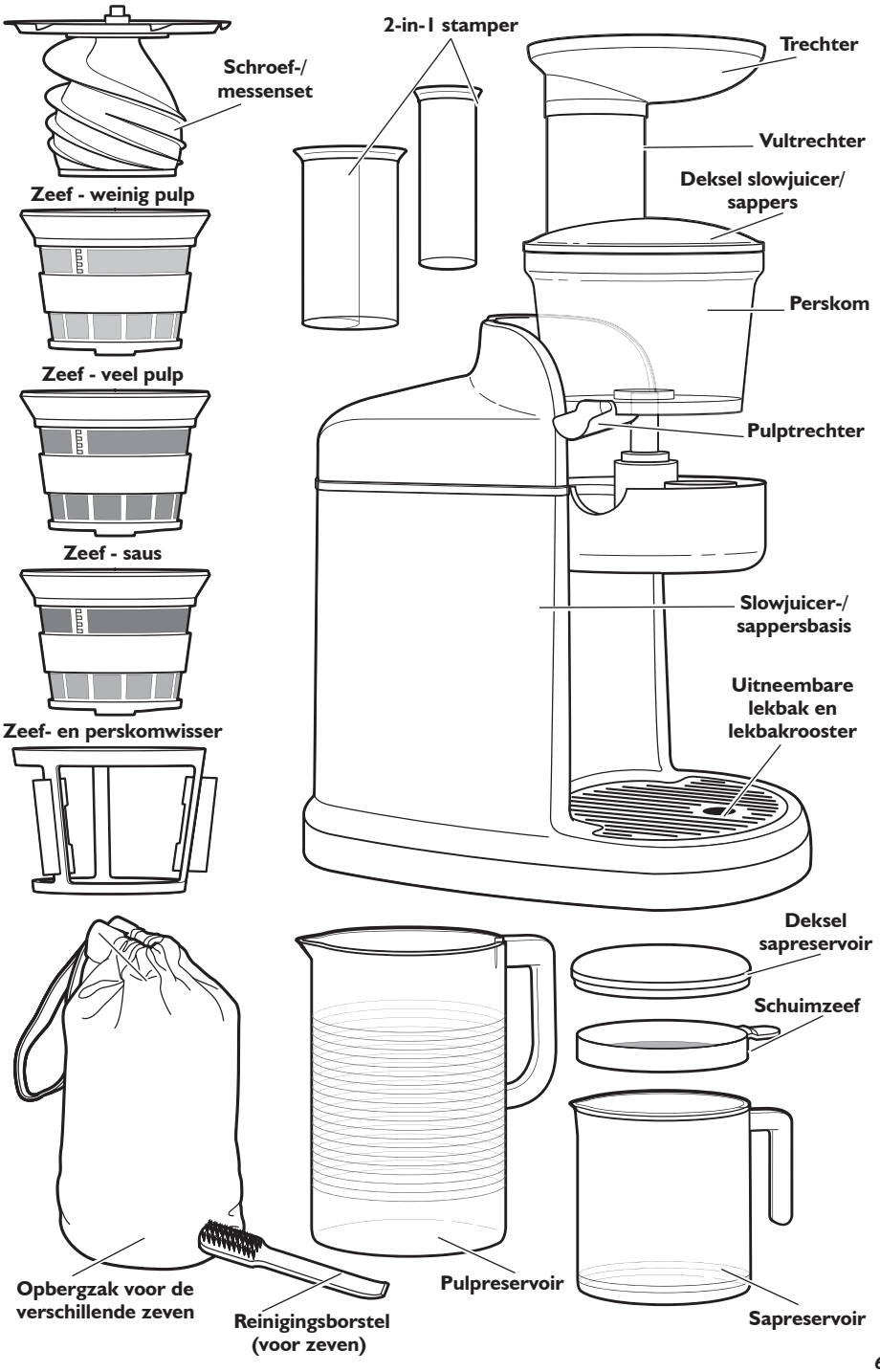
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

- Het symbool ⌧ op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product wordt u verzocht om contact op te nemen met uw lokaal gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN

Onderdelen en accessoires/toebehoren



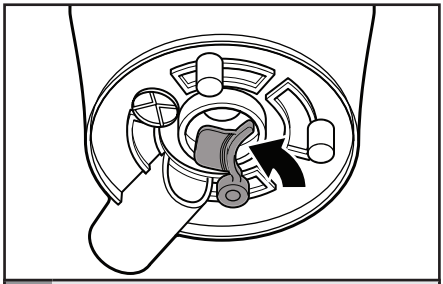
Nederlands

MONTAGE VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS

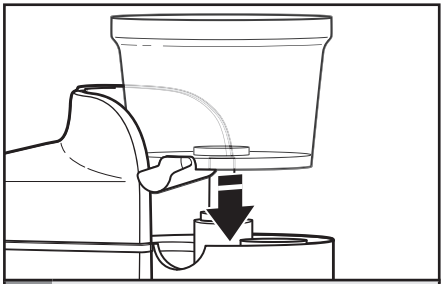
Montage van de onderdelen van de slowjuicer/sappers

Vóór het eerste gebruik

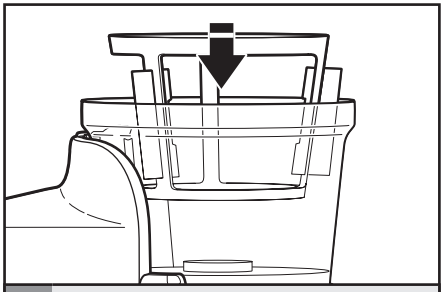
Veeg voordat u de slowjuicer/sappers de eerste keer gebruikt de basis af met een vochtige doek. Was de overige onderdelen af met de hand of in het bovenste rek van de vaatwasser. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".



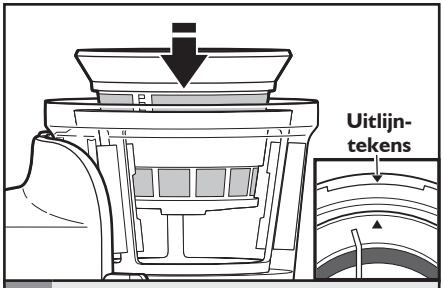
1 Schuif de afdichting op zijn plaats achter de pulptrechter.



2 Zet de perskom in de basis van de slowjuicer/sappers.

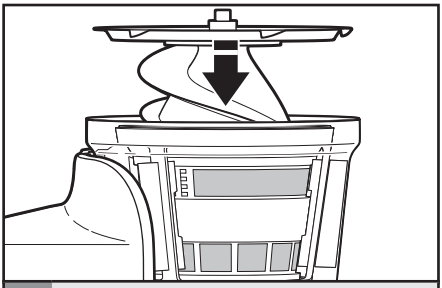


3 Plaats de zeef- en perskomwisser in de kom.

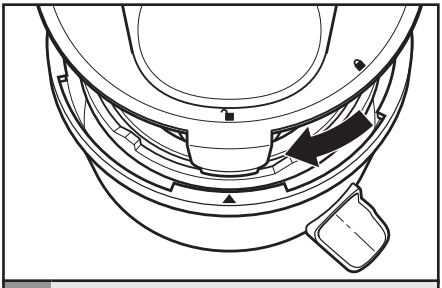


4 Plaats een zeef naar keuze in de zeef- en perskomwisser met het uitlijnteken tegenover het teken op de kom.

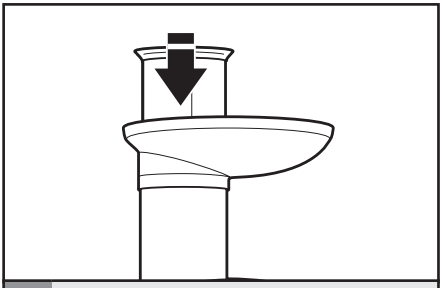
MONTAGE VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS



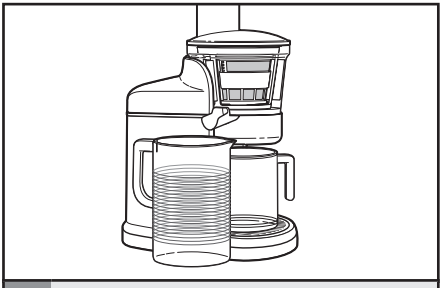
5 Plaats de schroef-/messenset in de zeef.



6 Plaats het deksel op de slowjuicer/ sappers, met het geopende sloticoon op het deksel tegenover de rode pijl op de perskom. Draai het deksel met de klok mee totdat het op zijn plaats klikt.



7 Plaats de trechter boven op de vultrechter. Steek de stamper in de vultrechter.



8 Plaats het sapreservoir onder de perskom en zet het pulpreservoir onder de pulptrechter.

Sap persen

⚠WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

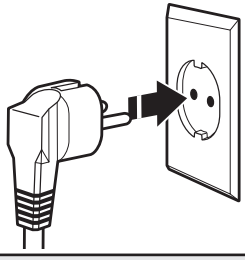
In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

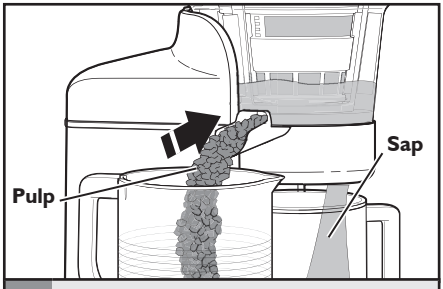
Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

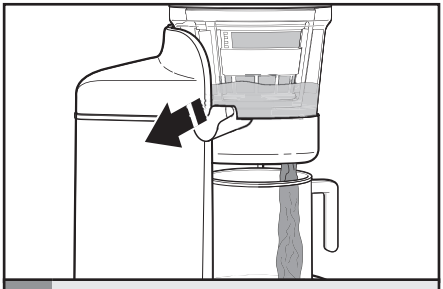


1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Vóór gebruik: Sommige fruitsoorten, bv. nectarines, perziken, mango's, abrikozen, pruimen en kersen, bevatten grote zaden of pitten. Deze moeten verwijderd worden vóór het persen om schade aan de schroef of zeven te voorkomen.

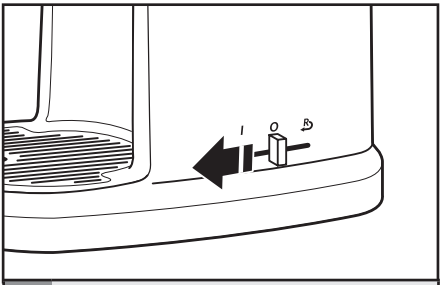


2 Om sap te persen moet de pulptrechter altijd ingedrukt zijn; dat is de open positie. Wanneer de pulptrechter open is, stroomt de pulp tijdens het persen door de pulptrechter. Zo wordt de pulp van het sap gescheiden.



3 Om sauzen te maken moet u de sauszeef gebruiken en ervoor zorgen dat de rubberen afdichting goed zit. Trek de pulptrechter uit, dat is de gesloten positie. Wanneer de pulptrechter gesloten is, stromen de pulp en vezels als een saus door de saptrechter.

BEDIENING VAN DE SLOWJUICER/SAPPERS



4 Zet de stroomschakelaar op |.

OPMERKING: De aanbevolen maximale bedieningstijd is 25 minuten.
Laat de slowjuicer/sappers na gebruik 10 à 15 minuten afkoelen.

⚠WAARSCHUWING

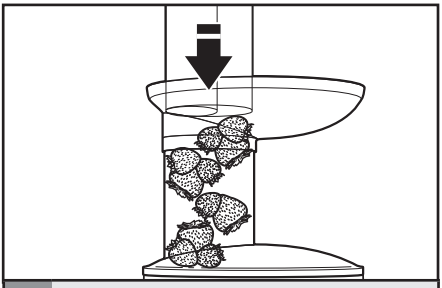
Gevaar: draaiend mes

Gebruik altijd de stamper.

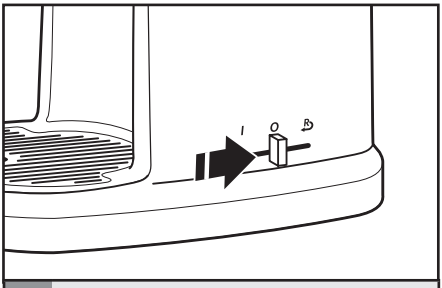
Steek geen vingers in de openingen.

Houd het toestel uit de buurt van kinderen.

Doet u dat niet, dan kan dat amputatie of snijwonden tot gevolg hebben.



5 Plaats het voedsel dat moet geperst worden in de trechter. Gebruik de stamper om het voedsel langzaam door de trechter in de perskom te voeren.



6 Er kan zich pulp ophopen op de zeef en schroef, waardoor de slowjuicer/sappers vast komt te zitten. Haal de opgehoopte pulp weg door de stroomschakelaar eerst op O en daarna op R te zetten.

NUTTIGE TIPS

Snelle tips

Vóór gebruik:

- Was het fruit en de groenten grondig voor gebruik, en zorg ervoor dat er geen aarde, blaadjes of stengels meer aanzitten. Kleine blaadjes zoals die van aardbeien hoeft u niet te verwijderen.
- Gebruik geen ingevroren fruit of groenten om schade aan de slowjuicer/sappers te vermijden. Gebruik altijd vers fruit en verse groenten voor optimale prestaties.
- Sommige fruitsoorten, bv. nectarines, perziken, mango's, abrikozen, pruimen en kersen, bevatten grote zaden of pitten. Deze moeten verwijderd worden vóór het persen om schade aan de schroef of zeven te voorkomen.
- Fruit met een harde of oneetbare schil, zoals mango, citrusvruchten, meloen en ananas, moet u altijd eerst schillen.

NUTTIGE TIPS

- Sommige groenten, zoals komkommer en gele courgettes, hoeven niet eerst geschild te worden, afhankelijk van de zachtheid van de schil en het gebruikte recept. Ongeschild fruit geeft een andere kleur en smaak aan het sap.

Tijdens het persen:

- Steek één ingrediënt per keer in het apparaat voor de beste resultaten.
- Wanneer u selderij samen met andere producten perst, wordt het aanbevolen om afwisselend de selderij en de andere ingrediënten te persen, om pulpophoping in de perskom te voorkomen.
- Wanneer u groene bladgroenten zoals spinazie en boerenkool perst, wordt het aanbevolen om ook waterige of vezelachtige ingrediënten te gebruiken voor een betere doorstroming en een grotere hoeveelheid sap.
- Pers geen bananen.
- Gebruik de schuimzeef om brokken en bezinksel uit het sap te zeven voor sap met minder schuim en zaden/stukjes.

Na het persen:

- U kunt de verkregen pulp in andere recepten gebruiken, als compost in de tuin gebruiken, of weggooien.

Voor eenvoudige reiniging:

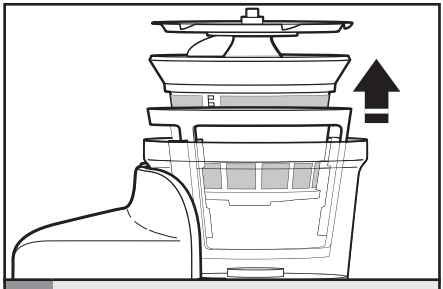
- Reinig de onderdelen meteen om opgedroogd en aangekoekt sap en pulp te voorkomen.
- Spoel de verwijderbare onderdelen na elk gebruik in heet water om pulp en sap te verwijderen. Mogelijk moet de reinigingsborstel gebruikt worden om pulp uit de zeef te verwijderen. Laat de onderdelen aan de lucht drogen.

ONDERHOUD EN REINIGING

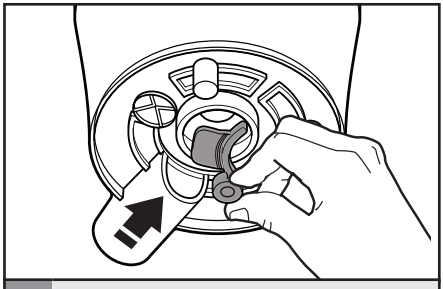
Reiniging van de slowjuicer/sappers

BELANGRIJK: Was of dompel de basis van de slowjuicer/sappers niet onder in water of andere vloeistoffen om schade aan het apparaat te vermijden. Alle andere onderdelen mogen afgewassen worden in de bovenste lade van de vaatwasmachine.

Zorg ervoor dat de slowjuicer/sappers vóór het reinigen uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.



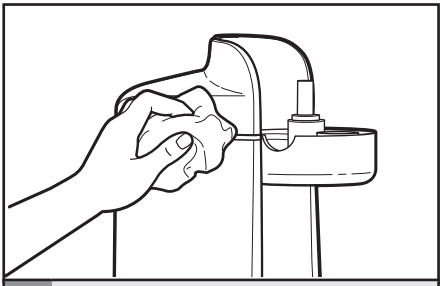
1 **De perskom demonteren:** Verwijder het deksel. Verwijder de schroef. Haal de zeef alsook de zeef- en perskomwisser samen uit de perskom en haal ze vervolgens uit elkaar.



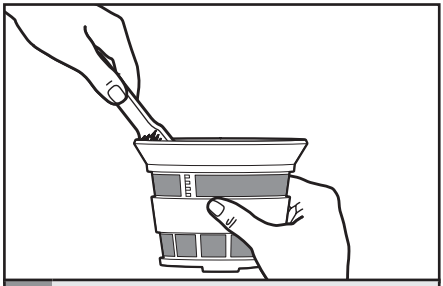
2 **De pulptrechter demonteren voor reiniging:** Trek de afdichting uit de achterkant van de trechter. Knijp zachtjes het scharnier van de afdichting samen terwijl u de trechter naar het midden van de perskom schuift.

ONDERHOUD EN REINIGING

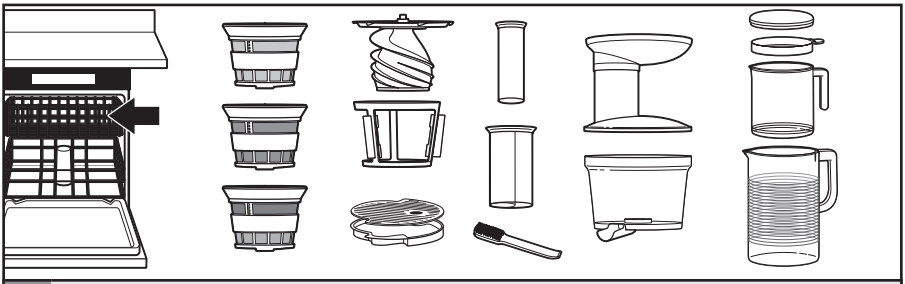
OPMERKING: Er kan sap op het lekbakrooster druppelen na het persen. De lekbak en het lekbakrooster kunnen allebei verwijderd worden en in de bovenste lade van de vaatwasser afgewassen worden.



3 Veeg de basis af met een warme, vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes omdat die krassen op de slowjuicer/sappers kunnen veroorzaken. Droog goed af met een zachte doek. Was of dompel de basis van de slowjuicer/sappers niet onder in water of andere vloeistoffen, en was ze niet in de vaatwasmachine, om schade aan het apparaat te vermijden.



4 Gebruik de borstel met een warm sopje om voedsel of resten die vastzitten in de zeven eraf te wassen.



5 Alle onderdelen van de slowjuicer/sappers behalve de basis mogen afgewassen worden in de bovenste lade van de vaatwasmachine.

PROBLEEMOPLOSSING

De slowjuicer/sappers werkt niet

⚠WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

- Controleer of de slowjuicer/sappers is aangesloten op een geaard stopcontact. Als dat het geval is, controleert u de zekering of de stroomonderbreker in het elektrische circuit waarop de slowjuicer/sappers is aangesloten, en kijkt u of het circuit gesloten is.
- Controleer of de slowjuicer/sappers correct gemonteerd is. Zie het hoofdstuk "Montage van de slowjuicer/sappers".
- Controleer of de zeef schoon is en er geen pulp op zit. Als er te veel pulp op de zeef zit, kan dat de prestaties beïnvloeden en moet de pulp verwijderd worden. Zie het hoofdstuk "Reiniging van de slowjuicer/sappers".
- Mogelijk zit de slowjuicer/sappers vast. Schakel de slowjuicer/sappers uit en laat hem in de andere richting draaien. Schakel de slowjuicer/sappers weer uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het deksel om de opgehoopte pulp weg te halen. Zie het hoofdstuk "Reiniging van de slowjuicer/sappers".

Als het probleem niet kan worden opgelost: raadpleeg het hoofdstuk "Garantie en service". Retourneer de slowjuicer/sappers niet naar de winkel - de verkoper biedt geen onderhoudsservice. Het serienummer bevindt zich onderaan de basis van de slowjuicer/sappers.

Het sap stroomt niet voldoende, of stroomt uit de pulptrechter

- Controleer of de rubberen afdichting onderaan de slowjuicer/sappers goed zit.

De slowjuicer/sappers maakt piep- of klikgeluiden of schudt tijdens het persen

- Een piepgeluid is normaal. Het is het geluid dat de schroef maakt tijdens het persen.
- Enig schudden is normaal. Het betekent dat de motor goed werkt.

GARANTIE EN SERVICE

Garantie op de KitchenAid slowjuicer/sappers

Duur van de garantie:	Wat KitchenAid wel vergoedt:	Wat KitchenAid niet vergoedt:
Europa, het Midden-Oosten en Afrika: Vijf jaar volledige garantie vanaf de datum van aankoop.	**Het vervangen van onderdelen en arbeidsloon voor het repareren van defecten ten gevolge van materiaal- of constructiefouten. Deze herstellingen moeten uitgevoerd worden door een erkende dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.**	**A. Reparaties wanneer de slowjuicer/sappers gebruikt is voor iets anders dan de huishoudelijke bereiding van voedingswaren.** **B. Schade als gevolg van een ongeval, wijzigingen, ruwe behandeling, verkeerd gebruik of installatie/werking die niet in overeenstemming is met de lokale elektrische voorschriften.**

KITCHENAID AANVAARDT GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR INDIRECTE SCHADE.

Klantencontact

Indien u nog vragen hebt of de dichtsbijzijnde KitchenAid geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service zoekt, kunt u onderstaande contactpersonen raadplegen.

OPMERKING : Alle reparaties moeten in het land van aankoop worden uitgevoerd door een geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.

Gratis oproepnummer:

In Nederland: 0800 0200151

In België: 0800 93285

E-mail contact:

In Nederland: Ga naar www.KitchenAid.nl, en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

In België: Ga naar www.KitchenAid.be, en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

Adres België & Nederland:

KitchenAid Europa, Inc.

Postbus 19

B-2018 ANTWERPEN 11

Bezoek onze website voor meer informatie:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Alle rechten voorbehouden.
Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

INSTRUCCIONES DE USO DE LA LICUADORA MASTICADORA DE EXTRACCIÓN MÁXIMA

ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA LICUADORA MASTICADORA DE EXTRACCIÓN MÁXIMA
Medidas de seguridad importantes 76
Requisitos eléctricos 78
Tratamiento de residuos de equipos eléctricos 78

COMPONENTES Y FUNCIONES
Componentes y accesorios 79

MONTAJE DE LA LICUADORA MASTICADORA DE EXTRACCIÓN MÁXIMA
Montaje de los componentes de la licuadora masticadora de extracción máxima ... 80

USO DE LA LICUADORA MASTICADORA DE EXTRACCIÓN MÁXIMA
Preparación de zumos 82

CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS
Consejos rápidos 83

CUIDADO Y LIMPIEZA
Limpieza de la licuadora masticadora de extracción máxima 84

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 86

GARANTÍA Y SERVICIO 87

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

⚠ ADVERTENCIA — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
3. No utilizar si no está instalado el contenedor de pulpa.
4. Asegúrese de que la tapa de la licuadora masticadora está bien cerrada antes de encender el motor. No retire la tapa mientras el exprimidor está en funcionamiento.
5. No intente forzar el mecanismo de bloqueo de la tapa.
6. Asegúrese de apagar la licuadora masticadora y de desenchufarla de la toma de corriente cuando no se utilice, antes de poner o retirar piezas y antes de limpiarla. Asegúrese de que el motor está completamente parado antes de desmontarlo.
7. No abrir hasta que se detengan las cuchillas y el tamiz giratorio.
8. Evite el contacto con las piezas móviles.

9. Las cuchillas son afiladas. Extreme el cuidado cuando manipule cuchillas muy afiladas, cuando vacíe el bol y durante las tareas de limpieza.
10. No introduzca los dedos ni otros objetos en el orificio de la licuadora masticadora mientras esté en funcionamiento. Si los alimentos quedan atascados en el orificio, utilice el empujador u otra pieza de fruta o verdura para empujarlos hacia dentro. Nunca empuje los alimentos con la mano. Utilice siempre el empujador. Cuando no sea posible utilizar este método, apague el motor y desmonte la licuadora masticadora para retirar los alimentos.
11. No utilice el aparato al aire libre.
12. Mantenga a los niños vigilados y no permita que jueguen con el aparato. Evite que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
13. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes, a menos que lo hagan bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad o que hayan recibido de las mismas las instrucciones adecuadas para su uso.
14. No utilice el aparato si el tamiz o las piezas giratorias están dañadas. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
15. No ponga en funcionamiento el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un funcionamiento defectuoso, de caerse o de sufrir cualquier tipo de daño. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
16. Para protegerse contra el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja la licuadora masticadora en agua ni en ningún otro líquido.
17. Para evitar daños en el mecanismo de engranajes, no sumerja el cuerpo de la licuadora masticadora en agua ni en ningún otro líquido.
18. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.

19. Este aparato está pensado para uso doméstico y en aplicaciones similares como:
- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y entornos laborales;
- granjas;
- clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- entornos de tipo "bed and breakfast".

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Requisitos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio

No utilice un cable alargador.

Si lo hace, existe riesgo de incendio e incluso de muerte.

Voltaje: 220-240 V C.A.
Frecuencia: 50 Hz
Potencia: 230 W

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

Tratamiento de residuos de equipos eléctricos

Tratamiento del material del paquete

El material del paquete es 100 % recyclable y viene etiquetado con el símbolo que así lo indica ♺. Por lo tanto, todos y cada uno de los componentes del paquete deben desecharse con responsabilidad y de acuerdo con las normativas locales para el tratamiento de residuos.

Cómo desechar el producto

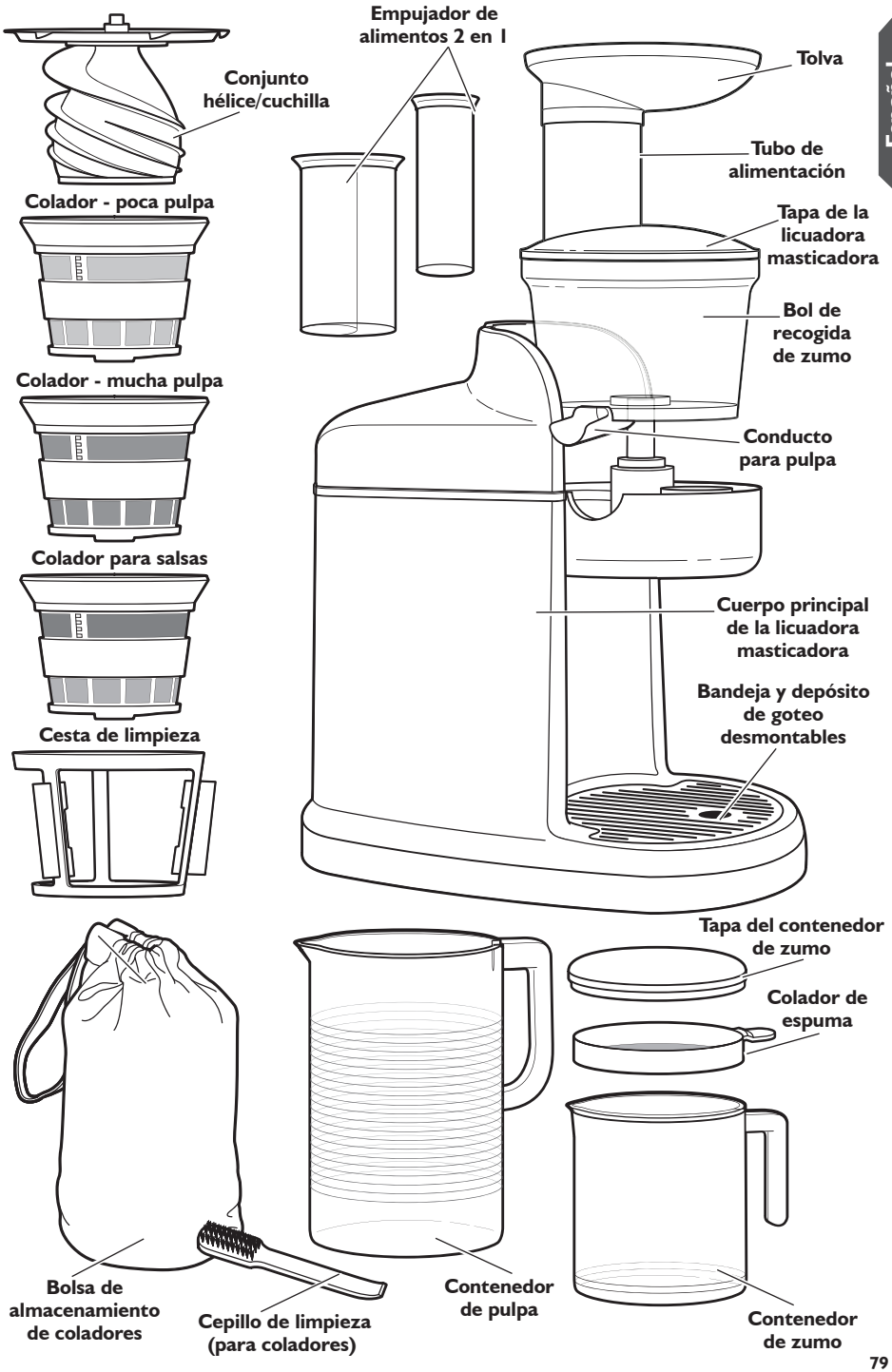
- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

- El reciclaje apropiado de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

- El símbolo en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

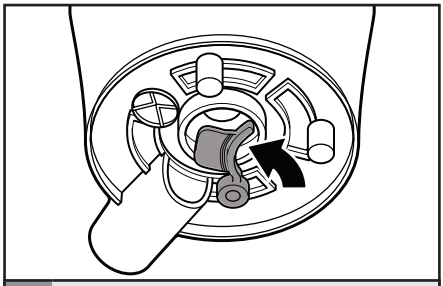
Componentes y accesorios



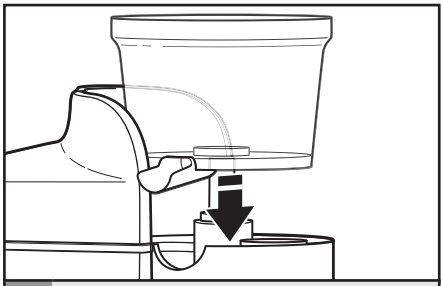
Montaje de los componentes de la licuadora masticadora de extracción máxima

Antes de utilizarla por primera vez

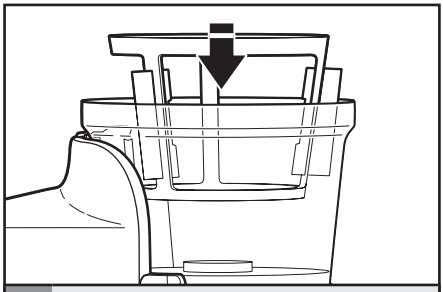
Antes de utilizar la licuadora masticadora de extracción máxima por primera vez, el cuerpo principal de la licuadora masticadora debe limpiarse con una paño húmedo. Lave el resto de piezas a mano o en la bandeja superior del lavavajillas. Consulte la sección "Cuidado y limpieza".



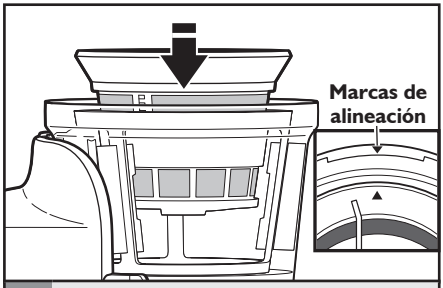
1 Coloque la junta detrás del conducto para pulpa.



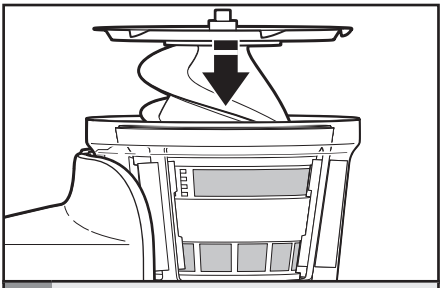
2 Coloque el bol en el cuerpo de la licuadora masticadora.



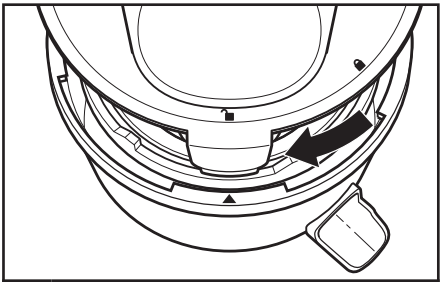
3 Introduzca la cesta de limpieza en el bol.



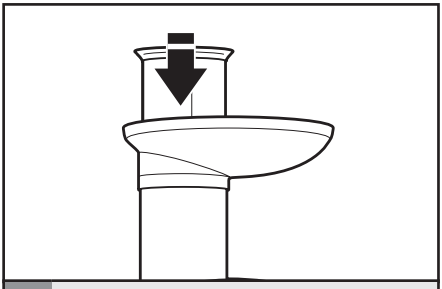
4 Sitúe el colador elegido en la cesta de limpieza con las marcas de alineación justo a la altura de la marca del bol.



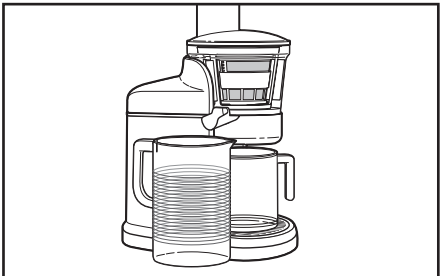
5 Coloque el conjunto hélice/cuchilla dentro del colador.



6 Para colocar la tapa en la licuadora masticadora, alinee el icono de candado abierto de la tapa con la flecha roja del bol de recogida de zumo/salsa. Gire la tapa a la derecha hasta que quede acoplada.



7 Coloque la tolva en la parte superior del tubo de alimentación Inserte el empujador de alimentos en el tubo de alimentación



8 Coloque el contenedor de zumo debajo del bol de recogida de zumo y el contenedor de pulpa debajo del conducto para pulpa.

Preparación de zumos

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

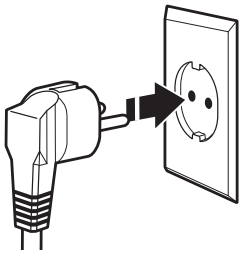
Enchúfela en una salida con toma de tierra.

No extraiga la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

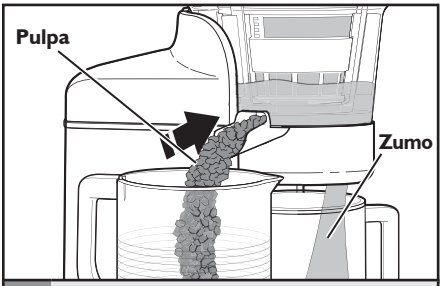
No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

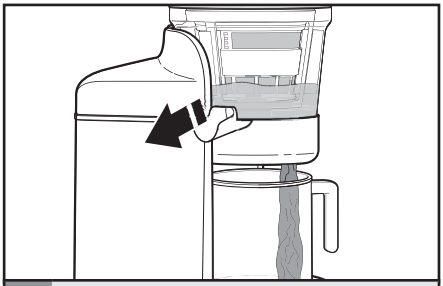


1 Enchufe el aparato en una toma con conexión a tierra.

Antes de comenzar a procesar alimentos: Es necesario quitar las semillas o las pepitas grandes para evitar dañar la hélice o los coladores. Esto incluye frutas como, nectarinas, melocotones, mangos, albaricoques, ciruelas, cerezas, etc.

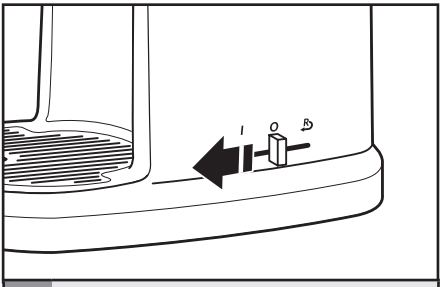


2 Para preparar zumo, el conducto para pulpa debe estar siempre presionado (abierto). Al estar abierto el conducto para pulpa, toda la pulpa que se genera durante la preparación de zumo fluirá por dicho conducto, quedando separada del zumo.



3 Para preparar salsas, asegúrese de que está colocada la junta de caucho y que ha instalado el colador para salsas. Tire hacia fuera del conducto para pulpa (cerrado). Al estar cerrado el conducto para pulpa, el zumo y la fibra salen a través del conducto para zumo como una salsa.

USO DE LA LICUADORA MASTICADORA DE EXTRACCIÓN MÁXIMA



4 Desplace la palanca de encendido hacia la posición **|** .

NOTA: El tiempo máximo recomendado de la licuadora masticadora sin pausas es de 25 minutos. Deje que se enfríe la licuadora masticadora entre 10 y 15 minutos antes de volver a utilizarla.

⚠ ADVERTENCIA

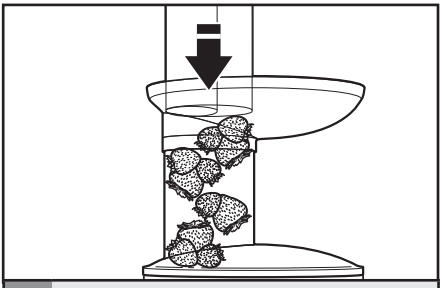
Peligro: cuchilla giratoria

Utilice siempre el empujador de alimentos.

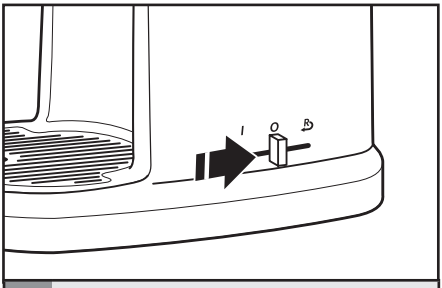
No toque las aberturas.

Manténgalo alejado de los niños.

Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir amputaciones o cortes.



5 Coloque los alimentos que va a exprimir en la tolva. Utilice el empujador de alimentos para introducir lentamente los artículos en el bol de recogida de zumo.



6 Es posible que se acumule pulpa en el colador y en la hélice y provoque un atasco. Limpie la acumulación desplazando la palanca de encendido hacia la posición **O** y, a continuación, hacia la posición R.

CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

Consejos rápidos

Antes de comenzar a procesar alimentos:

- Lave bien las frutas y verduras con el fin de asegurarse de que no tienen tierra, hojas ni tallos. No es necesario quitar las hojas pequeñas, como en el caso de las fresas.
- Para evitar daños en la licuadora masticadora, no procese frutas ni verduras congeladas. Para obtener un rendimiento óptimo, utilice siempre frutas y verduras frescas.
- Es necesario quitar las semillas o las pepitas grandes antes de procesar los alimentos para evitar dañar la hélice o los coladores. Esto incluye frutas como, nectarinas, melocotones, mangos, albaricoques, ciruelas, cerezas, etc.
- Pele siempre las frutas con pieles duras o no comestibles. Por ejemplo, mangos, cítricos, melones y piñas.

CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

- No es necesario pelar algunas verduras, los pepinos o los calabacines amarillos si tienen una piel blanda y la receta lo requiere. Al dejar la piel conseguiremos cambiar el color y sabor de los zumos o salsas resultantes.

Durante el proceso de los alimentos:

- Para obtener los mejores resultados, inserte los trozos de frutas o verduras de uno en uno.
- Cuando procese apio con otras frutas/verduras, se recomienda intercalar el apio con otros alimentos para evitar la acumulación de pulpa dentro del bol de recogida.
- Cuando se procesen verduras con hojas, como espinacas y coles, se recomienda procesar con una combinación de frutas o verduras acuosas o fibrosas para mejorar el flujo de y aumentar a cantidad de zumo o salsa.
- No procese plátanos.
- Para disminuir la acumulación de espuma y semillas/partículas, utilice el colador de espuma para colar estos sedimentos antes de que acaben en el zumo o salsa.

Después de procesar alimentos:

- La pulpa almacenada se puede utilizar para otras recetas, como abono orgánico, o bien desecharse.

Para una limpieza fácil:

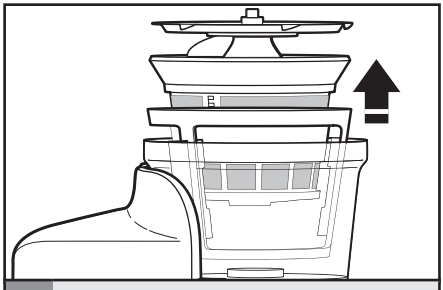
- Limpie las piezas durante el uso del aparato para evitar que quede restos secos de zumo/salsa y pulpa.
- Después de cada uso, enjuague inmediatamente las piezas desmontables en agua caliente para eliminar la pulpa y el zumo/salsa. Puede que sea necesario utilizar un cepillo de limpieza para eliminar la pulpa del colador. Deje que las piezas se sequen al aire libre.

CUIDADO Y LIMPIEZA

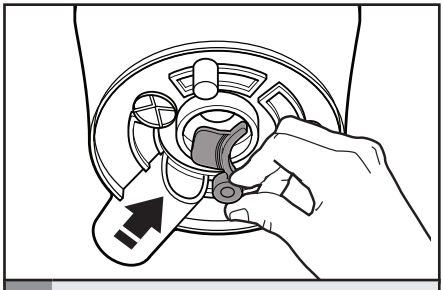
Limpieza de la licuadora masticadora de extracción máxima

IMPORTANTE: Para evitar daños en la licuadora masticadora, no lave ni sumerja el cuerpo de la misma en agua ni en otros líquidos. Todas las demás piezas pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas.

Antes de limpiarla, asegúrese de que la licuadora masticadora está apagada y desenchufada de la toma de corriente.



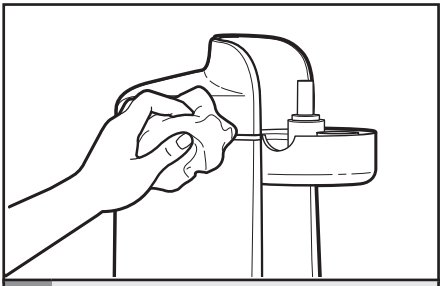
1 **Para desmontar el bol de recogida de zumo/salsa:** Quite la tapa. Retire la hélice. Saque el colador instalado y la cesta de limpieza del bol y apártelos.



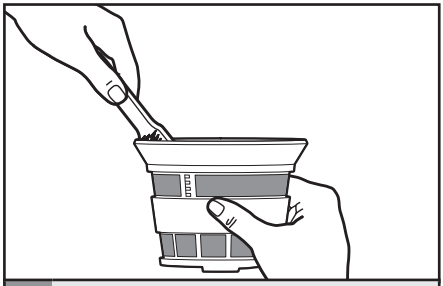
2 **Para desmontar el conducto para pulpa para su limpieza:** Tire de la junta de caucho de la parte posterior del conducto. Agarre con cuidado el perno de la junta mientras desliza el conducto hacia el centro del bol de recogida de zumo/salsa.

CUIDADO Y LIMPIEZA

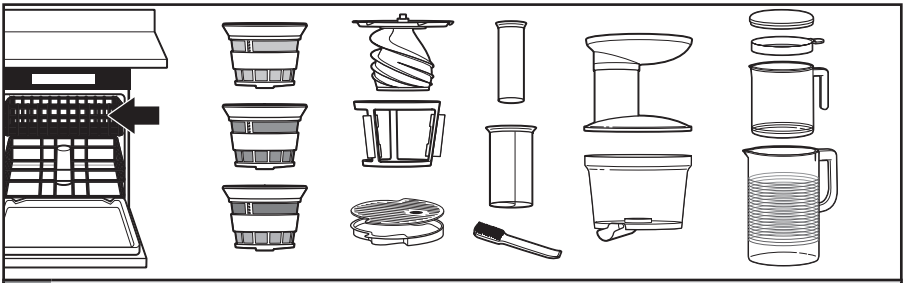
NOTA: Es posible que caiga zumo/salsa en la bandeja de goteo tras finalizar de procesar los alimentos. Para facilitar la limpieza, tanto la bandeja como el depósito de goteo pueden desmontarse y colocarse en la bandeja superior del lavavajillas.



3 Limpie el cuerpo de la licuadora masticadora con un paño humedecido con agua tibia. No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos ya que podrían rayar la licuadora masticadora. Séquelo bien con un paño suave. Para evitar daños en la licuadora masticadora, no lave ni sumerja el cuerpo de la misma en agua ni en otros líquidos, ni lo ponga en el lavavajillas.



4 Utilice el cepillo con agua tibia enjabonada para retirar los alimentos o residuos adheridos de los coladores.



5 Todas las demás piezas de la licuadora masticadora pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La licuadora masticadora de extracción máxima no funciona

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en una salida con toma de tierra.

No extraiga la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

- Compruebe que la licuadora masticadora está enchufada a una toma con conexión a tierra. Si lo está, examine el fusible o el circuito eléctrico en el que está conectada la licuadora masticadora y compruebe que está cerrado.
- Asegúrese de que la licuadora masticadora está montada correctamente. Compruebe la sección "Montaje de los componentes de la licuadora masticadora de extracción máxima".
- Asegúrese de que el colador está limpio y sin pulpa. Un exceso de pulpa en el colador puede afectar al rendimiento y será necesario retirarla. Compruebe la sección "Limpieza de la licuadora masticadora de extracción máxima".
- La licuadora masticadora podría estar atascada. Apague la licuadora masticadora y cambie la dirección de proceso. Vuelva a apagar la licuadora masticadora, desenchúfela y retire la tapa para limpiar la pulpa acumulada. Compruebe la sección "Limpieza de la licuadora masticadora de extracción máxima".

Si el problema no puede corregirse: Consulte la sección “Garantía y servicio”. No devuelva la licuadora masticadora al minorista; ellos no proporcionan servicio técnico. El número de serie para el servicio técnico se encuentra en la parte inferior del cuerpo de la licuadora masticadora.

No circula suficiente zumo o sale por el eyector de pulpa

- Asegúrese de que la junta de caucho situada en la parte inferior de la licuadora masticadora está colocada correctamente.

Chirrido, chasquido o vibración al preparar zumos

- Es normal que se produzca una especie de chirrido. Se trata del sonido que produce la hélice al procesar los alimentos.
- Es normal que se produzca un poco de vibración. Es indicativo de que el motor funciona correctamente.

Garantía de la licuadora de extracción máxima de KitchenAid

Duración de la garantía:	KitchenAid pagará por:	KitchenAid no pagará por:
Europa, Oriente Medio y África: cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.	**Costes de las piezas de repuesto y del trabajo de reparación para corregir los defectos de materiales o mano de obra. Sólo un Servicio de asistencia técnica autorizado puede realizar las reparaciones.**	**A. Reparaciones cuando la licuadora masticadora se dedique a usos distintos de la preparación de alimentos en casa.** **B. Daños resultantes de accidentes, alteraciones, uso indebido o instalación/utilización sin respetar la normativa local sobre instalaciones eléctricas.**

KITCHENAID NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS.

Planificación del servicio

Cualquier reparación se debería realizar, en un ámbito local, por un centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid. Contacte con el distribuidor al que le compró la unidad para obtener el nombre del centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid más cercano.

Atención al cliente

RIVER INTERNATIONAL , S.A.
C/ Beethoven 15
08021 Barcelona (España)
Tel. 93 201 37 77
comercialdep@riverint.com

KITCHENAID EUROPA, INC.
PO BOX 19
B-2018 ANTWERP 11
BELGIUM

Servicio Técnico Central
PRESAT
Tel. 93 247 85 70
www.presat.net

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Todos los derechos reservados.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ÍNDICE

SEGURANÇA DO ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA
Instruções de segurança importantes 90
Requisitos elétricos 92
Eliminação de equipamentos elétricos 92

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS
Peças e acessórios 93

MONTAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA
Montar as peças do Espremedor de Extração Máxima 94

UTILIZAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA
Preparar sumos 96

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS
Sugestões 97

MANUTENÇÃO E LIMPEZA
Limpar o Espremedor de Extração Máxima 98

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 100

GARANTIA E ASSISTÊNCIA 101

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.

Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

⚠ AVISO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de aparelhos elétricos exige que sejam sempre respeitadas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá originar ferimentos pessoais.
2. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque eléctrico ou ferimentos.
3. Não utilize o Espremedor sem o recipiente para polpa.
4. Certifique-se de que a tampa do Espremedor se encontra corretamente fechada antes de ligar o motor. Não remova a tampa do Espremedor durante o seu funcionamento.
5. Não tente forçar o mecanismo de bloqueio da tampa.
6. Certifique-se de que desliga o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, após cada utilização, antes de montar ou desmontar quaisquer peças e antes de proceder à respetiva limpeza. Certifique-se de que o motor está completamente parado antes de desmontar o acessório.
7. Não abra o aparelho com as lâminas e o passador rotativo em movimento.
8. Evite tocar nas peças em movimento.

9. As lâminas são bastante afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento da taça e a limpeza do acessório requerem precaução.

10. Não coloque os dedos ou quaisquer outros objetos na abertura do Espremedor durante o seu funcionamento. Se algum alimento ficar encravado na abertura, utilize o calcador ou outro pedaço de fruta ou vegetal para empurrar o alimento encravado. Nunca alimente o Espremedor à mão. Utilize sempre o calcador. Se não for possível utilizar o calcador, desligue o motor e desmonte o Espremedor para remover os alimentos restantes.

11. Não utilize o aparelho ao ar livre.

12. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. O aparelho e o cabo devem estar fora do alcance das crianças. As crianças não devem limpar ou efetuar qualquer tarefa de manutenção no aparelho sem supervisão.

13. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.

14. Não utilize o aparelho se o passador ou as peças rotativas estiverem danificados. Dirija-se a um Centro de Assistência Autorizada para inspeções, reparações ou regulação mecânica ou elétrica.

15. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver avariado ou se este tiver caído ou estiver danificado. Dirija-se a um Centro de Assistência Autorizada para inspeções, reparações ou regulação mecânica ou eléctrica.

16. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe o corpo do Espremedor em água ou qualquer outro líquido.

17. Para evitar danificar a engrenagem, não mergulhe o corpo do Espremedor em água ou qualquer outro líquido.

18. Não deixe o cabo pendurado na borda de uma mesa ou balcão.

19. Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- áreas de cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais equivalentes;
- pousadas e ambientes equivalentes

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Requisitos elétricos

⚠ AVISO

Perigo de incêndio

Não utilize uma extensão.

Se o fizer, poderá resultar em morte ou incêndio.

Tensão: 220-240 Volts CA
Frequência: 50 Hertz
Potência: 230 Watts

NOTA: Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão. Se o cabo elétrico for demasiado curto, peça a um eletricista qualificado ou a um técnico dos serviços de assistência para instalar uma tomada perto do aparelho.

Eliminação de equipamentos elétricos

Eliminar o material de embalagem

O material de embalagem é 100% reciclável e devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♺. Consequentemente, os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

Eliminação do produto

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre destruição de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

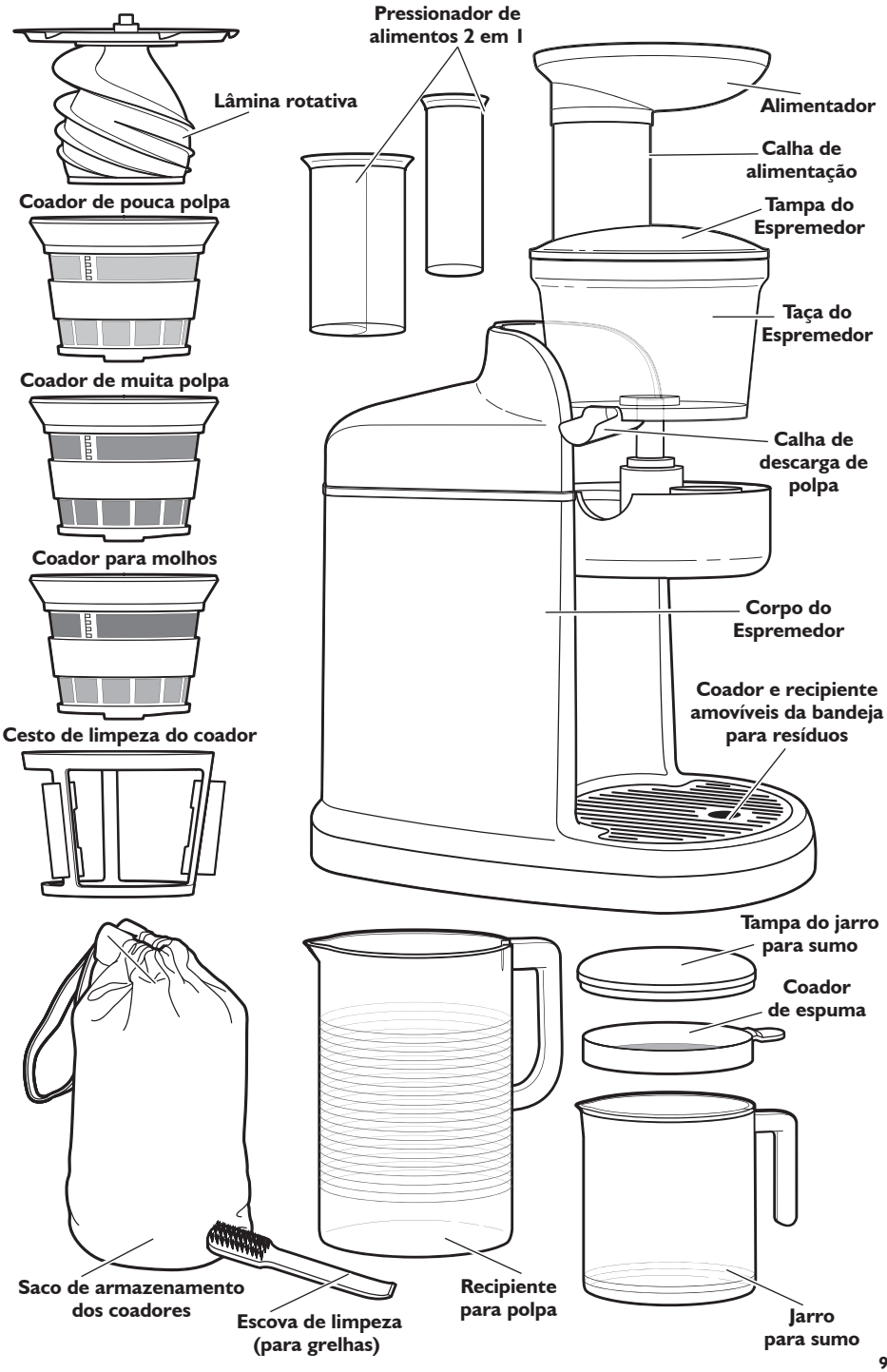
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

- O símbolo ⊠ no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

Peças e acessórios

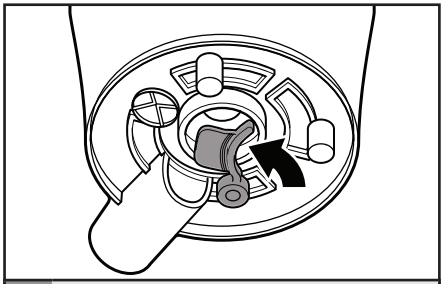


MONTAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA

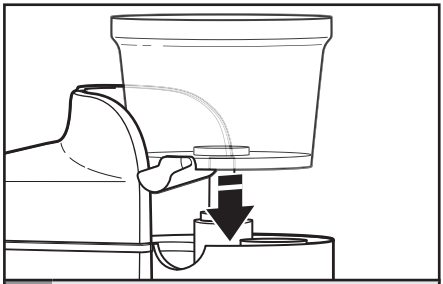
Montar as peças do Espremedor de Extração Máxima

Antes da primeira utilização

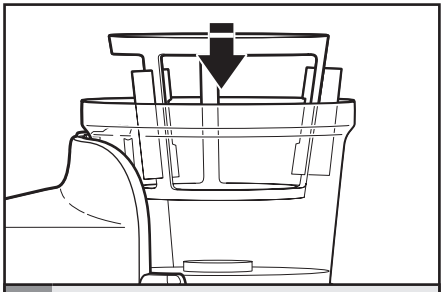
Antes de utilizar o Espremedor de Extração Máxima, deve limpar o corpo do Espremedor com um pano humedecido. Todas as outras peças devem ser lavadas à mão ou no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça. Consulte a secção "Manutenção e limpeza".



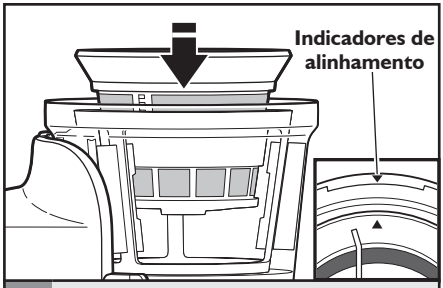
1 Encaixe o anel de vedação atrás da calha de descarga de polpa.



2 Coloque a taça no corpo do Espremedor.

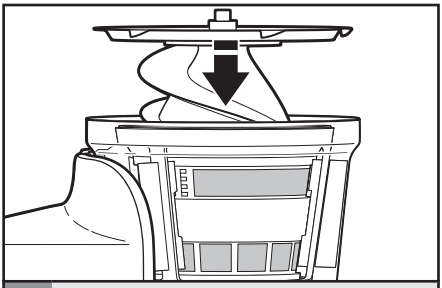


3 Coloque o cesto de limpeza do coador dentro da taça.

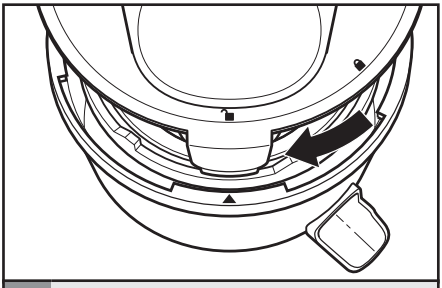


4 Coloque o coador desejado no cesto de limpeza do coador, com os indicadores de alinhamento ajustados à marca existente na taça.

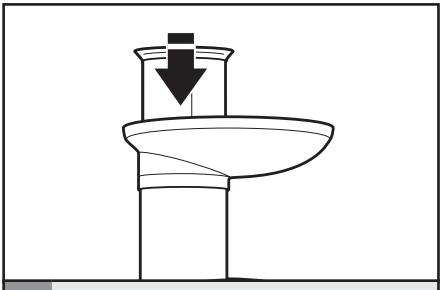
MONTAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA



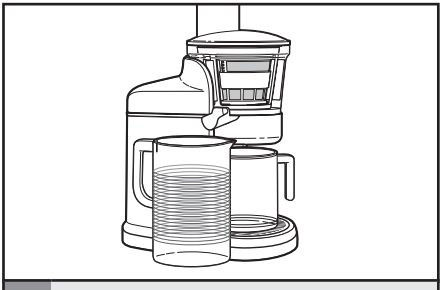
5 Coloque a lâmina rotativa dentro do coador.



6 Coloque a tampa no Espremedor, alinhando o ícone de "desbloqueado" existente na tampa com a seta vermelha apresentada na taça do Espremedor. Rode a tampa para a direita até encaixar corretamente.



7 Coloque o alimentador na calha de alimentação. Insira o pressionador de alimentos na calha de alimentação.



8 Coloque o jarro para sumo sob a taça do Espremedor e o recipiente para polpa sob a calha de descarga de polpa.

UTILIZAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA

Preparar sumos

⚠ AVISO

Perigo de choque eléctrico

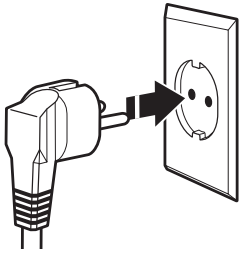
Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

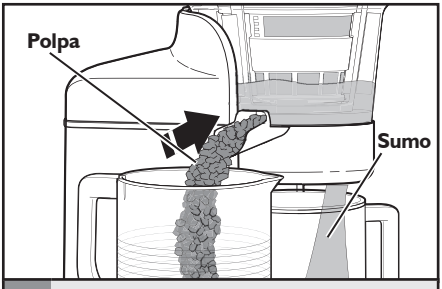
Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

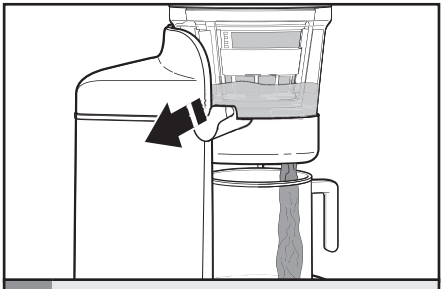


1 Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Antes de preparar sumos: Para evitar danificar a lâmina rotativa ou os coadores, deverá remover caroços ou sementes grandes dos alimentos antes de os colocar no Espremedor. Isto inclui, por exemplo: nectarinas, pêssegos, mangas, alperces, ameixas, cerejas, etc.

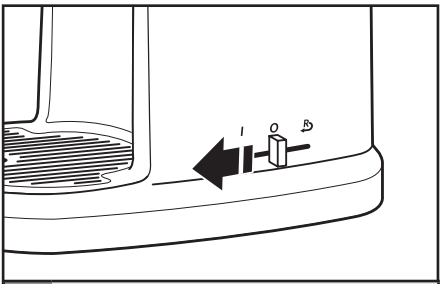


2 Ao preparar sumos, a calha de descarga de polpa deve ser sempre empurrada para dentro; esta é a posição aberta. Quando a calha de descarga de polpa estiver aberta, a polpa acumulada durante o processamento dos alimentos irá ser eliminada através da calha, separando assim a polpa do sumo.



3 Ao preparar molhos, certifique-se de que o anel de vedação está corretamente posicionado e que o coador para molhos está montado. Puxe a calha de descarga de polpa; esta é a posição fechada. Quando a calha de descarga de polpa estiver fechada, o sumo e a fibra serão expelidos em conjunto através do bico vertedor.

UTILIZAR O ESPREMEDOR DE EXTRAÇÃO MÁXIMA



4 Mova a alavanca de ligação para a posição I.

NOTA: O tempo máximo de utilização recomendado para o Espremedor é de 25 minutos. Deixe o aparelho arrefecer durante 10 a 15 minutos antes de o voltar a utilizar.

⚠ AVISO

Lâmina rotativa

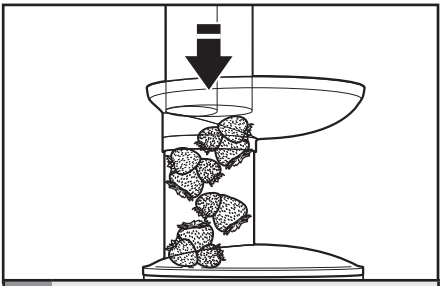
Utilize sempre o pressionador de alimentos.

Mantenha os dedos afastados das aberturas.

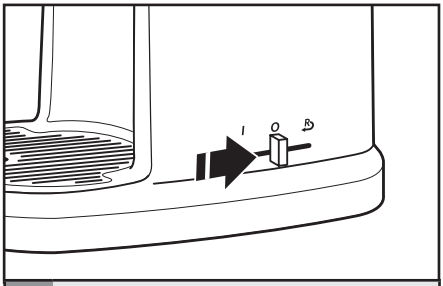
Mantenha longe das crianças.

O desrespeito deste aviso poderá originar amputação ou cortes.

Português



5 Coloque os alimentos no alimentador. Utilize o pressionador para empurrar os alimentos para a taça do Espremedor.



6 A acumulação de polpa no coador e na lâmina rotativa poderão encravar o Espremedor. Para remover a acumulação, mova a alavanca de ligação para a posição O e, em seguida, para a posição R.

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

Sugestões

Antes de preparar sumos:

- Lave cuidadosamente todos os frutos e vegetais, certificando-se de que remove quaisquer resíduos de terra, folhas ou talos. Folhas mais pequenas, como por exemplo as dos morangos, não têm de ser removidas.
- Para evitar danificar o Espremedor, não prepare sumos com frutos ou vegetais congelados. Para obter os melhores resultados, utilize sempre frutos e vegetais frescos.
- Para evitar danificar a lâmina rotativa ou os coadores, deve remover todos os caroços ou sementes grandes dos alimentos. Isto inclui, por exemplo: nectarinas, pêssegos, mangas, alperces, ameixas, cerejas, etc.
- Os frutos de casca rija ou de casca não comestível devem ser descascados. Alguns exemplos deste tipo de frutos são manga, citrinos, melão e ananás.

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

- Alguns vegetais (como pepinos ou courgettes) podem ser processados com casca, dependendo da firmeza da casca e dos requisitos da receita. Processar alimentos com casca irá alterar a cor e o aroma do produto final.

Durante a preparação de sumos:

- Para obter os melhores resultados, introduza os alimentos alimentos no Espremedor um pedaço de cada vez.
- Ao combinar aipo com outros frutos e vegetais na preparação de sumos, recomendamos que alterne o aipo com os outros ingredientes de forma a evitar a acumulação de polpa na taça do Espremedor.
- Se pretender preparar sumos com vegetais de folha verde como espinafres ou couve, recomendamos que os combine com frutos e vegetais sumarentos ou fibrosos, de forma a incentivar o fluxo de sumo e aumentar a quantidade do produto final.
- Não deve utilizar bananas na preparação de sumos.
- Utilize o coador de espuma para reduzir a acumulação de espuma e sementes/ resíduos no sumo.

Após preparar sumos:

- A polpa acumulada durante a preparação de sumos pode ser utilizada para outras receitas, como fertilizante para o seu jardim, ou pode ser simplesmente deitada fora.

Para uma limpeza fácil:

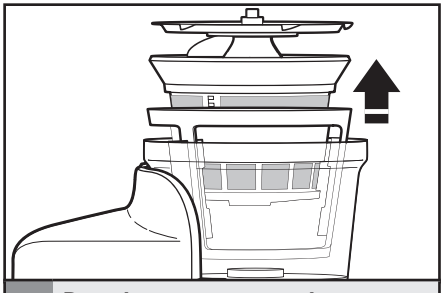
- Limpe as peças durante a preparação de sumos, de forma a evitar a criação de resíduos secos de sumo e polpa.
- Lave as peças amovíveis em água quente imediatamente após a sua utilização, para remover resíduos de polpa e sumo. Poderá necessitar de utilizar a escova de limpeza para remover os resíduos de polpa do coador. Deixe as peças secarem ao ar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

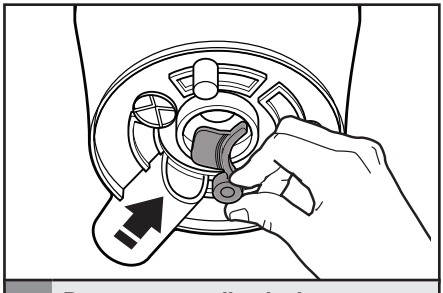
Limpar o Espremedor de Extração Máxima

IMPORTANTE: Para evitar danificar o Espremedor, não o deve mergulhar em água ou qualquer outro líquido. Todas as outras peças podem ser lavadas no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

Certifique-se de que o Espremedor está desligado e desligado da tomada antes de proceder à sua limpeza.



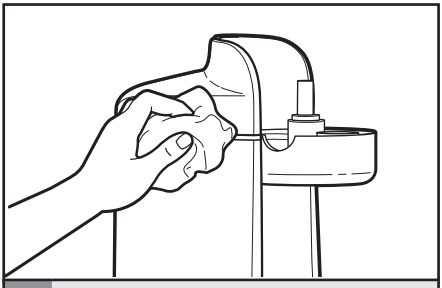
1 **Para desmontar a taça do Espremedor:** Remova a tampa. Remova a lâmina rotativa. Levante o coador e o cesto de limpeza do coador para fora da taça e separe-os.



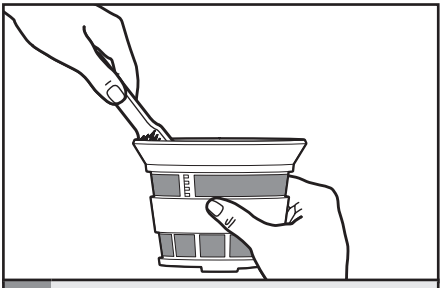
2 **Desmontar a calha de descarga de polpa para limpeza:** Puxe o anel existente na parte posterior da calha. Aperte ligeiramente a dobradiça do anel enquanto desliza a calha em direção ao centro da taça do Espremedor.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

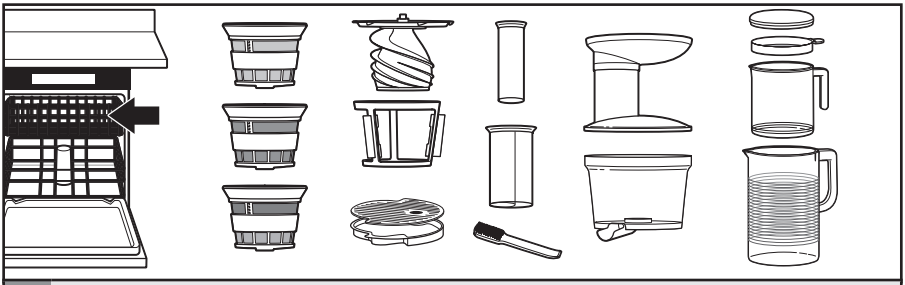
NOTA: Após a preparação de sumos, poderá encontrar resíduos de sumo na bandeja para resíduos. O coador e o recipiente da bandeja para resíduos são ambos amovíveis e podem ser lavados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.



3 Limpe o corpo do Espremedor com um pano humedecido em água tépida. Evite a utilização de produtos de limpeza abrasivos ou qualquer tipo de esfregão, já que estes podem riscar o Espremedor. Seque cuidadosamente com um pano macio. Para evitar danificar o Espremedor, não deve lavar ou mergulhar o corpo do aparelho em água ou quaisquer outros líquidos, nem lavá-lo na máquina de lavar loiça.



4 Para remover resíduos dos coadores, utilize a escova e água tépida com detergente líquido.



5 Todas as peças do Espremedor, exceto o corpo do Espremedor, podem ser lavados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O Espremedor de Extração Máxima não funciona

⚠ AVISO

Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

- Certifique-se de que o Espremedor está ligado a uma tomada com ligação à terra. Se estiver, verifique o fusível ou o disjuntor do circuito elétrico ao qual o Espremedor está ligado e certifique-se de que o circuito está fechado.
- Verifique se o Espremedor está montado corretamente. Consulte a secção "Montar o Espremedor de Extração Máxima".
- Verifique se o coador está limpo e livre de polpa. A acumulação excessiva de polpa no coador pode afetar o desempenho do Espremedor; estas acumulações devem ser removidas. Consulte a secção "Limpar o Espremedor de Extração Máxima".
- O Espremedor pode estar encravado. Desligue o Espremedor e inverta a direção. Volte a desligar o Espremedor, desligue-o da tomada e remova a tampa para limpar a acumulação de polpa. Consulte a secção "Limpar o Espremedor de Extração Máxima".

Se o problema não ficar resolvido: Consulte a secção "Garantia e assistência". Não entregue o Espremedor ao revendedor; este não fornece assistência. O número de série do aparelho encontra-se na parte inferior do corpo do Espremedor.

A descarga de sumo não é suficiente, ou está a ser descarregado através da calha de descarga de polpa

- Certifique-se de que o anel de vedação localizado na parte inferior do Espremedor está corretamente posicionado.

O Espremedor emite rangidos ou estalidos, ou vibra quando está em funcionamento

- O rangido é um som normal. Trata-se do som do sumo a ser espremido pela lâmina rotativa.
- A vibração é normal. Significa que o motor está a funcionar corretamente.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

Garantia do Espremedor de Extração Máxima KitchenAid

Duração da Garantia:	A KitchenAid Pagará:	A KitchenAid Não Pagará:
Europa, Médio Oriente e África: Cinco anos de garantia total a partir da data de aquisição.	**As peças de substituição e os custos de mão-de-obra relacionados com a reparação de defeitos de materiais ou fabrico. A assistência tem de ser fornecida por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid.**	**A. Reparações quando o Espremedor foi utilizado para operações além das normais na preparação de comida em casa.** **B. Danos resultantes de acidentes, alterações, mau uso, abuso ou instalação/funcionamento em discordância com o regulamento eléctrico local.**

A KITCHENAID NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS INDIRETOS.

Centros de assistência

Toda a assistência deverá ser prestada localmente por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid. Contacte o revendedor onde adquiriu o aparelho para obter o nome do Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid mais perto da sua residência.

Em Portugal:

LUSOMAX LDA.
Avenida Salgueiro Maia, 949
Edifício Matesica - Abóboda
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA
Tel.: +351/214 448 400
Fax: +351/214 440 152
geral@lusomax.pt

Serviço de assistência

Em Portugal:

LUSOMAX LDA.
Avenida Salgueiro Maia, 949
Edifício Matesica - Abóboda
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA
Tel.: +351/214 448 400
Fax: +351/214 440 152
geral@lusomax.pt

Para mais informações, visite o nosso Web site em:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Todos os direitos reservados.
Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΧΥΜΟΥ
Σημαντικά μέτρα ασφάλειας 104
Ηλεκτρικές απαιτήσεις 106
Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού 106

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Μέρη και εξαρτήματα 107

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΧΥΜΟΥ
Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού 108

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΧΥΜΟΥ
Παρασκευή χυμού 110

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ
Γρήγορες Συμβουλές 111

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Καθαρισμός του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού 112

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 114

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE 115

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.

Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ". Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε <u>αμέσως</u> τις οδηγίες.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφάλειας:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού
3. Μην λειτουργείτε τον αποχυμωτή χωρίς το δοχείο συλλογής πολτού.
4. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το καπάκι του αποχυμωτή είναι καλά κλεισμένο πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ. Μην αφαιρέσετε το καπάκι ενώ ο αποχυμωτής λειτουργεί.
5. Μην προσπαθήσετε να παραβιάσετε το μηχανισμό κλείστρου ασφαλείας του καλύμματος.
6. Να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε τον αποχυμωτή από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, μετά από κάθε χρήση, πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ έχει σταματήσει τελείως πριν προχωρήσετε στην αποσυναρμολόγηση.
7. Μην ανοίγετε τον αποχυμωτή εάν δεν έχουν σταματήσει οι λεπίδες και το περιστρεφόμενο κόσκινο.

8. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
9. Τα μαχαίρια είναι αιχμηρά. Προσέχετε όταν μεταχειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
10. Μη βάζετε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στο άνοιγμα του αποχυμωτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Εάν κολλήσουν τροφές στο άνοιγμα, χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα ή ένα άλλο κομμάτι φρούτου ή λαχανικού για να τις σπρώξετε προς τα κάτω. Ποτέ μη βάζετε στον αποχυμωτή τροφές με το χέρι. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα. Όταν αυτή η μέθοδος δεν είναι εφικτή, σβήστε το μοτέρ και αποσυναρμολογήστε τον αποχυμωτή για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφών.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
12. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να πραγματοποιούν τις διαδικασίες συντήρησης της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
13. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτής της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το κόσκινο ή άλλα περιστρεφόμενα εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο Service για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική και μηχανική ρύθμιση.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, μετά από δυσλειτουργία ή σε περίπτωση πτώσης ή άλλης βλάβης. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο Service για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική και μηχανική ρύθμιση.
16. Για να προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή σε νερό ή άλλα υγρά.
17. Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στη μονάδα μετάδοσης κίνησης, μην βυθίζετε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή σε νερό ή άλλα υγρά.

18. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο κάτω από το τραπέζι ή τον πάγκο.

19. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
- από το προσωπικό σε κουζίνες καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- σε αγροτικά σπίτια
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλου είδους καταλύματα
- σε καταλύματα τύπου bed and breakfast

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ηλεκτρικές απαιτήσεις

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή πυρκαγιά.

Τάση: 220-240 Volt A.C.
Συχνότητα: 50 Hertz
Ισχύς σε watt: 230 Watt

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φις. Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ κοντό, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό για να εγκαταστήσει μια πρίζα κοντά στη συσκευή.

Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού

Απόρριψη της συσκευασίας

Το υλικό της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο ανακύκλωσης ♺. Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και με πλήρη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.

Απόρριψη του προϊόντος

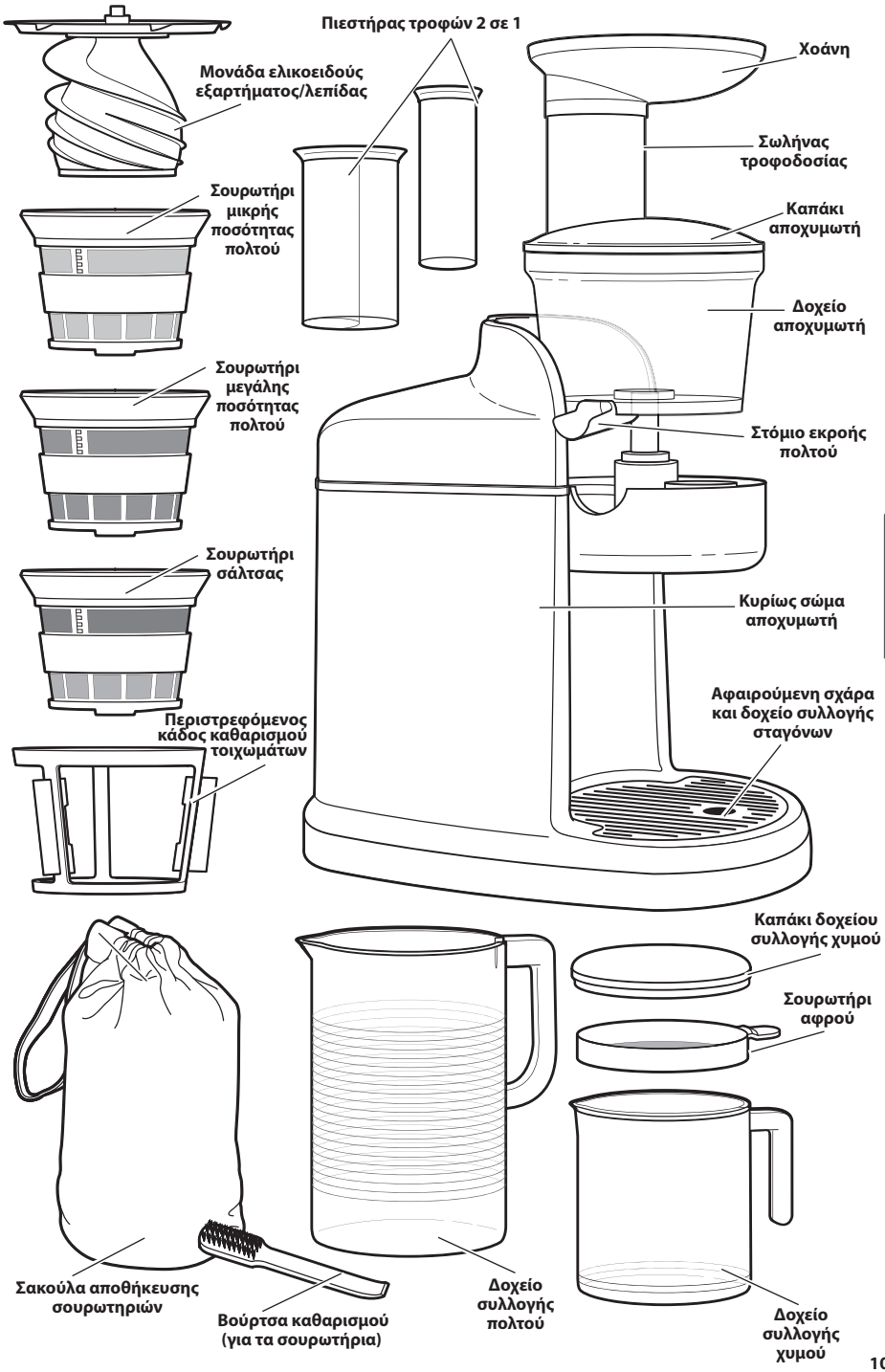
- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.

- Το σύμβολο που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσίας αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

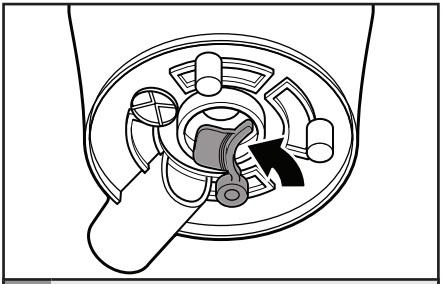
Μέρη και εξαρτήματα



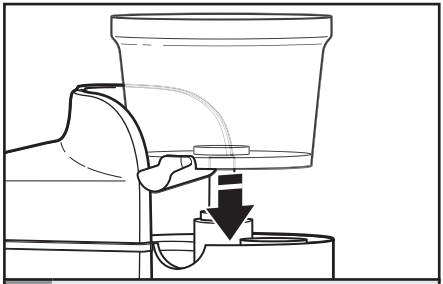
Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού

Πριν από την πρώτη χρήση

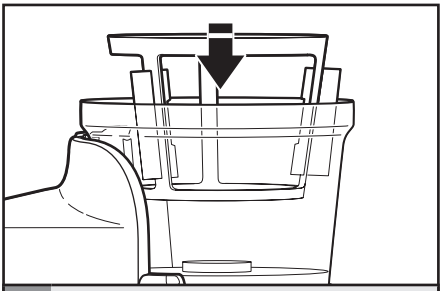
Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού για πρώτη φορά, πρέπει να σκουπίσετε και να καθαρίσετε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή με ένα βρεγμένο πανί. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα, μπορείτε να τα πλύνετε είτε στο χέρι είτε βάζοντάς τα στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων. Συμβουλευτείτε την ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός».



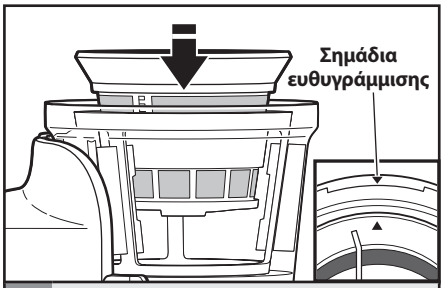
1 Τοποθετήστε το δακτύλιο στη θέση του πίσω από το στόμιο εκροής πολτού.



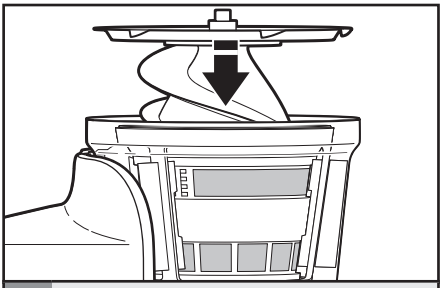
2 Τοποθετήστε το μπολ στο κυρίως σώμα του αποχυμωτή.



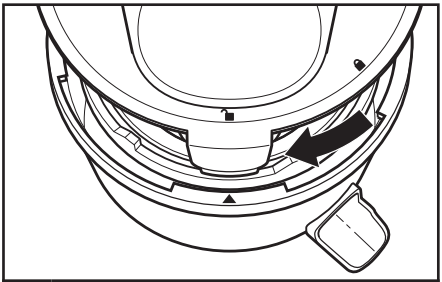
3 Τοποθετήστε τον περιστρεφόμενο κάδο καθαρισμού τοιχωμάτων στο μπολ.



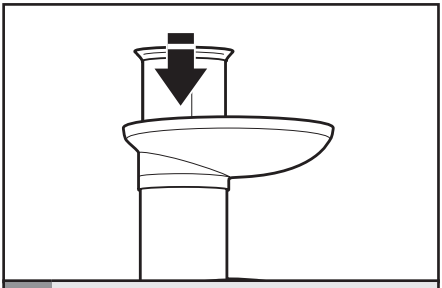
4 Τοποθετήστε το σουρωτήρι που θέλετε μέσα στον περιστρεφόμενο κάδο καθαρισμού τοιχωμάτων, έτσι ώστε το σημάδι ευθυγράμμισης να είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι που υπάρχει στο μπολ.



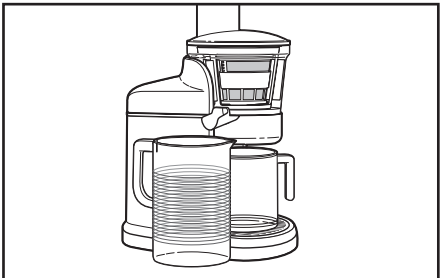
5 Τοποθετήστε τη μονάδα ελικοειδούς εξαρτήματος/ λεπίδας μέσα στο σουρωτήρι.



6 Τοποθετήστε το καπάκι στον αποχυμωτή, ευθυγραμμίζοντας το εικονίδιο απασφάλισης που υπάρχει στο καπάκι με το κόκκινο βέλος που υπάρχει στο μπολ του αποχυμωτή. Στρίψτε το καπάκι προς τα δεξιά έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.



7 Τοποθετήστε τη χοάνη πάνω από το σωλήνα τροφοδοσίας. Τοποθετήστε τον πιεστήρα τροφών μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας.



8 Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής χυμού κάτω από το μπολ και το δοχείο συλλογής πολτού κάτω από το στόμιο εκροής πολτού.

Παρασκευή χυμού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

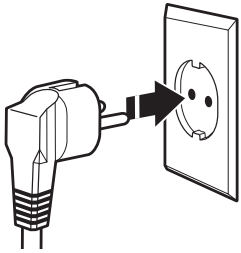
Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

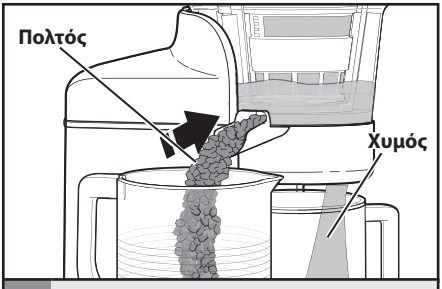
Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

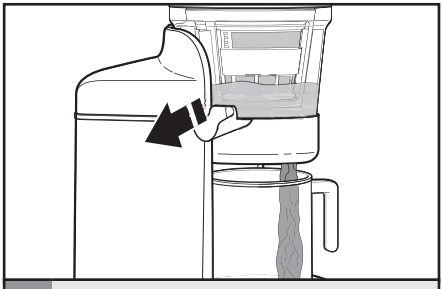


1 Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Πριν από το στύψιμο: Οι μεγάλοι σπόροι ή τα κουκούτσια πρέπει να αφαιρεθούν πριν από το στύψιμο για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ελικοειδές εξάρτημα και τα σουρωτήρια. Αυτό αφορά φρούτα όπως: νεκταρίνια, ροδάκινα, μάνγκο, βερίκοκα, δαμάσκηνα, κεράσια, κ.λπ.

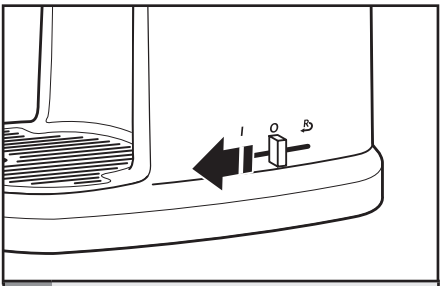


2 Για να φτιάξετε χυμό, το στόμιο εκροής πολτού πρέπει πάντα να είναι πιεσμένο προς τα μέσα, δηλαδή στην ανοιχτή θέση. Όταν το στόμιο εκροής πολτού είναι ανοιχτό, ο πολτός που δημιουργείται κατά το στύψιμο ρέει μέσω του στομίου, ώστε να διαχωρίζεται από το χυμό.



3 Για να φτιάξετε σάλτσα, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το δακτύλιο από καουτσούκ και το σουρωτήρι σάλτσας. Τραβήξτε το στόμιο εκροής πολτού προς τα έξω, δηλαδή στην κλειστή του θέση. Όταν το στόμιο εκροής πολτού είναι κλειστό, ο χυμός και οι ίνες εξέρχονται μέσω του στομίου εκροής χυμού σε μορφή σάλτσας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΧΥΜΟΥ



4 Μετακινήστε το μοχλό λειτουργίας στη θέση ▌.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο μέγιστος συνιστώμενος χρόνος στυψίματος είναι 25 λεπτά. Αφήστε τον αποχυμωτή να κρυώσει για 10-15 λεπτά, προτού τον χρησιμοποιήσετε ξανά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

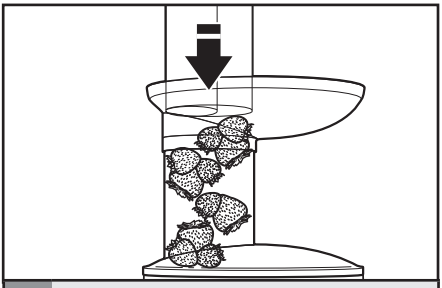
Κίνδυνος από την περιστρεφόμενη λεπίδα

Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα τροφών.

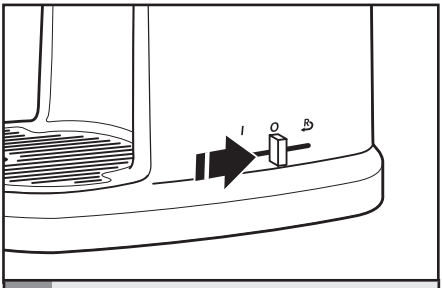
Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα ανοίγματα.

Κρατάτε πάντα την συσκευή μακριά από παιδιά.

Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος ακρωτηριασμού ή κοψίματος.



5 Τοποθετήστε τα υλικά που θα αποχυμώσετε στη χοάνη. Χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα τροφών για να ωθήσετε αργά τα υλικά στο δοχείο του αποχυμωτή.



6 Μπορεί να συσσωρευτεί πολτός στο σουρωτήρι και στο ελικοειδές εξάρτημα και να προκληθεί εμπλοκή. Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα υπολείμματα μετακινώντας το μοχλό λειτουργίας στη θέση O και έπειτα στη θέση R.

Ελληνικά

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Γρήγορες Συμβουλές

Πριν από το στύψιμο:

- Πλύνετε καλά τα φρούτα και τα λαχανικά, φροντίζοντας να μην έχουν χώματα, φύλλα και κοτσάνια. Τα μικρά φύλλα, π.χ. τα φύλλα που έχουν οι φράουλες, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρεθούν.
- Για να αποφύγετε ενδεχόμενη βλάβη του αποχυμωτή, μην χρησιμοποιείτε παγωμένα φρούτα ή λαχανικά. Για βέλτιστη απόδοση, να χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκα φρούτα και λαχανικά.
- Οι μεγάλοι σπόροι ή τα κουκούτσια πρέπει να αφαιρεθούν πριν από το στύψιμο για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ελικοειδές εξάρτημα και τα σουρωτήρια. Αυτό αφορά φρούτα όπως: νεκταρίνια, ροδάκινα, μάνγκο, βερίκοκα, δαμάσκηνα, κεράσια, κ.λπ.
- Να καθαρίζετε πάντα τα φρούτα των οποίων η φλούδα είναι σκληρή ή δεν τρώγεται. Για παράδειγμα, μάνγκο, εσπεριδοειδή, πεπόνια και ανανάδες.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

- Ορισμένα λαχανικά, π.χ. τα αγγούρια και τα κίτρινα κολοκυθάκια, δεν είναι απαραίτητο να καθαριστούν, ανάλογα με το πόσο μαλακή είναι η φλούδα τους και τις απαιτήσεις της συνταγής. Εάν αφήσετε τη φλούδα, θα αλλάξει τόσο το χρώμα όσο και η γεύση του τελικού χυμού.

Κατά το στύψιμο:

- Για βέλτιστα αποτελέσματα, να τοποθετείτε ένα κομμάτι τη φορά.
- Όταν χρησιμοποιείτε σέλινο σε συνδυασμό με άλλα φρούτα/λαχανικά, συνιστάται να προσθέτετε το σέλινο εναλλάξ με τα υπόλοιπα συστατικά έτσι ώστε να μην συσσωρευτεί πολτός μέσα στο μπολ του αποχυμωτή.
- Όταν χρησιμοποιείτε λαχανικά με πολλά φύλλα, π.χ. σπανάκι και λαχανίδες, συνιστάται να τα συνδυάζετε με ζουμερά ή ινώδη φρούτα και λαχανικά, έτσι ώστε να πετύχετε καλύτερη ροή και μεγαλύτερη απόδοση χυμού.
- Δεν επιτρέπεται να στύβετε μπανάνες.
- Για να περιορίσετε τη συσσώρευση αφρού και σπόρων/σωματιδίων στο χυμό, χρησιμοποιήστε το σουρωτήρι αφρού ώστε να εμποδίσετε την εισχώρηση αυτών των στοιχείων στο χυμό σας.

Μετά το στύψιμο:

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον πολτό που θα δημιουργηθεί σε άλλες συνταγές, ως λίπασμα για τον κήπο σας ή και να τον πετάξετε.

Για εύκολο καθάρισμα:

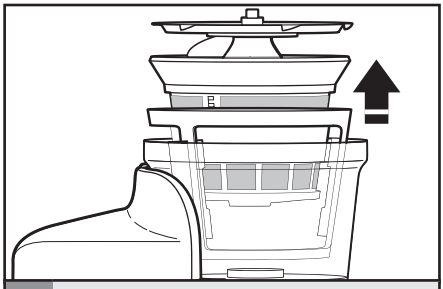
- Κατά τη χρήση του αποχυμωτή, φροντίστε να καθαρίζετε τα διάφορα εξαρτήματα ώστε να μην στεγνώνει επάνω τους ο χυμός ή ο πολτός.
- Μετά από κάθε χρήση, να ξεπλένετε αμέσως τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με ζεστό νερό για να απομακρύνετε τα υπολείμματα πολτού και χυμού. Μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε τον πολτό από το σουρωτήρι. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

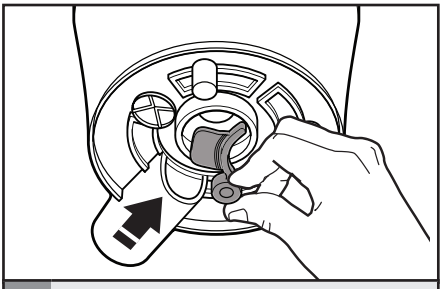
Καθαρισμός του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στον αποχυμωτή, μην πλένετε και μην βυθίζετε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή σε νερό ή άλλα υγρά. Όλα τα άλλα μέρη μπορούν να πλυθούν με ασφάλεια στο επάνω ράφι στο πλυντήριο πιάτων.

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει και αποσυνδέσει τον αποχυμωτή από την πρίζα.



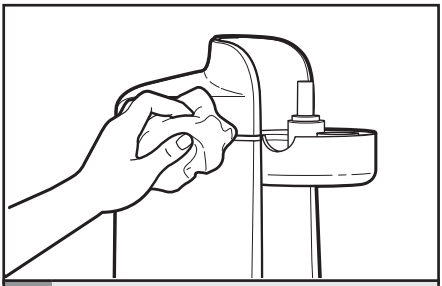
1 **Για να αποσυναρμολογήσετε το μπολ του αποχυμωτή:** Αφαιρέστε το καπάκι. Αφαιρέστε το ελικοειδές εξάρτημα. Ανασηκώστε το συναρμολογημένο σουρωτήρι και τον περιστρεφόμενο κάδο καθαρισμού τοιχωμάτων από το μπολ και διαχωρίστε τα.



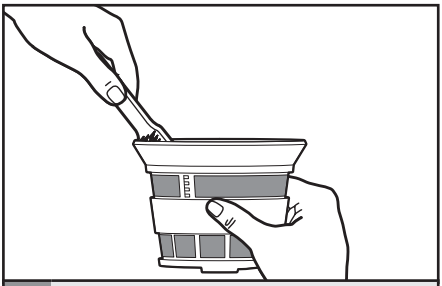
2 **Για να αποσυναρμολογήσετε το στόμιο εκροής πολτού και να το καθαρίσετε:** Τραβήξτε και αφαιρέστε το δακτύλιο από την πίσω πλευρά του στομίου. Πιέστε ελαφρά το σημείο σύνδεσης του δακτυλίου σύροντας παράλληλα το στόμιο προς το κέντρο του μπολ του αποχυμωτή.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

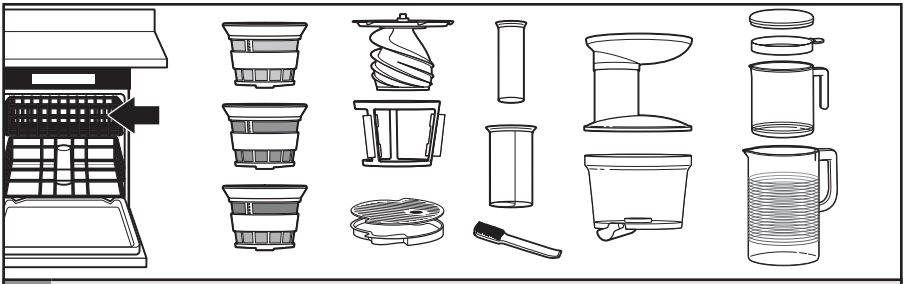
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά τη χρήση του αποχυμωτή, μπορεί να έχουν συσσωρευτεί σταγόνες στη σχάρα του δοχείου συλλογής σταγόνων. Τόσο η σχάρα όσο και το δοχείο συλλογής σταγόνων μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων, ώστε να καθαρίσουν εύκολα.



3 Σκουπίστε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή με ένα ζεστό και βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά και άγρια (πράσινα) σφουγγαράκια, καθώς μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές στον αποχυμωτή. Στεγνώστε τελείως με ένα μαλακό πανί. Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στον αποχυμωτή, μην πλένετε και μην βυθίζετε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή σε νερό ή άλλα υγρά και μην τον πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.



4 Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα με χλιαρό σαπουνόνερο για να καθαρίσετε τυχόν τροφές που έχουν κολλήσει ή υπολείμματα στα σουρωτήρια.



5 Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα, εκτός του κυρίως σώματος του αποχυμωτή, μπορούν να πλυθούν με ασφάλεια στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων.

Ο αποχυμωτής μέγιστης απόδοσης χυμού δεν λειτουργεί

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μην χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- Ελέγξτε εάν ο αποχυμωτής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα με γείωση. Εάν είναι, ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια ή το διακόπτη κυκλώματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα στο οποίο συνδέεται ο αποχυμωτής και βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα είναι κλειστό.
- Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τον αποχυμωτή. Ανατρέξτε στην ενότητα «Συναρμολόγηση του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού».
- Ελέγξτε ότι το σουρωτήρι είναι καθαρό και δεν περιέχει πολτό. Εάν υπάρχει υπερβολική ποσότητα πολτού στο σουρωτήρι, πρέπει να την αφαιρέσετε καθώς μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του αποχυμωτή. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού».
- Ο αποχυμωτής μπορεί να έχει μπλοκάρει. Απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή και αντιστρέψτε την κατεύθυνση. Απενεργοποιήστε ξανά τον αποχυμωτή, αποσυνδέστε τη μονάδα και αφαιρέστε το καπάκι για να αφαιρέσετε το συσσωρευμένο πολτό. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού».

Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, ανατρέξτε στην ενότητα «Εγγύηση και service». Μην επιστρέψετε τον αποχυμωτή στο κατάστημα λιανικής πώλησης. Τα καταστήματα λιανικής πώλησης δεν παρέχουν υπηρεσίες σέρβις. Ο σειριακός αριθμός για το σέρβις βρίσκεται στο κάτω μέρος του κυρίως σώματος του αποχυμωτή.

Ο χυμός δεν ρέει επαρκώς ή ρέει από το στόμιο εκροής πολτού

- Ελέγξτε εάν ο δακτύλιος από καουτσούκ στο κάτω μέρος του αποχυμωτή έχει τοποθετηθεί σωστά.

Ακούγετε θόρυβος σαν τρίξιμο ή κροτάλισμα ή ο αποχυμωτής κουνιέται κατά την παρασκευή χυμού

- Ο θόρυβος τριξίματος είναι φυσιολογικός. Είναι ο ήχος του χυμού που βγαίνει από τα υλικά καθώς πιέζονται από το ελικοειδές εξάρτημα.
- Η ύπαρξη κάποιων κραδασμών είναι φυσιολογική. Δείχνει ότι το μοτέρ λειτουργεί σωστά.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Εγγύηση αποχυμωτή μέγιστης απόδοσης χυμού της KitchenAid

Χρονική διάρκεια εγγύησης:	Η KitchenAid θα πληρώσει για:	Η KitchenAid δε θα πληρώσει για:
Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική: 5 χρόνια πλήρους εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς.	**Την αντικατάσταση ανταλλακτικών ή εργασία επισκευής για επιδιόρθωση ελαττωμάτων στο υλικό ή τη συναρμολόγηση. Το service πρέπει να παρέχεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της KitchenAid.**	**A. Επισκευές όταν το αποχυμωτή έχει χρησιμοποιηθεί για εργασίες διαφορετικές από τη συνήθη οικιακή παρασκευή τροφών.** **B. Ζημιά ως αποτέλεσμα ατυχήματος, αλλαγών, κακής χρήσης, κατάχρησης ή εγκατάστασης / λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες.**

Η KITCHENAID ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

Κέντρα service

Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από τα κατά τόπους εξουσιοδοτημένα κέντρα service της KitchenAid. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή προκειμένου να μάθετε το όνομα του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου κέντρου service της KitchenAid.

Εξυπηρέτηση πελατών

Τηλ: +30 210 9478120

Φαξ: +30 210 9415586

Service: +30 210 9478773

Αριθμός τηλεφωνικής βοήθειας στο:

Κολωνάκι, Πατρ. Ιωακείμ 33
+30 210 7237615

Θεσσαλονίκη, Τσιμισκή 26,
+30 2310 220933,231388

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR JUICEMASKIN MED MAXIMAL UTVINNING
Viktiga säkerhetsföreskrifter 118
Krav på elektrisk utrustning 120
Avfallshantering av elektrisk utrustning 120

DELAR OCH FUNKTIONER
Delar och tillbehör 121

MONTERING AV JUICEMASKIN MED MAXIMAL UTVINNING
Montering av delar till juicemaskin med maximal utvinning 122

ANVÄNDA JUICEMASKIN MED MAXIMAL UTVINNING
Göra juice 124

TIPS FÖR BRA RESULTAT
Snabbtips 125

SKÖTSEL OCH RENGÖRING
Rengöring av juicemaskin med maximal utvinning 126

FELSÖKNING 128

GARANTI OCH SERVICE 129

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt.
Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.

Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

⚠ FARA — **Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte omedelbart följer instruktionerna.**

⚠ VARNING — **Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer instruktionerna.**

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska anordningar ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskada.
2. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
3. Fruktköttsbehållaren måste sitta på plats när maskinen används.
4. Se alltid till att locket på juicemaskinen är ordentligt stängt innan motorn sätts på. Ta inte av locket medan juicemaskinen är igång.
5. Försök inte att sätta lockets låsmekanism ur spel.
6. Stäng av juicemaskinen och koppla ur den ur vägguttaget när den inte används, efter varje användning, innan delar monteras eller avmonteras och innan du rengör den. Kontrollera att motorn har stannat helt innan du tar isär juicemaskinen.
7. Öppna inte maskinen förrän bladen och den roterande silen har stannat.
8. Undvik kontakt med rörliga delar.

9. Knivbladen är vassa. Var försiktig när du hanterar vassa skärblad, när skålen töms och vid rengöring.

10. Stoppa inte ned fingrarna eller andra föremål i juicemaskinens öppning medan den är igång. Om frukt-/grönsaksbitar fastnar i öppningen använder du påmataren eller en bit frukt/grönsak för att pressa ned den. Mata aldrig in frukt/grönsaker för hand. Använd alltid påmataren. Om detta inte fungerar stänger du av motorn och tar isär juicemaskinen. Avlägsna därefter kvarvarande frukt/grönsaker.

11. Använd inte apparaten utomhus.

12. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att apparaten inte används som leksak. Apparaten ska inte användas av barn. Apparaten och dess sladd ska hållas utom räckhåll för barn. Barn ska inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.

13. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår eventuella risker.

14. Använd inte apparaten om silen eller de roterande delarna är skadade. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning och reparation, eller elektrisk eller mekanisk justering.

15. Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om det uppstått något tekniskt fel på apparaten eller om den har tappats i golvet eller på annat sätt skadats. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade service-center för undersökning och reparation, eller elektrisk eller mekanisk justering.

16. Undvik risk för elektriska stötar genom att aldrig sänka ned juicemaskinens huvuddel i vatten eller andra vätskor.

17. Sänk inte ned huvuddelen i vatten eller någon annan vätska då den kan skadas av detta.

18. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.

19. Apparaten är avsedd för bruk i hushåll och inom liknande användningsområden, såsom:
- i köksutrymmen för personal i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
- i gårdshus
- av gäster på hotell, motell och i andra boendemiljöer
- i miljöer av typen bed and breakfast.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Krav på elektrisk utrustning

⚠VARNING

Brandrisk

Använd inte förlängningssladd.

Om du gör det kan det resultera i dödsfall eller brand.

Spänning: 220–240 Volt växelström
Frekvens: 50 Hertz
Motoreffekt: 230 Watt

OBS: Om stickkontakten inte passar i vägguttaget ska du kontakta en behörig elektriker. Modifiera inte själv stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd. Låt behörig elektriker eller servicepersonal installera ett eluttag nära köksmaskinen om sladden är för kort.

Avfallshantering av elektrisk utrustning

Sopsortering av förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialet består av 100 % återvinningsbart material och är märkt med återvinningssymbolen ♺. De olika beståndsdelarna bör därför sopsorteras i enlighet med anvisningarna på den lokala återvinningsstationen.

Kassering av produkten

- Den här produkten är märkt enligt EG-direktivet 2002/96/EG rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

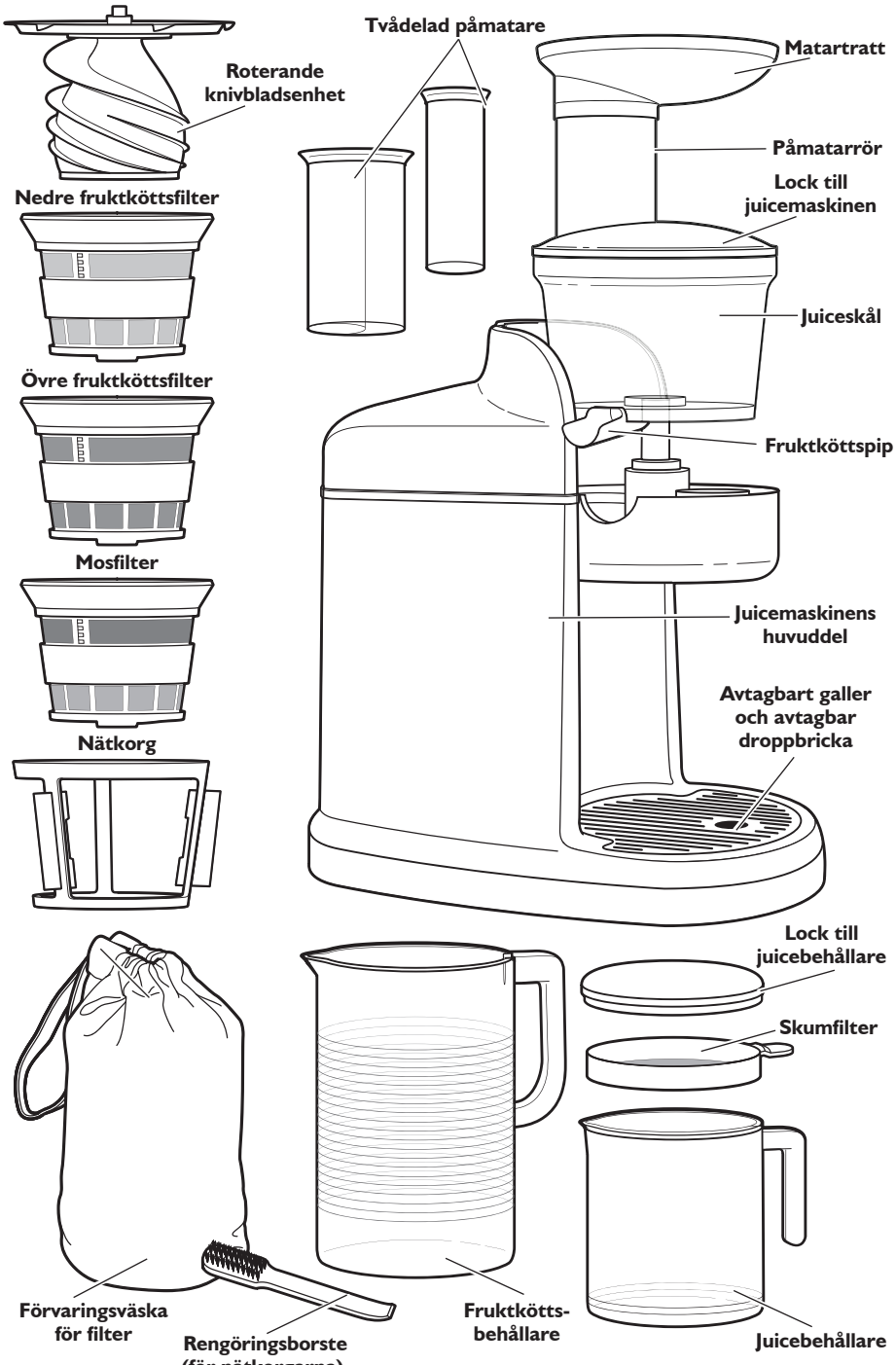
- Genom att sedan slänga denna produkt på ett riktigt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

- Om symbolen ⊠ finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenör eller från butiken där du köpte produkten.

DELAR OCH FUNKTIONER

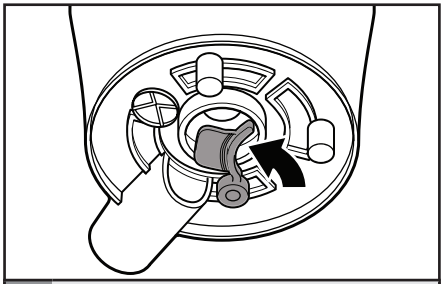
Delar och tillbehör



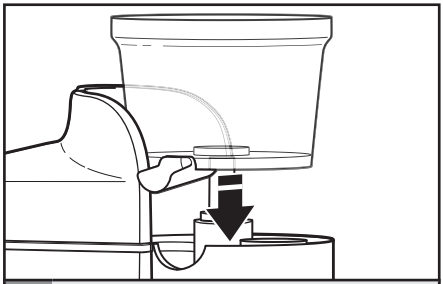
Montering av delar till juicemaskin med maximal utvinning

Före första användningen

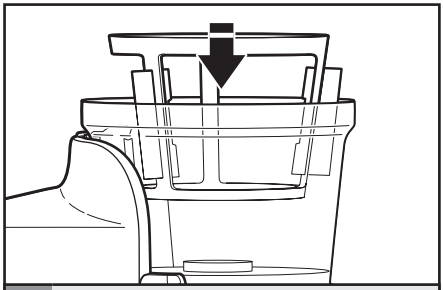
Innan du använder juicemaskinen för första gången ska juicemaskinens huvuddel torkas ren med en fuktig trasa. Alla övriga delar ska diskas för hand eller i översta facket på diskmaskinen. Se avsnittet ”Skötsel och rengöring”.



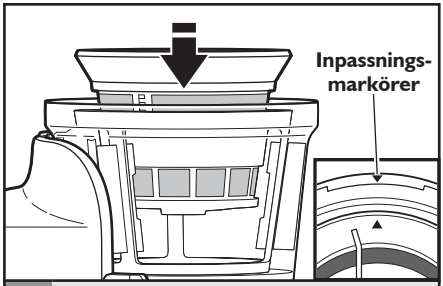
1 Skjut packningen på plats bakom fruktköttspipen.



2 Placera skålen i juicemaskinens huvuddel.

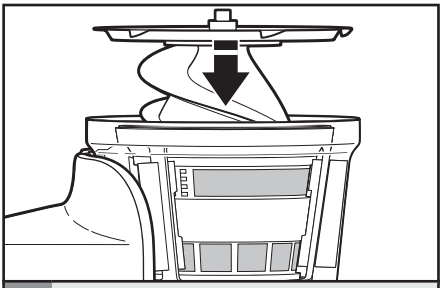


3 Sätt i nätkorgen i skålen.

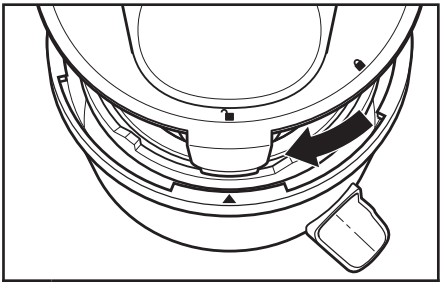


4 Placera det filter du vill använda i filterhållaren, och se till att inpassningsmärket hamnar i linje med märket på skålen.

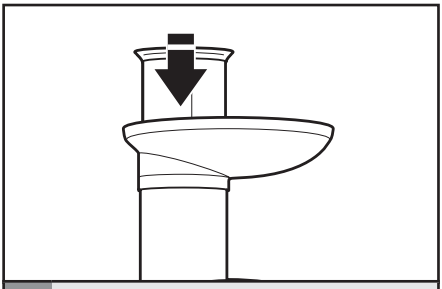
MONTERING AV JUICEMASKIN MED MAXIMAL UTVINNING



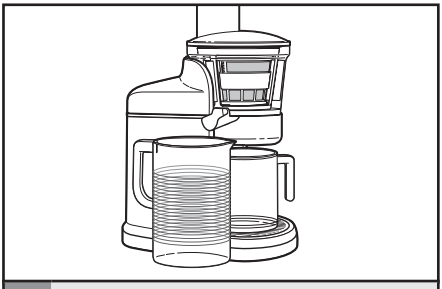
5 Sätt ner knivbladsenheten i filtret.



6 Sätt på locket på juicemaskinen och passa in ”upplåst”-ikonen på locket mot den röda pilen på juiceskålen. Vrid locket medurs tills det klickar på plats.



7 Placera matartratten på påmatarröret. För in påmataren i påmatarröret.



8 Placera juicebehållaren under juiceskålen och fruktköttsbehållaren under fruktköttspipen.

Göra juice

⚠VARNING

Risk för elektriska stötar

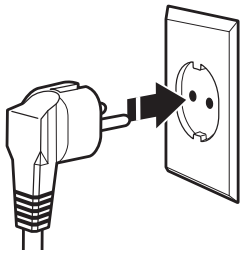
Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

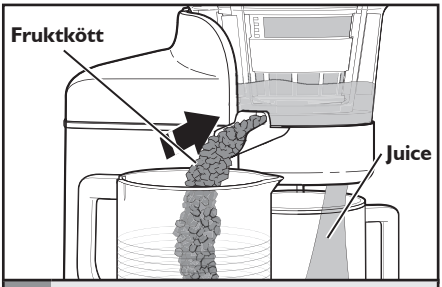
Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

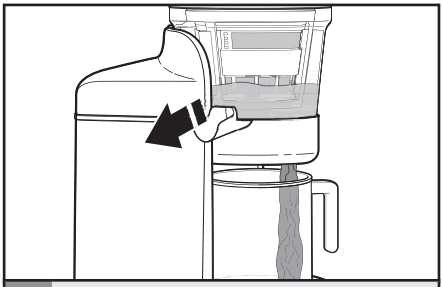


1 Anslut i ett jordat eluttag.

Innan du börjar pressa juice: Stora frön och kärnor måste tas bort innan du gör juice för att undvika skador på knivenheten eller filtren. Detta inkluderar frukter som t.ex. nektariner, persikor, mangor, aprikoser, plommon och körsbär.

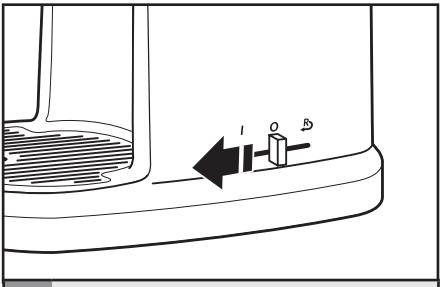


2 Om du vill göra juice ska fruktköttspipen alltid vara intryckt. Detta är det öppna läget. När fruktköttspipen är öppen rinner fruktkött ut genom fruktköttspipen och separeras från juicen.



3 Om du vill göra mos, ser du till att gummipackningen sitter på plats och att mosfiltret används. Dra ut fruktköttspipen. Detta är det stängda läget. När fruktköttspipen är stängd rinner juice och fibrer ut genom juicepipen som mos.

ANVÄNDA JUICEMASKIN MED MAXIMAL UTVINNING



4 Flytta på/av-knappen till ❙.

OBS: Vi rekommenderar att du pressar juice med maskinen i högst 25 minuter åt gången. Låt sedan juicemaskinen svalna under 10–15 minuter innan du återupptar användningen.

⚠ VARNING

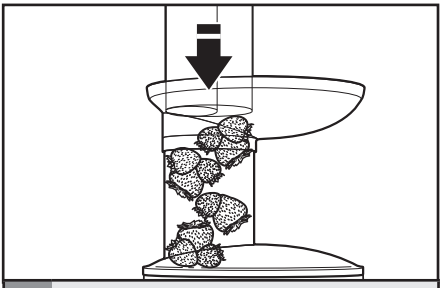
Se upp för de roterande knivbladen.

Använd alltid påmataren.

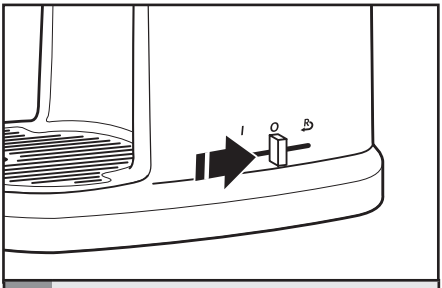
Håll fingrarna borta från öppningarna.

Förvaras utom räckhåll för barn.

I annat fall finns risk för att skärskador uppstår eller fingrarna skärs av.



5 Lägg bitarna som ska bli till juice i trattmataren. För sakta ned frukt-/grönsakbitarna i juiceskålen med hjälp av påmataren.



6 Det kan hända att fruktkött ansamlas i filtret och knivbladsenheten och orsakar stopp. Du rensar bort det ansamlade fruktköttet genom att flytta på/av-knappen till O och sedan till R.

TIPS FÖR BRA RESULTAT

Snabbtips

Innan du börjar pressa juice:

- Tvätta frukt och grönsaker noggrant, och se till att de är fria från jord, blad och kvistar. Små blad på t.ex. jordgubbar behöver inte tas bort.
- Pressa inte djupfrysta frukter eller grönsaker, eftersom det kan skada juicemaskinen. Du får allra bäst resultat om du använder färska frukter eller grönsaker.
- Stora frön och kärnor måste tas bort innan du gör juice för att undvika skador på knivenheten eller filtren. Detta inkluderar frukter som t.ex. nektariner, persikor, mangor, aprikoser, plommon och körsbär.
- Skala alltid frukt med hårt eller oätligt skal. Det gäller t.ex. mango, citrusfrukter, melon och ananas.

TIPS FÖR BRA RESULTAT

- Vissa grönsaker, t.ex. gurka eller gul squash, behöver inte alltid skalas; det beror på hur hårt skalet är och vad som står i receptet. Om du lämnar skalet på får den färdiga juicen en något annorlunda färg och smak.

Medan du pressar juice:

- Du får allra bäst resultat om du för in en bit i taget av ingredienserna.
- Om du pressar selleri tillsammans med andra frukter/grönsaker rekommenderar vi att du varvar sellerin med de andra ingredienserna för att undvika att det bildas ansamlingar av fruktkött i juiceskålen.
- När du gör juice av bladgrönsaker som spenat eller grönkål rekommenderar vi att du kombinerar dem med vatten- eller fiberrika frukter och grönsaker för att få ett bättre juiceflöde och större mängd utvunnen juice.
- Det går inte att göra juice av bananer.
- Sila bort kärnor/partiklar ur juicen och minska skumbildningen genom att använda skumfiltret.

När du har pressat juice:

- Uppsamlat fruktkött kan användas i annan matlagning eller som kompost i trädgården, om du inte vill slänga det.

För enkel rengöring:

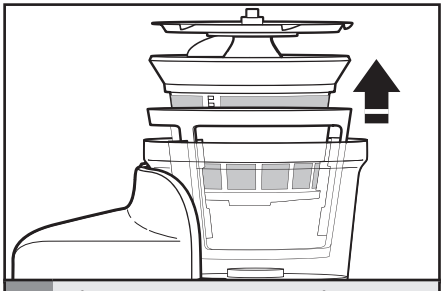
- Rengör juicemaskinens delar under användningen, så undviker du att juice och fruktkött torkar in.
- Efter varje användning sköljer du omedelbart de borttagbara delarna i varmt vatten, så att juice och fruktkött avlägsnas. Du kan behöva använda rengöringsborsten för att få bort allt fruktkött från filtret. Låt delarna lufttorka.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

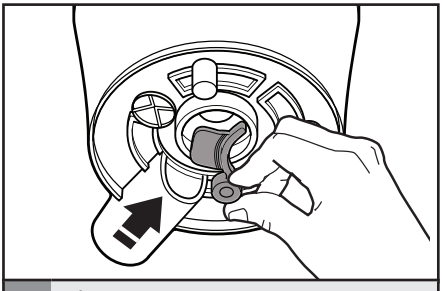
Rengöring av juicemaskin med maximal utvinning

VIKTIGT: Juicemaskinens huvuddel ska inte diskas eller nedsänkas i vatten eller någon annan vätska, eftersom det kan skada maskinen. Alla andra delar kan maskindiskas i övre facket.

Innan du rengör maskinen ska du kontrollera att den är avstängd och att kontakten är utdragen ur uttaget.



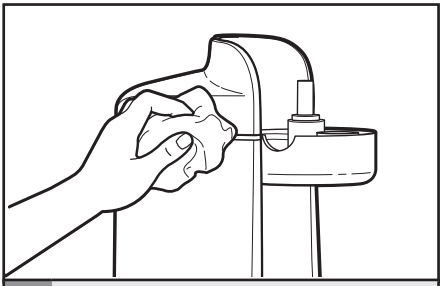
1 **Så här tar du isär juiceskålen:** Ta av locket. Ta bort knivenheten. Lyft ut det hopsatta filtret och filterhållaren ur skålen och ta isär dem.



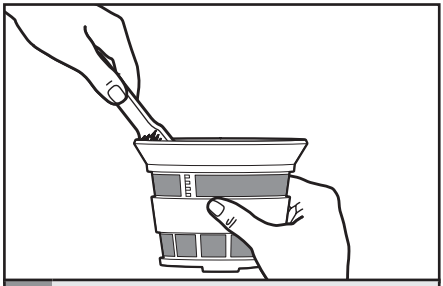
2 **Så här tar du isär fruktköttspipen för rengöring:** Dra ut packningen bakom pipen. Dra lätt i packningen medan du skjuter pipen in mot juiceskålens mitt.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

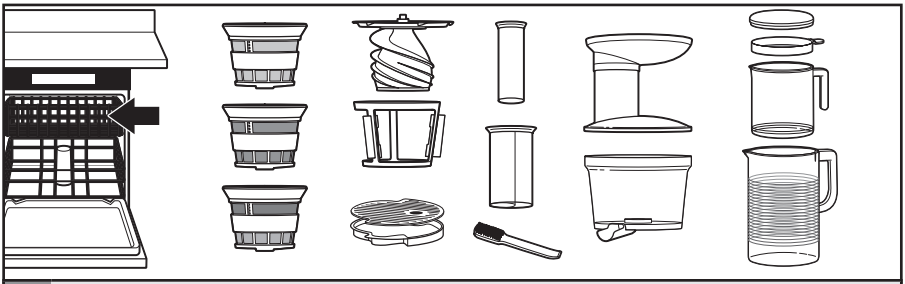
OBS: Juice kan droppa ned i droppbrickans galler efter användning av maskinen. Både droppbrickan och dess galler kan tas loss och diskas högst upp i diskmaskinen.



3 Torka av juicemaskinens huvuddel med en trasa fuktad med varmt vatten. Undvik att använda slipande rengöringsmedel eller rengöringssvampar, eftersom de kan repa juicemaskinen. Torka noga med en mjuk trasa. Juicemaskinens huvuddel ska inte diskas eller nedsänkas i vatten eller någon annan vätska, och inte heller diskas i diskmaskin, eftersom det kan skada maskinen.



4 Använd varmt vatten och diska bort alla frukt-/grönsaksrester från nätkorgen med borsten.



5 Alla delar utom juicemaskinens huvuddel kan maskindiskas i övre facket.

FELSÖKNING

Juicemaskinen med maximal utvinning fungerar inte

⚠VARNING

Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

- Kontrollera att juicemaskinen är ansluten till ett jordat vägguttag. Om den är ansluten ska du kontrollera att inte någon säkring eller kretsbrytare har brutit strömmen till det uttag som maskinen är ansluten till.
- Kontrollera att juicemaskinen har satts samman på korrekt sätt. Se avsnittet ”Montering av juicemaskin med maximal utvinning”.
- Kontrollera att filtret är rent och fritt från fruktkött. Om det finns för mycket fruktkött i filtret måste det tas bort, eftersom det påverkar maskinens funktion. Se avsnittet ”Rengöring av juicemaskin med maximal utvinning”.
- Det kan ha blivit stopp i juicemaskinen. Stäng av maskinen och kör den i motsatt riktning. Stäng av igen, dra ur kontakten, ta bort locket och rensa bort ansamlat fruktkött. Se avsnittet ”Rengöring av juicemaskin med maximal utvinning”.

Om du inte kan komma till rätta med problemet: Se avsnittet ”Garanti och service”. Lämna inte in juicemaskinen till återförsäljaren – de kan inte tillhandahålla service. Serienumret för service finns på botten av juicemaskinens huvuddel.

Juicen rinner inte ut i tillräcklig mängd eller rinner ut ur fruktköttsutloppet

- Kontrollera att gummipackningen i botten på juicemaskinen är placerad på rätt sätt.

Ett skärande eller klickande ljud uppstår under juicetillverkningen

- Ett skärande ljud är normalt. Det är ljudet som uppstår när juice pressas av knivenheten.
- Skakningar är normalt. Det är tecken på att motorn fungerar korrekt.

GARANTI OCH SERVICE

Garanti för KitchenAids juicemaskin med maximal utvinning

Garantins giltighetstid:	KitchenAid kommer att betala för:	KitchenAid betalar inte för:
Europa, Mellanöstern och Afrika: **Fem års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.**	**Reservdelar och arbetskostnader för reparation av fel i material eller utförande. All service måste utföras av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter.**	**A. Reparationer om juicemaskin används för andra ändamål än normal matberedning.** **B. Skador till följd av olyckor, förändringar, felaktig användning, ovarsam hantering eller installation/användning som inte uppfyller lokala elsäkerhetsföreskrifter.**

KITCHENAID TAR INGET ANSVAR FÖR INDIREKTA SKADOR.

Servicecenter

All service måste utföras lokalt av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter. Kontakta återförsäljaren för enheten för att få namnet på närmaste auktoriserade KitchenAid servicecenter.

El & Digital
Ringvägen 17
118 53 STOCKHOLM
08-845180

Caricon Electric
Odinsplatsen 9
411 02 GÖTEBORG
0700-906591

Rakspecialisten
Möllevångsgatan 34
214 20 MALMÖ
040-120770

Centralservice i Osby AB
Tegvägen 4
283 44 OSBY
0479-13048

Kundtjänst

SEBASTIAN AB
Österlånggatan 41/Box 2085
S-10312 STOCKHOLM
Tel: 08-555 774 00

Om du vill ha mer information ska du besöka vår webbplats på:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Alla rättigheter förbehålls.
Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

INNHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHET VED BRUK AV SAFTPRESSEN
Viktige forholdsregler 132
Krav til strømforsyning 134
Kassering av elektrisk utstyr 134
DELER OG FUNKSJONER
Deler og tilleggsutstyr 135
MONTERE SAFTPRESSEN
Montere saftpressedelene 136
BRUKE SAFTPRESSEN
Lage saft 138
TIPS FOR GODE RESULTATER
Hurtig-tips 139
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING
Rengjøre saftpressen 140
FEILSØKING 142
GARANTI OG SERVICE 143

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetsanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.

Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

⚠ FARE — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.**

⚠ ADVARSEL — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.**

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
3. Saftpressen må ikke brukes uten fruktkjøttbeholderen.
4. Pass alltid på at lokket til saftpressen er helt lukket før apparatet slås på. Ikke fjern lokket mens saftpressen er i gang.
5. Forsøk ikke å hindre sperreanordningen for lokket.
6. Slå av saftpressen og trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, etter bruk, før deler settes på eller tas av, og før apparatet rengjøres. Pass på at motoren har stoppet helt før demontering.
7. Ikke åpne apparatet før den roterende silen har stanset
8. Unngå kontakt med bevegelige deler.

9. Kniven er skarp. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer bollen og under rengjøring.
10. Ikke putt fingrene dine eller andre gjenstander i åpningen til saftpressen mens den er i gang. Hvis mat skulle sette seg fast i åpningen kan du bruke stamperen eller et stykke frukt eller grønt til å skyve den ned. Dytt aldri med hendene. Bruk alltid stamperen. Hvis dette ikke er mulig, skru motoren av og demonter saftpressen for å ta ut det som sitter fast.
11. Må ikke brukes utendørs.
12. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Apparatet skal ikke brukes av barn. Apparatet og ledningen skal være utenfor barns rekkevidde. Barn skal ikke rengjøre eller utføre brukervedlikehold på apparatet uten tilsyn.
13. Dette apparatet er ikke laget for å brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten nødvendig erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
14. Ikke bruk apparatet hvis silen eller roterende deler er ødelagt. Kontakt da nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon eller for elektrisk eller mekanisk justering.
15. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpslet er defekt eller hvis apparatet har en feil eller faller på gulvet eller skades på annen måte. Kontakt da nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon eller for elektrisk eller mekanisk justering.
16. For å unngå elektrisk støt må ikke saftpressen legges i vann eller annen væske.
17. For å unngå skade på drivdelen må ikke saftpressen legges i vann eller annen væske.
18. La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken.

19. Apparatet er ment for husholdningsbruk og lignende, f.eks.:
- bemannede kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
- gårdshus
- av gjester på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer
- steder som tilbyr overnatting med frokost

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Krav til strømforsyning

⚠ADVARSEL

Brannfare

Ikke bruk skjøteledning.

Dette kan føre til dødsfall eller brann.

Spenning: 220-240 volt A.C.
Frekvens: 50 hertz
Wattforbruk: 230 watt

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres. Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, bør du kontakte en godkjent elektriker eller servicetekniker for å installere en stikkontakt i nærheten av apparatet.

Kassering av elektrisk utstyr

Kassering av innpakningsmaterialet

Innpakningsmaterialet er 100 % resirkulerbar og er merket med resirkuleringssymbolet ♺. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

Kassering av produktet

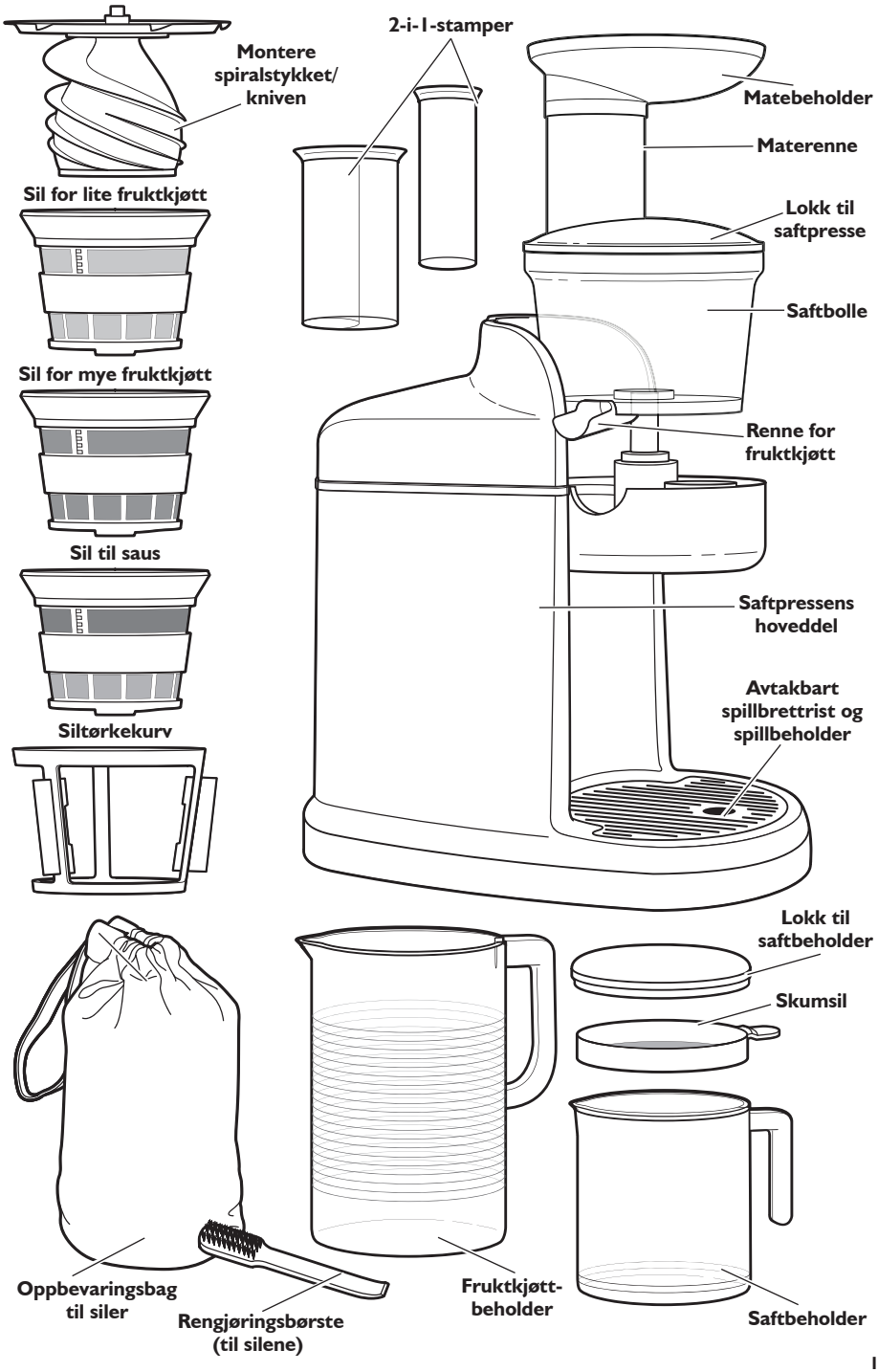
- Dette apparatet er merket i samsvar med EUdirektiv 2002/96/EC om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

- Symbolet på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Deler og tilleggsutstyr

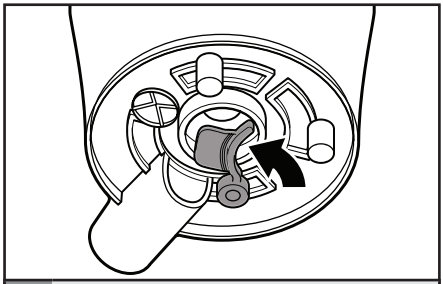


MONTERE SAFTPRESSEN

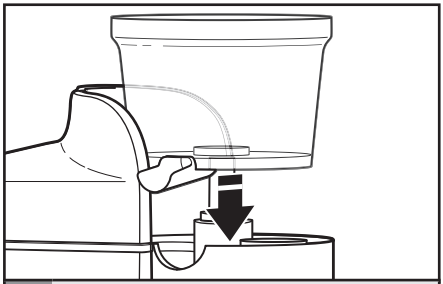
Montere saftpressedelene

Før førstegangsbruk

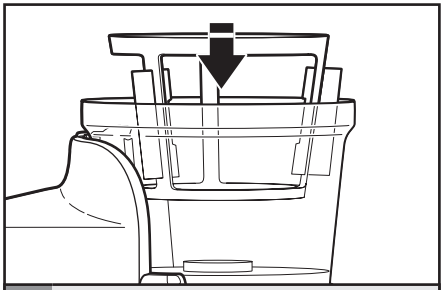
Tørk av hoveddelen til saftpressen med en fuktig klut før du bruker saftpressen for første gang. Alle andre deler skal vaskes for hånd eller øverst i oppvaskmaskinen. Se avsnittet "Vedlikehold og rengjøring".



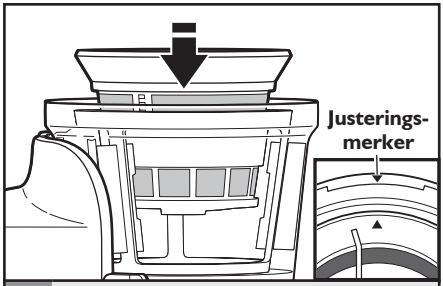
1 Skyv pakningen på plass bak rennen for fruktkjøtt.



2 Plasser bollen i saftpressens hoveddel.

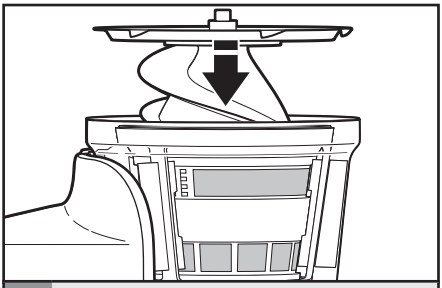


3 Plasser siltørkekurven i skålen.

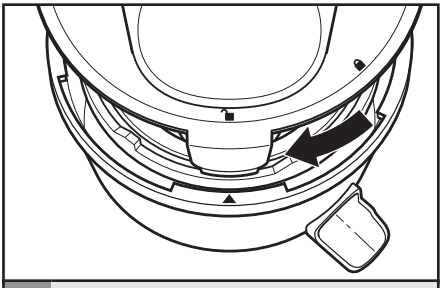


4 Sett den silen du skal bruke, ned i siltørkekurven slik at justeringsmerkene står direkte overfor merkene på bollen.

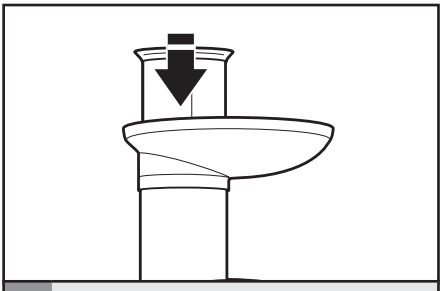
MONTERE SAFTPRESSEN



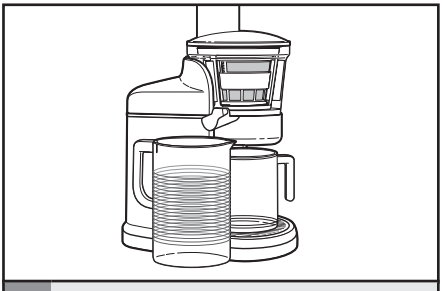
5 Sett spiralstykket/kniven inn i silen.



6 Fest lokket på saftpressen ved å rette inn ulåst-ikonet på lokket med den røde pilen på saftbollen. Vri lokket med klokken til det låses på plass.



7 Plasser matebeholderen på toppen av materennen. Sett stamperen i materennen.



8 Plasser saftbeholderen under saftbollen, og fruktkjøttbeholderen under rennen for fruktkjøtt.

Lage saft

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

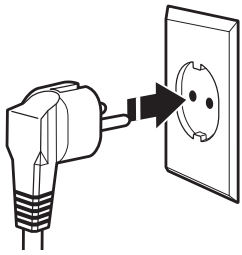
Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

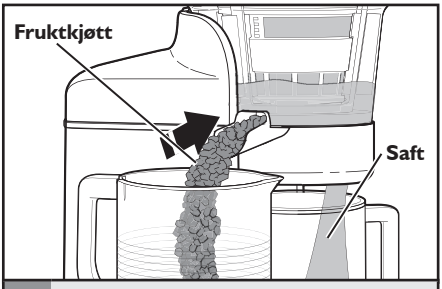
Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

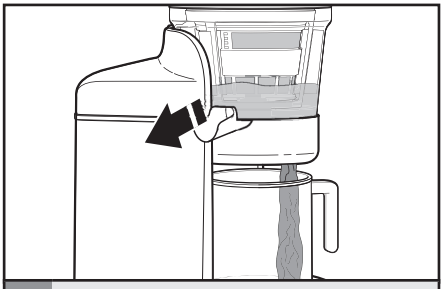


1 Plugg inn i en jordet kontakt.

Før du lager saft: Store frø og steiner må fjernes før du skal presse frukt/grønnsaker for å unngå skade på spiralstykket og silene. Dette inkluderer frukter som: nektarin, fersken, mango, aprikos, plomme, kirsebær osv.

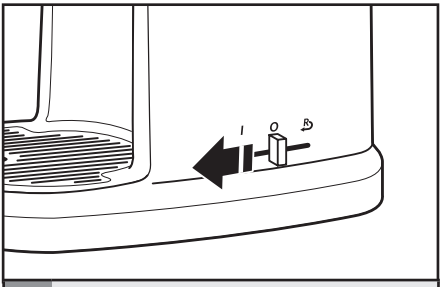


2 For å lage saft må alltid rennen for fruktkjøtt være skjøvet inn. Dette er den åpne posisjonen. Når rennen for fruktkjøtt er åpen, vil fruktkjøtt som produseres mens det lages saft renne gjennom rennen, og bli separert fra saften.



3 Pass på at gummipakningen er på plass og saussilen er satt inn hvis du skal lage saus. Trekk rennen for fruktkjøtt ut: dette er den lukkede posisjonen. Når rennen for fruktkjøtt er lukket, vil saften og fibrene komme ut av saftrennen som en saus.

BRUKE SAFTPRESSEN



4 Skyv knappen til |.

MERK: Saftpressen bør ikke brukes kontinuerlig i mer enn 25 minutter. La saftpressen kjøles ned i 10–15 minutter før du fortsetter.

⚠ ADVARSEL

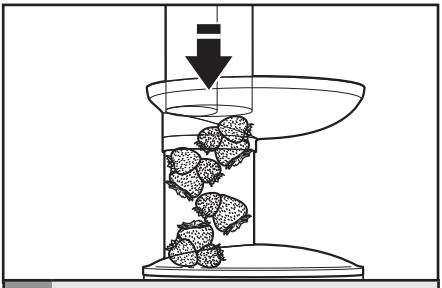
Fare, roterende kniv

Bruk alltid stamperen.

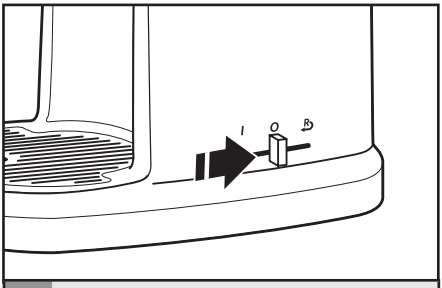
Hold fingrene borte fra åpningene.

Oppbevar den utilgjengelig for barn.

Hvis du ikke overholder disse reglene, kan det føre til amputasjon eller kuttskader.



5 Legg det som det skal lages saft av i matebeholderen. Bruk stamperen til å skyve det som det skal lages saft av ned i saftskålen.



6 Det kan samle seg store mengder fruktkjøtt på silen og spiralstykket og føre til tilstopping. Fjern tilstoppingen ved å skyve knappen til O og deretter R.

TIPS FOR GODE RESULTATER

Hurtig-tips

Før du lager saft:

- Vask frukten og grønnsakene godt, og sørg for at de er fri for jord, blader og stilker. Små blader, for eksempel på jordbær, trenger ikke fjernes.
- Unngå å bruke frosne bær og grønnsaker, da de kan føre til skade på saftpressen. Bruk friske bær og grønnsaker for best resultat.
- Store frø og steiner må fjernes før du skal presse frukt/grønnsaker for å unngå skade på spiralstykket og silene. Dette inkluderer frukter som: nektarin, fersken, mango, aprikos, plomme, kirsebær osv.
- Frukter med hardt eller uspiselig skall, må alltid skrelles først. Dette gjelder for eksempel mango, sitrusfrukter, meloner og ananas.

TIPS FOR GODE RESULTATER

- Enkelte grønnsaker, som agurk og gul squash, trenger ikke skrelles først så lenge skinnet/skallet er mykt og oppskriften ikke krever det. Ved å la skallet sitte på endrer du fargen og smaken på den ferdige saften.

Når du lager saft:

- Du får best resultat ved å ha i én ingrediens om gangen.
- Hvis du skal lage saft av selleri sammen med andre frukter/grønnsaker, anbefales det å bytte på å ha i sellerien og de andre ingrediensene, slik at du unngår at det samler seg unødvendig mye fruktkjøtt i saftbollen.
- Hvis du skal lage saft av bladgrønnsaker som spinat og grønnkål, anbefales det å kombinere disse med frukt og grønnsaker med høyt vann- eller fiberinnhold, for å hjelpe på saftutvinningen og øke saftmengden.
- Bananer egner seg ikke til saftpressing.
- Bruk skumsilen til å sile bort skum og frø/biter slik at de ikke havner i saften.

Når du har laget saft:

- Fruktkjøttet kan benyttes i andre oppskrifter, som kompost i hagen eller det kan kastes.

For enkel rengjøring:

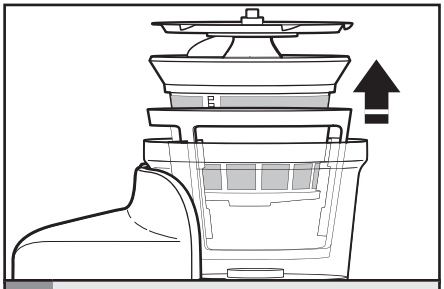
- Rengjør delene etter hvert som du lager saft, slik at du unngår at saft og fruktkjøtt størkner fast.
- Skyll alle avtakbare deler i varmt vann umiddelbart etter bruk, for å fjerne fruktkjøtt og saftrester. Det kan hende du må bruke rengjøringsbørsten for å fjerne fruktkjøtt fra silen. La delene lufttørke.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

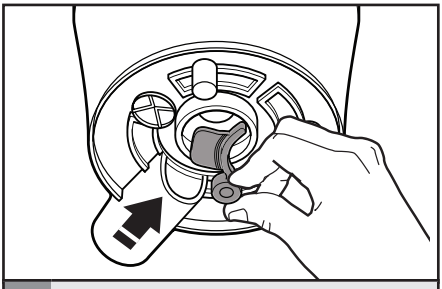
Rengjøre saftpressen

VIKTIG: For å unngå skader på saftpressen er det viktig at du ikke vasker eller dypper hoveddelen i vann eller annen væske. Alle andre deler kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen.

Slå av saftpressen og trekk ut kontakten før du rengjør apparatet.



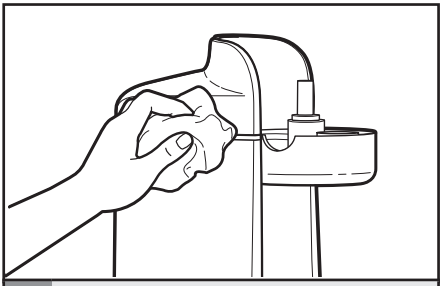
1 **Slik demonterer du saftbollen:** Fjern lokket. Ta ut spiralstykket. Løft den sammenmonterte silen og siltørkekurven ut av bollen, og ta dem fra hverandre.



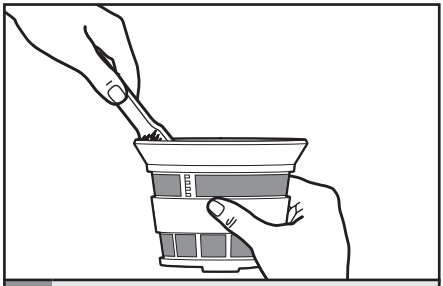
2 **Slik demonterer du rennen for fruktkjøtt før rengjøring:** Trekk ut pakningen på baksiden av rennen. Klem pakningshengslen forsiktig sammen samtidig som du skyver rennen mot midten av saftbollen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

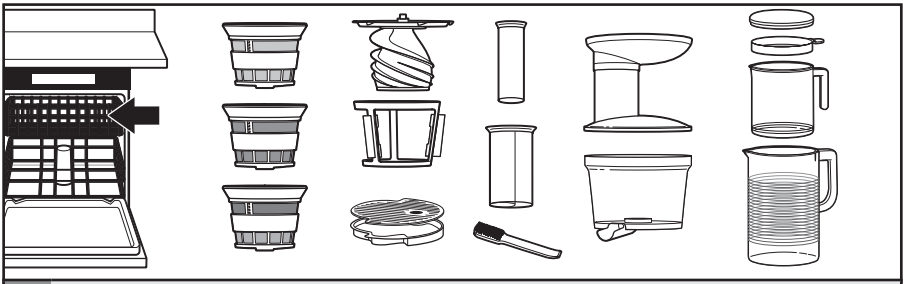
MERK: Det kan hende at det drypper saft ned på spillbrettristen når du er ferdig. Både risten og spillbeholderen kan tas ut og vaskes på øverste hylle i oppvaskmaskinen.



3 Tørk av hoveddelen til saftpressen med en varm, fuktig klut. Unngå skurende rengjøringsmidler og grove skuresvamper da de kan ripe opp utsiden av hoveddelen. Tørk grundig med en myk klut. For å unngå skader på saftpressen er det viktig at du ikke vasker eller dypper hoveddelen i vann eller annen væske eller vasker den i oppvaskmaskin.



4 Bruk børsten sammen med varmt såpevann for å vaske bort eventuell mat eller rester i silene.



5 Alle delene med unntak av hoveddelen kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen.

Saftpressen virker ikke

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

- Sjekk om saftpressen er koblet til et jordet strømuttak. Hvis den er det, kontroller at sikringen eller bryteren på den elektriske kretsen saftpressen er koblet til, og sjekk at kretsen er lukket.
- Kontroller at saftpressen er satt sammen riktig. Se "Montere saftpressen".
- Kontroller at silen er ren og fri for fruktkjøtt. For store mengder fruktkjøtt i silen kan påvirke saftpressens ytelse og må fjernes. Se "Rengjøre saftpressen."
- Saftpressen kan bli tilstoppet. Slå av saftpressen og kjør den i motsatt retning. Slå av saftpressen igjen, trekk ut kontakten, og åpne lokket for å fjerne fruktkjøttet som har samlet seg. Se "Rengjøre saftpressen."

Hvis problemet ikke rettes: Se avsnittet "Garanti og service". Send ikke saftpressen tilbake til forhandleren. Forhandlere utfører ikke service. Du finner serienummeret for service på bunnen av hoveddelen av saftpressen.

Det kommer lite saft, eller saften renner ut av rennen for fruktkjøtt

- Sjekk for å se om gummipakningen på bunnen av saftpressen er plassert korrekt.

Maskinen lager en knirkete eller klikkende lyd eller rister når den lager saft

- En knirkelyd er normalt. Det er lyden av saft som presses av spiralstykket.
- Noe risting er normalt. Det er et tegn på at motoren fungerer som den skal.

GARANTI OG SERVICE

Garanti for KitchenAid saftpresse

Garantiens lengde:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
Europa, Midtøsten og Afrika: Fem års full garanti fra kjøpsdato.	**Reservedeler og reparasjons-arbeidskostnader for å korrigere defekter i materialer eller utførelse. Servicen må utføres av et serviceverksted som er autorisert av KitchenAid.**	**A. Reparasjoner hvis saftpressen har vært brukt til andre formål enn tilberedning av vanlige matvarer.** **B. Skade som er resultat av uhell, endringer, feil bruk, mislighet eller installasjon/drift som ikke er i overensstemmelse med lokale elektrisitets-forskrifter.**

KITCHENAID PÅTAR SEG IKKE ANSVAR FOR INDIREKTE SKADE.

Servicesentre

All service bør utføres lokalt av et servicesenter som er autorisert av KitchenAid. Kontakt forhandleren som du kjøpte maskinen fra for å få navnet på ditt nærmeste servicesenter som er autorisert av KitchenAid.

ServiceCompaniet AS:

Gladengveien 8
0661 Oslo
NORWAY

Tlf: +47 2389 7266
Fax: +47 2268 5400

Contact person: John K. Skaar
john@servicecompaniet.no

Kundeservice

Norsk Importør:

HOWARD AS:
Hansteensgate 12
0253 OSLO

Tel: 23 08 41 30

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke nettstedet vårt på:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Alle rettigheter forbeholdt.
Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

SISÄLLYSLUETTELO

TEHOPURISTIMEN TURVAOHJEET
Tärkeät turvatoimenpiteet 146
Sähkövaatimukset 148
Sähkölaitteiden hävittäminen 148

OSAT JA OMINAISUUDET
Osat ja lisävarusteet 149

TEHOPURISTIMEN KOKOAMINEN
Tehopuristimen osien kokoaminen 150

TEHOPURISTIMEN KÄYTTÖ
Mehun puristaminen 152

HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ
Pikavihjeet 153

HOITO JA PUHDISTUS
Tehopuristimen puhdistus 154

VIANETSINTÄ 156

TAKUU JA HUOLTO 157

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.

Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana ”VAARA” tai ”VAROITUS”. Nämä sanat tarkoittavat:

⚠ VAARA — **Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.**

⚠ VAROITUS — **Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.**

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Jos käytät lisävarusteita, joita KitchenAid ei suosittele tai myy, ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vahingon.
3. Älä käytä ilman hedelmälihasäiliötä.
4. Varmista aina ennen moottorin käynnistämistä, että puristimen kansi on suljettu huolellisesti. Älä irrota kantta, kun puristin on käynnissä.
5. Älä yritä estää kannen turvalukituksen toimintaa.
6. Katkaise virta puristimesta ja irrota sen virtajohto pistorasiasta laitteen ollessa poissa käytöstä, jokaisen käyttökerran jälkeen, ennen osien asentamista tai poistamista ja ennen laitteen puhdistusta. Varmista ennen osien purkamista, että moottori on kokonaan pysähtynyt.
7. Älä avaa, ennen kuin terät ja pyörivä siivilä ovat pysähtyneet.
8. Vältä liikkuvien osien koskettamista.

9. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi säiliötä ja puhdistaessasi laitetta.

10. Älä työnnä sormiasi tai mitään esineitä puristimen aukkoon sen ollessa toiminnassa. Jos aukkoon jää ruokaa, työnnä se pois toisella hedelmä- tai vihannespalalla tai painimella. Älä syötä ruoka-aineita laitteeseen käsin. Käytä aina paininta. Jos tämä ei ole mahdollista, sammuta laitteen moottori ja irrota puristin, jotta saat ruuan pois.

11. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.

12. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Laitteen ja johdon on oltava lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

13. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky tai kokemus ja tiedot eivät riitä laitteen käyttöön. He saavat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

14. Älä käytä laitetta, jos siivilä tai pyörivät osat ovat vahingoittuneet. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen testattavaksi, korjattavaksi, elektronisesti tai mekaanisesti säädettäväksi.

15. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki tai jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen testattavaksi, korjattavaksi, elektronisesti tai mekaanisesti säädettäväksi.

16. Älä upota puristimen runkoa veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskuvaaran vuoksi.

17. Älä upota puristimen runkoa veteen tai muuhun nesteeseen, jotta koneisto ei vahingoitu.

18. Älä jätä laitteen virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli.

19. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kodeissa ja vastaavissa käyttöympäristöissä, kuten
- kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä;
- maataloissa;
- asiakkaiden käytettäväksi hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
- bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Sähkövaatimukset

⚠VAROITUS

Tulipalon vaara

Älä käytä jatkojohtoa.

Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa kuoleman tai tulipalon.

Jännite: 220 - 240 Voltin, vaihtovirta
Taajuus: 50 Hertziä
Teho: 230 Wattia

HUOM. Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos virtajohto on liian lyhyt, pyydä pätevää sähköasentajaa tai huoltomiestä asentamaan pistorasia laitteen lähelle.

Sähkölaitteiden hävittäminen

Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat 100 % kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätyssymbolilla ♺. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

Tuotteen hävittäminen

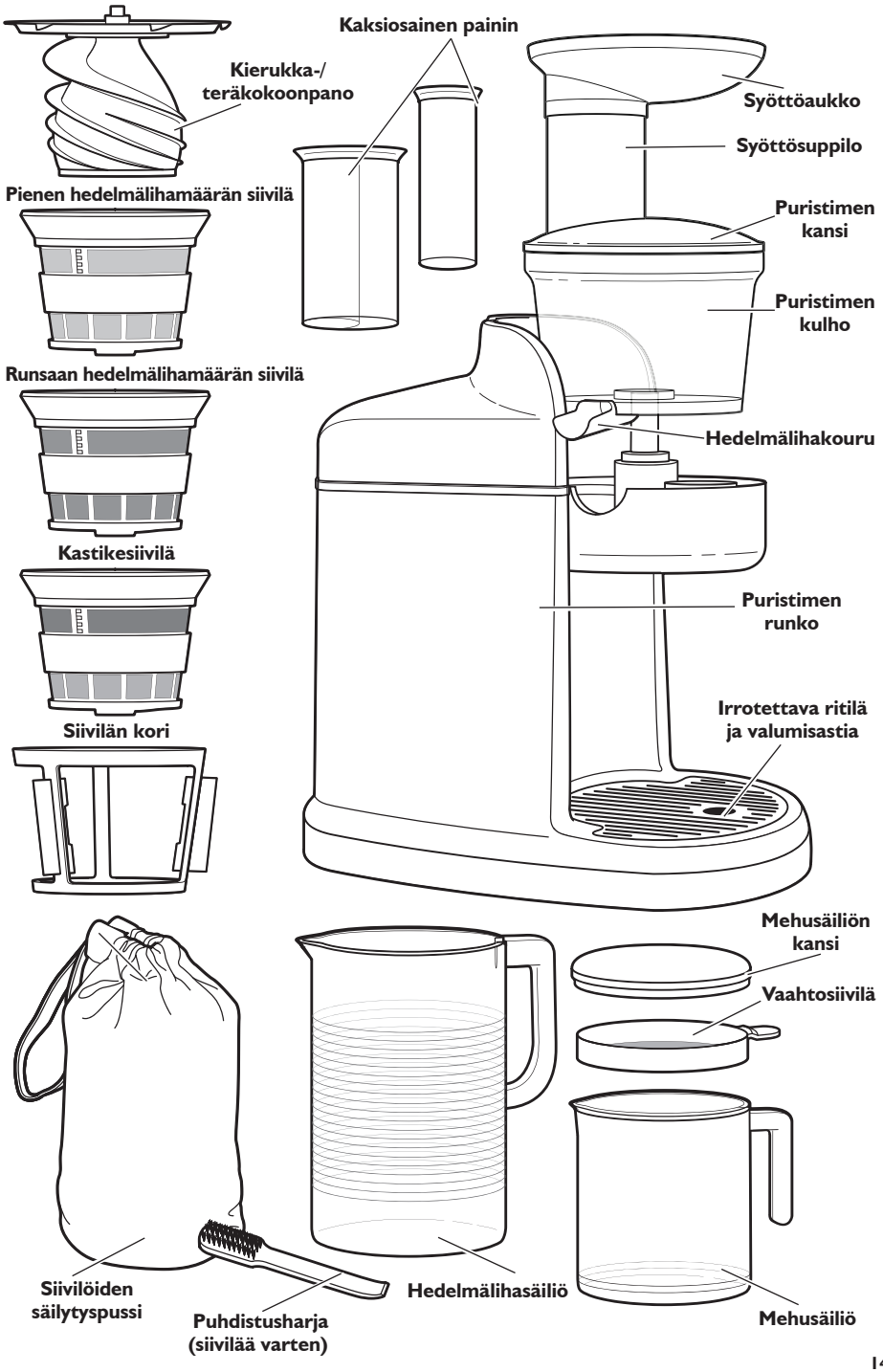
- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2002/96/EC Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Osat ja lisävarusteet

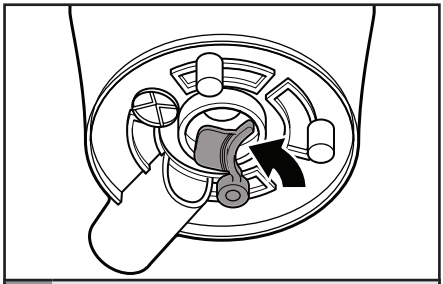


TEHOPURISTIMEN KOKOAMINEN

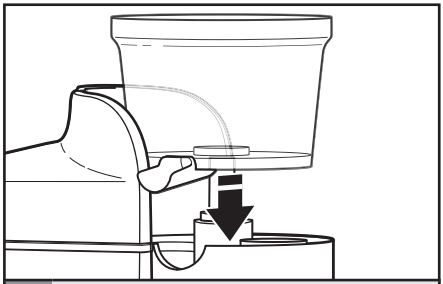
Tehopuristimen osien kokoaminen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

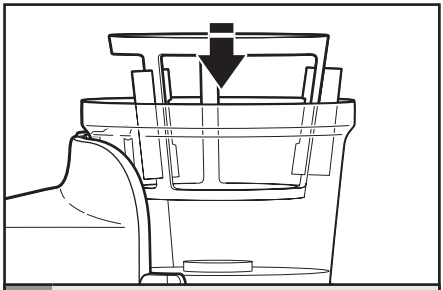
Ennen ensimmäistä käyttökertaa pyyhi puristimen runko puhtaaksi kostealla liinalla ja pese kaikki muut osat käsin tai astianpesukoneen yläkorissa. Katso Hoito ja puhdistus.



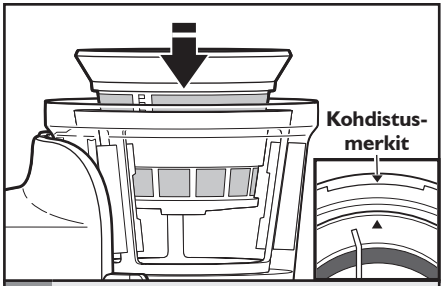
1 Liu'uta tiiviste paikalleen hedelmälihakourun taakse.



2 Aseta kulho puristimen runkoon.

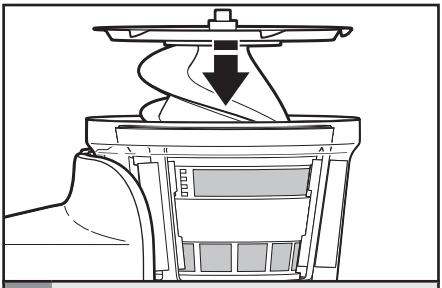


3 Laita siivilän kori kulhoon.

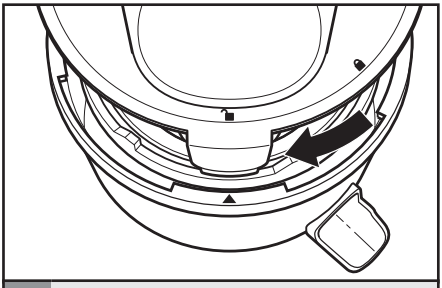


4 Aseta haluamasi siivilä siivilän koriin niin, että kohdistusmerkki on kulhossa olevan merkin kohdalla.

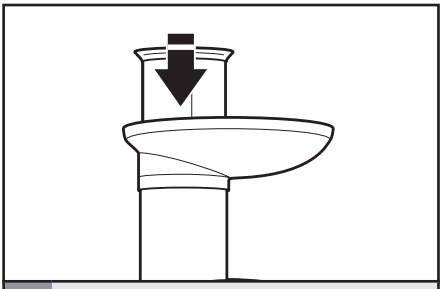
TEHOPURISTIMEN KOKOAMINEN



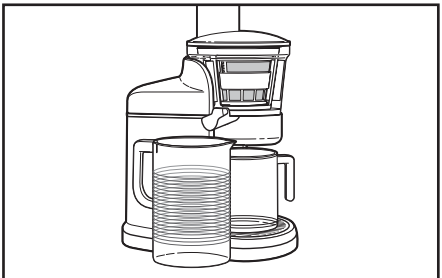
5 Aseta kierukka-/teräkokoonpano siivilään.



6 Aseta kansi puristimen päälle ja kohdista kannen avoimen lukon kuvake kulhon punaiseen nuoleen. Käännä kantta myötäpäivään, kunnes kansi lukittuu paikoilleen.



7 Aseta syöttösuppilo syöttöaukon päälle. Aseta painin syöttöaukkoon.



8 Aseta mehusäiliö kulhon alle ja hedelmälihasäiliö hedelmälihakourun alle.

Mehun puristaminen

⚠VAROITUS

Sähköiskun vaara

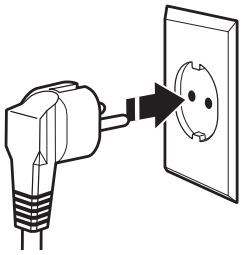
Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

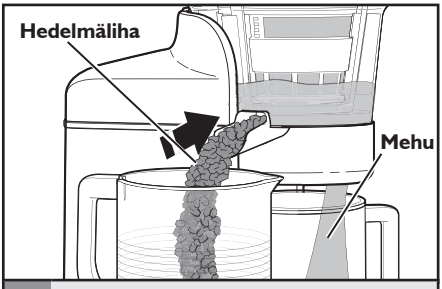
Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

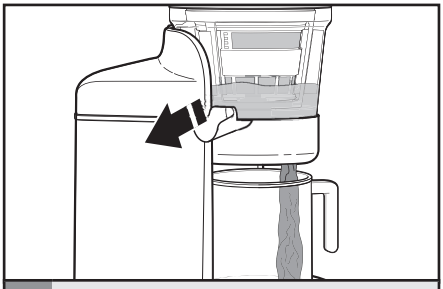


1 Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Ennen käyttöä: Poista suuret siemenet ja kivet ennen puristamista, jotta kierukka ja siivilät eivät vahingoitu. Tämä koskee esimerkiksi nektariineja, persikoita, mangoja, aprikooseja, luumuja, kirsikoita jne.

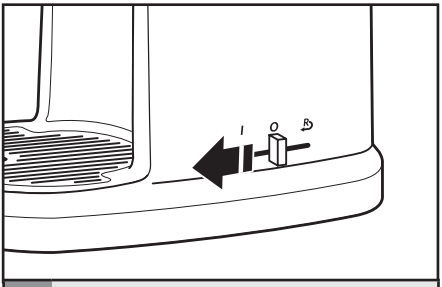


2 Mehua puristettaessa hedelmälihakourun on aina oltava työnnettynä sisään. Tällöin se on avoimessa asennossa. Kun hedelmälihakouru on auki, puristettaessa syntyvä hedelmäliha valuu kourua pitkin ja erottuu näin mehusta.



3 Varmista kastikkeita valmistaessasi, että kumitiiviste on paikoillaan ja kastikesiivilä asennettuna. Vedä hedelmälihakouru ulos suljettuun asentoon. Kun hedelmälihakouru on kiinni, mehu ja hedelmäliha valuvat ulos samaa mehukourua pitkin.

TEHOPURISTIMEN KÄYTTÖ



4 Aseta virtavipu asentoon **I**.

HUOM. Käytä puristinta kerrallaan korkeintaan 25 minuuttia. Anna puristimen jäähtyä 10–15 minuuttia ennen käytön jatkamista.

⚠ VAROITUS

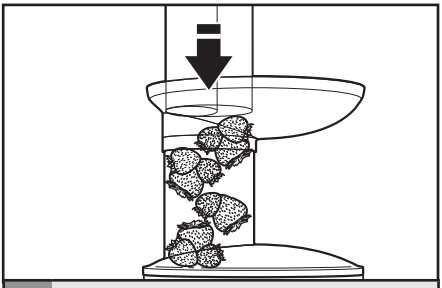
Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.

Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.

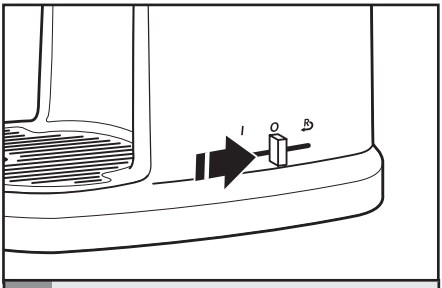
Älä laita sormia aukkoihin.

Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Laiminlyönti saattaa aiheuttaa leikkautumisia ja viiltoja.



5 Laita puristettavat hedelmät syöttöaukon kautta syöttösuppiloon. Syötä hedelmät hitaasti puristimen kulhoon paininta apuna käyttäen.



6 Siivilään ja kierukkakokoonpanoon voi kertyä hedelmälihaa ja syntyä tukos. Poista tukos asettamalla virtavipu asentoon **O** ja sitten asentoon **R**.

HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ

Pikavihjeet

Ennen käyttöä:

- Pese hedelmät ja vihannekset huolellisesti. Varmista, että niissä ei ole multaa, lehtiä tai varsia. Pieniä lehtiä, kuten mansikoiden lehtiä, ei tarvitse poistaa.
- Älä purista jäisiä hedelmiä tai vihanneksia, jotta puristin ei vahingoitu. Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi käytä aina tuoreita hedelmiä ja vihanneksia.
- Poista suuret siemenet ja kivet ennen puristamista, jotta kierukka ja siivilät eivät vahingoitu. Tämä koskee esimerkiksi nektariineja, persikoita, mangoja, aprikooseja, luumuja, kirsikoita jne.
- Kuori hedelmät, joissa on kovat tai syötäväksi kelpaamattomat kuoret. Tällaisia ovat esimerkiksi mangot, sitrushedelmät, melonit ja ananakset.

HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ

- Joitakin vihanneksia, esimerkiksi kurkkuja tai keltaisia kesäkurpitsoja, ei välttämättä tarvitse kuoria riippuen kuoren pehmeydestä ja reseptistä. Vihannesten kuorimatta jättäminen vaikuttaa mehun väriin ja makuun.

Käytön aikana:

- Parhaan tuloksen takaamiseksi aseta ainesosat yksi kerrallaan.
- Kun selleriä puristetaan muiden hedelmien tai vihannesten kanssa, selleriä ja muita ainesosia kannattaa vuorotella, jotta hedelmälihaa ei kerry kulhoon.
- Vihreiden lehtevien vihannesten, kuten pinaatin ja lehtikaalin, kanssa kannattaa puristaa vesi- tai kuitupitoisia hedelmiä ja vihanneksia mehun juoksevuuden ja määrän lisäämiseksi.
- Älä purista banaaneja.
- Jos haluat pienentää vaahdon sekä siementen tai hiukkasten määrää mehussa, siivilöi ne pois vaahtosiivilällä ennen niiden pääsyä mehuun.

Käytön jälkeen:

- Voit hyödyntää kerätyn hedelmälihan toisessa reseptissä tai kompostoida tai hävittää sen.

Puhdistuksen helpottamiseksi:

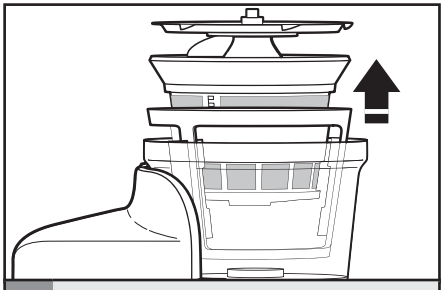
- Puhdista osat käytön yhteydessä, jotta mehu ja hedelmäliha eivät kuivu niihin kiinni.
- Huuhtele irrotettavat osat välittömästi kuumalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen hedelmälihan ja mehun poistamiseksi. Puhdistusharja saattaa olla tarpeen hedelmälihan poistamiseksi siivilästä. Anna osien kuivua ilmassa.

HOITO JA PUHDISTUS

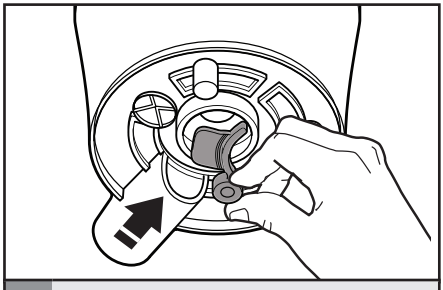
Tehopuristimen puhdistus

TÄRKEÄÄ: Älä pese puristimen runkoa tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta se ei vaurioidu. Kaikki muut osat voidaan pestä tiskikoneen yläkorissa.

Varmista ennen puhdistusta, että puristimesta on katkaistu virta ja että sen virtajohto on irrotettu pistorasiasta.



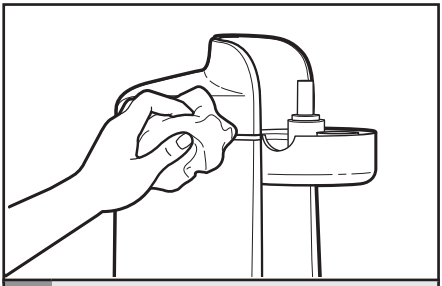
1 **Puristimen kulhon purkaminen:** Poista kansi. Irrota kierukka. Nosta siivilä ja siivilän kori pois kulhosta ja erottele osat.



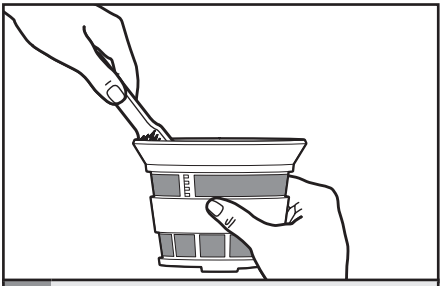
2 **Hedelmälihakourun purkaminen puhdistusta varten:** Vedä tiiviste ulos kourun takaa. Purista tiivisteen silmukkaa hieman vetäessäsi kourua kulhon keskiosaa kohti.

HOITO JA PUHDISTUS

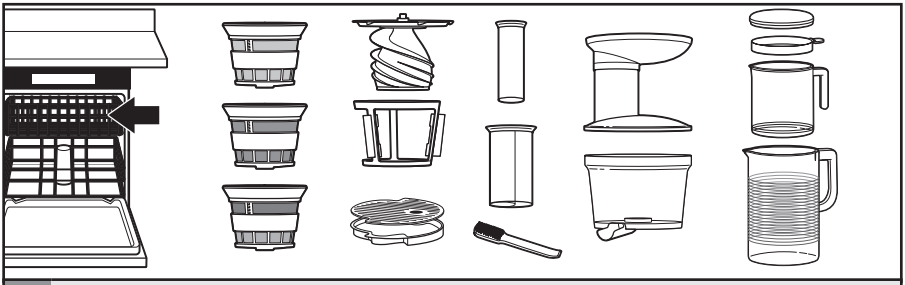
HUOM. Valumisastian ritilään saattaa valua mehua käytön jälkeen. Ritilän ja valumisastian voi irrottaa ja pestä astianpesukoneen yläkorissa puhdistuksen helpottamiseksi.



3 Pyyhi puristimen runko lämpimällä, kostealla liinalla. Vältä hankaavia puhdistusaineita ja -välineitä, sillä ne voivat naarmuttaa puristinta. Kuivaa huolellisesti pehmeällä liinalla. Älä pese puristimen runkoa käsin tai astianpesukoneessa tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen, jotta se ei vaurioidu.



4 Puhdista siivilöistä niihin kiinni jäänyt ruoka lämpimässä saippuavedessä kastetulla harjalla.



5 Voit pestä kaikki osat, lukuun ottamatta puristimen runkoa, astianpesukoneen yläkorissa.

VIANETSINTÄ

Tehopuristin ei toimi

⚠VAROITUS

Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

- Varmista, että puristimen virtajohto on kytketty maadoitettuun pistorasiaan. Jos näin on, tarkista sulake ja sen virtapiirin katkaisin, johon puristin on kytkettynä, laitteen virransaannin varmistamiseksi.
- Varmista, että puristin on koottu oikein. Katso Tehopuristimen kokoaminen.
- Tarkista, että siivilä on puhdas ja ettei siinä ole hedelmälihaa. Jos siivilässä on liikaa hedelmälihaa, puristimen suorituskyky voi heikentyä, jolloin hedelmäliha on poistettava. Katso Tehopuristimen puhdistus.
- Puristin on saattanut tukkeutua. Katkaise virta puristimesta ja vaihda suuntaa. Katkaise virta puristimesta uudelleen, irrota virtajohto pistorasiasta, irrota kansi ja poista hedelmäliha. Katso Tehopuristimen puhdistus.

Jos ongelmaa ei saada korjattua: Katso Takuu ja huolto. Älä palauta puristinta jälleenmyyjälle, sillä jälleenmyyjällä ei ole huoltopalvelua. Huoltoa varten tarvittava sarjanumero on puristimen rungon pohjassa.

Mehua ei tule riittävästi tai se valuu hedelmälihakouruun

- Tarkasta, onko puristimen pohjassa oleva kumitiiviste kunnolla paikallaan.

Puristin pitää nitisevää tai naksuvaa ääntä tai tärisee mehua puristettaessa.

- Nitisevä ääni on normaalia. Se kuuluu kierukasta, kun se puristaa mehua.
- Vähäinen tärinä on normaalia. Se on merkki moottorin normaalista toiminnasta.

KitchenAid-tehopuristimen takuu

Takuuajan pituus:	KitchenAid korvaa:	KitchenAid ei korvaa:
Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka: Viiden vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.	**Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä.**	**A. Korjausta, joka on aiheutunut tehopuristimen käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä.** **B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennus-säädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.**

KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.

Huoltoliikkeet

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

Piketa Oy
PL 420 / Rautatienkatu 19
33101 / 33100 Tampere
FINLAND

KitchenAid Palvelunumero: 03-2333280

www.piketa.fi
piketa@piketa.fi

Asiakaspalvelu

Lisätietoja on verkkosivustossa:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Kaikki oikeudet pidätetään.
Muutokset määrittelyihin ovat mahdollisia ilman ilmoitusta.

INDHOLD

VEJLEDNING TIL SLOWJUICER MED OPTIMALT RESULTAT
Vigtige sikkerhedsanvisninger 160
Elektriske krav 162
Bortskaffelse af elektriske apparater 162

DELE OG FUNKTIONER
Dele og tilbehør 163

SAMLING AF SLOWJUICER MED OPTIMALT RESULTAT
Samling af dele til slowjuicer med optimalt resultat 164

BETJENING AF SLOWJUICER MED OPTIMALT RESULTAT
Fremstilling af saft 166

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER
Hurtige tips 167

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING
Rengøring af slowjuicer med optimalt resultat 168

FEJLFINDING 170

GARANTI OG SERVICE 171

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.

Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels-symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

⚠ FARE — **Man kan blive alvorligt skadet, hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

⚠ ADVARSEL — **Man kan blive alvorligt skadet, hvis man ikke følger instruktionerne.**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, da dette kan medføre brand, elektriske stød eller personskade.
3. Brug ikke uden pulpopsamleren er på plads.
4. Sørg altid for, at slowjuicerens låg er forsvarligt lukket, før motoren tændes. Tag ikke låget af, når slowjuiceren er i drift.
5. Forsøg ikke at omgå lågets låsemekanisme.
6. Sørg for at slukke for slowjuiceren og koble den fra elstikket, når den ikke bruges, efter hver brug, før dele sættes på eller tages af, og før rengøring. Sørg for, at motoren er helt slukket, før den afmonteres.
7. Åbn ikke, før knivsblade og den roterende si stopper.
8. Undgå at berøre med de bevægelige dele.

9. Kniven er skarp. Vær forsigtig ved håndtering af skarpe knivsblade, tømning af skålen og under rengøring.

10. Put ikke fingrene eller objekter i slowjuiceren, når den er i drift. Hvis der sidder mad fast i åbningen, så brug nedskubberen eller et andet stykke frugt eller grøntsag til at skubbe det ned med. Forsøg aldrig at skubbe ingredienserne ned med fingrene. Brug altid nedskubberen. Når det ikke er muligt at bruge denne metode, slukkes motoren og slowjuiceren afmonteres for at fjerne den resterende mad.

11. Må ikke bruges udendørs.

12. Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn. Apparatet og ledning skal være udenfor børns rækkevidde. Børn må ikke rengøre eller udføre brugervedligeholdelse af apparatet uden opsyn.

13. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er instrueret angående brug af apparatet på forsvarlig vis og forstår risiciene heri.

14. Tænd ikke for apparatet, hvis sien eller roterende dele er beskadigede. Indlever apparatet hos det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller justering af de elektriske eller mekaniske komponenter.

15. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, efter fejldrift af apparatet, hvis apparatet har været tabt eller på nogen måde er beskadiget. Indlever apparatet hos det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller justering af de elektriske eller mekaniske komponenter.

16. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må slowjuiceren ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

17. Slowjuiceren må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, da det kan beskadige gearanordningen.

18. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.

19. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelse som f.eks.
- medarbejderkøkkenområder i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
- gårdsalg
- af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningsmiljøer
- overnatningsmiljøer som bed & breakfast

GEM DENNE VEJLEDNING

Elektriske krav

⚠ADVARSEL

Brandfare

Brug ikke en forlængerledning.

Dette kan resultere i død eller brand.

Spænding: 220 - 240 Volt A.C.
Frekvens: 50 Hertz
Wattforbrug: 230 Watt

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning. Hvis ledningen er for kort, skal du kontakte en autoriseret elektriker for at få installeret en stikkontakt tættere på toasteren.

Bortskaffelse af elektriske apparater

Bortskaffelse af indpakningsmaterialer

Indpakningsmaterialet er 100 % genanvendeligt og er mærket med genbrugssymbolet ♺. De forskellige indpakningsdele skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis og i fuld overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Bortskaffelse af produktet

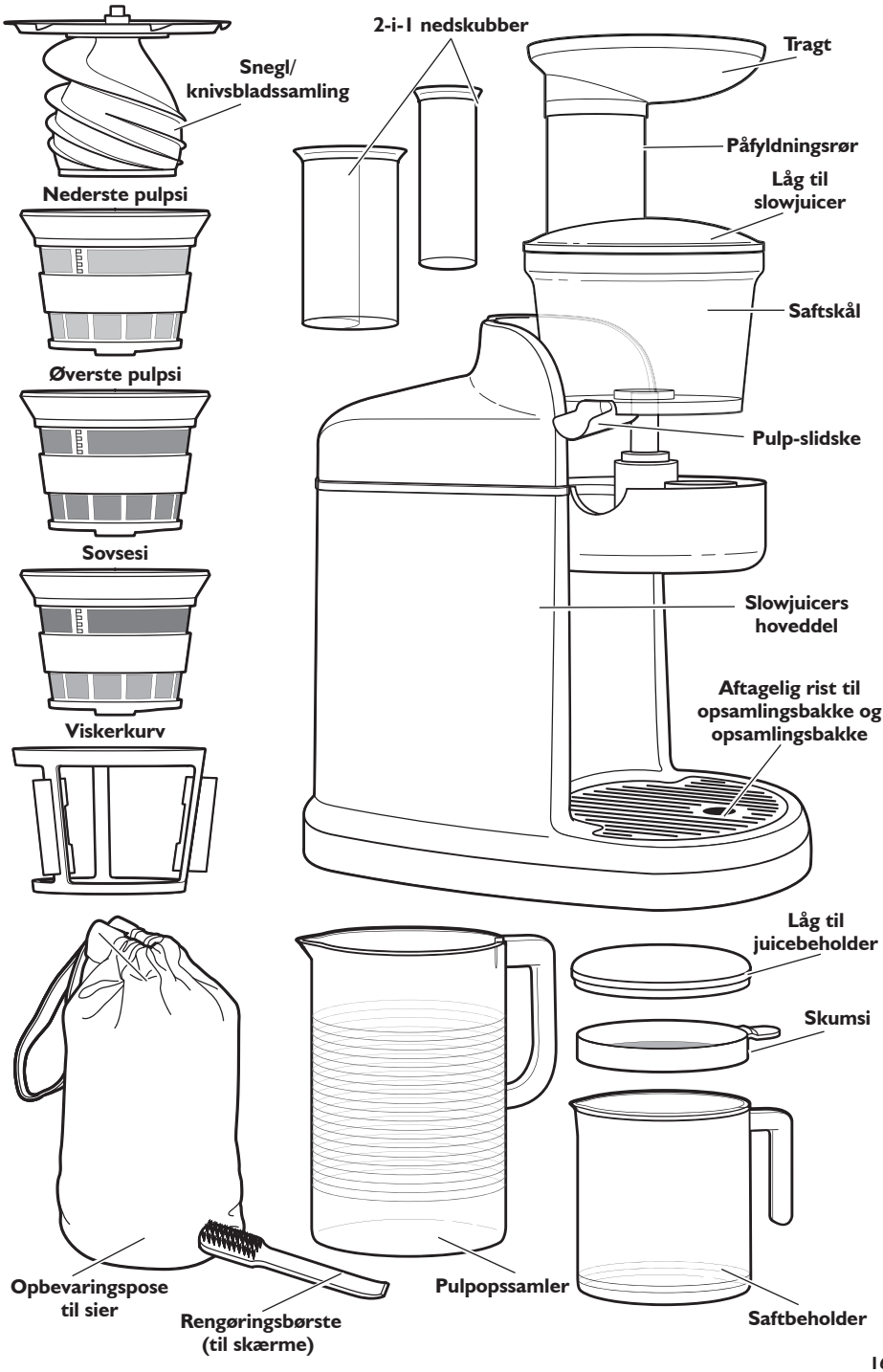
- Dette produkt er mærket efter EU-direktiv 2002/96/EF om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folke-sundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

- Symbolet på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdnings-affald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

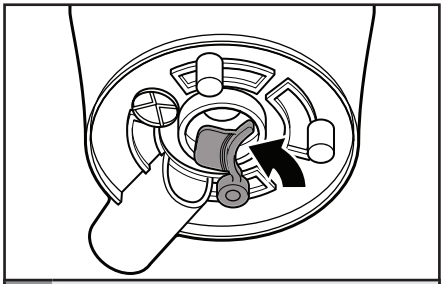
Dele og tilbehør



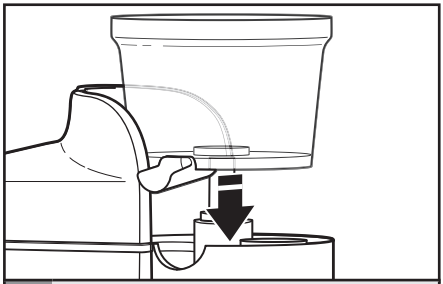
Samling af dele til slowjuicer med optimalt resultat

Før første brug

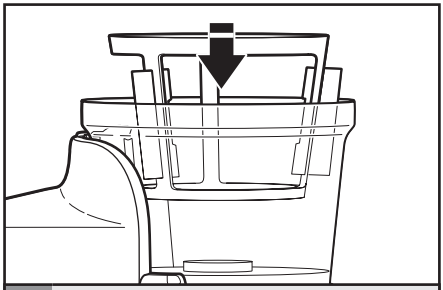
Før du bruger din slowjuicer med optimalt resultat første gang, skal du aftørre juiceren med en fugtig klud. Vask alle andre dele i hånden eller i øverste kurv i opvaskemaskinen. Se "Vedligeholdelse og rengøring" for flere oplysninger.



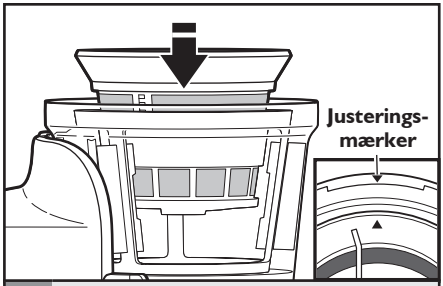
1 Skub pakningen på plads bag pulpslidsken.



2 Placer skålen i juiceren.

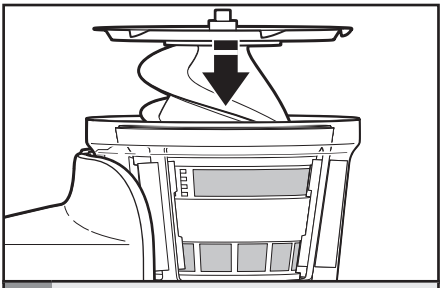


3 Placer viskerkurven i skålen.

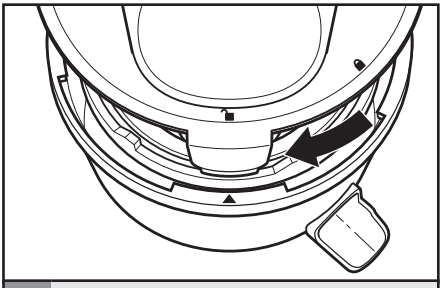


4 Placer den valgte si i holderen, så justeringsmærkerne flugter med mærkerne på skålen.

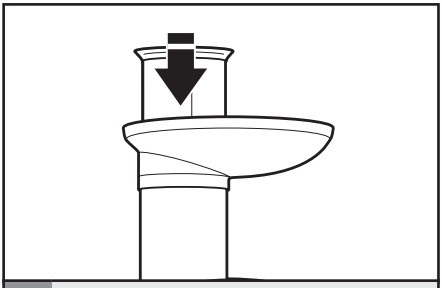
SAMLING AF SLOWJUICER MED OPTIMALT RESULTAT



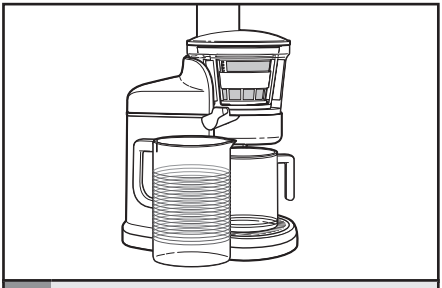
5 Placer snegl/knivbladssamlingen i sien.



6 Placer låget på juiceren, mens L-hullerne på låget placeres, så de flugter med oplåst-ikonet på låget med den røde pil på juiceskålen. Drej låget med uret, indtil det låser på plads.



7 Placer tragten øverst på påfyldningsrøret. Indsæt nedskubberen i påfyldningsrøret.



8 Placer juicebeholderen under juicerskålen, og pulpopsamleren under pulpslidsken.

Fremstilling af saft

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

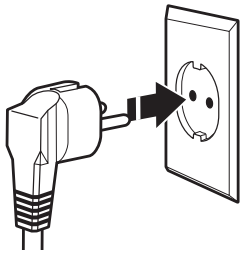
Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

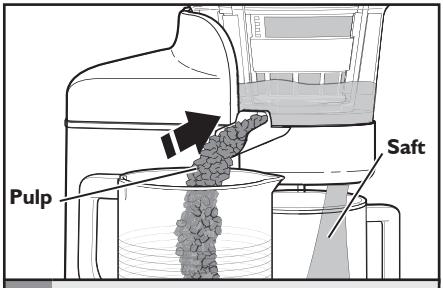
Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

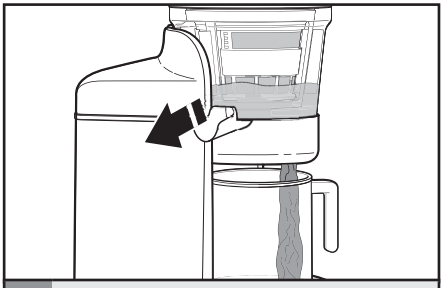


1 Slut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Før juicefremstilling: Store frø eller kerner skal fjernes før juicefremstilling for at undgå skade på snegl eller sier. Det gælder for frugt som nektariner, ferskner, mangoer, abrikoser, blommer, kirsebær osv.

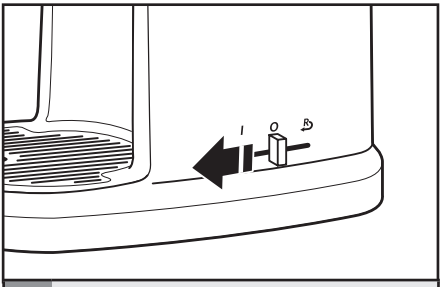


2 Ved saftfremstilling skal pulpslidsken altid være skubbet ind. Det er den åbne indstilling. Når pulpslidsken er åben, føres pulp fra saftfremstilling igennem pulpslidsken, og adskilles fra saften.



3 Sørg for, at gummipakningen og sovsesien er monteret, før der laves sovs. Træk pulpslidsken ud. Det er den lukkede indstilling. Når pulpslidsken er lukket, føres saft og og fiber ud igennem saftslidsken som en sovs.

BETJENING AF SLOWJUICER MED OPTIMALT RESULTAT



4 Sæt strømknappen til position **I**.

BEMÆRK: Anbefalet maksimal tid for juicefremstilling er 25 min. Lad juiceren afkøle i 10-15 min. før betjening genoptages.

⚠ ADVARSEL

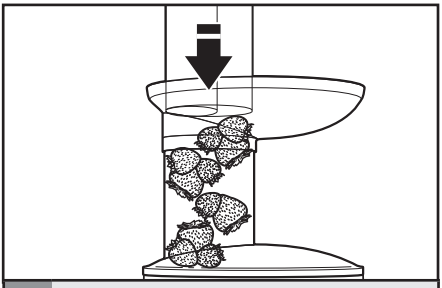
Fare. Roterende kniv

Brug altid nedskubberen.

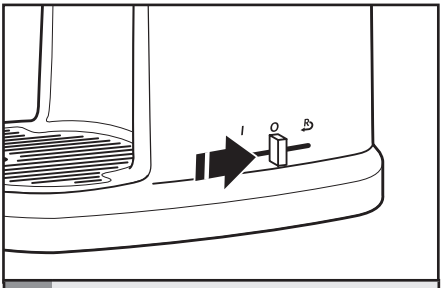
Hold fingrene væk fra åbningerne.

Hold uden for børns rækkevidde.

Der er risiko for amputationer og snitsår.



5 Placer frugt/grønt i tragten. Brug nedskubberen til at indføre frugt/grønt langsomt igennem slowjuiceren og ned i skålen.



6 Pulp kan ophobe sig på sien og sneglen, og forårsage blokering. Fjern ophobningen af pulp ved at flytte strømknappen til **O** og derefter R.

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

Hurtige tips

Før juicefremstilling:

- Vask og forbered frugt og grønt grundigt, så der ikke er jord, blade og stilke på dem. Små blade, som på f.eks. jordbær, behøver ikke at blive fjernet.
- Undgå skade på juiceren ved ikke at fremstille juice af frossen frugt eller grøntsager. Optimal ydelse sikres ved altid at bruge frisk frugt eller grøntsager.
- Store frø eller kerner skal fjernes før juicefremstilling for at undgå skade på snegl eller sier. Det gælder for frugt som nektariner, ferskner, mangoer, abrikoser, blommer, kirsebær osv.
- Frugt med hård eller ikke-spiselig skræl skal skrælles før juicefremstilling. Eks.: mango, citrusfrugt, melon og ananas.

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

- Nogle grøntsager som f.eks. agurk eller gul courgette behøver ikke at blive skrællet først, afhængigt af skrællen og opskrift. Skræl påvirker juicens farve og smag.

Under juicefremstilling:

- Optimale resultater opnås ved at tilsætte en ingrediens ad gangen.
- Ved juicefremstilling af selleri sammen med andre frugter/grøntsager anbefales det at tilsætte skiftevis selleri og andre frugter/grøntsager for at forhindre ophobning af pulp indeni juiceskålen.
- Ved juicefremstilling af bladgrønt som spinat og grønkål anbefales det at bruge både vandholdige og fiberholdige frugter og grøntsager, hvilket hjælper med at opnå mest muligt juice.
- Bananer bør ikke bruges til juicefremstilling.
- Mindre ophobning af skum og frø/partikler i juicen fjernes ved at bruge skumsien til at si skum og bundfald fra, før juicen drikkes.

Efter juicefremstilling:

- Gem pulp til andre opskrifter, til kompostering i haven eller bortskaf med husholdningsaffald.

Nem rengøring:

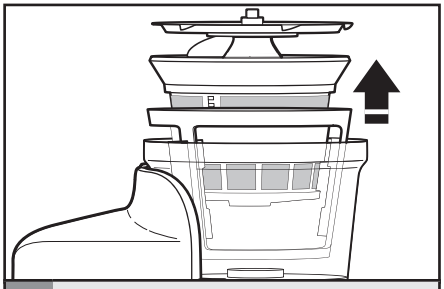
- Vask delene umiddelbart efter juicefremstilling for at undgå indtørring.
- Skyl alle aftagelige dele i varmt vand umiddelbart efter brug for at fjerne pulp og juice. Det er ikke altid nødvendigt at bruge rengøringsbørsten til at fjerne pulp fra sien. Lad delene lufttørre.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

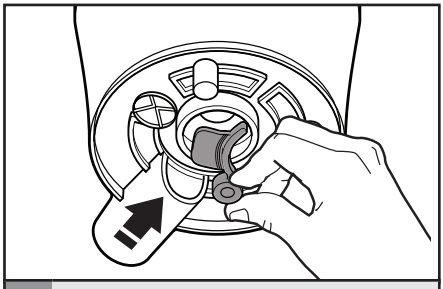
Rengøring af slowjuicer med optimalt resultat

VIGTIGT: Undgå at beskadige juiceren ved ikke at nedsænke juiceren i vand eller andre væsker. Alle andre dele kan vaskes i opvaskemaskinens øverste kurv.

Før rengøring skal det sikres, at juiceren er slukket og frakoblet elkontakten.



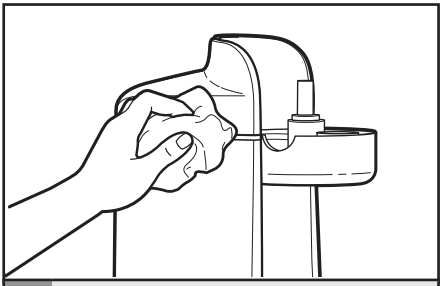
1 **Sådan afmonteres juiceskålen:** Fjern låget. Fjern sneglen. Løft sien og holderen til sien ud af skålen, og skil dem fra hinanden.



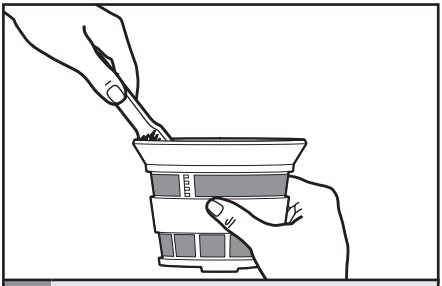
2 **Sådan afmonteres pulpslidsken før rengøring:** Træk pakningen ud bag fra slidsken. Klem let på pakningens hængsel, mens slidsken skubbes ind mod midten af juiceskålen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

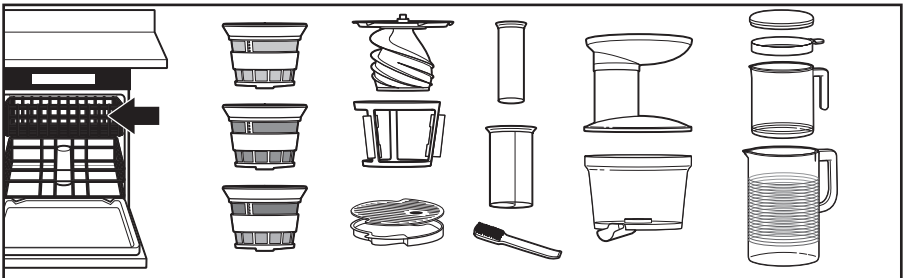
BEMÆRK: Juice kan dryppe på opsamlingsbakkens rist efter juicefremstilling. Både risten og opsamlingsbakken kan tages ud og vaskes i øverste kurv i opvaskemaskinen.



3 Aftør juiceren med en klud opvredet i varmt vand. Undgå skuremidler og skuresvampe, da de kan ridse juiceren. Tør grundigt med en blød klud. Undgå at beskadige juiceren ved ikke at nedsænke juiceren i vand eller andre væsker, og vask ikke i opvaskemaskine.



4 Brug børsten med varmt sæbevand til at fjerne mad, som evt. sidder fast i sierne.



5 Alle dele bortset fra slowjuicerens motordel kan vaskes i opvaskemaskinens øverste kurv.

Slowjuiceren med optimalt resultat fungerer ikke

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

- Kontroller, om juiceren er tilsluttet en stikkontakt med jordforbindelse. Hvis den er, så kontroller sikring eller strømafbryder, som juiceren er forbundet til, og sørg for, at det er tilsluttet.
- Kontroller, at slowjuiceren er samlet korrekt. Se afsnittet "Samling af dele til slowjuicer med optimalt resultat".
- Kontroller, om sien er ren og pulpfri. For meget pulp i sien kan påvirke ydelse, og skal fjernes. Se afsnittet "Rengøring af slowjuicer med optimalt resultat".
- Juiceren kan være blokeret. Sluk for juiceren og vend retningen om. Sluk for juiceren igen, tag ledningen ud af stikontakten, og tag låget af for at fjerne ophobet pulp. Se afsnittet "Rengøring af slowjuicer med optimalt resultat".

Hvis problemet ikke kan afhjælpes:
Se "Garanti og service" for flere oplysninger. Send ikke juiceren retur til forhandleren. Her udføres ingen reparationer. Serienummeret til brug ved reparationer er placeret i bunden af juiceren.

Saften løber ikke ordentligt eller løber ud af pulpudkastningen

- Kontroller, om gummipakningen i bunden af slowjuiceren er placeret korrekt.

Ved saftfremstilling høres en knirkende eller pibende lyd, eller saftcentrifugen ryster.

- En knirkende lyd er normalt. Det er lyden af saften, som presses af sneglen.
- Det er normalt, at juiceren ryster lidt under brug. Det er tegn på, at motoren fungerer korrekt.

GARANTI OG SERVICE

Garanti for KitchenAid slowjuicer med optimalt resultat

Garantiens varighed:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
Europa, Mellemøsten og Afrika: Fem års fuld garanti fra købsdatoen.	**Reservedele og arbejdsløn ved reparation af defekte materialer eller udførelse. Service skal udføres af et autoriseret KitchenAid servicecenter.**	**A. Reparationer, hvis slowjuiceren anvendes til andre formål end almindelig madlavning i privat husholdning.** **B. Skader opstået på grund af uheld, ændringer på maskinen, forkert betjening, misbrug eller installationer/betjeninger, der ikke udføres i henhold til de gældende regler for elektrisk udstyr.**

KITCHENAID PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE SKADER.

Servicecentre

Al service skal udføres lokalt af et autoriseret KitchenAid servicecenter. Kontakt forhandleren, du har købt apparatet af, for at få navnet på det nærmeste autoriserede KitchenAid servicecenter.

I Danmark:

C.J. HVIDEVARESERVICE APS
Thorndahlsvej 11
9200 AALBORG SV

Tlf: 98 18 21 00

www.cjhvidevareservice.dk

Kundeservice

THUESEN JENSEN A/S:

Smedeland 11
2600 GLOSTRUP

Tlf: 70 20 52 22

Besøg vores websted for flere oplysninger:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Alle rettigheder forbeholdt.
Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

EFNISYFIRLIT

ÖRYGGI SAFAPRESSU
Mikilvæg öryggisatriði 174
Kröfur um rafmagn 176
Förgun rafbúnaðarúrgangs 176

HLUTAR OG EIGINLEIKAR
Hlutar og aukahlutir 177

SAFAPRESSAN SETT SAMAN
Hlutar safapressunnar settir saman 178

SAFAPRESSAN NOTUÐ
Að búa til safa 180

RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI
Heilræði til að flýta fyrir 181

UMHIRÐA OG HREINSUN
Safapressan hreinsuð 182

BILANALEIT 184

ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA 185

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áríðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.

Þetta er öryggisviðvörunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

⚠ HÆTTA — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.**

⚠ VIÐVÖRUN — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.**

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, hvernig draga á úr hættu á meiðslum og hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

Við notkun raftækja þarf ávallt að fylgja grundvallar-öryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Rangnotkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Notkun aukahluta sem KitchenAid hvorki mælir með né selur getur valdið eldsvoða, raflosti eða slysi.
3. Ekki nota tækið nema maukílátið sé á sínum stað.
4. Alltaf skal ganga úr skugga um að lok safapressunnar sé tryggilega lokað áður en kveikt er á mótornum. Ekki fjarlægja lokið á meðan safapressan er í notkun.
5. Það er mikilvægt að læsingarbúnaðurinn í lokinu sé ávallt notaður.
6. Gættu þess að slökka á safapressunni og taka hana úr sambandi við innstungu þegar hún er ekki í notkun, eftir hverja notkun, áður en hlutar eru settir á eða teknir af og fyrir hreinsun. Gakktu úr skugga um að mótorinn hafi stöðvast til fulls áður en þú tekur í sundur.
7. Opnaðu ekki fyrr en hnífar og sigtið sem snýst stöðvast.
8. Forðastu að snerta hluti sem hreyfast.

9. Hnífarnir eru beitt. Auðsýna ætti gætni þegar beittu skurðarhnífarnir eru meðhöndlaðir, skálin tæmd og við hreinsun.
10. Ekki setja fingur eða aðra hluti inn í opið á safapressunni þegar hún er í notkun. Ef matur festist í opinu skal nota troðara eða annan ávaxta- eða grænmetisbita til að þrýsta honum niður. Aldrei mata með höndunum. Notaðu alltaf troðarann. Þegar þessi aðferð er ekki möguleg skal slökkva á mótornum og taka safapressuna í sundur til að fjarlægja þann mat sem loðir við.
11. Ekki nota utanhúss.
12. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið. Börn skulu ekki nota tækið. Geyma ætti heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til. Börn skulu ekki hreinsa eða framkvæma notandaviðhald á tækinu án eftirlits.
13. Ekki er ætlast til að einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu noti þetta tæki, nema þeir hafi verið undir eftirliti eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þær hættur sem henni fylgja.
14. Notaðu ekki tækið ef sigtið eða hlutir sem snúast eru skemmdir. Farðu með tækið til næstu viðurkenndu þjónustustöðvar vegna skoðunar, viðgerðar eða stillingar á raf- eða vélhlutum.
15. Notaðu ekki tækið ef snúra eða kló er skemmd, eftir að tækið hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Farðu með tækið til næstu viðurkenndu þjónustustöðvar vegna skoðunar, viðgerðar eða stillingar á raf- eða vélhlutum.
16. Til að vernda gegn hættu á raflosti skal ekki kaffæra hús safapressunnar í vatni eða öðrum vökvum.
17. Til að koma í veg fyrir skemmdir á gírsamstæðunni skal ekki kaffæra hús safapressunnar í vatni eða öðrum vökva.
18. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.

19. Þetta heimilistæki er ætlað til notkunar á heimilum og á svipuðum stöðum eins og:
- í starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðru vinnuumhverfi;
- á bóndabæjum;
- af viðskiptavinum á hótelum, mótelum og í öðrum tegundum búsetuumhverfis;
- í heimagistingu.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Kröfur um rafmagn

⚠VIÐVÖRUN

Eldhætta

Ekki nota framlengingarsnúru.

Það getur leitt til dauða eða eldsvoða.

Spenna: 220-240 volta riðstraumur.
Tíðni: 50 hertz
Rafafl: 230 vött

ATH.: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við fullgildan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt. Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnssnúran er of stutt skaltu láta löggiltan rafvirkja eða þjónustuaðila setja upp tengil nálægt tækinu.

Förgun rafbúnaðarúrgangs

Förgun umbúðaefnis

Umbúðaefnið er 100% endurvinnanlegt og er merkt með endurvinnslutákninu ♺. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

Vörunni hent

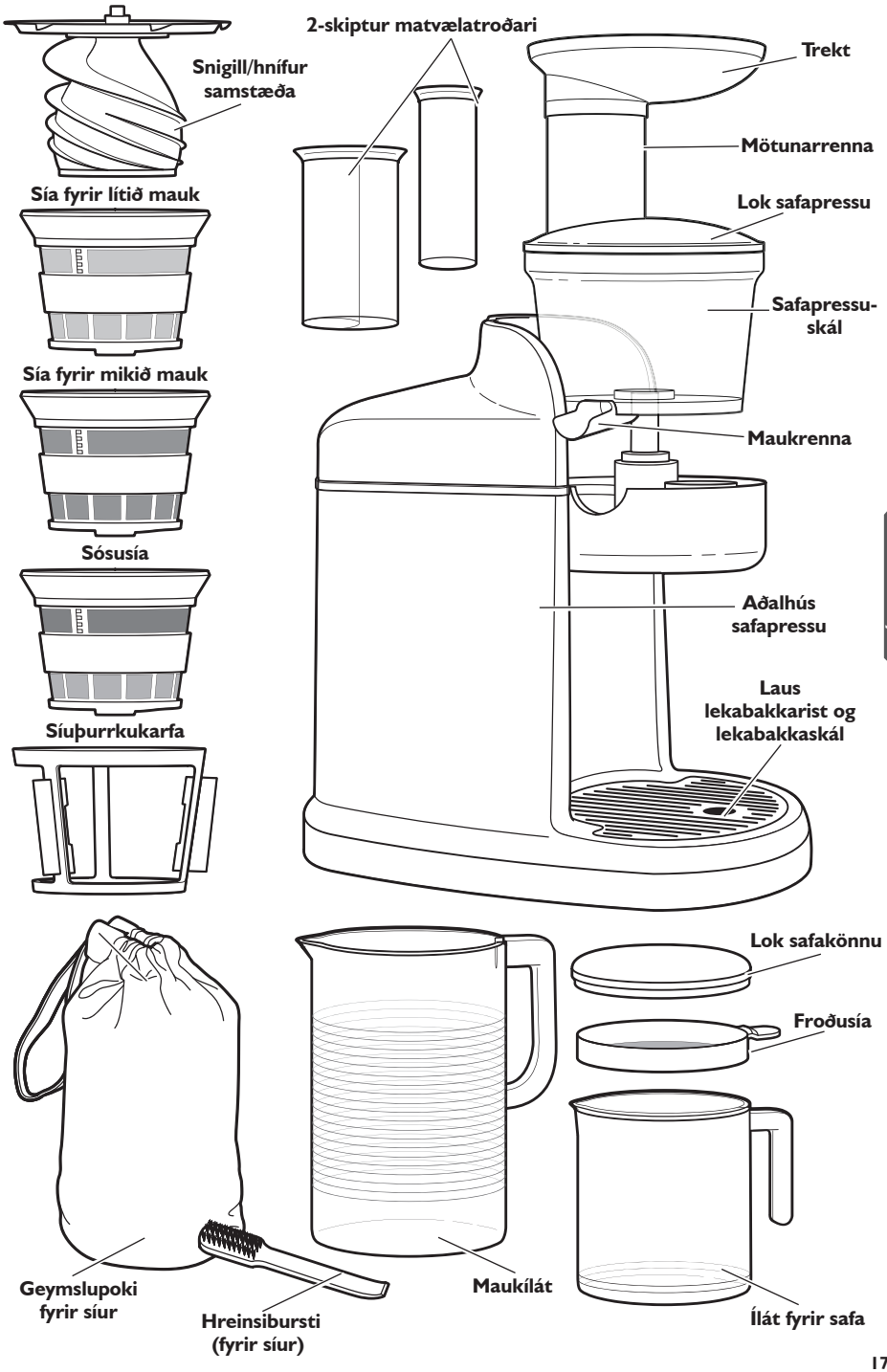
- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/96/EB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.

- Táknið ⍁ á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

Hlutar og aukahlutir

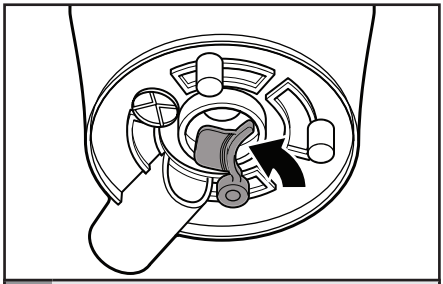


SAFAPRESSAN SETT SAMAN

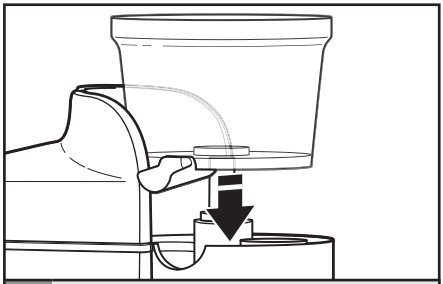
Hlutar safapressunnar settir saman

Fyrir fyrstu notkun

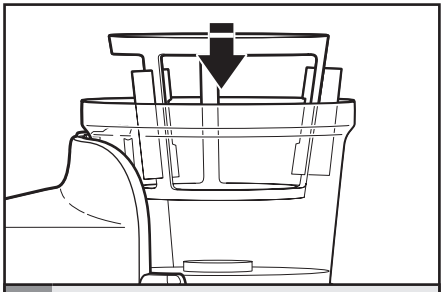
Áður en þú notar safapressuna í fyrsta sinn ætti að þurrka af aðalhúsi hennar með rökum klút. Alla aðra hluta ætti að þvo í höndunum eða í efstu grind í uppþvottavélinni. Sjá hlutann „Umhirða og hreinsun“.



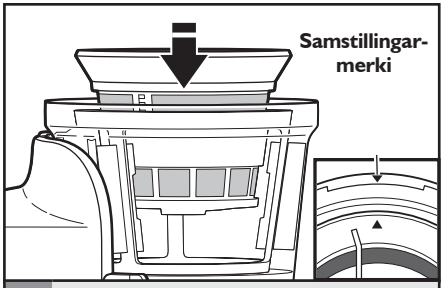
1 Renndu pakkningunni á sinn stað fyrir aftan maukrennuna.



2 Settu skálina inn í hús safapressunnar.

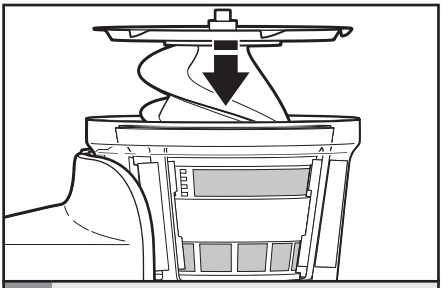


3 Settu síuþurrkukörfuna ofan í skálina.

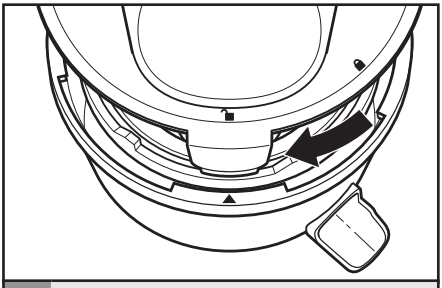


4 Settu sigti að eigin vali ofan í körfuna með blöðkunum þannig að samstillingar-merkið standist á við merkið á skálinni.

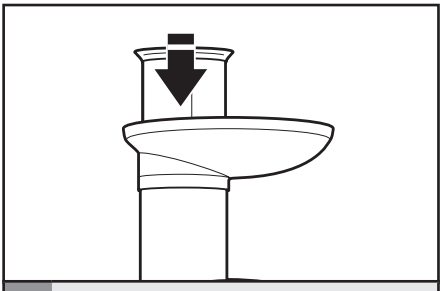
SAFAPRESSAN SETT SAMAN



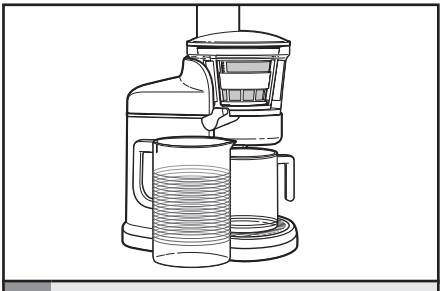
5 Settu snigil/hníf samstæðuna inn í síuna.



6 Settu lokið á safapressuna, samstilltu ólæstu táknmyndina á lokinu við rauðu örina á safapressuskálinni. Snúðu lokinu réttsælis þar til það læsist á sínum stað.



7 Settu trekt ofan á mötunarrennuna. Settu matvælatroðara í mötunarrennuna.



8 Settu safaílátið undir safapressuskálina og maukílátið fyrir neðan maukrennuna.

Að búa til safa

⚠VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti

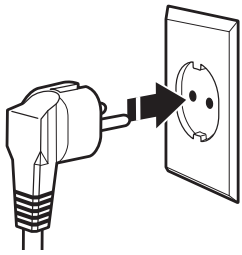
Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

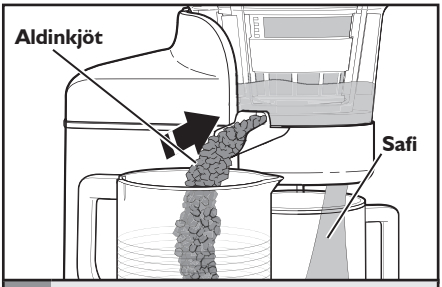
Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

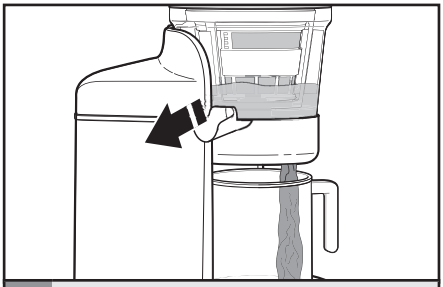


1 Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Áður en safi er pressaður: Fjarlægja þarf stór fræ eða steina áður en safi er gerður til að forðast skemmdir á sniglinum eða síunum. Þetta á við um ávexti eins og: Nektarínur, ferskjur, mangó, apríkósur, plómur, kirsuber, o.s.frv.

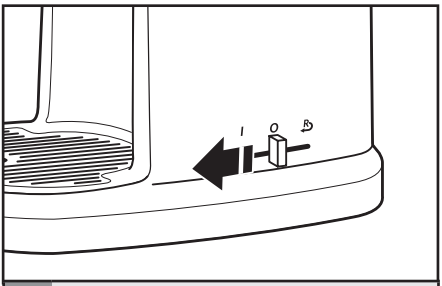


2 Til að búa til safa ætti maukrennan alltaf að vera þrýst inn; það er opna staðan. Þegar maukrennan er opin flæðir mauk sem myndast þegar safi er búinn til gegnum maukrennuna, sem aðskilur það frá safanum.



3 Þegar þú býrð til sósur skaltu gæta þess að gúmmípakkningin sé á sínum stað og að sósusía sé ísett. Dragðu maukrennuna út; það er lokaða staðan. Þegar maukrennan er lokuð koma safinn og trefjarnar út í gegnum safarennuna sem sósa.

SAFAPRESSAN NOTUÐ



4 Færðu rafmagnshandfangið á ❙.

NOTE: Ráðlagður hámarkstími fyrir safapressun eru 25 mínútur. Leyfðu safapressunni að kólna í 10-15 mínútur áður en þú heldur áfram notkun.

⚠ VIÐVÖRUN

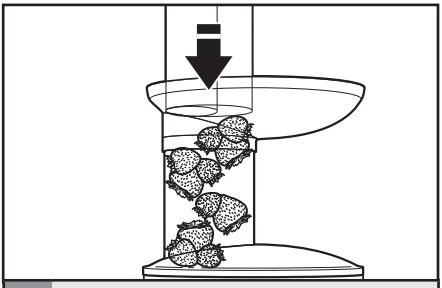
Hætta þar sem hnífar snúast

Notaðu alltaf matvælatroðara.

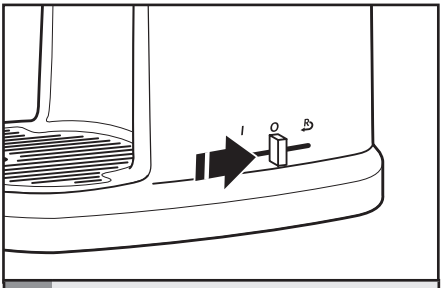
Haltu fingrum frá opum og trekt.

Geymist þar sem börn ná ekki til.

Misbrestur á að gera svo getur valdið útlimamissi eða skurðum.



5 Settu það sem vinna á safa úr í trektina. Notaðu matvælatroðarann til að ýta bitunum hægt niður í safapressuskálina.



6 Mauk kann að safnast upp í síu- og snigilsamstæðunni og valda stíflu. Hreinsaðu uppsöfnunina með því að færa rafmagnshandfangið á **O** og síðan ↻.

RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

Heilræði til að flýta fyrir

Áður en safi er pressaður:

- Þvoðu vandlega ávexti og grænmeti og gakktu úr skugga um að þau séu laus við mold, lauf og stöngla. Ekki þarf að fjarlægja lítil lauf eins og eru á jarðarberjum.
- Til að forðast skemmdir á safapressunni skal ekki gera safa úr frosnum ávöxtum eða grænmeti. Til að ná sem bestum árangri skal alltaf nota ferska ávexti og grænmeti.
- Fjarlægja verður stór fræ eða steina áður en safi er gerður til að forðast skemmdir á sniglinum eða síunum. Þetta á við um ávexti eins og: Nektarínur, ferskjur, mangó, apríkósur, plómur, kirsuber, o.s.frv.
- Flysjaðu alltaf ávexti með hörðu eða óætu hýði. Dæmi um það eru mangó, sítrusávextir, melónur og ananas.

RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

- Sumt grænmeti, eins og agúrkur eða gult grasker þarf ekki að flysja fyrst, en það fer eftir mýkt hýðisins og skilyrðum uppskriftar. Ef hýðið er haft á breytir það lit og bragði safans.

Á meðan safi er pressaður:

- Til að fá sem besta útkomu skal setja í einn og einn bita af hráefnunum í einu.
- Þegar safi er pressaður úr selleríi með öðrum ávöxtum/grænmeti, er ráðlagt að skiptast á með selleríið og hina hlutina til að koma í veg fyrir að mauk safnist upp inni í safapressuskálinni.
- Þegar safi er pressaður úr grænum laufum, eins og spínati og káli, er ráðlagt að pressa með samsetningu safamikillla eða trefjaríkra ávaxta og grænmetis til að hjálpa til við safaflæði og til að auka safaskammt.
- Ekki ætti að pressa banana.
- Til að minni froða og fræ/agnir safnist upp í safanum þínum skaltu nota froðusíuna til að sigta þetta botnfall frá áður en það fer í safann.

Eftir að safi er pressaður:

- Geymt mauk er hægt að nota í aðrar uppskriftir, sem moltu í garðinn, eða hægt er að fleygja því.

Fyrir auðvelda hreinsun:

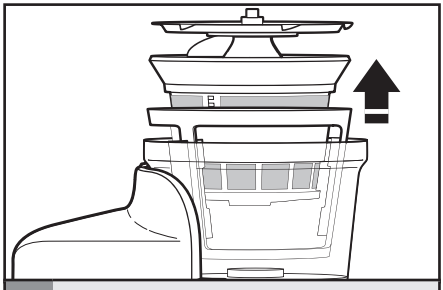
- Þegar þú pressar safa skaltu hreinsa hluti til að forðast að áþornaðan safa og mauk.
- Eftir hverja notkun skal samstundis skola lausa hluti í heitu vatni til að fjarlægja mauk og safa. Það kann að vera nauðsynlegt að nota hreinsiburstann til að fjarlægja mauk úr síunni. Láttu hlutina þorna.

UMHIRÐA OG HREINSUN

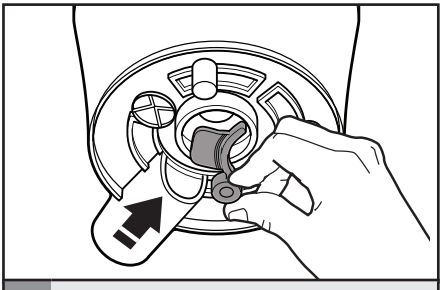
Safapressan hreinsuð

MIKILVÆGT: Til að forðast skemmdir á safapressunni skal ekki þvo eða kaffæra hús hennar í vatni eða öðrum vökvum. Alla aðra hluti má þvo í uppþvottavél á efri grind.

Fyrir hreinsun skaltu gæta þess að slökkt hafi verið á safapressunni og hún tekin úr sambandi við innstungu.



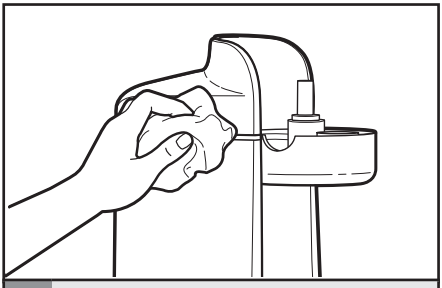
1 **Að taka safapressuskálina í sundur:** Fjarlægðu lokið. Fjarlægðu snigilinn. Lyftu samsettu síunni og körfunni með blöðkunum upp úr skálinni og taktu í sundur.



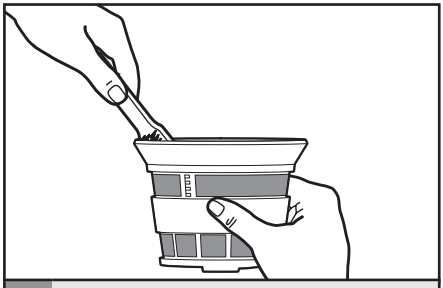
2 **Að taka sundur maukrennuna til hreinsunar:** Togaðu pakkninguna út frá afturhluta rennunnar. Klíptu lítilllega saman löm pakkningarinnar um leið og þú rennir rennunni inn í átt að miðju safapressuskálarinnar.

UMHIRÐA OG HREINSUN

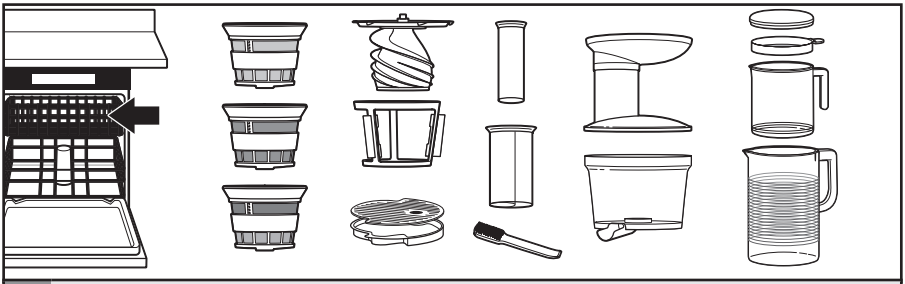
ATH.: Safi kann að leka niður í lekabakkaristina eftir pressun. Hægt er að fjarlægja bæði ristina og lekabakkaskálina og auðvelt er að hreinsa þau með því að þvo í efri grind uppþvottavélar.



3 Þurrkaðu hús safapressunnar með volgum, rökum klút. Forðastu að nota hreinsiefni eða hreinsisvampa sem rispa, þar sem þau geta rispað safapressuna. Þurrkaðu vandlega með mjúkum klút. Til að forðast að skemma safapressuna skal ekki þvo eða kaffæra hús hennar í vatni eða öðrum vökvum, eða þvo í uppþvottavél.



4 Notaðu bursta með volgu sápuvatni til að hreinsa burt allan mat sem er fastur í eða loðir við síurnar.



5 Þvo má alla aðra hluti en hús safapressu í efri grind í uppþvottavél.

Safapressan virkar ekki

⚠VIÐVÖRUN

Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

- Athugaðu hvort safapressan sé í sambandi við jarðtengda innstungu. Ef svo er skaltu athuga með öryggi eða útsláttarrofa á rafmagnslögninni sem safapressan er tengd við og ganga úr skugga um að lögnin sé tengd.
- Gakktu úr skugga um að safapressan hafi verið rétt sett saman. Sjá hlutann „Safapressan sett saman“.
- Athugaðu hvort sían er hrein og laus við mauk. Of mikið mauk í síunni getur haft áhrif á frammistöðu og þá þarf að fjarlægja það. Sjá hlutann „Safapressan hreinsuð“.
- Safapressan getur verið stífluð. Slökktu á safapressunni og snúðu í hina áttina. Slökktu aftur á safapressunni, taktu eininguna úr sambandi og fjarlægðu lokið til að hreinsa burt mauk sem safnast hefur upp. Sjá hlutann „Safapressan hreinsuð“.

Ef ekki er hægt að lagfæra vandamálið: Sjá hlutann „Ábyrgð og þjónusta“. Ekki fara með safapressuna aftur til söluaðila, söluaðilar veita ekki þjónustu. Raðnúmerið fyrir þjónustu er neðan á húsi safapressunnar.

Safi flæðir ekki nægilega, eða flæðir út úr mauklosaranum

- Athugaðu til að sjá hvort gúmmípakkningin neðan á safapressunni sé á réttum stað.

Framleiðir marr eða smelli, eða hristist þegar verið er að gera safa

- Marr er eðlilegt. Það er hljóðið þegar safi er kreistur í sniglinum.
- Einhver hristingur er eðlilegur. Hann er merki um að mótorinn vinni rétt.

ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA

Ábyrgð fyrir KitchenAid-safapressu

Lengd ábyrgðar:	KitchenAid greiðir fyrir:	KitchenAid greiðir ekki fyrir:
Evrópa, Mið-Austurlönd og Afríka: Full ábyrgð í fimm ár frá kaupdegi.	**Varahluti og viðgerðarkostnað til að lagfæra galla í efni eða handverki. Þjónustan skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila.**	**A. Viðgerðir þegar safapressan er notaður til annarra aðgerða en venjulegrar heimilismatreiðslu.** **B. Skemmdir sem verða fyrir slysni, vegna breytinga, misnotkunar, ofnotkunar, eða uppsetningar/notkunar sem ekki er í samræmi við raforkulög í landinu.**

KITCHENAID TEKUR ENGA ÁBYRGÐ Á ÓBEINUM SKEMMDUM.

Þjónustuaðili

Öll þjónusta á hverjum stað skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila. Hafðu samband við þann söluaðila sem tækið var keypt af til að fá nafnið á næsta viðurkennda KitchenAid þjónustuaðila.

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28
105 REYKJAVIK
ISLAND

Sími: 520 7900
Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is
www.ef.is

Þjónusta við viðskiptavini

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28
105 REYKJAVIK
ISLAND

Sími: 520 7900
Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is
www.ef.is

Til að fá frekari upplýsingar skaltu heimsækja vefsvæði okkar á:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Öll réttindi áskilin.
Lýsingar geta breyst án fyrirvara.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ
Меры предосторожности 188
Электрические требования 190
Утилизация отходов электрического оборудования 190

ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Части и принадлежности 191

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ
Сборка деталей соковыжималки максимальной экстракции 192

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ
Приготовление сока 194

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ
Короткие советы 195

УХОД И ЧИСТКА
Чистка соковыжималки максимальной экстракции 196

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 198

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 199

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ

Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.

Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

⚠ ОПАСНОСТЬ — **Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если <u>немедленно</u> не последуете инструкциям.**

⚠ ВНИМАНИЕ — **Вы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.**

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
3. Не включайте соковыжималку, если не установлен контейнер для мякоти.
4. Перед включением соковыжималки обязательно убедитесь, что крышка соковыжималки плотно закрыта. Не снимайте крышку во время использования соковыжималки.
5. Не пытайтесь сломать механизм закрывания крышки.
6. Выключайте соковыжималку и отключайте ее от сети после каждого использования, перед установкой или выниманием частей и перед чисткой. Перед отсоединением убедитесь, что двигатель полностью остановился.
7. Не открывайте, пока лезвия и вращающийся фильтр не остановятся.
8. Избегайте контакта с движущимися деталями.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ

9. Лезвия очень острые. Необходимо соблюдать осторожность при работе с острыми лезвиями, во время освобождения чаши и чистки.
10. Не помещайте пальцы или другие объекты в отверстие соковыжималки во время ее использования. Если продукты застряли в отверстии, используйте толкушку или кусочек фрукта или овоща, чтобы протолкнуть застрявшие продукты. Никогда не проталкивайте ингредиенты руками. Всегда используйте толкушку. Если этот способ неприемлем, выключите двигатель и отсоедините соковыжималку, чтобы удалить оставшиеся продукты.
11. Не используйте прибор на открытом воздухе.
12. Присматривайте за детьми. Не позволяйте им играть с устройством. Использование устройства детьми не предусмотрено. Устройство и его шнур должны находиться вне пределов досягаемости детей. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
13. Данное устройство не предназначено для использования лицами с пониженной остротой органов чувств или пониженными умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они используют устройство под наблюдением или ознакомлены с правилами его безопасной эксплуатации.
14. Не используйте устройство, если фильтр или вращающиеся детали повреждены. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или осуществления электрических или механических настроек.
15. Не используйте устройство, если у него поврежден шнур электропитания или вилка, в случае нарушения его нормальной работы, а также после падения или иных повреждений. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или осуществления электрических или механических настроек.
16. Во избежание риска поражения током категорически запрещено погружать корпус соковыжималки в воду или другую жидкость.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ

17. Во избежание повреждения редуктора не погружайте корпус соковыжималки в воду или другие жидкости.

18. Не допускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности.

19. Данное устройство предназначено для использования в домашних и сходных с ними условиях:
- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях;
- в жилых домах на фермах;
- клиентами в отелях, мотелях и других помещениях жилого типа;
- в домашних гостиницах, предоставляющих питание.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Электрические требования

⚠ВНИМАНИЕ

Пожароопасность

Не используйте удлинитель.

Это может привести к смерти или пожару.

Напряжение: 220-240 Вольт А.С.
Частота: 50 Герц
Мощность: 230 Ватт

ПРИМЕЧАНИЕ: Если штепсель не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно. Не используйте переходники.

Не используйте удлинители. Обратитесь к квалифицированному электрику или работнику сервис центра за помощью.

Утилизация отходов электрического оборудования

Утилизация упаковочных материалов
Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак ♺. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизованы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2002/96/EC по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

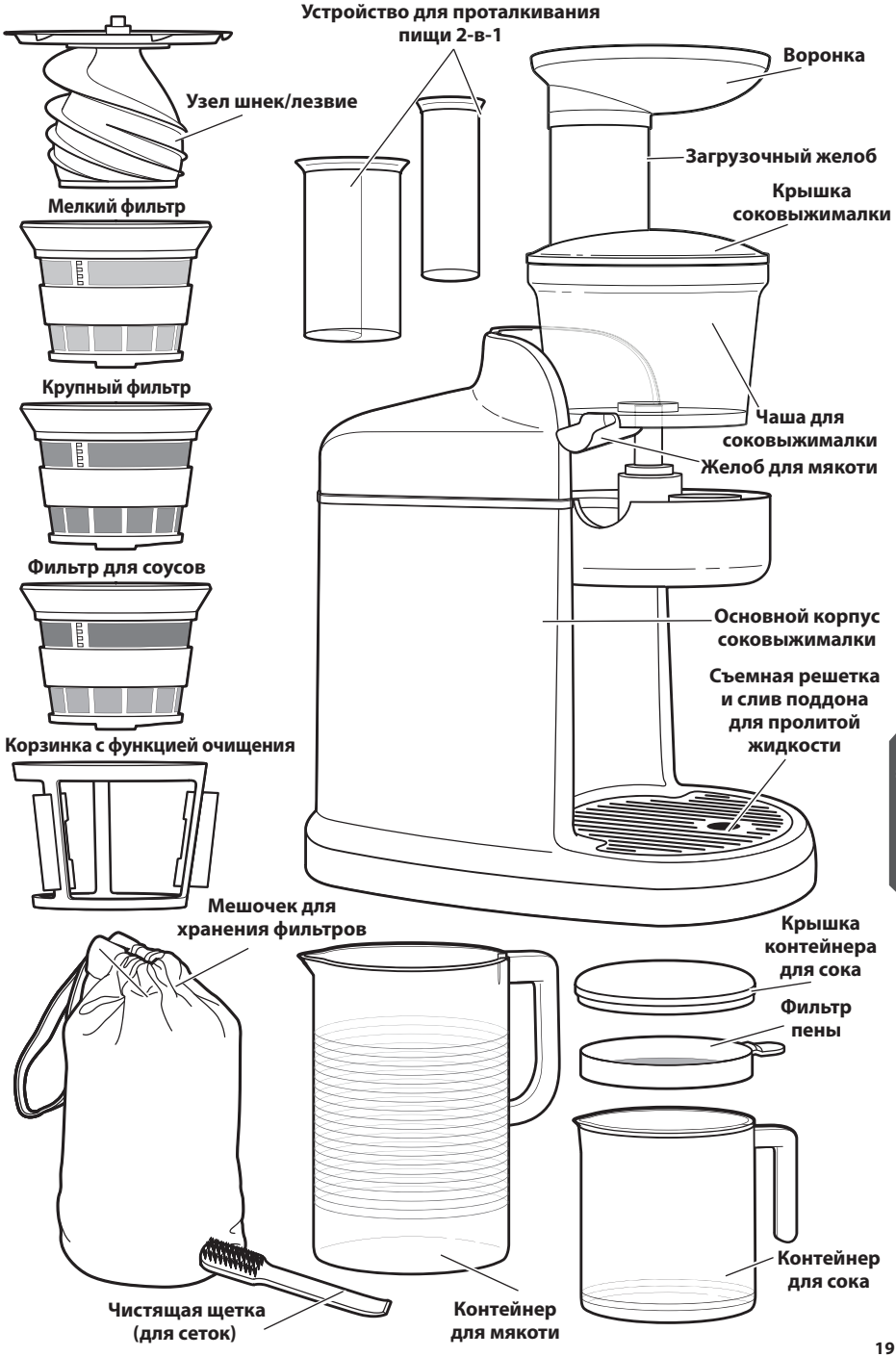
- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

- Знак ⍁ на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство попадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

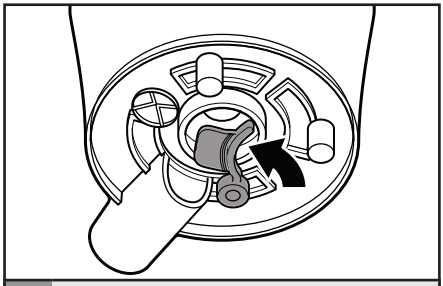
Части и принадлежности



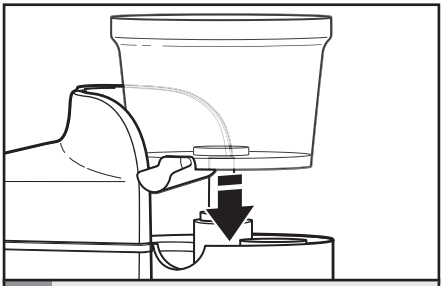
Сборка деталей соковыжималки максимальной экстракции

Перед первым использованием

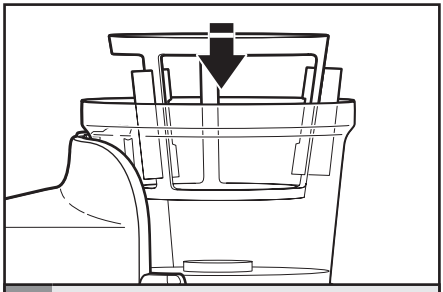
Перед первым использованием соковыжималки максимальной экстракции необходимо тщательно протереть основной корпус соковыжималки влажной тканью. Вымойте все остальные детали вручную или на верхнем уровне посудомоечной машины. Обратитесь к разделу «Уход и чистка».



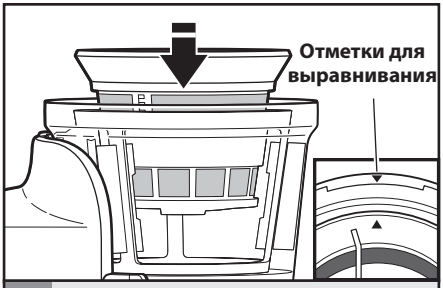
1 Поместите уплотнительную насадку за желобом для мякоти.



2 Поместите чашу в корпус соковыжималки.

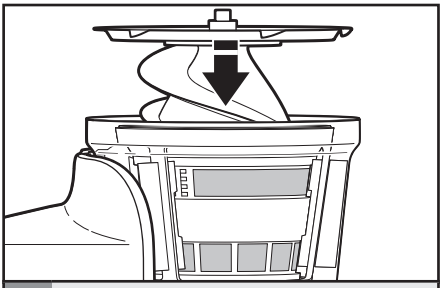


3 Поместите корзинку с функцией очищения в чашу.

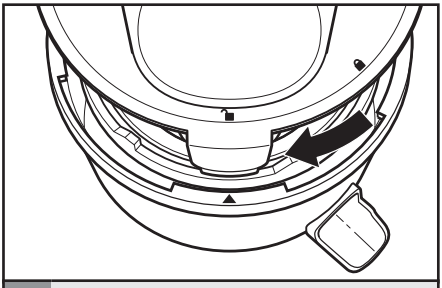


4 Поместите выбранный фильтр в корзинку для очищения фильтра, так чтобы отметка для выравнивания совпала с отметкой на чаше.

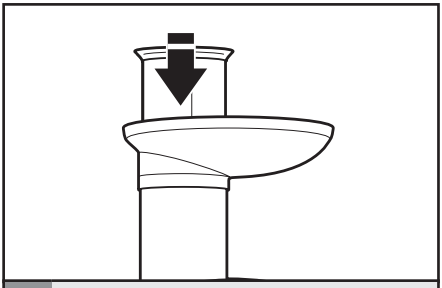
СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ



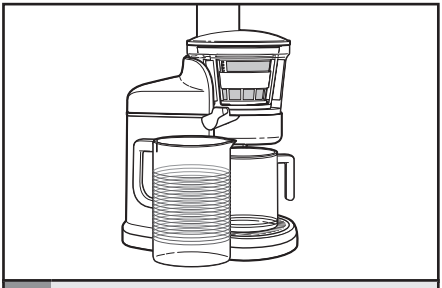
5 Поместите узел шнек/лезвие в фильтр.



6 Поставьте крышку на соковыжималку таким образом, чтобы значок на крышке совпал с красной стрелочкой на чаше. Поверните крышку по часовой стрелке до щелчка.



7 Поместите воронку поверх загрузочного желоба. Вставьте проталкиватель пищи в загрузочный желоб.



8 Поместите контейнер для сока под чашу, а контейнер для мякоти под желоб для мякоти.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ

Приготовление сока

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током

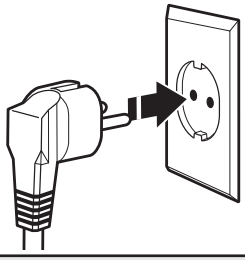
Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

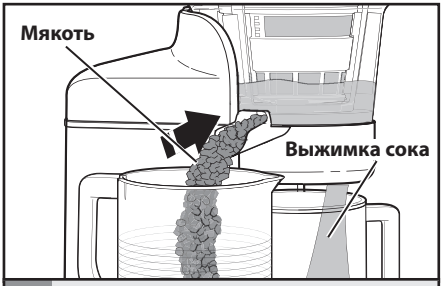
Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

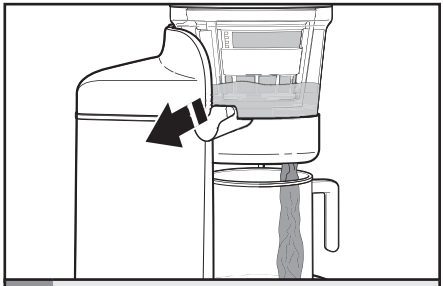


1 Вставьте штепсель эспрессо-машины в заземленную розетку.

Перед приготовлением сока:
Во избежание повреждение шнека или фильтров перед приготовлением сока необходимо удалить крупные семена или косточки. Это относится к таким фруктам, как нектарины, персики, манго, абрикосы, сливы, вишня и т. п.

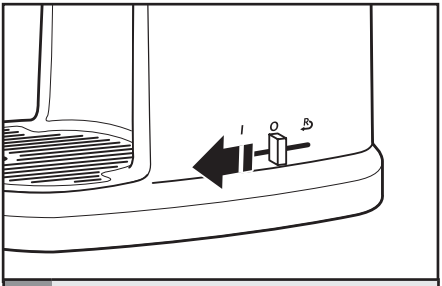


2 Во время приготовления сока желоб для мякоти всегда должен быть задвинут — в этом положении он будет открыт. Если желоб для мякоти будет открыт, то мякоть, образующаяся при выжимании сока, будет вытекать из желоба отдельно от сока.



3 При приготовлении соусов убедитесь, что резиновый уплотнитель и фильтр для соусов на месте. Выдвиньте желоб для мякоти — в этом положении он будет закрыт. При закрытом желобе для мякоти сок вместе с мякотью поступают из желоба для сока в виде соуса.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ МАКСИМАЛЬНОЙ ЭКСТРАКЦИИ



4 Передвиньте пусковой рычаг на ❙.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемое максимальное время приготовления сока — 25 минут. Перед повторным использованием соковыжималки дайте ей остыть в течение 10-15 минут.

⚠ ВНИМАНИЕ

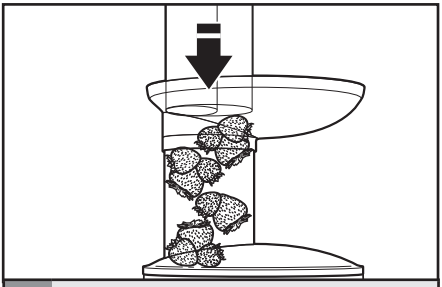
Вращающееся лезвие опасно

Всегда используйте толкушку.

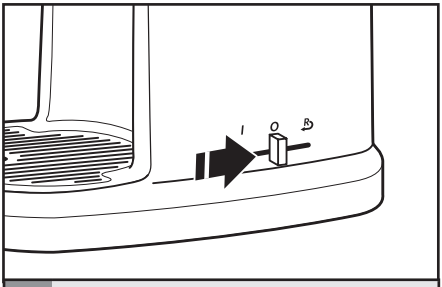
Держите пальцы на безопасном расстоянии от отверстий.

Храните вне досягаемости детей.

Нарушение техники безопасности может привести к ампутации и порезам.



5 Поместите продукты в воронку. Используйте толкушку для постепенного проталкивания продуктов в чашу соковыжималки.



6 На стенках фильтра и узле шнека может накапливаться мякоть, вызывая заклинивание. Уберите излишки мякоти, передвинув пусковой рычаг на O и затем на R.

Русский

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Короткие советы

Перед приготовлением сока:

- Тщательно мойте фрукты и овощи, чтобы на них не оставалось земли, листьев или стеблей. Маленькие листья, такие как на клубнике, удалять не обязательно.
- Во избежание повреждения соковыжималки не используйте для приготовления сока замороженные фрукты и овощи. Для оптимальной работы соковыжималки необходимо использовать свежие фрукты и овощи.
- Во избежание повреждение шнека или фильтров перед приготовлением сока необходимо удалить крупные семена или косточки. Это относится к таким фруктам, как нектарины, персики, манго, абрикосы, сливы, вишня и т. п.
- Всегда очищайте фрукты с твердой или несъедобной кожурой. К таким фруктам относятся манго, цитрусовые, дыни, арбузы и ананасы.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

- Некоторые овощи, такие как огурцы или патиссоны, не обязательно чистить; необходимость снятия кожуры зависит от ее толщины и от инструкций в рецепте. Если кожура останется, это повлияет на цвет и запах полученного сока.

Во время приготовления сока:

- Для оптимальных результатов помещайте ингредиенты по одному кусочку за раз.
- При приготовлении сока из сельдерея и других фруктов/овощей рекомендуется чередовать кусочки сельдерея и других фруктов и овощей, чтобы избежать накопления мякоти в чаше соковыжималки.
- При приготовлении сока из листовых овощей, таких как шпинат и капуста рекомендуется добавлять водянистые или волокнистые фрукты и овощи, чтобы увеличить объем получаемого сока.
- Не следует готовить сок из бананов.
- Для уменьшения пены и семян/частиц в получаемом соке используйте фильтр пены, чтобы предотвратить их попадание в сок.

После приготовления сока:

- Полученную мякоть можно использовать для приготовления других блюд, в качестве компоста для сада или просто выбросить.

Для удобства чистки:

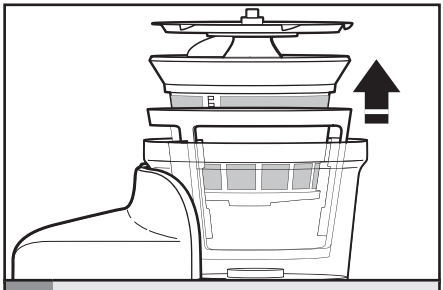
- Во время приготовления сока очищайте детали, чтобы на них не засохли сок или мякоть.
- После каждого использования сразу промывайте съемные части в горячей воде, чтобы очистить их от мякоти и сока. Для удаления мякоти с фильтра может потребоваться щетка. Оставьте части высохнуть на воздухе.

УХОД И ЧИСТКА

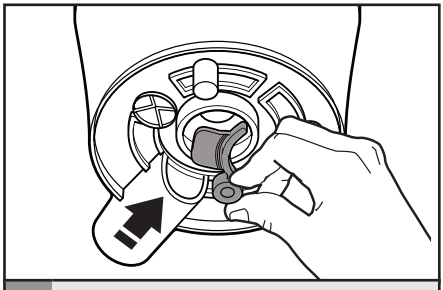
Чистка соковыжималки максимальной экстракции

ВНИМАНИЕ: Во избежание повреждения соковыжималки не погружайте корпус соковыжималки в воду или другие жидкости. Все остальные детали можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.

Перед чисткой убедитесь, что соковыжималка выключена и отсоединена от розетки.



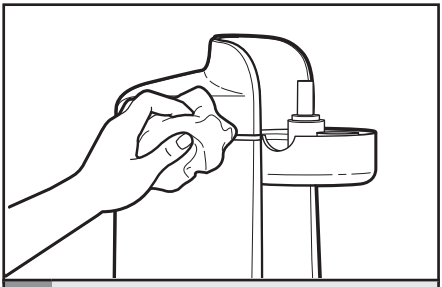
1 **Чтобы разобрать чашу соковыжималки:** Снимите крышку. Снимите шнек. Выньте из чаши фильтр и корзинку для очищения фильтра и отсоедините их друг от друга.



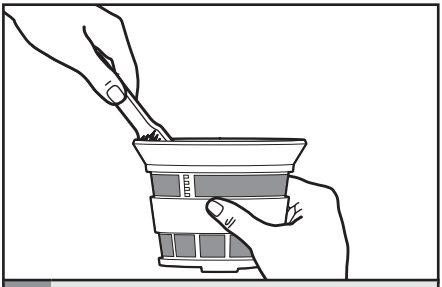
2 **Чтобы снять желоб для мякоти:** Вытащите уплотнитель из задней части желоба. Слегка сожмите петлю уплотнителя, двигая желоб к центру чаши соковыжималки.

УХОД И ЧИСТКА

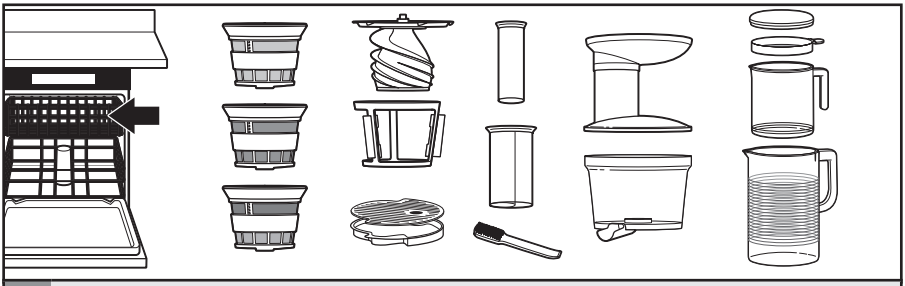
ПРИМЕЧАНИЕ: После окончания экстракции сок может капать на решетку поддона. Решетку и слив поддона можно снять и промыть на верхнем уровне посудомоечной машины.



3 Протрите корпус соковыжималки влажной тканью. Не используйте абразивные очистители или чистящие губки, поскольку они могут поцарапать соковыжималку. Высушите мягкой тканью.
Во избежание повреждения соковыжималки не мойте корпус соковыжималки вручную или в посудомоечной машине и не погружайте его в воду или другие жидкости.



4 Смочите щетку в теплой мыльной воде и очистите сетки от застрявших остатков пищи.



5 Все остальные детали соковыжималки, кроме корпуса, можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Соковыжималка максимальной экстракции не работает

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

- Проверьте, включена ли соковыжималка в заземленную розетку. Если она включена, проверьте предохранитель или автомат защиты сети, к которой подключается соковыжималка, а также проверьте целостность цепи.
- Проверьте, правильно ли собрана соковыжималка. См. раздел «Сборка соковыжималки максимальной экстракции».
- Проверьте чистоту фильтра и отсутствие на нем мякоти. Слишком большое количество мякоти может затруднять работу соковыжималки, поэтому ее необходимо удалять. См. раздел «Чистка соковыжималки максимальной экстракции».
- Возможно, произошло заклинивание соковыжималки. Выключите и включите соковыжималку. Снова выключите соковыжималку, отключите ее от сети и снимите крышку, чтобы убрать накопившуюся мякоть. См. раздел «Чистка соковыжималки максимальной экстракции».

Если проблема не может быть решена: См. раздел «Гарантия и техническое обслуживание». Не возвращайте соковыжималку продавцу — он не занимается сервисным обслуживанием. Серийный номер для сервисного обслуживания указан на нижней части корпуса соковыжималки.

Сок поступает в недостаточном объеме или вытекает из отверстия для мякоти

- Проверьте, правильно ли установлен резиновый уплотнитель в нижней части соковыжималки.

Во время приготовления сока насадка трясется, слышен скрип или пощелкивание

- Скрип — это нормально. Это звук, возникающий при выжимании сока посредством шнека.
- Небольшие колебания соковыжималки во время работы являются нормой. Это свидетельствует о том, что двигатель работает правильно.

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантия на соковыжималку максимальной экстракции KitchenAid

Срок гарантии:	KitchenAid оплачивает:	KitchenAid не оплачивает:
Европа, Ближний Восток и Африка: Полная гарантия сроком на пять лет, начиная со дня покупки.	**Замену частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid.**	**A. Ремонт в тех случаях, когда соковыжималка используется для операций, отличающихся от обычного приготовления домашней пищи.** **B. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/эксплуатацией, не соответствующими местным электротехническим правилам.**

KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.

Центры обслуживания

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid. Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

В России:

Сервисный Центр
125167, Москва
Красноармейская, дом 11,
корпус 2

Телефон: (495) 956-36-63

Обслуживание клиентов

В России: 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.

Более подробную информацию можно узнать на нашем сайте:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Все права защищены.
Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

SPIS TREŚCI

WYSOKOWYDAJNA WYCISKARKA DO SOKÓW — PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
Waże zalecenia dotyczące bezpieczeństwa 202
Wymagania elektryczne 204
Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego 204

CZĘŚCI I FUNKCJE
Części i akcesoria 205

MONTAŻ WYSOKOWYDAJNEJ WYCISKARKI DO SOKÓW
Montaż elementów wysokowydajnej wyciskarki do soków 206

OBSŁUGA WYSOKOWYDAJNEJ WYCISKARKI DO SOKÓW
Robienie soku 208

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW
Wskazówki 209

MYCIE I KONSERWACJA
Czyszczenie wysokowydajnej wyciskarki do soków 210

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 212

GWARANCJA I SERWIS 213

WYSOKOWYDAJNA WYCISKARKA DO SOKÓW — PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i ich przestrzegać.

Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają, oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: „NIEBEZPIECZEŃSTWO" i „UWAGA". Te słowa oznaczają, że:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO — **Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.**

⚠ UWAGA — **Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.**

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:

1. Czytać uważnie wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Nie należy używać nieoryginalnych części, gdyż może to powodować obrażenia.
3. Nie używać bez założonego pojemnika na pulpę.
4. Przed włączeniem silnika zawsze upewnić się, że pokrywa wyciskarki jest odpowiednio zamknięta. Nie zdejmować pokrywy, gdy wyciskarka do soków pracuje.
5. Nie należy próbować otworzyć pokrywy blokującej na siłę.
6. Pamiętać o wyłączaniu wyciskarki i jej odłączaniu od gniazda zasilającego, gdy nie jest ona użytkowana, po każdym użyciu, a także przed przystąpieniem do zakładania lub zdejmowania części albo czyszczenia. Przed demontażem upewnić się, że silnik całkowicie się zatrzymał.
7. Nie otwierać urządzenia, dopóki ostrza i sito obrotowe nie zatrzymają się.
8. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.

9. Ostrze jest ostre. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z ostrych ostrzy, opróżniania misy i podczas czyszczenia.
10. Nie wkładać palców ani żadnych obiektów do otworu wyciskarki do soków w trakcie pracy. W przypadku zablokowania się produktu w otworze użyć popychacza albo innego kawałka owocu lub warzywa w celu popchnięcia zawartości w otworze. Nigdy nie popychać produktów rękoma. Zawsze używać popychacza. Jeśli ta metoda nie przynosi rezultatów, wyłączyć silnik i rozmontować wyciskarkę do soków w celu usunięcia zablokowanego produktu.
11. Nie należy używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi.
12. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Urządzenia i przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
13. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i nie rozumieją powiązanych zagrożeń.
14. Nie używać urządzenia, jeśli sito lub elementy obrotowe są uszkodzone. Należy zwrócić się do serwisu Vivamix w celu dokonania przeglądu, naprawy lub regulacji.
15. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką oraz gdy urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone albo jest w inny sposób uszkodzone. Należy zwrócić się do serwisu Vivamix w celu dokonania przeglądu, naprawy lub regulacji.
16. W celu zapobieżenia porażeniu prądem nie zanurzać korpusu wyciskarki w wodzie lub innych płynach.
17. W celu zapobieżenia uszkodzeniu przekładni nie zanurzać korpusu wyciskarki w wodzie lub innych płynach.
18. Nie dopuszczać do tego, żeby przewód zasilający zwisał poza krawędź blatu.

19. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w tym podobnych miejscach, np.:
- w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy,
- w gospodarstwach,
- w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania (przez klientów),
- w zajazdach (typu „bed and breakfast").

PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Wymagania elektryczne

⚠ UWAGA

Zagrożenie pożarem.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Napięcie: 230-240 V prądu przemiennego
Częstotliwość: 50 Hz
Moc: 230 W

UWAGA: Jeśli wtyczka nie pasuje do Państwa kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać rozgałęziacza. Jeśli przewód zasilający okaże się zbyt krótki, należy zlecić instalację gniazda w pobliżu urządzenia.

Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego

Utylizacja opakowania

Materiał, z którego wykonano opakowanie w 100% nadaje się do recyklingu oraz oznaczony jest odpowiednim symbolem ♺. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Złomowanie urządzenia

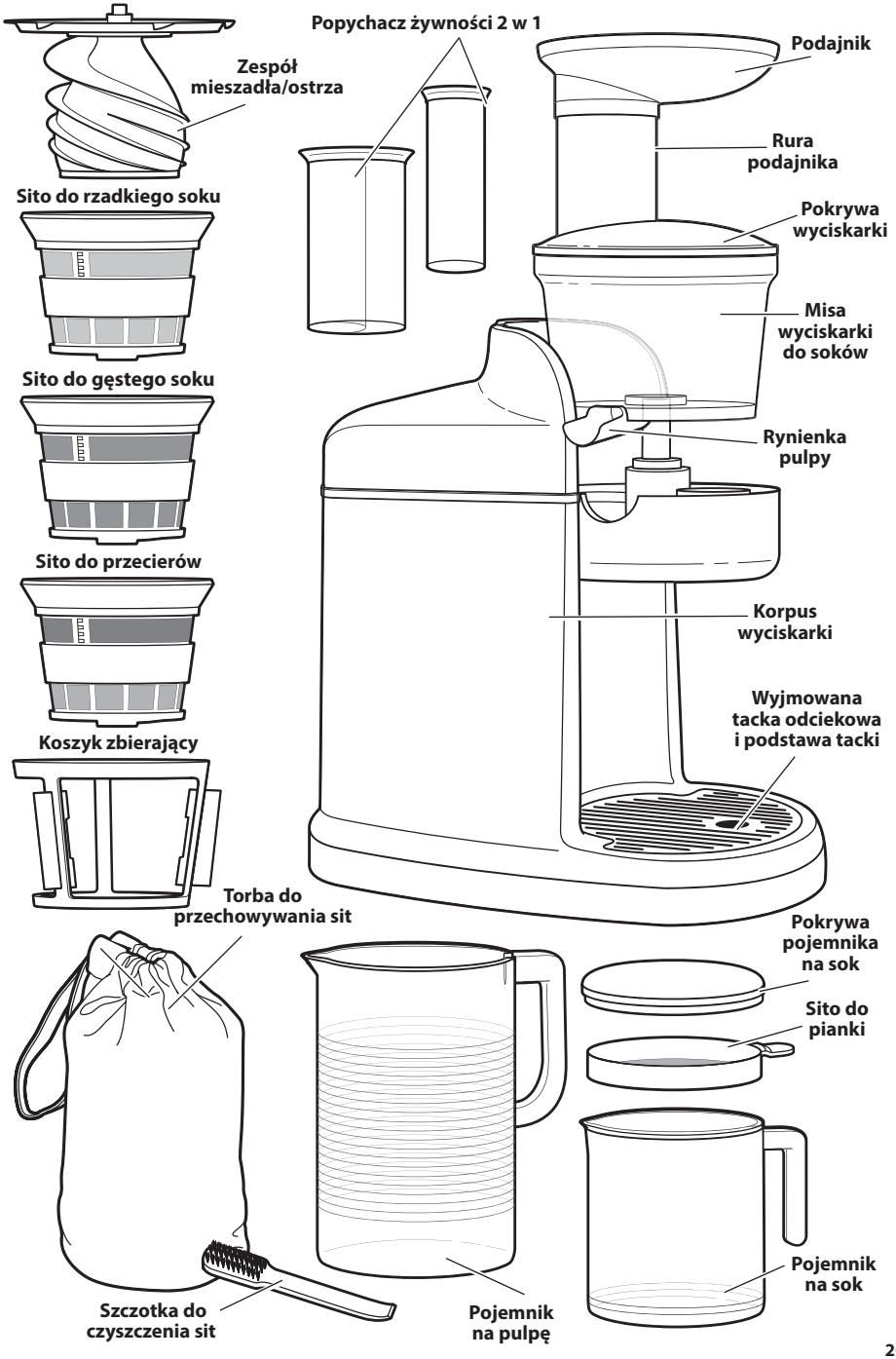
- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

- Ten symbol umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz o odzyskiwaniu surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia, należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

Części i akcesoria

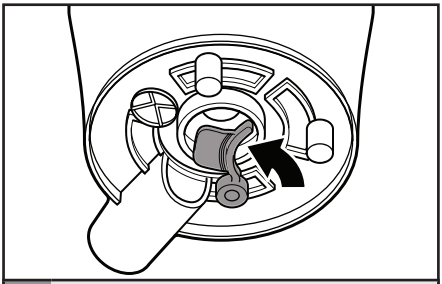


MONTAŻ WYSOKOWYDAJNEJ WYCISKARKI DO SOKÓW

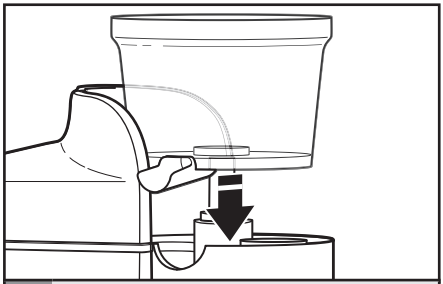
Montaż elementów wysokowydajnej wyciskarki do soków

Przed pierwszym użyciem

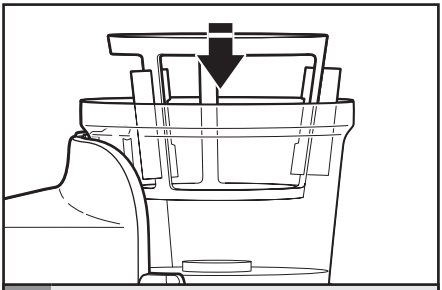
Przed pierwszym użyciem wysokowydajnej wyciskarki do soków wytrzyj do czysta korpus wyciskarki wilgotną szmatką. Wszystkie pozostałe elementy umyj ręcznie lub na górnej półce zmywarki. Patrz „Mycie i konserwacja".



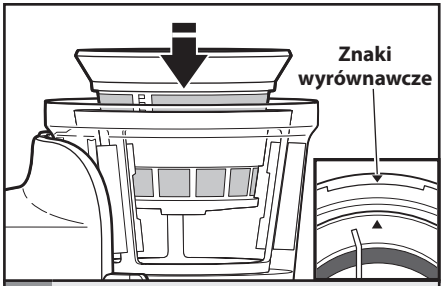
1 Załóż uszczelkę z tyłu rynienki pulpy.



2 Umieść misę w korpusie wyciskarki.

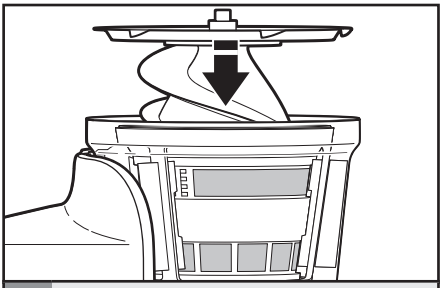


3 Włóż koszyk zbierający do misy.

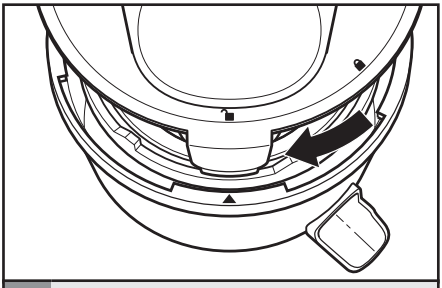


4 Włóż wybrane sito do koszyka zbierającego w taki sposób, aby znak wyrównania był ustawiony zgodnie ze znakiem na misie.

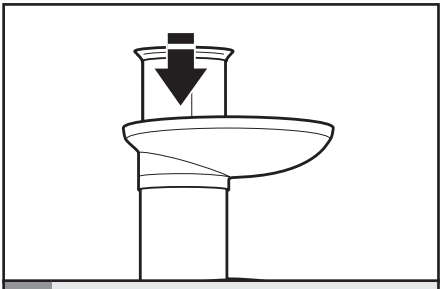
MONTAŻ WYSOKOWYDAJNEJ WYCISKARKI DO SOKÓW



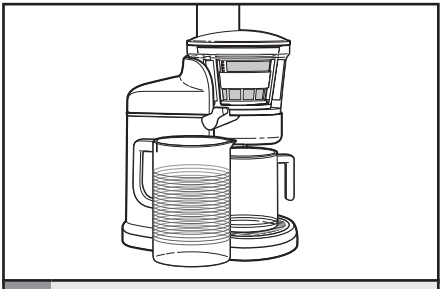
5 Umieść zespół mieszadła/ostrza wewnątrz sita.



6 Umieść pokrywę na wyciskarce, ustawiając ikonę odblokowania na pokrywie zgodnie z czerwoną strzałką na misie wyciskarki. W celu zamknięcia pokrywy obracaj ją w prawo do momentu zatrzaśnięcia na miejscu.



7 Umieść podajnik na górze rury podajnika. Włóż popychacz żywności do rury podajnika.



8 Umieść pojemnik na sok pod misą wyciskarki i pojemnik na pulpę pod rynienką pulpy.

Robienie soku

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

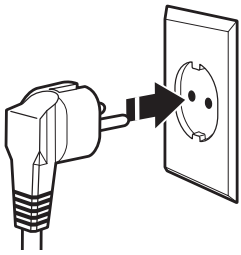
Podłączyć do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

Nie używać rozgałęziacza.

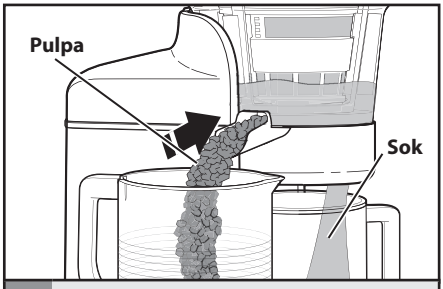
Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

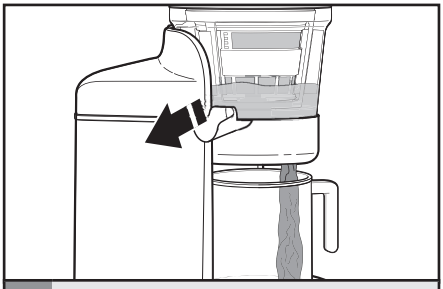


1 Włączyć wtyczkę do prądu.

Przed przystąpieniem do wyciskania soku: W celu ochrony mieszadła i sit przed uszkodzeniem przed przystąpieniem do wyciskania soku usuń duże nasiona i pestki. Dotyczy to owoców takich jak nektarynki, brzoskwinie, mango, morele, śliwki, wiśnie itp.

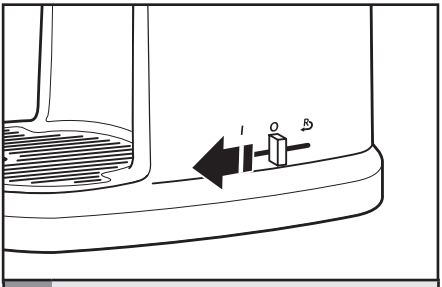


2 W celu zrobienia soku rynienka pulpy powinna być zawsze wepchnięta, jest to pozycja otwarta. Gdy rynienka pulpy jest otwarta, pulpa wytworzona podczas robienia soku wypływa przez nią, oddzielając się od soku.



3 W celu przygotowania przecieru sprawdź, czy gumowa uszczelka znajduje się na miejscu i założone jest sito do przecierów. Wyciągnij rynienkę pulpy, jest to pozycja zamknięta. Gdy rynienka pulpy jest zamknięta, sok i pulpa wypływają razem przez wylot soku w postaci przecieru.

OBSŁUGA WYSOKOWYDAJNEJ WYCISKARKI DO SOKÓW



4 Przestaw dźwignię zasilania w położenie ❙.

UWAGA: Zalecany maksymalny czas wyciskania soku to 25 minut. Przed wznowieniem pracy odczekaj 10–15 minut na ostygnięcie wyciskarki.

⚠ UWAGA

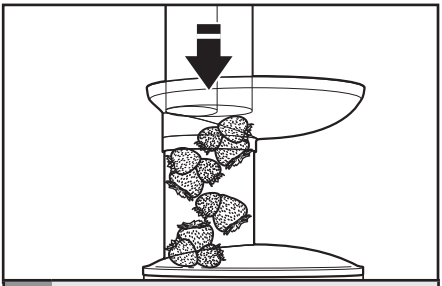
Niebezpiecznie wirujące ostrza.

Zawsze używać popychacza.

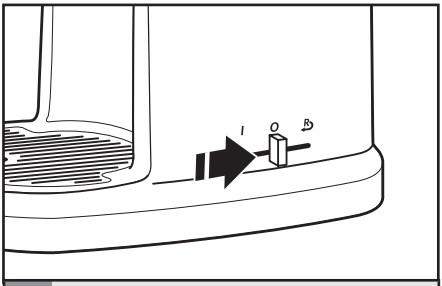
Nie wkładać palców w otwory.

Trzymać z dala od dzieci.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może skutkować zranieniem i odcięciem palców.



5 Umieść produkty do przetworzenia w podajniku. Użyj popychacza w celu powolnego podawania produktów do misy wyciskarki do soków.



6 Na sicie i mieszadle może odkładać się pulpa, powodując zatkanie. Można je usunąć, przestawiając dźwignię zasilania w położenie O, a następnie R.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wskazówki

Przed przystąpieniem do wyciskania soku:

- Dokładnie umyj owoce i warzywa, usuwając resztki gleby, liści i korzeni. Nie trzeba usuwać małych listków, takich jak np. na truskawkach.
- W celu zapobieżenia uszkodzeniu wyciskarki do soków nie wyciskaj soków z zamrożonych owoców i warzyw. W celu uzyskania optymalnej wydajności zawsze używaj świeżych owoców i warzyw.
- W celu ochrony mieszadła i sit przed uszkodzeniem przed przystąpieniem do wyciskania soku usuń duże nasiona i pestki. Dotyczy to owoców takich jak nektarynki, brzoskwinie, mango, morele, śliwki, wiśnie itp.
- Zawsze obieraj owoce posiadające twardą lub niejadalną skórkę. Dotyczy to np. mango, cytrusów, melonów czy ananasów.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

- Niektórych warzyw, takich jak np. ogórki czy żółte kabaczki, nie trzeba obierać, w zależności od twardości skórki oraz wymagań przepisu. Pozostawienie skórki wpływa na kolor i zapach gotowego soku.

W trakcie wyciskania soku:

- W celu uzyskania optymalnej wydajności wkładaj po jednym kawałku na raz.
- Podczas wyciskania selera z innymi owocami/warzywami zalecane jest wkładanie selera na zmianę z innymi produktami w celu zapobieżenia odkładaniu się pulpy w misie wyciskarki.
- Podczas wyciskania warzyw liściastych, takich jak szpinak czy kapusta włoska, zalecane jest wyciskanie w połączeniu z wilgotnymi lub włóknistymi owocami lub warzywami w celu ułatwienia przepływu soku i zwiększenia wydajności wyciskania.
- Nie wyciskaj bananów.
- W celu ograniczenia powstawania pianki oraz zmniejszenia ilości nasion/drobnych cząstek w soku używaj sita do pianki, które zapobiega występowaniu pianki i osadów w soku.

Po zakończeniu wyciskania soku:

- Uzyskana pulpa może zostać wykorzystana w innych przepisach, jako kompost w ogrodzie albo można ją wyrzucić.

W celu ułatwienia czyszczenia:

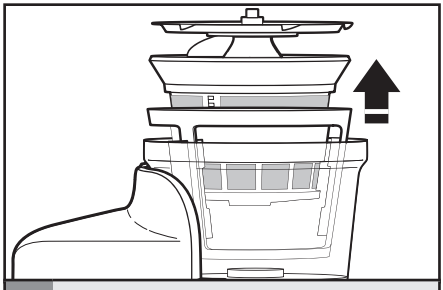
- W trakcie wyciskania czyść elementy w celu zapobieżenia gromadzeniu się zaschniętego soku i pulpy.
- Po każdym użyciu natychmiast myj wyjmowane elementy w gorącej wodzie w celu usunięcia pozostałości soku i pulpy. W celu usunięcia pulpy z sita konieczne może być użycie szczotki. Poczekaj, aż elementy wyschną.

MYCIE I KONSERWACJA

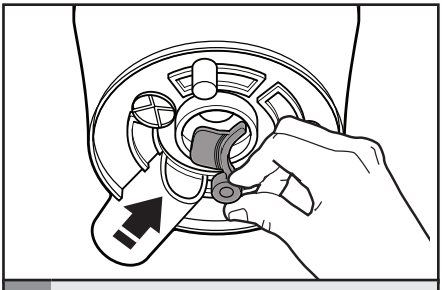
Czyszczenie wysokowydajnej wyciskarki do soków

UWAGA: W celu zapobieżenia uszkodzeniu wyciskarki nie myj ani nie zanurzaj korpusu wyciskarki w wodzie lub innych płynach. Wszystkie pozostałe elementy można myć na najwyższej półce zmywarki.

Przed przystąpieniem do czyszczenia sprawdź, czy wyciskarka została wyłączona i odłączona od gniazda zasilającego.



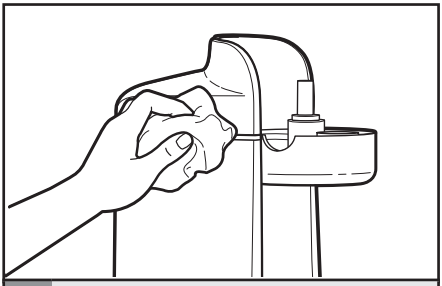
1 **W celu demontażu misy wyciskarki:** Zdejmij pokrywę. Wyjmij mieszadło. Wyjmij zestaw sita i koszyka zbierającego z misy, a następnie oddziel te elementy.



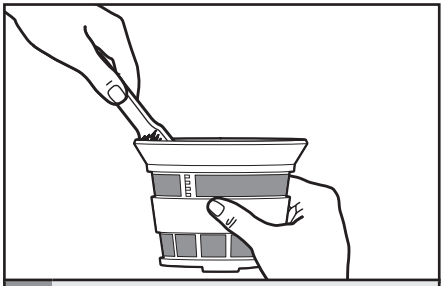
2 **W celu demontażu rynienki pulpy do czyszczenia:** Wyciągnij uszczelkę z tyłu rynienki. Delikatnie ściśnij przegub uszczelki, przesuwając jednocześnie rynienkę w kierunku środka misy.

MYCIE I KONSERWACJA

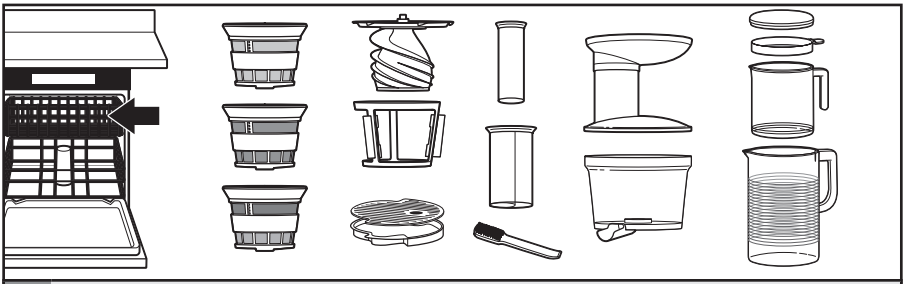
UWAGA: Po zakończeniu wyciskania sok może ściekać na tackę odciekową. Zarówno tackę odciekową, jak i podstawę tacki należy wyjąć i umyć na górnej półce zmywarki w celu ułatwienia czyszczenia.



3 Wytrzyj korpus wyciskarki szmatką zwilżoną w ciepłej wodzie. Unikaj używania środków ściernych lub myjek, ponieważ mogą one porysować wyciskarkę. Wytrzyj do sucha miękką szmatką. W celu zapobieżenia uszkodzeniu wyciskarki nie myj ani nie zanurzaj korpusu wyciskarki w wodzie lub innych płynach ani nie myj go w zmywarce.



4 W celu usunięcia wszelkich pozostałości produktów z sit użyj szczotki oraz ciepłej wody z mydłem.



5 Wszystkie pozostałe elementy wyciskarki poza korpusem można myć na górnej półce zmywarki.

Wysokowydajna wyciskarka do soków nie działa

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączyć do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

- Sprawdź, czy wyciskarka jest podłączona do uziemionego gniazda. Jeśli tak, sprawdź bezpiecznik albo wyłącznik obwodu elektrycznego, do którego podłączona jest wyciskarka, i upewnij się, że obwód jest zamknięty.
- Sprawdź, czy wyciskarka została zmontowana prawidłowo. Patrz rozdział „Montaż wysokowydajnej wyciskarki do soków".
- Sprawdź, czy sito jest czyste i niezatkane pulpą. Zbyt duża ilość pulpy na sicie może negatywnie wpływać na wydajność i dlatego należy ją usuwać. Patrz rozdział „Czyszczenie wysokowydajnej wyciskarki do soków".
- Wyciskarka może być zablokowana. Wyłącz wyciskarkę i zmień kierunek pracy. Wyłącz ponownie wyciskarkę, odłącz ją od gniazda zasilającego, zdejmij pokrywę i usuń pulpę. Patrz rozdział „Czyszczenie wysokowydajnej wyciskarki do soków".

Jeżeli problemu nie da się rozwiązać:
Patrz rozdział „Gwarancja i serwis".
Nie zwracaj wyciskarki do sklepu, sklep nie świadczy usług serwisowych. Numer seryjny do celów serwisowych jest podany u dołu korpusu wyciskarki.

Mały wypływ soku albo wypływ soku przez wylot pulpy

- Sprawdź, czy gumowa uszczelka w dolnej części wyciskarki do soków jest prawidłowo założona.

Piszczenie lub stukanie albo drgania podczas robienia soku

- Piszczenie to normalny odgłos. Jest on wynikiem wyciskania soku przez mieszadło.
- Drgania to normalne zjawisko. Jest to oznaka prawidłowej pracy silnika.

GWARANCJA I SERWIS

Gwarancja wysokowydajnej wyciskarki do soków KitchenAid

Okres gwarancji:	Gwarancja KitchenAid obejmuje:	Gwarancja KitchenAid nie obejmuje:
Europa, Bliski Wschód, Afryka: Pięć lat pełnej gwarancji od daty zakupu.	**Części zamienne i koszty pracy konieczne do usunięcia defektów fabrycznych lub materiałowych. Serwis musi być wykonany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe KitchenAid.**	**A. Napraw wynikłych z użycia wyciskarki do soków innego niż do przygotowywania żywności w gospodarstwie domowym.** **B. Uszkodzeń powstałych na skutek wypadku, modyfikacji, nieprawidłowego użycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem albo instalacji/użytkowania niezgodnego z miejscowymi przepisami elektrycznymi.**

KITCHENAID NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY BEZPOŚREDNIE I WTÓRNE.

Serwis

W Polsce serwis świadczy:

Autoryzowany Serwis KitchenAid
VIVAMIX
ul. Mrówcza 243
04-687 Warszawa
tel. (22) 812 56 64
fax (22) 812 90 50
serwis@vivamix.pl

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą witrynę internetową:
www.kitchenaid.pl

© 2014. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedzenia.

OBSAH

BEZPEČNOST ODŠŤAVŇOVAČE
Důležité bezpečnostní pokyny 216
Elektrotechnické požadavky 218
Likvidace elektrického odpadu 218

POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ
Součásti a příslušenství 219

SESTAVENÍ ODŠŤAVŇOVAČE
Sestavení dílů odšťavňovače 220

OBSLUHA ODŠŤAVŇOVAČE
Příprava šťávy 222

TIPY PRO SKVĚLÉ VÝSLEDKY
Rychlé tipy 223

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ
Čištění odšťavňovače 224

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 226

ZÁRUKA A SERVIS 227

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.

Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ" nebo „UPOZORNĚNÍ". Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ **Při nedodržení pokynů hrozí <u>bezprostřední</u> nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

⚠ UPOZORNĚNÍ **Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické zařízení, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Nesprávné použití přístroje může způsobit zranění.
2. Použití příslušenství, které není doporučeno společností KitchenAid, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
3. Nepoužívejte bez nádoby na drť.
4. Než zapnete motor, vždy se přesvědčte, zda je víko odšťavňovače pevně uzavřeno. Nesnímejte víko zatímco je odšťavňovač v provozu.
5. Nepokoušejte se obejít uzamykací mechanismus víka.
6. Pokud odšťavňovač nepoužíváte, po každém použití, před přidáváním nebo odebíráním částí dílů a před čištěním nezapomeňte odšťavňovač vypnout a odpojit ze zásuvky. Před odejmutím se ujistěte, že se motor úplně zastavil.
7. Neotevírejte přístroj, dokud se lopatky a rotující sítko nezastaví.
8. Nedotýkejte se pohybujících se částí.

9. Nože jsou ostré. Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
10. Je-li odšťavňovač spuštěný, nevsunujte dovnitř prsty ani jiné předměty. Pokud se suroviny zaseknou v otvoru, použijte přítlačný nástavec nebo jiný kus ovoce či zeleniny a stlačte je dolů. Nikdy netlačte suroviny rukou. Vždy používejte přítlačný nástavec. Pokud to není možné, vypněte motor a demontujte odšťavňovač, abyste zbývající suroviny vyjmuli.
11. Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
12. Je potřeba dávat pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály. Děti nesmí přístroj používat. Přístroj a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Děti nesmí bez dozoru přístroj čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu.
13. Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem anebo pokud nebyli poučeni o bezpečném používání přístroje, a rozumí tak všem rizikům souvisejícím s používáním přístroje.
14. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou sítko nebo rotující díly poškozené. V těchto případech předejte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního centra, kde jej zkontrolují, opraví nebo provedou elektrické či mechanické úpravy.
15. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, pokud má přístroj poruchu nebo jakkoliv spadl nebo se poškodil. V těchto případech předejte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního centra, kde jej zkontrolují, opraví nebo provedou elektrické či mechanické úpravy.
16. Na ochranu před rizikem elektrického šoku nevkládejte hlavní jednotku odšťavňovače do vody ani jiných tekutin.
17. Na ochranu před poškozením převodového ústrojí nevkládejte hlavní jednotku odšťavňovače do vody ani jiných tekutin.
18. Napájecí šňůru nenechávejte viset přes roh stolu nebo pracovní desky.

19. Přístroj je určen k použití v domácnosti nebo na podobných místech jako např. v:
- kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- hlavních budovách na statcích;
- hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních (určeno k použití hosty);
- ubytovacích zařízeních na jednu noc (typu „bed and breakfast“).

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Elektrotechnické požadavky

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí požáru.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí nebo požáru.

Napětí: 220–240 V (A.C.)
Frekvence: 50 Hz
Příkon: 230 W

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je přívodní kabel příliš krátký, nechejte si kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem namontovat novou zásuvku v blízkosti zařízení.

Likvidace elektrického odpadu

Likvidace obalového materiálu

Obalový materiál je 100% recyklovatelný a je označen symbolem recyklace ♺. Různé části tohoto obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a plně v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

Likvidace výrobku

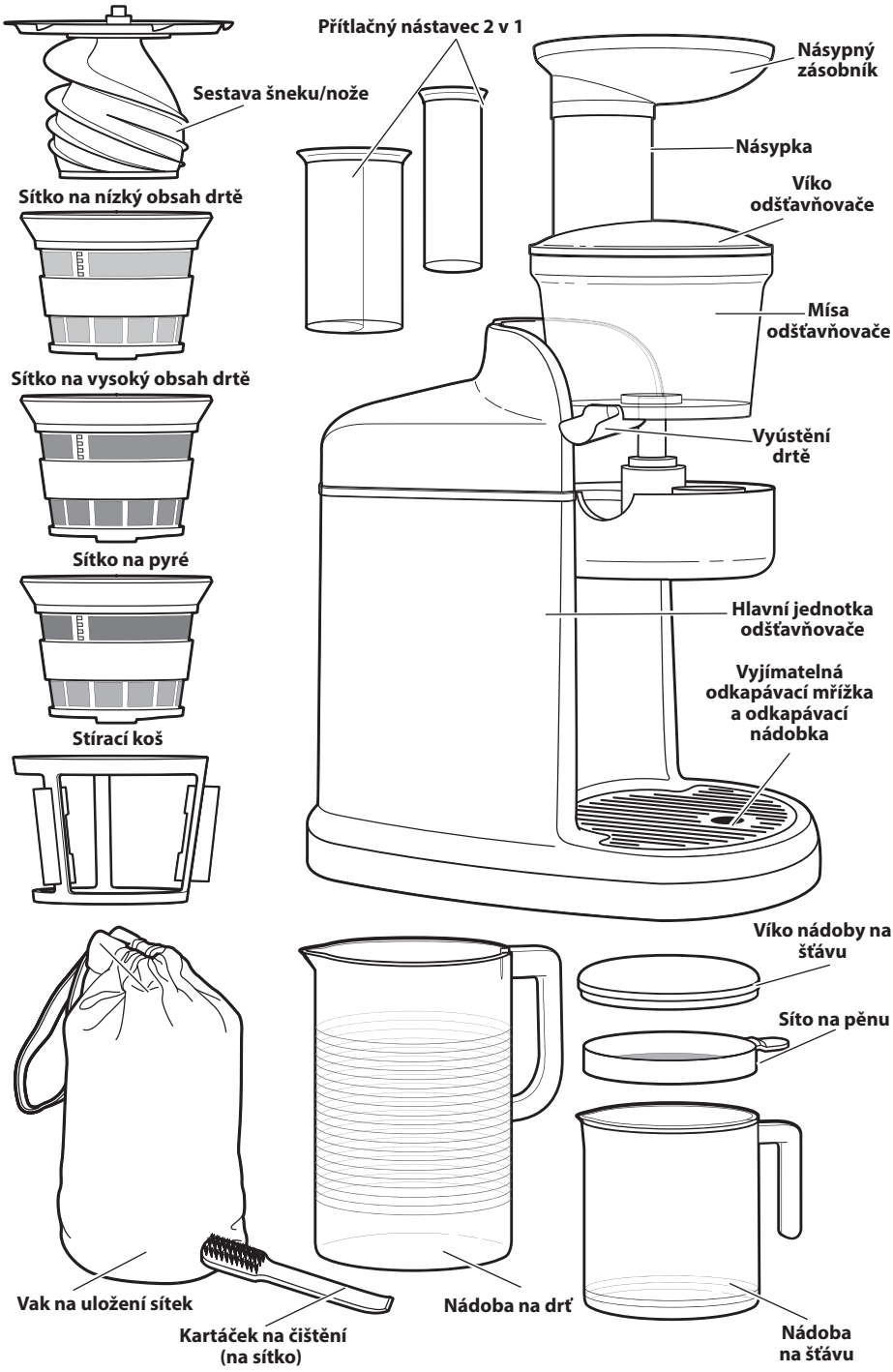
- Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

- Symbol na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

Součásti a příslušenství

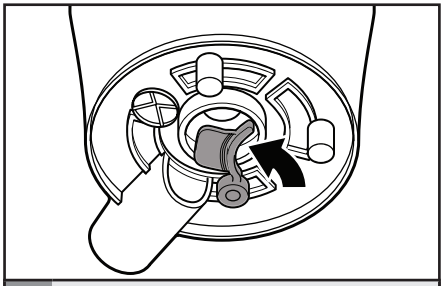


SESTAVENÍ ODŠŤAVŇOVAČE

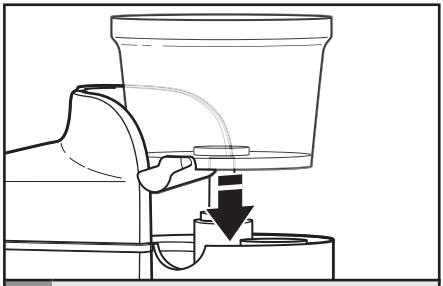
Sestavení dílů odšťavňovače

Před prvním použitím

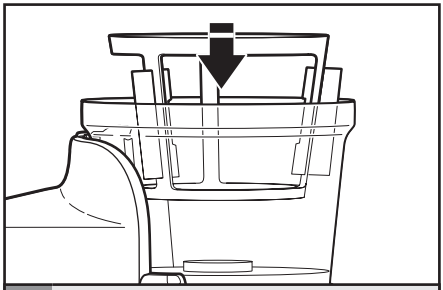
Před prvním použitím odšťavňovače je vhodné očistit jeho hlavní jednotku vlhkým hadříkem. Všechny ostatní díly umyjte ručně nebo v horním koši myčky. Viz informace v sekci „Údržba a čištění".



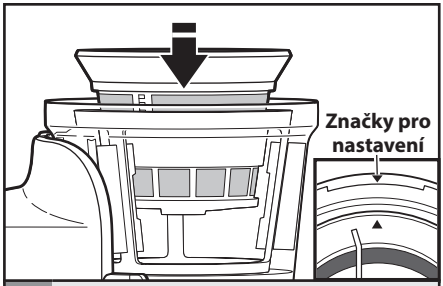
1 Těsnění nasaďte za vyústění drtě.



2 Mísu umístěte do hlavní jednotky odšťavňovače.

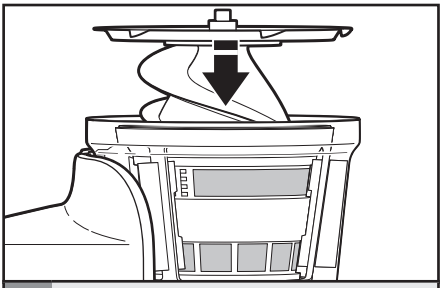


3 Do mísy vložte stírací koš.

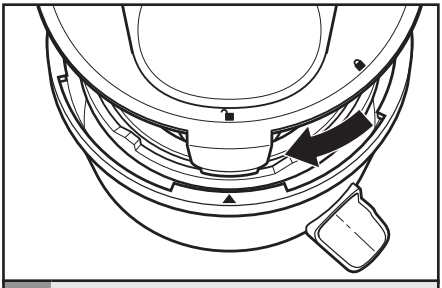


4 Vybrané sítko vložte do stíracího koše tak, aby značka pro nastavení byla přímo nad značkou na míse.

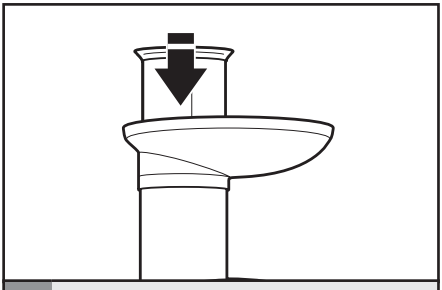
SESTAVENÍ ODŠŤAVŇOVAČE



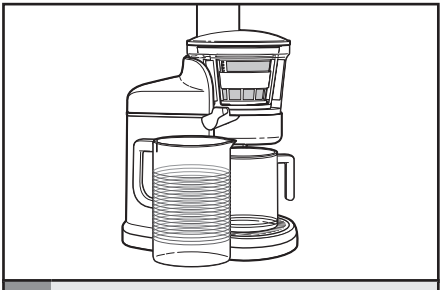
5 Do sítka vložte sestavu šneku/nože.



6 Položte víko na odšťavňovač tak, aby byla ikona odemčeného zámku na víku zarovnaná s červenou šipkou na míse odšťavňovače. Víkem otáčejte tak dlouho, dokud nezapadne na místo.



7 Na horní část násypky nasaďte násypný zásobník. Do násypky vložte přítlačný nástavec.



8 Nádobu na šťávu položte pod mísu odšťavňovače a nádobu na drtě pod vyústění drtě.

Příprava šťávy

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

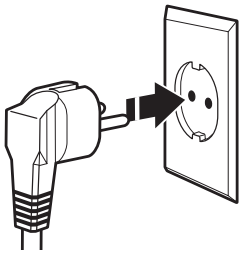
Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

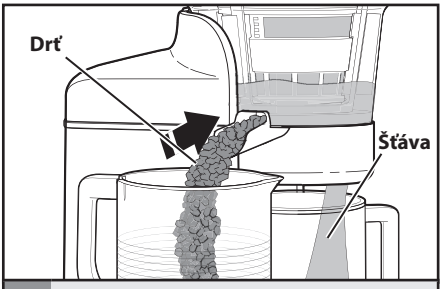
Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.

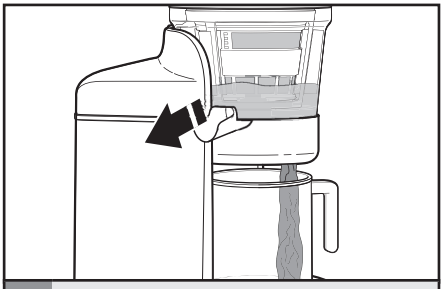


1 Zapojte do uzemněné zásuvky.

NEŽ ZAČNETE ODŠŤAVŇOVAT:
Před odšťavňováním je třeba vyjmout velká semena nebo pecky, aby nedošlo k poškození šneku nebo sítek. To se týká ovoce jako nektarinky, broskve, mango, meruňky, švestky, třešně atd.

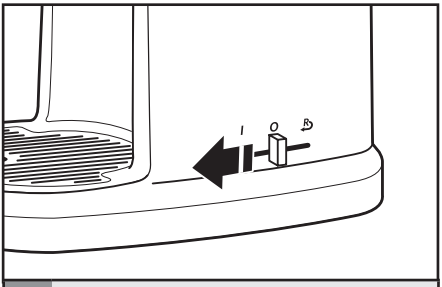


2 Chcete-li připravit šťávu, vyústění drtě musí být vysunuté, tj. v otevřené pozici. Když je vyústění drtě vysunuté, drť vytvořená během odšťavňování vyjde vyústěním ven.



3 Při přípravě omáček nezapomeňte zkontrolovat, zda jsou pryžové těsnění a sítko na pyré na místě. Vyústění drtě zasuňte, tj. umístěte do uzavřené pozice. Když je vyústění drtě zavřené, šťáva vyjde společně s vlákninou ve formě omáčky otvorem pro šťávu..

OBSLUHA ODŠŤAVŇOVAČE



4 Přepínač přesuňte do polohy I.

POZNÁMKA: Doporučená maximální doba odšťavňování je 25 minut. Před dalším použitím nechte odšťavňovač 10–15 minut vychladnout.

⚠ UPOZORNĚNÍ

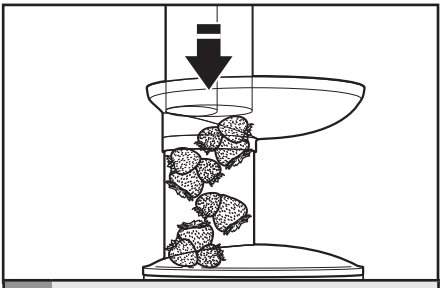
Pozor na rotující nůž.

Vždy používejte přítlačný nástavec.

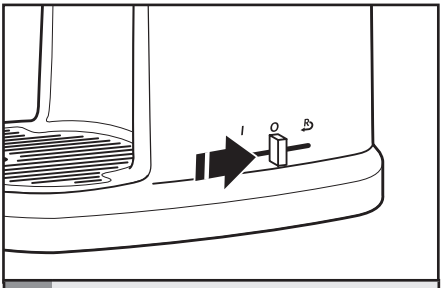
Do otvorů nevkládejte prsty.

Chraňte před dětmi.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí amputace nebo pořezání.



5 Do odšťavňovače vložte suroviny, které chcete odšťavňovat. Použijte přítlačný nástavec a suroviny pomalu vsunujte do mísy odšťavňovače.



6 Na sítku a nožích se může hromadit dřeň a způsobit ucpání. Nahromaděnou dřeň odstraňte přesunutím přepínače do polohy O a pak ↺.

TIPY PRO SKVĚLÉ VÝSLEDKY

Rychlé tipy

Než začnete odšťavňovat:

- Ovoce a zeleninu důkladně omyjte, aby na nich nezůstaly zbytky zeminy, listů a stonků. Malé listy, například u jahod, není nutné odstraňovat.
- Aby nedošlo k poškození odšťavňovače, neodšťavňujte zmražené ovoce ani zeleninu. Pro optimální výkon používejte vždy čerstvé ovoce a zeleninu.
- Před zahájením odšťavňování je třeba vyjmout velká semena nebo pecky, aby nedošlo k poškození šneku nebo sítek. To se týká ovoce jako nektarinky, broskve, mango, meruňky, švestky, třešně, atd.
- Ovoce vždy zbavte tvrdé nebo nejedlé slupky. To platí například pro mango, citrusy, melouny a ananasy.

TIPY PRO SKVĚLÉ VÝSLEDKY

- V závislosti na tuhosti slupky a pokynech v receptu není některou zeleninu, například okurky nebo tykve, třeba předem loupat. Neoloupaná slupka změní barvu i chuť hotové šťávy.

Při odšťavňování:

- Chcete-li dosáhnout optimálního výsledku, vkládejte ingredience po jednom kuse.
- Při odšťavňování celeru s jiným ovocem/zeleninou doporučujeme střídavě vkládat celer a ostatní kusy, aby nedocházelo k hromadění drtě uvnitř mísy odšťavňovače.
- Při odšťavňování listové zeleniny, například špenátu a kapusty, doporučujeme odšťavňovat v kombinaci s vodnatou nebo vláknitou zeleninou či ovocem, které pomáhají odvádět šťávu a zvýšit vydatnost šťávy.
- Neodšťavňujte banány.
- Aby se ve šťávě netvořilo tolik pěny a nehromadila semínka/částečky, použijte síto na pěnu, které tyto sedimenty přecedí dříve, než se dostanou do šťávy.

Po odšťavňování:

- Zachycenou drť lze použít do dalších receptů, jako kompost na zahradu nebo ji můžete vyhodit.

Pro snadné čištění:

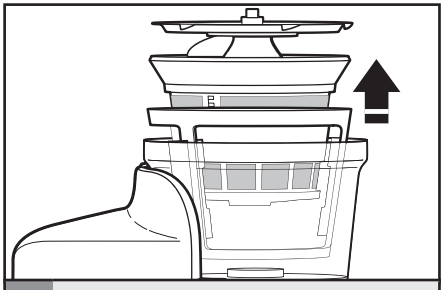
- Při odšťavňování díly čistěte, aby na nich nezasychala šťáva nebo drť.
- Po každém použití ihned omytím vyjímatelných dílů v horké vodě odstraňte drť a šťávu. K odstranění drtě ze sítka může být nutné použít čisticí kartáček. Díly nechte volně uschnout.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

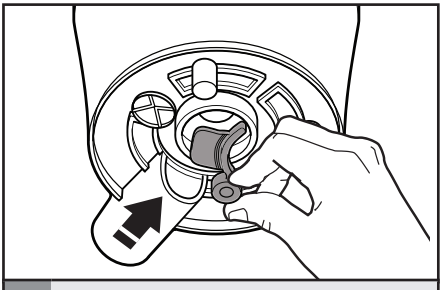
Čištění odšťavňovače

DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození odšťavňovače, nemyjte ani nevkládejte hlavní jednotku odšťavňovače do vody a jiných tekutin. Všechny ostatní části je možné mýt v horním koši myčky.

Před čištěním zkontrolujte, zda je odšťavňovač vypnutý a odpojený ze zásuvky.



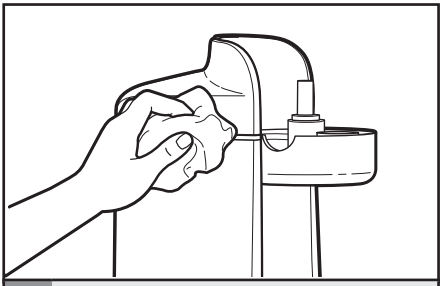
1 **Rozebrání mísy odšťavňovače:** Sejměte víko. Vyjměte sestavu šneku/nože. Nazdvihněte sítko a stěrku z mísy a oddělte je.



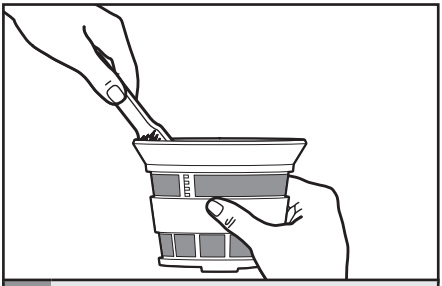
2 **Rozebrání vyústění drtě před čištěním:** Ze zadní části vyústění drtě vyjměte těsnění. Při vyjímání těsnění směrem ke středu mísy odšťavňovače lehce sevřete kloub těsnění.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

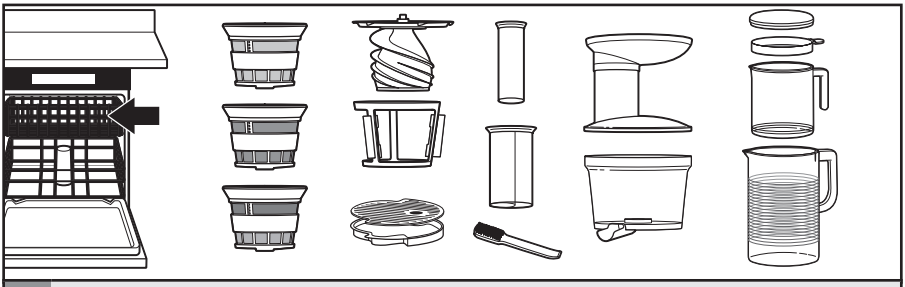
POZNÁMKA: Po odšťavňování může šťáva kapat na odkapávací mřížku. Odkapávací mřížku i odkapávací nádobku je možné vyjmout a snadno omýt v horním koši myčky.



3 Hlavní jednotku odšťavňovače očistěte navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drsné houbičky, protože mohou odšťavňovač poškrábat. Důkladně osušte měkkou utěrkou. Aby nedošlo k poškození odšťavňovače, nemyjte ani nevkládejte hlavní jednotku odšťavňovače do vody a jiných tekutin ani ji nemyjte v myčce.



4 K čištění jakýchkoli zbytků potravin v sítku použijte kartáček namočený do teplé vody.



5 Všechny díly kromě hlavní jednotky odšťavňovače je možné mýt v horním koši myčky.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Odšťavňovač nefunguje

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí elektrickým proudem.

- Zkontrolujte, zda je odšťavňovač zapojený do zásuvky. Pokud odšťavňovač stále nefunguje, zkontrolujte pojistky nebo jistič elektrického obvodu, ke kterému je připojen, a ujistěte se, že je uzavřený.
- Zkontrolujte, zda byl odšťavňovač smontován správně. Viz část „Sestavení odšťavňovače".
- Zkontrolujte, zda je sítko čisté a není na něm drť. Přílišné množství drtě na sítu může mít vliv na výkon a bude nutné ji odstranit. Viz část „Čištění odšťavňovače".
- Odšťavňovač může být ucpaný. Vypněte odšťavňovač a otočte směr. Znovu vypněte odšťavňovač, odpojte jej od zásuvky a po odstranění víku vyjměte nahromaděnou drtě. Viz část „Čištění odšťavňovače".

Pokud problém nezle napravit, podívejte se do sekce "Záruka a servis". Nevracejte odšťavňovač prodejci – neposkytuje servisní služby. Sériové číslo se nachází ve spodní části hlavní jednotky odšťavňovače.

Šťáva neteče dostatečně nebo vytéká vyústěním drtě

- Zkontrolujte, zda je pryžové těsnění ve spodní části odšťavňovače umístěno řádně.

Přístroj při odšťavňování vydává divné zvuky nebo se třese

- Pískavý zvuk je běžný. Jde o zvuk vydávaný během odšťavňování.
- Určitá intenzita chvění přístroje je normální. Je to známka toho, že motor funguje správně.

ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na odšťavňovač KitchenAid

Délka záruky:	KitchenAid uhradí:	KitchenAid neuhradí:
Evropa, Střední východ a Afrika: Plná záruka pět let od data prodeje.	**Náhradní díly a náklady na práci při opravě vad materiálu nebo dílenského zpracování. Servis musí provést autorizované servisní středisko KitchenAid.**	**A. Opravy, pokud byl odšťavňovač používán k jinému provozu, než je běžná domácí příprava jídla.** **B. Poškození vzniklé v důsledku nehody, úprav, nevhodného užití, zneužití nebo instalace či provozu, který je v rozporu s místními elektrotechnickými normami.**

KITCHENAID NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NEPŘÍMÉ ŠKODY.

Zákaznické služby

Pokud máte nějaké otázky anebo potřebujete najít nejbližší autorizované servisní středisko KitchenAid, níže najdete kontaktní údaje.

Veškerý servis by mělo vždy provádět místní autorizované servisní středisko KitchenAid.

LUBOŠ VYMAZAL – MAGNUM
Brněnská 444/37
682 01 Vyškov
tel.: +420 517 346 256
mob.: +420 724 767 114
www.kitchenaid.cz

POTTEN & PANNEN - STANĚK group
Obchodní 110
251 01 Čestlice
tel: +420 261 227 373
fax:+420 261 227 372
www.pottenpannen.cz

Více informací naleznete na našich webových stránkách:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Všechna práva vyhrazena.
Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

جدول المحتويات

سلامة عصارة الاستخلاص الفائق
إجراءات وقائية هامة ٦ 231
المتطلبات الكهربائية ٨ 233
التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية ٨ 233

الأجزاء والميزات
الأجزاء والملحقات ٩ 232

تجميع عصارة الاستخلاص الفائق
تجميع أجزاء عصارة الاستخلاص الفائق ١٠ 235

تشغيل عصارة الاستخلاص الفائق
إعداد العصائر ١٢ 237

نصائح للحصول على نتائج رائعة
نصائح سريعة ١٣ 236

العناية والتنظيف
تنظيف عصارة الاستخلاص الفائق ١٤ 239

استكشاف الأخطاء وإصلاحها ١٦ 241

الضمان والخدمة ١٧ 240

٩. إن الشفرات حادة. ولذلك يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة و عند تفريغ الكبة وأثناء التنظيف.
١٠. لا تضعي أصابعك أو أجسام أخرى في فتحة العصّارة أثناء تشغيلها. وفي حالة انحشار الطعام في الفتحة، استخدمي دافع الطعام أو قطعة أخرى من الفاكهة أو الخضروات لدفع الطعام لأسفل. لا تقومي أبدًا بتلقيم الطعام باستخدام اليد. واستخدمي دائمًا دافع الطعام. وعندما تكون هذه الطريقة غير ممكنة، أوقفي تشغيل الموتور، ثم قومي بتفكيك العصّارة لإزالة الطعام المتبقي.
١١. لا تستخدميه في الهواء الطلق.
١٢. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز. حيث إن الجهاز غير مصمم للاستخدام من قِبل الأطفال. ويجب الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال. كما يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.
١٣. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو الإرشاد فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المتعلقة بالاستخدام.
١٤. لا تقومي بتشغيل الجهاز في حالة تلف المصفاة أو الأجزاء الدوّارة. أعيدي الجهاز لأقرب مرفق خدمة معتمد للفحص أو التصليح أو للتعديل الكهربائي أو الميكانيكي.
١٥. لا تقومي بتشغيل الجهاز في حالة تلف السلك أو القابس، أو بعد تعطل الجهاز، أو بعد سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. أعيدي الجهاز لأقرب مرفق خدمة معتمد للفحص أو التصليح أو للتعديل الكهربائي أو الميكانيكي.
١٦. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تغمري جسم العصارة في الماء أو السوائل الأخرى.
١٧. لتجنب إتلاف مجموعة التروس، لا تغمري جسم العصارة في الماء أو في السوائل الأخرى.
١٨. لا تدعي السلك يتدلى على حافة الطاولة أو الزاوية.

تعتبر سلامتكِ وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائمًا رسائل السلامة والتزمي بها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.
ينبهكِ هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.
ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضًا كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:

⚠ خطر

إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

⚠ تحذير

إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

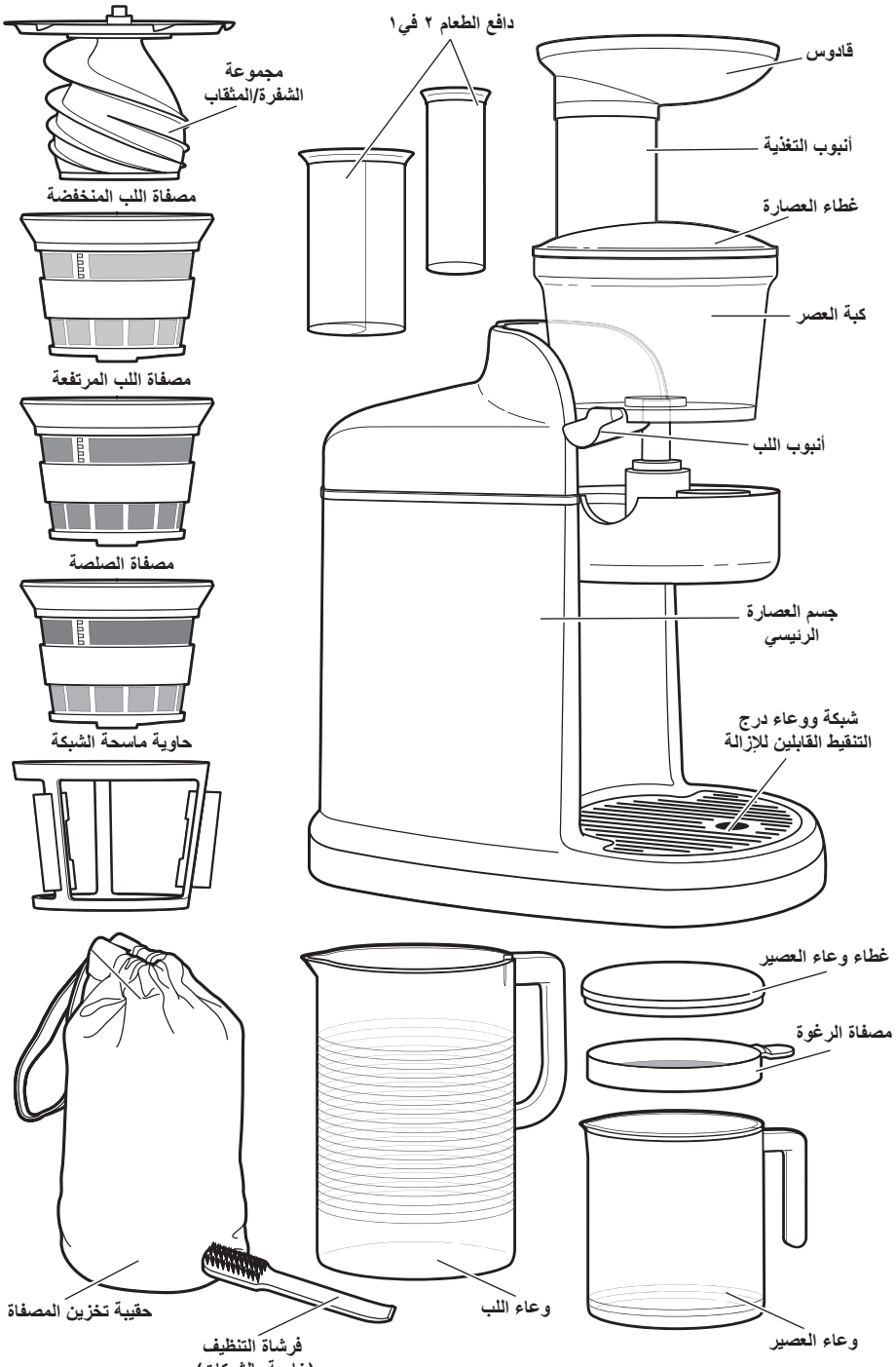
ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائمًا، والتي تتضمن ما يلي:

١. اقرئي جميع الإرشادات. قد ينتج عن الاستخدام الخاطئ للجهاز حدوث إصابات شخصية.
٢. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid أو التي لا تبيعها في حدوث حريق، أو صدمة كهربائية، أو إصابة.
٣. لا تقومي بتشغيلها بدون وضع وعاء اللب في مكانه.
٤. تأكدي دائمًا من إغلاق غطاء العصارة بإحكام قبل تشغيل الموتور. ولا تقومي بإزالة الغطاء أثناء تشغيل العصّارة.
٥. لا تحاولي تجاوز آلية تشابك الغطاء.
٦. تأكدي من إيقاف تشغيل العصارة وفصلها عن مأخذ الكهرباء عند عدم الاستخدام، وبعد كل عملية استخدام، وقبل تركيب الأجزاء أو إزالتها، وقبل إجراء عملية التنظيف. وتأكدي من توقف الموتور تمامًا قبل إجراء عملية التفكيك.
٧. لا تفتحيها حتى تتوقف الشفرات والمصفاة الدوارة عن الدوران.
٨. تجنبي ملامسة الأجزاء المتحركة.

الأجزاء والملحقات



١٩. هذا الجهاز مخصص للاستعمال في الاستخدامات المنزلية وما شابه ذلك، على سبيل المثال:
- الأماكن المخصصة لإعداد الطعام في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- المنازل الريفية
- الاستخدام بواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني
- البيئات التي توفر خدمات المبيت والإفطار

احتفظي بهذه الإرشادات

المتطلبات الكهربائية

⚠ تحذير

خطر الحريق

لا تستخدمي سلك الامتداد.

فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث حريق.

الجهد الكهربائي بالفولت:
من ٢٢٠ إلى ٢٤٠- فولت تيار متردد
التردد: ٥٠ هرتز
القوة الكهربائية بالواط: ٢٣٠ واط

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ الطاقة، فاتصلي بفني كهرباء مؤهل. ولا تقومي بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد. إذا كان سلك مزود الطاقة قصير جدًا، فاستدعي فني كهرباء أو عامل خدمة مؤهل ليقوم بتركيب مأخذ الكهرباء بالقرب من الجهاز.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة ١٠٠٪ ومميزة برمز إعادة التدوير ♺. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسئولة مع الامتثال التام لقواعد التخلص من النفايات الخاصة بالهيئة المحلية.

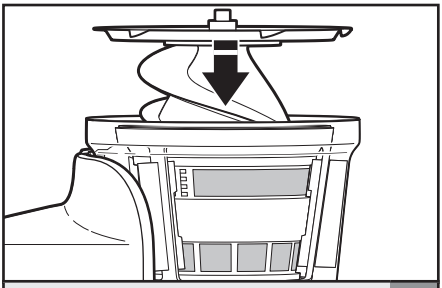
التخلص من المنتج

- هذا الجهاز مؤشَر عليه بأنه يمتثل لتوجيهات المجلس الأوروبي EC/96/2002 بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

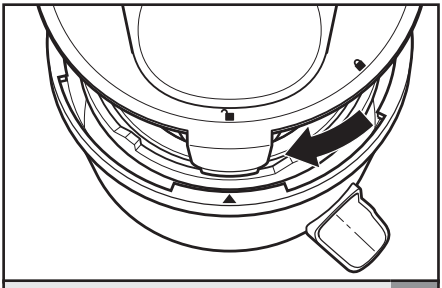
- وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعدين في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بشكل آخر من خلال التعامل غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.

- يشير الرمز ⌧ الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه نفايات منزلية ولكن يجب تسليمه إلى مركز التجميع المناسب الخاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

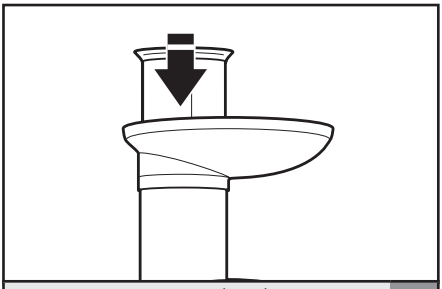
للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريتي منه المنتج.



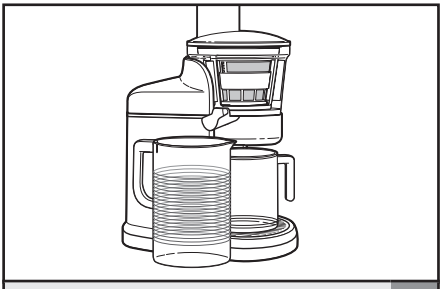
٥ ضعي مجموعة الشفرات/المثقاب داخل المصفاة.



٦ ضعي الغطاء على العصارة مع محاذاة رمز إلغاء التأمين الموجود على الغطاء مع السهم الأحمر الموجود في وعاء العصر. قومي بتدوير الغطاء باتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.



٧ ضعي القادوس أعلى أنبوب التغذية. قومي بإدخال دافع الطعام في أنبوب التغذية.

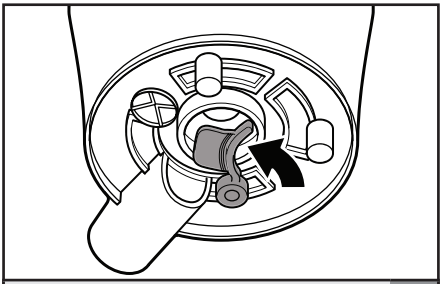


٨ ضعي حاوية العصير تحت وعاء العصر وضعي حاوية اللب أسفل أنبوب اللب.

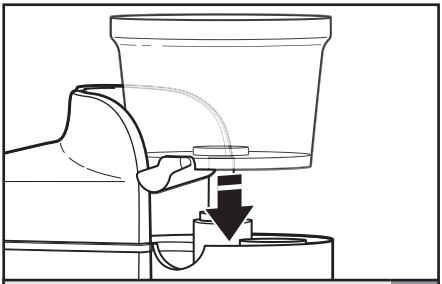
تجميع أجزاء عصارة الاستخلاص الفائق

قبل الاستخدام الأول

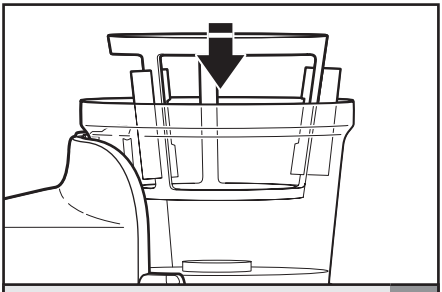
قبل استخدام عصارة الاستخلاص الفائق للمرة الأولى، يجب مسح جسم العصارة الرئيسي لتنظيفه بقطعة قماش رطبة. أما الأجزاء الأخرى، فيجب غسلها يدويًا أو في الرف العلوي لغسالة الأطباق. راجعي قسم "العناية والتنظيف".



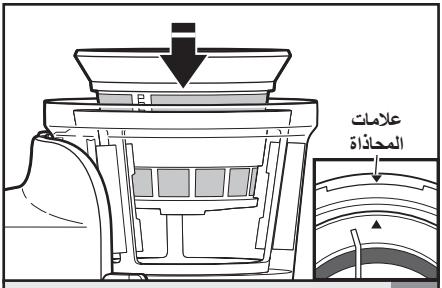
١ حركي الحشية إلى مكانها في الجزء الخلفي من أنبوب اللب.



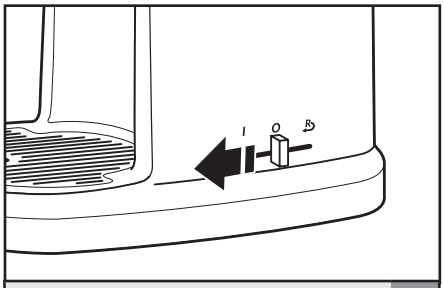
٢ ضعي الوعاء في جسم العصارة.



٣ ضعي حاوية ماسحة الشبكة في الكبة.



٤ ضعي المصفاة التي ترغبين بها في حاوية ماسحة المصفاة بحيث تتوافق علامة المحاذاة الموجودة بها مع العلامة الموجودة على الوعاء.



٤ قومي بتحريك ذراع الطاقة إلى |.

ملاحظة: الحد الأقصى لزمن العصر الموصى به هو ٢٥ دقيقة. اتركي العصارة تبرد لمدة تتراوح بين ١٠ إلى ١٥ دقيقة قبل استئناف التشغيل.

⚠ تحذير

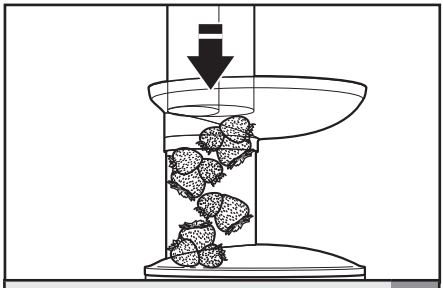
خطر شفرات دوارة

استخدمي دائمًا دافع الطعام.

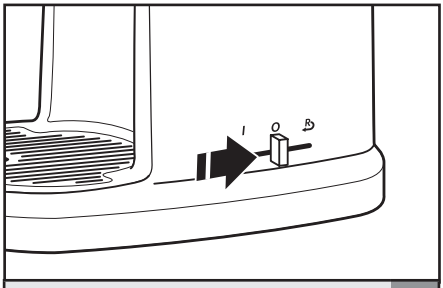
تجنبي وضع الأصابع بالقرب من الفتحات.

احتفظي به بعيدًا عن متناول الأطفال.

قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في البتر أو القطع.



٥ ضعي العناصر المطلوب عصرها في القادوس. واستخدمي دافع الطعام لدفع العناصر ببطء باتجاه كبة العصّارة.



٦ قد يتراكم اللب على المصفاة ومجموعة المثقاب ويتسبب في حدوث انسداد. أزيلي هذا التراكم بتحريك ذراع التشغيل إلى O ثم إلى R.

نصائح للحصول على نتائج رائعة

نصائح سريعة

قبل عملية العصر:

- قومي بغسل الفواكه والخضروات تمامًا مع التأكد من خلوها من الأوساخ والأوراق والجذور. بالنسبة للأوراق الصغيرة، مثل الموجودة في الفراولة، لا يوجد داعٍ لإزالتها.
- لتجنب تلف العصارة ، لا تقومي بعصر الفواكه أو الخضروات المجمدة. وللحصول على الأداء الأمثل، استخدمي دائمًا فواكه وخضروات طازجة.
- تجب إزالة البذور أو نواة الفاكهة الكبيرة قبل إعداد العصير، وذلك لتجنب إتلاف المثقاب أو المصافي. ويشمل ذلك فاكهة مثل الدراق والخوخ والمانجو والمشمش والبرقوق والكرز، وما إلى ذلك.
- قومي دائمًا بتقشير الفواكه ذات القشرة الصلبة أو التي لا تؤكل قشرتها. وتتضمن الأمثلة المانجو والموالح والبطيخ والأناناس.
- هناك بعض الخضروات مثل الخيار واليقطين الأصفر لا تجب إزالة قشرتها أولاً، وذلك حسب نعومة القشرة والمتطلبات الخاصة بالوصفات. سيؤدي ترك القشرة إلى تغيير لون وطعم العصائر التي يتم تحضيرها.

إعداد العصائر

⚠ تحذير

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

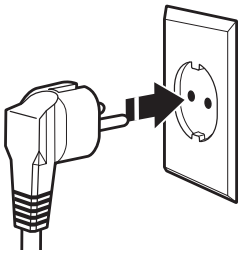
قومي بتوصيل الجهاز بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقومي بإزالة دبوس التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

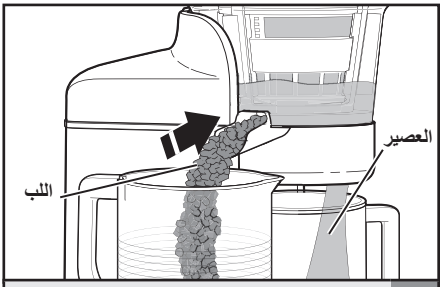
لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

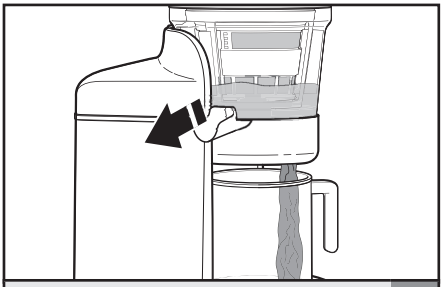


١ قومي بتوصيل الماكينة بمأخذ كهرباء مؤرَّض.

قبل عملية العصر: تجب إزالة البذور أو نواة الفاكهة الكبيرة قبل إعداد العصير، وذلك لتجنب إتلاف المثقاب أو المصافي. ويشمل ذلك فاكهة مثل الدراق والخوخ والمانجو والمشمش والبرقوق والكرز، وما إلى ذلك.



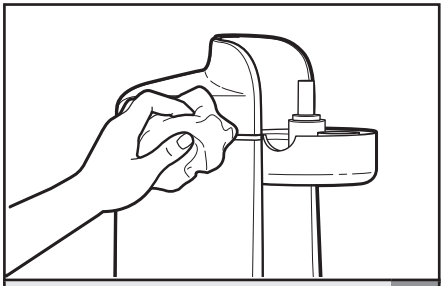
٢ لإعداد العصير، يجب دفع أنبوب اللب دائمًا للداخل، ويعد هذا هو وضع الفتح. عندما يكون أنبوب اللب مفتوحًا، سيتدفق اللب الناتج أثناء العصر عبر أنبوب اللب، وبهذا يتم فصله عن العصير.



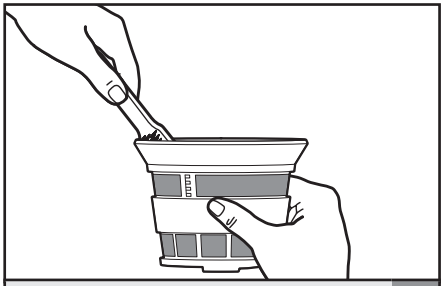
٣ لإعداد الصلصة، تأكدي من وجود الحشية المطاطية في مكانها ومن تركيب مصفاة الصلصة. اسحبي أنبوب اللب للخارج، وهذا هو وضع الإغلاق. عندما يكون أنبوب اللب مغلقًا، يخرج العصير والألياف عبر أنبوب العصير على شكل صلصة.

العربية

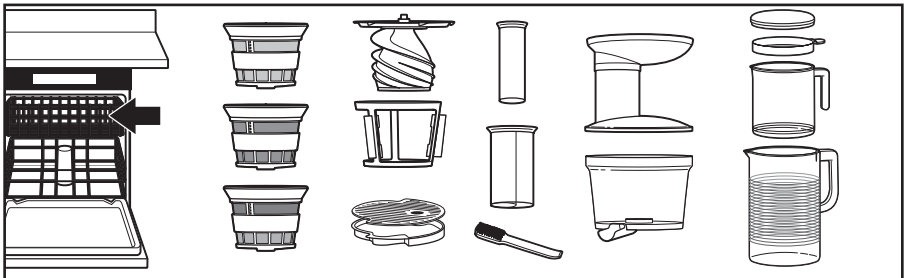
ملاحظة: قد يتساقط العصير في شبكة درج التنقيط بعد انتهاء العصر. ويمكن إزالة كل من شبكة ووعاء درج التنقيط وغسلهما في الرف العلوي لغسالة الأواني لتنظيفهما بسهولة.



٣ قومي بمسح جسم العصارة باستخدام قطعة قماش رطبة ودافئة. وتجنبي استخدام المنظفات الكاشطة أو ليفة التنظيف، حيث قد يتسبب ذلك في خدش العصارة. ثم قومي بتجفيفه تمامًا باستخدام قطعة قماش ناعمة. لتجنب إتلاف العصارة، لا تقومي بغسل جسم العصارة أو غمرها في الماء أو في السوائل الأخرى أو غسلها في غسالة الأواني.



٤ استخدمي الفرشاة مع ماء دافئ وصابون لتنظيف أية بقايا أو طعام ملتصق في الشبكة.



٥ يمكن غسل جميع الأجزاء بخلاف جسم العصارة بأمان في الرف العلوي لغسالة الأواني.

نصائح للحصول على نتائج رائعة

أثناء عملية العصر:

- للحصول على أفضل النتائج، أدخلي المكونات قطعة تلو الأخرى.
- عند عصر الكرفس مع الفواكه/الخضروات الأخرى، فمن المستحسن تبديل الكرفس مع العناصر الأخرى لمنع تراكم اللب داخل وعاء العصر.
- عند عصر الخضروات الورقية مثل السبانخ والكرنب، فمن المستحسن عصرها مع مجموعة من الفواكه أو الخضروات المائية أو الليفية للمساعدة في تدفق العصير وزيادة ناتج العصير.
- يجب عدم عصر الموز.
- لمنع تراكم الرغوة والبذور/الجزئيات الصغيرة في العصير، استخدمي مصفاة الرغوة لتصفية هذه الرواسب قبل أن تدخل في العصير.

بعد إجراء عملية العصر:

- يمكن استخدام اللب المتبقي في وصفات أخرى، كسماد للحديقة الخاصة بكِ أو يمكن التخلص منه.

للتنظيف بسهولة:

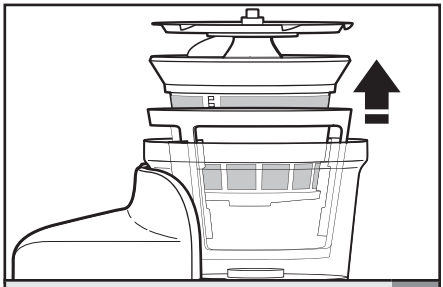
- أثناء عملية العصر، قومي بتنظيف الأجزاء لتتجنبي جفاف بقايا العصير واللب.
- وبعد كل استخدام، قومي على الفور بشطف الأجزاء القابلة للإزالة في الماء الساخن لإزالة بقايا اللب والعصير. قد يكون من الضروري استخدام فرشاة التنظيف لإزالة بقايا اللب من المصفاة. اتركي الأجزاء في الهواء حتى تجف.

العناية والتنظيف

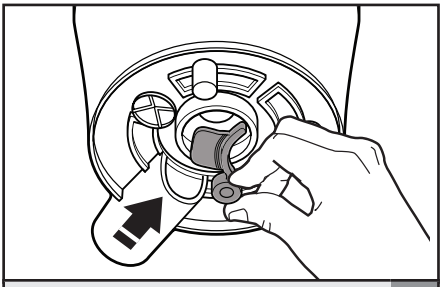
تنظيف عصارة الاستخلاص الفائق

هام: لتجنب إتلاف العصارة، لا تقومي بغسل جسم العصارة أو غمرها في الماء أو في السوائل الأخرى. ويمكن غسل جميع الأجزاء الأخرى بأمان في الرف العلوي من غسالة الأواني.

قبل التنظيف، تأكدي من إيقاف تشغيل العصارة وفصلها عن مأخذ التيار الكهربائي.



١ **لفك وعاء العصر:** قومي بإزالة الغطاء. قومي بإزالة المثقاب. أخرجي مجموعة المصفاة وحاوية ماسحة المصفاة من الوعاء، ثم قومي بفصلهما.



٢ **لفك أنبوب اللب لتنظيفه:** اسحبي الحشية من الجزء الخلفي للأنبوب. قومي بلف غطاء الحشية قليلاً أثناء تحريك الأنبوب باتجاه مركز وعاء العصر.

ضمان عصارة الاستخلاص الفائق من KitchenAid

مدة الضمان:	ستدفع KitchenAid مقابل:	لن تدفع KitchenAid مقابل:
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا: ضمان كامل لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء.	**قطع الغيار وتكاليف عمال التصليح لتصحيح عيوب في المواد أو التصنيع. يجب أن تقدم الخدمة من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.**	**A. عمليات التصليح عند استخدام العصّارة لعمليات أخرى بخلاف الاستخدام المنزلي العادي.** **B. تلف ناتج عن حادث أو تبديل في الأجزاء أو استخدام خاطئ أو إساءة استخدام أو تركيب/تشغيل لا يتوافق مع القواعد الكهربائية المحلية.**

لا تتحمل KITCHENAID أية مسئولية عن الأضرار غير المباشرة.

خدمة العملاء

بالنسبة لكافة الأسئلة المتعلقة بالمنتج بعد إجراء عملية الشراء، الرجاء الاتصال بالموزع الخاص بك للحصول على اسم أقرب مركز خدمة مركز خدمة عملاء KitchenAid المعتمد.

ملاحظة: يجب أن تتم جميع عمليات الخدمة محليًا من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.

للحصول على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعنا على الويب:
www.KitchenAid.eu

© 2014. جميع الحقوق محفوظة.
تخضع المواصفات للتغيير دون إشعار.

عصارة الاستخلاص الفائق لا تعمل

⚠ تحذير

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

قومي بتوصيل الجهاز بمأخذ كهرباء مؤرض.

لا تقومي بإزالة دبوس التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

- تحققي مما إذا كانت العصارة متصلة بمأخذ كهرباء مؤرض أم لا. وإذا كانت متصلة، فتحققي من الصمام الكهربائي (الفيوز) أو مفتاح قطع الدائرة الكهربية في الدائرة الكهربائية المتصلة بها العصارة، وتأكدي من أن الدائرة مغلقة.
- تحققي من تجميع العصارة بشكل صحيح. راجعي قسم "تجميع عصارة الاستخلاص الفائق".
- تحققي من نظافة المصفاة وأنها خالية من بقايا اللب. حيث قد تؤثر الكثير من بقايا اللب على الأداء، وستتوجب إزالتها. راجعي قسم "تنظيف عصارة الاستخلاص الفائق".
- من المحتمل أن العصارة متكدسة. قومي بإيقاف تشغيل العصارة واعكسي اتجاهها. قومي بإيقاف تشغيل العصارة مرة أخرى وافصلي الوحدة، ثم أزيلي الغطاء لإزالة بقايا اللب المتراكمة. راجعي قسم "تنظيف عصارة الاستخلاص الفائق".

إذا لم يتم حل المشكلة: راجعي قسم "الضمان والخدمة". لا تقومي بإعادة العصارة إلى بائع التجزئة، حيث إنهم لا يوفرون خدمة الصيانة. يوجد الرقم المسلسل الخاص بالصيانة على الجزء السفلي لجسم العصارة.

لا يتدفق العصير بشكل كافٍ، أو يتدفق من أنبوب إخراج اللب

- تحققي لمعرفة ما إذا كانت الحشية المطاطية الموجودة أسفل العصّارة مثبتة بشكل صحيح في مكانها.

سماع ضوضاء صرير أو طقطقة أو اهتزاز العصّارة أثناء إعداد العصير

- يعد صوت الصرير أمرًا طبيعيًا. وهو صوت المثقاب أثناء الضغط لعمل العصير.
- يعد القليل من الاهتزاز أمرًا طبيعيًا. حيث يدل على عمل الموتور بشكل صحيح.

KitchenAid

W10670861B 08/14